華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六〇八七號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

達卡被圍外援斷絕
東巴總督提出五項投降條件
英首相呼籲印軍勿轟炸達卡

（美聯社新德里十二日電）印國防部發言人今日宣布：印空運部隊昨日在東巴某個「特定的地區」降落，至於地區之名稱及其跟踪部隊之數量，則俱未透露。發言人謂印度之地面部隊繼續向達卡推進，該市之包圍圈正逐漸縮小中。關於西巴方面之戰況，發言人表示喀什米爾區經過激戰後，目前大部分地區之戰況冷清靜寂。另據巴基斯坦本日廣播：巴方否認東巴境內有巴軍投降之事。巴國承認東巴境內之情勢極為嚴重，但否認印軍已兵臨達卡城下。

（美聯社英國倫敦十一日電）據英政府於週末晚間接得由達卡城來的消息，東巴基斯坦軍政總督，已向印方提出五項投降條件。但並無說明巴基斯坦總統雅耶汗所破壞，雅耶汗總督本未得政府授權，而向聯合國提出要求，英政府所接獲的報告謂：東巴派出一名軍使名叫阿里少將者向聯合國提出下列之投降條件如下：（一）東巴軍隊只向印度陸軍投降。（二）東巴政府不願與獨立的東巴游擊隊交手，（三）所有在東巴的西巴平民撤回去西巴。（四）留在東巴境內的西巴軍隊，必須分期分批撤退，（五）東巴政府必須移交於東巴之亞洲國家的代表，已於上年十二月選出為全巴的國民議會議員，但至今尚未有機會出席國民議會之任何一次會議。聯合國方面認為雅耶汗之提出異議，已不致採取進一步的行動。倫敦官方稱：「在此項交換意見之後，尚有一個積極外交活動的時期。」他們宣稱細節，但很可能有若干國家政府企圖安排印巴之間的停火——作為終止戰爭的一部份。英首相希斯同時致印總理甘地夫人，力促勿轟炸達卡該被包圍的東巴首府，直至此時有若干百名的外籍人民撤出時爲止。

……恆河與祖梅拿河之間。他們正向「目標」推進，但遭遇若干抵抗行動。消息稱：游擊隊與東巴軍在達卡及其四周進行激戰之際，印軍正由三邊向達卡進發。

（路透社加爾各答十二日電）此間一名軍事發言人今日謂：印度軍隊經以適當軍力空降達卡周圍地區。上述發言人，印度東線司令部陸軍首長賴科比少將被問及有關傘兵降落該市外圍地區事時答謂：空運部隊的某些份子已告出動，並進行活動中。彼謂：彼不準備披露確切詳情，亦不指出彼等接近東巴首府的程度或有否與巴基斯坦防衛軍接觸。該名將領謂：空……

達卡巴軍反擊空降郊外印軍
東巴游擊隊對巴軍到處作戰

（路透社印度加爾各答十二日電）此間軍方發言人稱，巴基斯坦軍隊已對昨日降落達卡地區之印度傘兵展開反擊，激戰今晚仍然繼續中。又謂，巴軍之攻擊，已遭擊潰，巴軍傷亡重大。達卡周圍之戰鬥，仍在繼續中。發言人拒絕說出印度部隊距離達卡有多遠。僅謂，印軍可能不只在一處地區。（法新社印度加爾各答十二日電）

各答十二日電）巴基斯坦部隊今日向印軍傘兵發動六次猛烈反攻。據報，該批傘兵是昨日跳傘降落達卡北部。

玻利維亞外長訪問台北 玻利維亞外交部長古鐵雷斯（左），十一日中午來華訪問八天，外交部長周書楷（右）在機場歡迎。（中央社記者攝國際傳真）

阿拉伯海日連海戰 巴潛艇擊沉印戰艦
東巴軍破壞恆河哈定大橋

（路透社新德里十二日電）印度今日承認印巴戰爭爆發九日以來，首次損失一艘戰艦。官方發言人表示，一艘印軍驅逐艦在阿拉伯海失踪，但拒絕透露詳情。可靠人士稱，一艘巴軍潛艇曾發射魚雷擊中該驅逐艦。據印軍稱：巴基斯坦共損失二十一艘軍艦及潛艇。

（路透社新德里十一日電）印度官方發言人在此間稱，後退的巴軍今日炸毀橫跨恆河的五千九百呎哈定大橋，這是東巴的最大橋樑，也是世界最大橋樑之一。達卡西九十哩，歷時已五十六年的大橋，係東巴橫跨恆河的唯一大橋，該處寬度超過一哩。該橋係英印工程師曾於一九〇九年建造，需時六年完成。當時恆河泛濫淹沒村莊數千方哩（尤以雨季恆河泛濫），該橋建於一百五十呎之石柱上，並以當時之英總督哈定之名爲名。橋上有公路，鐵路及行人路橫過恆河，且爲南北孟加拉公路與鐵路之唯一通接。

（路透社加爾各答十一日電）一名軍方人士今晚稱，進向達卡之印度軍已與巴基斯坦守軍接觸。他們未舉其詳，亦未證實外傳印度傘兵已空投達卡郊區之說。（法新社新德里十二日電）降行動在昨日格林威治時間十時發出，且該等軍隊刻正依預計劃在該地區展開活動。

尼克遜要求聯國制止印巴戰爭

（路透社美國華盛頓十二日電）尼克遜總統本日請聯合國安理會採取緊急行動，制止印巴之戰，要求東巴基斯坦實際上已由印軍佔領，白宮新聞官齊格勒稱，尼克遜總統呼籲聯合國大會去週要求印巴停火，彼此撤軍。巴國已接納，但印度拒絕。美國正將此問題移返安理會。齊格勒稱，由於印軍繼續作戰，在東巴佔領土地，聯合國會員國的存亡，就受到武裝攻擊的受害者的永久代表權的性質，去結束危害世界和平的威脅。

（一日電）今日外傳直昇機空運的印軍已開始攻擊達卡，印度外交部未能證實此說。據消息稱，印度傘兵在千巴圖與達卡機場進攻之發動未有可能，但外交部發言人稱，這……

甘地夫人暗示美國鼓勵巴基斯坦作戰
北京支援軍火經新疆運西巴

（美聯社印度新德里十二日電）總理甘地夫人於週日指責「富有盟國」鼓勵巴基斯坦進行戰爭，並宣佈印度在東巴作戰是支持將世界自由。甘地夫人謂：外國強國供應武器給巴基斯坦，只會削減而不會加強該國。又謂：「若巴基斯坦有損害，此等國家需負責任。」

（中央社倫敦十一日電）每日電訊報昨天報導，北京從新疆的集散地經由一條陸路，把大量軍火運往巴基斯坦。每日電訊報根據當地通常可靠消息人士的話說，陸路運送兵器是從新疆經由今年二月開通的喀喇崑崙公路，或經由從前馬可孛羅赴中國所走的路線。停泊在上海的貨輪，也都裝滿戰爭物資，但是由於印度從海空封鎖巴基斯坦，所以沒有開航。

博雅藝術公司舉行
中國書畫文玩展覽
任伯年 吳昌碩 齊白石 王一亭 張大千
黃賓虹 潘天壽 關山月 李可染等作品二百餘件
…展品…
清代壽山石刻十六羅漢像
雞血田黃壽山青田石章
端溪古硯印泥翡翠古玉及其他雜件
歡迎參觀 地址：尖沙咀加連威老道十八號

香港隱形眼鏡中心
全港唯一專業性隱形眼鏡驗配機構

驗配時間
每日上午十時至晚上七時
逢星期日及公衆假期休息
詢問及預約電話 H一248583
詳細說明書電詢或函索即寄
香港中環恒生銀行大廈五樓
507A室（電梯按5字）

SOFT LENS 柔軟隱形眼鏡
- 鏡質軟如海棉，一經戴上，立覺舒適無比。
- 從第一天開始即可全日戴用，無須適應期。
- 鏡片上有無數氣孔，讓氧氣不斷供應眼球。

PAPER-THIN LENS 超薄隱形眼鏡
- 比其他隱形眼鏡薄百份之三十，舒適易戴。
- 可戴與否，立刻知道結果，絕對準確方便。
- 散光、遠視、近視眼均宜，防止光度加深。

隱形眼鏡學家
胡漢權
美國國立眼科研究學院會員
意法比荷西等國光學會會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

恭賀
鑽石皮草時裝公司 開幕誌慶
皇后大道中33號（皇后戲院右鄰）萬邦行 207—208 室 電話：H242690號

本公司謹訂於一九七一年十二月十三日（星期一）開幕敬備酒會恭請
光臨指導
鑽石皮草時裝公司 陳長流 敬約
酒會時間：下午二時至六時

香港皮草業聯誼會 偉珍珠寶行 美亞珠寶行 其興洋行 勝美洋行 何賢 崔榮祺 李錦華 羅家政 沈祥麟 高清雲 陳元善 丁存煥 賈仕生 范禮正 李誌彭 高學濱 胡啓泰 張榮瀟 李梅蓀 孟晉
袁舞全 毛鴻祥 葉傑 陳錦華 張波德 金福祥 康根發 梁鍾琉蘭 周盛岐 侯慶詰 爽記行 崔依基 崔佐樑 蘇亮強 朱啓明 林根成
劉謙齋 倫澤森 楊見明 吳瑞儒 黃癸華 袁滿佐 鄭志衡 吳思佳 胡周濤 李國楨 周劍萍 羅詠倫 陳聯芬 陳其根 蘇鉅 陳美英 劉松森 彭紹南 丁鍾儀 高泰山 周琴庭 陳富國
張煥富 朱啓堯 張樹森 王殿元 陳紀金 王孝福 陳信宝 顧玉龍 張亮榮 陳志松 高宗鈞 鄧開華 高福才 陳兆琦 王才生 邱賢華 何鵬雲 王志貴 薛義順 楊利財 張亮富 張志元
林百放 黎彦添 李良 林權 林漂 莫樹 鄭思 張正 陳燦 陳巨 余松 周森 陳鑑 陳達賢 譚達 傅炳生 楊紀儀 陳亘炎
永慶行 陳國楨 蔡世詣 鍾焜庭 鄒應標 黎樹城 曾偉鎏 陳其盛 周展文 黃沾 廖潮錦 蔣漢基 鍾文展 楊漢威 曾沛新 區啓祥 黃幹昇 沈吉誠
全敬賀（排名不分次序）

香港收款站：
紅十字會——夏慤道
香港虎報——於仁行商場七號
華僑日報——荷李活道一〇六號
女青年會——麥當奴道
南華早報——天星碼頭

九龍收款站：
男青年會——梳利士巴利道威靈打老道
南華早報——梳利士巴利道及隔敦道

救濟印度及巴基斯坦難民的醫藥救助品 現已收到七百五十噸，尚欠九千弍百五十噸，請即伸出同情之手
所收現欵，將作爲醫療費用。
捐欵支票請寄交"紅十字會"（MERCY SHIP）並加劃綫寄香港夏慤道紅十字會收。
大量藥物及捐欵請電K—666353 K—663061洽

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下防潘先生面洽

滙業集團公司專營下列業務
滙業有限公司
經營一切金融外滙業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。
閣下如欲獲知當日外滙行情請用本公司裝置之自動電話報價機：
粵語：H二四五九一五 英語：H二四八五九一
滙業財務有限公司 接受定期存款，利息優厚。
壹百天：年息七厘 六個月：年息七厘半
壹年：年息八厘 一年半：年息八厘半
滙業聯合發展有限公司 滙業基金及投資管理。經營房屋地產，股票放款及其他一切商業貸款之業務。
滙業地產有限公司 專營房屋地產買賣發展及經理業務。
永昌找換 各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。
總公司：香港德輔道中二十八號日昌大廈三樓
電話：H二四七一〇六（五線）H二二七〇九一（五線）
香港畢打街華人行地下電話：H二三三八二〇H二三三八六六
分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈二樓
電話：K六七二〇九五（四線）
九龍海防道五十五號地下
電話：K六八五一四五一六

滙業聯合發展有限公司
滙業基金五百單位今日市價
港幣五百八十元正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

新風閣舉行
酬賓大減價
日期：十二月十三日至廿四日
地址：香港皇后大道中三十五號後座
電話：H二弍〇七二五

太子道273—275號
太子閣
第二期—高級花園洋樓

美精料用貴華型外
三房兩廳 趟門露台 工人房齊備
面積1273呎至1325呎
華懋H232803 224578

東西巴外僑分批撤退

東巴情況混亂 軍民傷亡慘重

英僑斥責印機濫炸西巴平民

（美聯社印度新德里十二日電）：蘇聯高層外交人員週日與甘地夫人討論解決印巴戰爭辦法。此間人士稱：雙方官員亦會討論有關蘇聯承認孟加拉國問題。印度發言人稱：蘇副外長庫茲涅索夫由莫京抵達此間後不久，即拜會甘地夫人與吉里總統。發言人及印度外交政策高級策劃官員達哈爾在莫斯科與蘇聯官員之會晤，對戰事至為重要。他們稱：兩次不同會議與兩國政府直接談判達至同樣的結果。

（美聯社星加坡十二日電）撤離吉大港抵達此間之僑民週日稱：東巴沿岸城市之地下油庫被炸，已導致重大傷亡，而印度軍已開入東巴各區。挪威輪「安倫道號」週三離開東巴，將廿一名外籍僑民載抵星加坡。印軍機四日前曾轟炸該港港口。船上一名人員稱：「顚覆份子炸毀燃料後，到處都是石油及一片混亂，屍體多至數不清。」他表示大部份死者看來乃於油庫後遭毀之軍隊或叛軍。

（美聯社印度加爾各答十二日電）三架英皇家空軍C一三〇型運輸機週日將逾三百名外籍僑民由被圍困之達卡遷抵新德里。其中一架飛機其後再飛返達卡載運另一批僑民。據英駐印高級專員公署發言人稱：該等僑民現時滯留於加爾各答機場，預料將繼續飛往星加坡。

（美聯社倫敦十二日電）僅有一八九名英國人的第一架英國軍機巳于周六日由包括印度轟炸之喀拉蚩飛抵英國，機上的英國人仍如驚弓之鳥。在該架英國皇家空軍飛機由喀拉蚩把那些戰爭難民載走後，他們乘搭英國航機由塞浦路斯抵達瑞頓機場。一位與巴基斯坦人結婚之英婦文姬批評稱：「印度空軍不分皂白大施濫炸。」手上抱有一名嬰兒的文姬又稱：「我以為印度總理甘地夫人應該被釘十字架。」住在距喀拉蚩中心六哩的一位英國電視技術人員詰頓稱：「我們的門也因炸彈爆炸而與鉸鏈脫離，喀拉蚩的人民在晚上被轟炸得如驚弓之鳥。」

蘇聯代表團抵新德里

與印首腦協商 控制東巴大計

印外長促聯國承認孟加拉國

（美聯社新加坡十二日電）英國官員週日稱：一項空運外國人員離開達卡的緊急行動，昨晚緊急開始，並謂三架皇家空軍C一三〇運輸機，能在加爾各答，與新加坡。一名發言人稱：雖然獲得一項訊號，另兩架剛在達卡降落，另一架在途中。但獲悉戰事，該機將返加爾各答，而另一架將直接前往新加坡，不在印度先行着陸。

（路透社印度加爾各答十二日電）三架英國皇家空軍大力士運輸機於今日飛抵此間，自被圍困達卡撤走四百八十名英國人，美國人，法國人及其他國家人士。一名英國領事館官員謂：其中有一百二十人是英國人，大部份為聯合國職員及他們家屬。美國人僅有二十九名婦女二十八名兒童。

（泛亞社新德里十二日電）蘇聯政府一個高層代表團今日自莫斯科抵此間與印度首領商討有關印巴次大陸之緊急局勢，與印度一個代表團之會談，乃互相配合者。蘇代表團團長為蘇外交部第一副部長庫茲涅索夫，渠在印巴戰事之前夕，曾經訪印，並逗留有數日之久，印巴戰火熾烈，人士暗示：印巴戰事之後之外交活動仍劇。

（合眾社莫斯科十一日電）據亞洲外交界人士說，蘇聯今日派遣庫茲涅索夫往印度，對解決紛爭的高級外交家。印巴之戰使印度領袖們所商的主要協議，是在科的實施協議。他們說任何一個國家所規定的友好協約所規定的，在「侵略」時，互相進行諮商。……尤以聯合國大會所通過之停火案，為對印度之一項重大壓力，但印度只是未予接受，而迄未決定本身應何種作法，預料待蘇聯代表團在此間與印方斡商之後，即予決定。

……議，是蘇聯第一副外長，他是一名中共問題專家，曾作為蘇聯巡迴大使，到各有敵意國係各區域排解，使蘇聯在此源臨戰禍，而因此有擊望。雖然庫茲涅索夫的訪問印度，外交人士說，在此次的任務，對於這項印度與巴基斯坦的衝突戰，前些時已透過正常外交途徑積極活動。蘇聯支持印度的立場，認為現時的衝突戰，是巴基斯坦侵略者。

尼克遜致函甘地夫人

質詢進侵東巴 眞正目的何在

美國注視蘇勢力滲透東巴

（法新社印度新德里十一日電）據通常可靠方面人士稱：美總統尼克遜今日致電函印度總理甘地夫人，提出明白警告，引起美國會直接干預之可能性。尼氏電函，事實上與蘇聯副外長庫茲涅索夫抵此相配合，因而引起更嚴重之可能性，此即該次大陸之戰爭可能演為兩大國大規模之對抗。據報尼克遜總統詢問印總理數項問題，包括第一個問題乃為印度與東巴之戰爭之目的，尼氏詢問甘地夫人，印度準備進展到如何程度。

（法新社倫敦十一日電）英國約八千名來自英國各地之孟加拉人，週日在倫敦集會，要求英國承認孟加拉國。該次集會由「聯合王國阿華美聯盟」發起，並謂將致函件呈交英首相，然後，他們將赴倫敦印度高級專員公署，感謝印度承認孟加拉國。

社論

印蘇合作進侵東巴

事實已證明，印度此次發動對東巴全面進侵戰爭，不僅獲得蘇聯支持，而且是處處為印蘇締結「友好條約」，是世人一致之定論。而在戰爭爆發之後，蘇聯一方面在安理會反對印巴停火建議，一方面恫嚇各國不得干預印巴戰爭。這是十分明顯的，因為印度軍力遠非巴基斯坦之上，雙方實力「勢均力敵」，戰爭拖下去，東巴必為印軍侵佔，其結果無疑問的。此種情形，正如中國當年之「九一八事件」，國聯明知中國不能抗衡日本侵略，但國聯始終袖手旁觀，拖延會議，聽任日軍一擊千里，到了日軍完全控制東北三省之後，國聯對事件之調查，不啻多餘，間接縱容日本之侵略行為，此種陰謀，蘇聯今日運用，並不新鮮，不過都是日本、英、美當年處理「九一八」事件之可恥技倆而已。有謂孟加拉國為「滿洲國」之再版，這種看法並非一針見血之論。想不到七十年代的今日，聯合國軍隊事後，讓蘇印合作在東巴再版一個「滿洲國」，所謂文明者何？所謂和平者何？殊堪慨惜。

在蘇聯大力支持之下，印度連日來在國際輿論之責難聲中，已大膽的，放手去幹，成立孟加拉國，印外長在聯合國際會上，任何有關解決東巴問題之談判，必須孟加拉國參加，否則便是不切實際。這個「滿洲國」之興起，比較當年溥儀的傀儡登場更為迅速而有聲有色。就一般形勢而言，聯合國除了向現實低頭之外，別無他途可行。

以言印巴戰爭，目前已呈現一面倒之勢，據法新社新德里十一日電稱：「包圍達卡印軍今日報道攻佔東巴四個戰略城鎮，并要求該地巴軍結束無意義的抵抗。印軍在東部的新進展，巳突破外傳巴軍在西方之作戰目標已成為將喀什米爾衝突印度之說。今日失落的東巴四個城鎮係東北方之庫什提亞西北之希里，東南方之庫什提亞西北之希里蒙及東南方之馬哥爾，普爾等一直由側面進攻下，新聞界人士公佈，使六百防軍大惡之外，是印度作戰使印度軍在迄目前止廿四小時的作戰中，俘獲最大批的俘虜，計一千二百人。他又說，印軍直升機空運橫渡麥格納河進攻後，緊後防守昌普爾。此地區巴軍，由東方進向達卡之路，現將什地巴軍，但由西方之進軍則因巴軍之焦土戰術而受延緩。」

印軍總參謀長曼尼克蕭今日致函東巴巴軍將領，呼籲其結束無意義的抵抗。曼氏謂迄目前止我已極端考慮消滅西巴防軍所用人力。但我巴不容稍緩。曼氏答應對所有投降軍事人員及准軍事人員，均照日內瓦協定予以公平待遇。西綫方面，守軍今日從事反攻，以解決巴軍將喀什米爾東隔印度之努力。新德里印度國防部發言人稱，反攻雖有初步成功，巴軍在昌勃的壓力仍極強大。巴軍已被由新德里西北三百四十三哩之落成德西岸驅退。

又美聯社印度加爾各答十一日電稱：「印傘兵週六晚降落預先選擇之東巴地區。達卡似乎為彼等之明顯目標。印度東線指揮部參謀長雅哥布調，印軍已部署一支適當之部隊，空降至為成功。但彼拒予透露空運攻擊之地點。據加爾各答機場之官員稱：地點係通向達卡之北部。而印軍一縱隊正由米納河向達卡推進，據報該縱隊印軍距達卡廿七里」。

達卡既陷於圍城之戰，而游擊隊又處處打擊巴軍。在外援斷絕，形勢逆轉之情形下，巴軍在東巴很難支持下去，這是顯明的事實。據美聯社倫敦十一日電稱：「英政府星期六晚接獲達卡官方消息稱，東巴軍總督已建議投降，并提出五項條件。但根據此項措施，最低限度在目前巴遵雅耶汗總統政府所阻撓。雅氏政府宣佈該總督向聯合國之提議未獲批准。英消息靈通人士稱，他們所得的消息表示，代表東巴軍事總督之阿里汗少將，巳正式向聯合國代表提議東巴準備遵照下列條件投降：

一、巴基斯坦軍祗向印軍投降。
二、東巴不與爭取東巴獨立之孟加拉國游擊隊正式談判。
三、所有西巴平民必須撤回西巴。
四、必須作出安排，俾巴基斯坦軍逐步撤退。
五、政府必須移交與東巴阿華美同盟之代表，該等代表係去年十二月獲選入國會席未能就任的。

因此特使推選主持。英國人士稱，即此之聯合國未再採取行動。倫敦官方稱，在隨意此等兩件返之後，曾有一陣熱烈的外交活動。他們語言未詳，但若干政府正確依據印度與東巴可以安排停火的概念而成立，是似有可能的，這就是說，戰爭的一部份可以結束。同時，英首相希斯已緊急致電印度總理甘地夫人，呼籲印度停止轟炸東巴被困之首都達卡，直至約五百名外國僑民疏散後為止。」

雅耶汗之反對，只是策略與面子問題，但戰爭之壓力，是不容雅耶汗選擇，若非西巴在軍事上能作出奇跡，是很難避免東巴易手的。

總而言之，形勢對印蘇有利，蘇聯努力使入印度洋，在印度東巴建立軍事基地，已成定局。今後美蘇在印度洋之鬥爭勢急轉直下，而北京亦不能不進行佔斬斷遺境之防衛力量矣。印蘇何以合作？蘇聯何以支持印度進侵東巴？亦已經臨得答案，不必我們贅言了。

印巴軍隊連日激戰

喀區首席部長病逝

（美聯社印度新德里十二日電）喀什米爾首席部長沙迪格昨日因心臟病發已告逝世，而印度與巴基斯坦軍隊在該省仍繼續交戰。據悉沙迪格現年五十九歲，在毗鄰賓查比省府賈迪加克醫院去世，彼在該省接受治療黃疸病已逾三週之久。沙迪格自一九六四年二月已開始統治喀什米爾，最初的職位為該地總理，而一九六七年則任首席部長。

蘇外次庫茲涅索夫到印度

顯然不懷好意 密謀對付北京

（合眾國際社蘇聯莫斯科十一日電）今日蘇聯派遣其最重要的外交斡旋能手庫茲涅索夫到印度以求配合印巴戰爭中的莫斯科—新德里的戰略，以上是亞洲外交界人士所說的。他們說：「庫茲涅索夫之使命，係與印度領袖們會談，係履行印蘇友好條約的需要，蓋一旦其中一國被第三者「侵略」則必須互相諮商。但此等人士稱：他們知道庫茲涅索夫之使命，目的是其調解一七聯合軍行動。七十歲的庫茲涅索夫是一個研究中國的專家，他負有一紙聯盟，即在蘇聯臨戰爭危機時，到……使。例如在一九六二年的敵國係地區，施展手段的一人——蘇聯派巡大使，到羅，府與美政府作緊急磋商，其時古巴飛彈危機正緊張。又例如在一九六九年中蘇邊界衝突時，他與中共開談判，承認他任中（共）蘇邊界談判者，至今仍對中共談判毫無進展。在本年八月，簽署的印蘇友好條約，稱：兩國中之一若被攻擊，或受攻擊之威脅時，簽約者立即去開始互相諮詢，以求消除此威脅，并採取適當有效辦法，以達成他們國家之和平與安全。然而庫茲涅索夫之訪問，此種使命為要，但外交界人士稱：「蘇聯與印度亦非互相諮詢的條件」……作密切接觸。在外交途徑中，……時印度之指責巴基斯坦是侵略者這一個立場。蘇聯亦採取一種立場，即外人切勿企圖影響此印巴戰事。

蘇聯同時採取的立場，是認為任何外國均不應企圖以勢力影響這戰爭的向動，及已警告其他國家——暗指中共！——不可這樣做。

（合眾國際社聯合國十一日電）印度外長史華倫星今日說，獨立的孟加拉國，實際上已控制了整個東巴地區。他說，西巴軍隊只據有達卡附近小塊地區。史華倫星說，七、八個機場之後。他並說：東巴獨立的孟加拉國始返回獨立的孟加拉國。史華倫星在對記者表示後在簡短談話中結束與西巴再更談，並表示他希望聯合國承認這個事實。印度保持……國之一，因此若西巴軍隊投降，將以戰俘對待。他強調，有必要承認孟加拉政府，如此才能迅速使該地區回復正常。

印軍深入西巴作戰 十二月十一日印軍在西巴[illegible]，深入[illegible]十哩。該處[illegible]，雙方[illegible]，據報告雙方皆有重大死傷云。

聯國官員延遲撤退

驚慌失措

（合眾國際社達卡十一日電）聯合國官員今日獲悉皇家軍機，取消疏散彼等前往加爾各答與安全地區的飛行時間表。經若干次延期後，三百名外國人士現坐車離開彼等的酒店，在達卡機場集集。當彼等聽到巴延遲的消息時，聯合國官員表現非常悲憤，並高呼「快些逃命」。

鑽地、溶冰、釣魚、看鳥

南極科學研究新面貌

今年這個南極夏季中，一支由十四位國際科學家組成的探測隊，要走遍南極洲上古怪的乾燥盆地，並取鑽入大陸深處的地點，進行人類首次深鑽南極冰層之下的岩石層中去的試驗。

這些乾燥的盆地，位於美國在南極的主要科學站麥克莫多站以西約六十哩處，是被千餘呎厚的冰封着的奧秘地形。由於科學家尚未完全明瞭的原因，這些盆地中沒有積雪。

探險南極大陸

日本、紐西蘭和美國科學家組成乾燥盆地鑽孔工作（簡稱DVDP）隊，希望對南極大陸的形成以及南半球冰川的歷史，多得一些認識。這一工作，是美國國家科學基金會的南極研究計劃的一部份。

近年來，深入鑽孔工作提供的資料，改變了科學家對地球及其歷史的看法。其中最重要的發現來自深海鑽孔工作，是由該基金會支持進行的海底鑽孔取標本芯的計劃。

今年在乾盆地上進行鑽孔的科學家們，要在麥風漏掠的盆地上搭起營帳進行研究。他們將坐海軍直昇機進行地極力研究。預期明年開始進行深逾二千呎的探鑽工作，全部工作將長達多年，而且會有其它國家的科學家參加。

今年在南極洲開始進行另一項重大國際合作計劃，是研究進掩大陸百分之九十八的巨大冰層，看看它究竟是增是減，抑或是在平衡中。這冰帽中所含的水，相當於全世界淡水供應總量的八成。澳洲，英國，蘇聯和美國所進行的工作，都與此有關。這些國家的科學家們要在南極洲東部切下來的一塊蘋果批形狀的，一百萬平方哩的地區中進行調查。

今年從英國來的研究人員，將在一架美國海軍C一三〇大力士飛機上裝特別設備，在大陸平原上飛行，用無綫電波測定冰的厚度。

此外，一支法國隊伍要從一個小科學站（凱立副站）出發，橫過大陸，經一千餘里而到蘇聯的伏斯托克內陸站。該隊將於一九七一—七二年夏季結束時同到凱立營站，科學家由裝有雪橇的美國海軍飛機送到實地去，從冰帽中鑽取標本，同時測鎮重力作用。

一九七一—七二年夏季中，蘇聯和澳洲也要進行步行探測研究。他們和法國一樣，一路上要設立無數標誌，以便測定在這十年為期的計劃中，冰的移動情形如何。

二百多人參加

參加美國南極研究計劃的有來自全美各地的科技人員二百餘名，在今後幾個月內要留在南極洲工作，美國在南極進行各種活動，全由國家科學基金會負責。

國家基金會同時資助進行科學工作的物質給養活動。美國海軍支援部隊擔任運送人員，供應科學給養，以及建造和維修各種設備工作，海岸防衛隊的破冰站碎開厚冰，使給養船可以前往南極大陸，破冰船也是科學研究平台。

美國科學家和海軍人員們，要在南極半島基地一望無際的雪原上，建立南極第四個全年可用的科學站——西倍爾站。這站定名用以紀念已故的保羅，西倍爾博士，他在作童軍時參加一九二九年由拜德海軍上將領導的第一次探險隊前往南極，後來，西倍爾協助指導美國南極研究工作逾三十年之久。這科學站是研究上層大氣層的地方。他們要在雪上建設長十三哩的兩極天綫作此極研究之用。

四位越多工作的科學家，把像小貨車一樣的單位，送達組成一個現代化科學站，供生活和工作需要。

在南極州西部的拜德站，歷史悠久，本季中不列為全年可用的科學站。原來的拜德站，是美國在一九五七年時為「國際地球物理學年」建造的兩個內陸站（另一個是南極站）中的一個。它被雪掩蓋，被所承受的冰的重壓所壓毀。新拜德站是在一九六二年時建造的。先在冰中挖出冰隧道，再加上波紋金屬拱架頂作屋頂，冰隧道的不斷變形，有一天會使該站毀壞。同時，由於自動化無人觀測台的發展，使人們覺得不必再維持有人居留的全年設備。

本季中將有一個自動化無人實驗室運往麥克莫圖站去，測試它的通訊設備，它可以增加在遙遠地點收集的科學資料傳送量，減低收集資料成本，消除工作人員的艱辛生活。

美國陸軍寒冷地區實驗所的科學家們，將在南極放流上一個鐘擺形的測熱探針，通過九千五百呎厚的冰，到冰帽下的岩石面上去。探針在科學家控制下以所定的速率溶冰下降，它的感覺器會將不同冰層的資料傳送上來。這研究還可以知道冰帽基底處是否因為本身的壓力摩擦以及地球輻射的熱而在溶化之中。

魚類如何生存

在麥克莫圖站中，科學家將繼續研究某些魚類何以在這海水都會凍冰的嚴寒中能夠適應而生存。這些魚類血液中有叫作「糖蛋白」的成分，顯然能防止牠們凍死。糖蛋白或許可用以保存生物組織及紅血球。

科學家們在研究地球上普通的污染問題時，將到南極去研究「滴滴涕」以及聚氯聯苯類對南極鳥類的影響如何。

金邊外圍激戰

越共炮轟機場

傷斃數人毀直升機一架

（路透社高棉金邊十二日電）：金邊附近今日再發生戰爭。共軍昨晚又在附近地區發動激戰，並以火箭轟擊國際機場。此間指揮部報導，五枚巨型一二二毫米火箭昨晚擊中國際機場，此乃一週內之第二次。

即時未有傷亡或損失報告。另一方面，首都以西僅四哩一鄉村昨晚整夜發生衝突。戰事在該村火車站周圍發生，由昨夜九時一刻延至今晨五時才告平息。

（美聯社金邊十二日電）高棉軍方指揮部報告，共軍繼續向該市郊區施加壓力。在十二月七日凌晨，共軍曾襲擊機場，發射七枚火箭炮彈。

同時，在這次襲擊機場的同時，共軍還向機場以西三哩的三匯村發動地面襲擊，三匯村在金邊以南八哩地方。

（美聯社高棉金邊十二日電）高棉軍方指揮部說，五枚火箭於週日早晨射落首都機場，共軍繼續向該市郊區施壓力。發言人謂：很多部地方，火箭砲彈射落空職地方，並未造成任何損傷。最後一枚火箭是於十一月七日凌晨射落機場，七枚火箭於該日射落首都，傷兩人及損毀一架直升機。

台東機場 恢復使用

（中央社台北十二日電）台灣東部的台東機場，將于本月底恢復使用，國內空運業務日趨加強，交通部民航局局長毛瀛初今天說，經過整修的台東機場，目前部份跑道系統正加速裝置外，其餘工程已經竣工，將于下星期實施試飛，預定本月底前恢復使用，以強化國內航綫的運輸系統。毛瀛初表示，台東機場恢復使用後，將由遠東航空公司飛航，原則上每星期定由高雄經台東至花蓮的航綫，往返即為四個班次。

金門今年 高粱豐收

（中央社金門十二日電）金門今年高粱豐收，增產逾百分之五點八，各鄉鎮村里檢優單位和個人，已由縣政府評定揭曉，團體第一名收獲獎金一萬元。

玻外長伉儷訪問高雄

參觀南部海軍基地

（特訊）台北電台十二日廣播稱：高雄消息，玻利維亞外交部長迪雷斯博士夫婦和外交部秘書長，定今天晚上抵達高雄訪問，布迪雷斯外長將由中華民國外交部禮賓司長陪同，布迪雷斯外長並將前往台灣南部海軍基地訪問中華民國的海軍陸戰隊，布迪雷斯一行定十一日前在台中訪問，他是應中華民國政府的邀請，在昨天飛抵台北，他在訪問期間將代表玻利維亞政府和中華民國簽訂中玻技術援助協定。

南越軍空運增援高棉前綫 十二月十日，美越盟軍丹將在高棉比興五千名共軍作戰四日。兵力與彈藥不足，紛由後方用直升機增援情形。（合眾國際社無綫電傳真）

反共華僑逃出古巴

在西班牙無以為生 華府准許移民美國

（中央社華盛頓十一日電）由于美國參議員鄺友良的奔走努力，為數約一百名逃離古巴共黨政權的反共華僑，已獲准以政治難民身份進入美國定居。這些于過去數年間陸續逃離古巴的華僑，刻正困居于西班牙境內。他們曾于最近寫信給這位華裔美國參議員，訴述他們的逃亡困境，他們在信中說由於他們無法從卡斯特羅統治下的古巴攜出任何財物，他們目前可說身無分文，幸蒙中華民國僑務委員會資助了一千美元，使他們能夠組成古巴難僑留西班牙互助會，勉強維持生活。他們要求鄺友良參議員顧請美國政府對他們的難民身份，給予特別考慮，允許他們毋須取得必要的勞工證明證書，移民美國。鄺友良參議員接到這封信後，立即勸員他的全體秘書人員，為這些反共難僑的移民美國奔走活動，由于他的奔走努力，終獲美國移民歸化局同意，毋須勞工應聘證書，接受他們的移民申請。鄺友良參議員已寫信給這些反共華僑，要他們前往羅馬，向當地的國際難民機構辦理移民美國的申請手續。他並且為他們洽妥一筆無息旅費貸款。

意大利偉大女演員

安娜瑪南尼捲土重來

意大利偉大女演員安娜·瑪南尼最近在電視上表現她的魔力。僅是一年前，她根本失了業。但是，這麼一個傑出人才是不會長久蟄伏的。

（世界論壇社羅馬訊）直至最近，許多意大利人忘掉了他們之中的偉大女演員之一。可是今年多天，安娜，瑪南尼在電視上出現了。她演得如此成功，每逢電視上放映她的片子時，電影院的觀眾大為減少。

瑪南尼表現天才

偉大的瑪南尼算是東山再起了。可是，僅一年前她根本沒有工作。公眾的記憶力是很短的。瑪南尼上一次的大為露面是在「維多利亞的秘密」一片中。她的演劇生涯多采多姿，曾於一九五五年得到好萊塢的奧斯卡金像獎。

在她所演的角色中，瑪南尼充分發揮她於表現熱情及激情的天然才能。與片大及導演們則發現她不是個易於應付的明星。瑪南尼說：「我知道許多人不喜歡我的個性，但我是無法改變的。」她的性格也許隱藏着她的羞怯及不安全感——兩者在舞台上或片場中便立即消失。

瑪南尼曾拒演無數部的片子。她說：「我覺得那些角色不適合我。」

她出生於埃及

參考書註明瑪南尼於六十三年前在埃及阿歷山大利亞出生。但羅馬人說為她是道地的羅馬人。在過去二十年間，她稍微衰老了一些。她和七隻貓住在羅馬的一層公寓頂樓上。她極少接待朋友，也很少於外出。有人說，她常在電梯上掛着「電梯失靈」的字條，以防人們到頂樓上麻煩她。

在羅西奧海岸，她還有一所別墅，這地方距羅馬約一個半小時的汽車路程。

她的二十八歲兒子魯卡住在她的羅馬公寓低一層樓。他最近剛在大學得到建築學的學位。魯卡從小患有嬰兒麻痺症，他和他的母親甚為接近。

常聽到的故事是，瑪南尼和孫菲綢蘭一度不和，因為後者搶掉她的許多角色。據說，這個不和現已消釋了。

對意大利影片估價甚低

瑪南尼對於現代意大利影片的估價甚低。她說：「那些色情片子只是令我發笑。」對於政治，她則說：「它使得我傷慾，因為我看不出它有什麼意義。」

瑪南尼真正愛的是舞台。它將是她東山再起後的次一目標。

今日本報新聞精華

土瓜灣發現棉被捲女屍 土瓜灣落山道僑發大廈六樓S座，昨發現棉被捲女腐屍。事緣該樓字近日有一股奇臭氣味，同樓者不知其來源，前日有送外賣者送食物到六樓，發現臭味來自S座，乃告知該樓住客，報警毀門入內，在床下赫然有棉被捲女腐屍，死者為樓內住客。（第一張第三頁）

港大七二年度入學條件 校方經昔擬定公佈，考生並須於擬入學之前一年參加「應用英語」考試。（第五張第一頁）

青山建市續撥廠地開投 青山發展城市中續劃出工業用地，繼上月三幅競投熱烈，又有三幅定期開投，亦為各方注目。（第三張第三頁）

防火確保生命財產安全 市民如欲確保生命財產安全，必須盡力防火。消防處已設專責小組，悉心指導居民商店及工廠學校等。（第一張第一頁）

貿易局明年起拓展計劃 香港貿易發展局宣佈明年批，發動大規模貿易拓展運動，向東非共產主義國家進行「試探性」貿易活動，為港貨出口貿易尋求更多市場。（第一張第一頁）

關祖堯爵士昨中午舉殯 行政局首席議員關祖堯爵士遺體，昨日隆重舉行殯禮，港督麥理浩爵士親臨致祭，中午大殮，一時出殯，官民首長千餘人參加大殮。（第一張第一頁）

尼克遜飛阿速爾羣島

與法總統會議 尋求一致政策

闡明訪問北京莫斯科眞意所在

（路透社美國華盛頓十一日電）尼克遜總統今日啟程赴大西洋中部亞速爾羣島與法國總統龐比杜舉行高峯會議，討論減少雙方四個月來對世界貨幣危機問題之分歧，希望未來數週達成協議之機會將大為增強，對以後多年之世界貿易亦有長遠之影響。兩位總統此次會晤，可使雙方在十國會議本週末舉行前，瞭解對方在幣值重新調整方面之限度。

（路透社華盛頓十一日電）為了向歐亞盟邦表示尼克遜總統明年分訪北京和莫斯科前，美國與各盟邦團結一起，尼克遜總統已定於明日啟程往位於大西洋中之亞速爾羣島，用星期一、二兩天的時間，先和法國總統龐比杜會談。尼克遜總統首先要向龐比杜及其他盟國領袖表白的是，美國和北京之初步唱和，與蘇聯之緊張局勢和緩之努力，均不致損及其他國家的利益。美法兩國將同時會談時，料將涉及解決世界貨幣危機之問題。在停留於島上的兩日內，尼克遜總統還要和葡萄牙總理凱塔諾進行會談，作為北大西洋公約組織國之一的葡萄牙，本周曾和美國簽訂了准美國繼續使用阿速爾群島上基地協定。然後才是尼克遜先後與英首相希斯會於百慕達，與西德總理布蘭德會於佛羅里達之期，他和日首相佐藤會於加州之期，將在下月初。尼克遜總統和西歐各領袖會談時，料將爭取歐洲各盟國間將來和蘇聯及華沙公約各國進行裁減軍備談判時之聯合合作。尼克遜總統除了欲向歐洲及日本領袖保證不損中共……

檀島會議 美日兩國 未可樂觀

（美聯社檀香山十一日電）日本人士說，若美國代表不附日本提供一項新的建議，則即將在此間舉行的日、美高級官員會議，將會失敗。這個會議定於本週末舉行，顯然係為十二月十七日和十八日在華盛頓舉行的十國財團會議作準備。日本代表團一代表說，美財長康納利召開這個會議的目的，係要求日本能在十國財團討論貨幣幣值調整時，作若干讓步。若美國同意取消百分之十入口附加稅，則可以作若干讓步。日本代表說，他不知道美國可能作何種新的建議。

……北京進行交易外，同時欲藉此再向美國國內之右翼人士保證他不會犧牲美國的舊盟友。

REFERENCE LIBRARY 13 DEC 1971 CITY HALL

日本同意在三年內 年購美製武器達十二億美元

專家指出美製武器價高質低 日將續限制美農產電腦入口

（泛亞社東京十二日電）美日兩國對於日本分担美國駐日部隊之軍費問題，已經商得基本上之協議，但最後之協定，則在今日之兩國相舍山貿易會議中始可定案。據外交界可靠方面稱：基本協議最主要之點，為日本將連續三年，每年購得美製武器十二億至十三億美元（按日本在一九七一財政年度向美購買之武器僅六億美元），日本所購之武器種類，則可待相舍山會議結束後再談，外交界人士預料美將敦促日本多購「幻影」噴射戰鬥機。

此外，雙方基本上同意日本將購買美國政府發行之短期債券，購買金額約為每年三億美元。

（美聯社華盛頓十一日電）上周內有一批專家向美國參議院之武裝委員會稱陳美國軍火不但成本過高，而且時有出品不合規格及時常發生故障的軍火不能發揮作用之事。該委員會對他們提出之證據已深具印象。該會進一步調查此事之計劃有導致基本上改變美國軍火武器之發展及購買系統之可能。

上述專家向該會提出之報告舉例說：對五角大廈之卅五宗軍火購買案，加以調查之結果，顯示約為二百一十億美元之軍火生產是成本提高了百分之四十，交貨時間則延遲了百分之十五，而出廠的成品中有百分之三十至四十在速度及重量方面，均未符合原定之規格。瑞典，法國及蘇聯的軍火，武器，包括其機在內，在成本方面輕於美國，效能並不輸於美國貨。

（泛亞社東京十二日電）日首相佐藤榮作昨日出席眾議院會議國會委員之質詢時作此表示。社會黨議員指出：日本農民均担心政府可能在相舍山舉行之日美貿易談判中放寬美國農產品入口限制。佐藤否認外傳美政府，已要求日方撤銷果汁與牛肉入口限制之說，說者指出美財長康納利曾經致函日大藏相水田三喜男，提出此要求。佐藤表示：鑒於美國在經濟上面臨嚴重困難，未來之日美貿易談判將有「範圍廣泛之商談」，俾日方能協助其經濟復原，惟佐藤聲明：日政府早已決定在放寬農產品入口限制問題上，深受人民支持之現行辦法政策不改變。又據官方人士表示：日政府亦反對放寬電腦與陸之入口限制。

烏布列治連任東德共黨主席

十一月廿日東德共黨中央委會會議，仍選烏布列治（右二）連任主席，圖為決議時全場鼓掌情形。（合眾國際社無線電傳真）

就漁業權利達成協議 英國加入共市突破最後障礙

談判完畢下月進行正式加入手續 共市部長委會同意儘早與美談判

（路透社布魯塞爾十二日電）英國，愛爾蘭和丹麥在此間經十八個月之談判加入為共同市場成員國中，於已破最後之主要障礙後，將於下月採取實際行動，以便加入共同市場。該三個國家今晨對漁業權之一項折衷辦法，表示贊同，從而可能簽署加入條約。但挪威未能接納此等申請得到同市場成員國所提之條件，可將於下月繼續與共同市場六國進行商談。

（美聯社布魯塞爾十一日電）歐洲共同市場部長委員會於週日同意，儘早與美國貿易談判。但最後在布魯塞爾之六國部長級會議，允許該委員會談判。各部長於本週三日開始工作，但幾名歐洲外交官員相信，於十一月十七日至十八日，謀府十國會議之前談判。大部份代表認為，就算於該日期前開始談判，仍不可能達成協議。

法國的共同市場盟友希望於週二日開始與美國談判，美再現正謀求貿易利益。美國亦望在十國會議中，安排臨時全面經濟及金融解決辦法。美國在金融及貿易方面亦有麻煩，歐洲外交官員恐怕，此會延誤共同市場對美國強硬要求貿易一步之協議，及否定於本週在羅府會議達成金融協議。不過，好些歐洲外交官員認為，尼克遜與龐比杜在阿組里之會議，會加速談判進行。他們希望若談判成功，法國於下週一會通過立即實行短期貿易談判。

（路透社布魯塞爾十二日電）共同市場決定不與美國立即舉行貿易談判之後，對本週十國財長在羅府舉行世界金融暨貿易談判問題將有決定性發展之展望，呈現暗淡。尼克遜特別貿易代表伊伯里曾要求於本週與共同市場舉行談判，但共同市場決定不與美國立即舉行會談。

東西德簽柏林協定 東西柏林圍牆仍無通行確期

需候四強簽署議定書始實行

（路透社柏林十一日電）東西德談判代表在舉行臨時簽署柏林交通協定的儀式後，雖然彼此微笑，握手及祝飲，但東德當局還沒有表示開放圍牆的確期，使西柏林市民在聖誕期間，得往東柏林探親的希望。前往西柏林的交通協定，和通過圍牆前往東柏林協定，以及也在今天臨時簽署的西柏林與東德交換小地區協定，這三項協定構成了四強在本年九月三日簽訂的柏林協定實施辦法的主要內容。上述三項協定，預料不久即可正式簽署，但在英、美、法、蘇四強未有簽署最後議定書，第三個階段以前，不會付諸實行。

人士現在估計：上述三協定的實行，可能還需時幾個月，因蘇聯已開始堅持須與波昂國會批准西德與蘇聯及波蘭簽訂的條約同時進行。

（合眾國際社柏林十一日電）東德於今日呼籲西德在週六批准一項協定後，再尋求其他協議以使兩德關係正常。東德共黨官方一份報紙謂：「德國聯邦共和國與德意志民主共和國間關係是必需的，兩者存在著主權，獨立及不同社會秩序。」該項協定使西柏林人能通過該圍牆，解決被東德包圍之西柏林問題。

只顧改善待遇不理病人死活 羅馬醫院醫生連續罷診三天

（路透社羅馬十一日電）當醫院醫生們為要求更穩定的受雇條件，繼續第三天的罷工時，意大利人今日除了急症外，無處可求醫。

這項罷工預定於今晚結束，但代表一萬五千名醫生的工會支持他們的要求，已同意自下週五起舉行另一項歷時四十八小時的罷工。

由於醫院員工亦展開一連串的罷工，預料下週五日醫院機構將呈癱瘓狀態。

已獲新國家醫療援助之政府社會安全員工所舉行的四十八小時罷工亦於今日結束，但他們亦正計劃於下週一日起展開進一步罷工行動。

美一食水隧道爆炸死十一人

（美聯社美國胡朗港十一日電）胡朗港附近一條二百五十尺之地底食水隧道發生爆炸，搶救人員已發掘出該批死屍。當局說隧道中之屍體可能多於十一具。於週日自隧道移走的十一具屍體，已被送往醫院等候認屍。該市警長對醫院職員說：死亡數字可能增至二十一名，發掘屍體工作仍繼續進行。

經濟部國貿局宣佈

台灣本年外貿逾卅三億美元

僑外資金投入亦較去年大增 外貿範圍將擴至非敵對國家

（特訊）台北電台十二日廣播：經濟部國際貿易局局長汪彝定十一日下午在立法院經濟委員會報告說，中華民國今年一月到十一月，對外貿易總值達到三十三億零一百多萬美金，比去年同期增加了七億八千一百多萬美元，也就是增加了百分之卅一點一。輸入和輸出相抵，出超了三千多萬美元。

（特訊）台北社十一日廣播：經濟部僑及外國人投資審議委員會十一月說，今年一月至十一月，外僑投資額共美金一億五千九百多萬元，比去年全年額美金一億三千萬元，超過很多。今年一至十一月華僑投資案件，共一百七十六件，這些投資案件，以基本金屬與電器投資額為最多，為美金六千六百多萬元，佔總額的百分之四十一點九六。其次是電子，電機業，為美金三千七百多萬元，佔百分之廿三點四。第三是建築業，為美金二千一百多萬元，佔百分之七點六。

（泛亞社台北十一日電）中華民國經濟部次長張光世昨在立法院稱：為了應付國際經濟新形勢，中華民國今後對外貿易範圍將推展到非敵對國家。對外貿易範圍，將擴展到「非敵對國家」，張氏對於「非敵對國家」一詞，並未對「非敵對國家」一詞作何解釋，但外界人士說明例如像在意識形態上以及過去在外交上與台灣未有正式關係之東歐國家，是否屬於而其他方面則非敵對國家。張世光稱：中華民國退出聯合國後，外貿易更為重要，故今後將積極採取措施，促進發展工業生產，吸收僑外資本，向國外爭取貨源，同時擴展對外貿易市場，今後將擴展到中南美，東南亞等地區，並將貿易範圍推展到非敵對國家。

貝爾法斯特又有慘劇 北愛傢俱店發生爆炸 建築物倒塌四人喪生

死者包括嬰兒及兩歲女童 英軍其後發現龐大軍火庫

（路透社貝爾法斯特十二日電）一間擁擠的傢俱陳列室的爆炸事件，殘成兩名成年人，一名嬰兒與一名兩歲女童喪生之數小時後，英軍此間一所房舍發現龐大的軍火庫。爆炸事件在午膳時分發生，當時瑪嘉烈道地區陳列室擠滿購買聖誕禮物的顧客。是次爆炸由該店前門擲出街上，該建築物則告坍塌，救護人員在廢堆中掘出一具僅有七月大的嬰兒屍骸，其母親則受重傷。

李卓皓博士在台北說

台灣能合成生長荷爾蒙

中央社記者黃肇珩

（中央社特稿）在台灣，能不能人工合成人類生長荷爾蒙？李卓皓博士的答覆是肯定的。

籌設腦下腺銀行

這位在試管裏複製成功人類生長荷爾蒙的專家認為，台灣有這方面的人才，也具有這方面的技術水準，目前的難題是：從那兒取得材料——腦下腺。

李卓皓博士建議，在台北設立一個「腦下腺銀行」，請不幸死亡的人，捐贈大腦下部那一個僅有豌豆大的腦下腺，由專家抽取合成生長荷爾蒙，提供醫學專家治療侏儒病人。

他特別指出，侏儒，並不都是由於腦下腺分泌生長荷爾蒙的降低引起的，有的是起因於甲狀腺，或其他分泌腺。

據台大醫院調查，台灣的侏儒症，大部份是受甲狀腺的影響。

七萬美金的贈品

李卓皓勸告長不高的病人，到醫院去找醫生，查出原因，不要到旅館去找他。儘管他一再聲明，「我不是醫生，我只是生化學家。」但是，仍有許多侏儒的家族，從老遠地方扶老攜幼在他住的旅館門口，排隊等待這位「華陀」診治。他說，他很感動，但是他實在無能為力。

七日晚上，這位旅美科學家，悄悄地又回到台北，第二天一早乘往台灣南部，他很幽默表示，他不是「躲」記者，是怕辜負那些病人。

他曾很慷慨接受台灣大學醫學院院長魏火曜的請求，捐贈一人份的生長荷爾蒙給負治療責任的台大醫院，治療一個侏儒症。這是國內醫學界對生長荷爾蒙的使用，有個臨床經驗，也留下一個病例，他說，他不是答應要治療一個侏儒症病人，只是提供一份材料。怎麼樣使用這份材料，是醫生的事，不是化學家的事。

他形容這份臨床工作，不像在醫院裏打針吃藥，它需要嚴密的檢查和觀察，它的每一個成功病例，都是生化學家和醫學家良好合作的結晶。

我問台大生化系教授羅銅壁博士，這一份生長荷爾蒙大約值多少錢，他說，這很難計算的，初步估計，至少要在七萬美金左右。

十七歲前的希望

我請教李卓皓博士，治療一個侏儒症大概需要多少死者的腦下腺？他說，從五十位死者腦下腺抽出的生長荷爾蒙，大概可供一個病人一年所需要的份量，約可長高五點六英寸。

他特別提示，接受生長荷爾蒙治療的侏儒病人，必須在十七歲以下，「小孩小的骨骼和骨骼間還留有縫隙，過了十七歲就沒有希望了。」

談到設立「腦下腺銀行」，國內生化學家和醫師們，都很贊成，李卓皓告訴他們，生長荷爾蒙從生化學家的研究室到藥房的陳列櫥，起碼還需要五年到十年，自從去年底他在試管裏成功地合成人類生長荷爾蒙後，曾有許多世界各地藥商，希望合作大量承製廠市「我們必須選擇一家很夠水準的藥商合作，這是很繁雜的工作過程，尤其是在開始的時候。」他說，到目前為止，他還沒有決定把這個可以賺大錢的「荷爾蒙」，交給那一家藥廠製造。

腦下腺搜求不易

他說，為了救侏儒病人，國內應該設立「腦下腺銀行」，抽取和合成人類生長荷爾蒙，不需要很多儀器，他特別推荐羅銅壁博士，「他可以領導生化方面人才，進行這項工作。」

也許，目前最大的問題，是誰肯捐獻腦下腺？醫學界的人都了解，在台灣，說服死者家屬捐贈死者器官是一件多麼困難的事。

羅銅壁博士也有同感，他說，擷取腦下腺必須在一個人死後廿四小時內完成，他認為，在台灣，目前最可能的來源是嬰兒，但是，嬰兒的荷爾蒙，可能較少，成份也可能與成人不一樣，這項材料也許並不合適。

他提出另一個意見是：擷取下來的腦下腺，必須冰凍在零下溫度的「銀行」裏，為了防止停電造成的後果，這「銀行」必須裝自動發電機。

生化學家，醫學家，都很有信心表示，他們可以合作進行這項研究實驗，只要有人肯捐獻腦下腺，一個還不到五公克的奇妙東西。

李卓皓博士回來了，走了，又回來，明天又要走了，他在祖國的科學園地，撒下了一股蓬勃和希望。

旅遊小叢書 今日南丫 新界風光 每本五毫 吳灞陵著

泰國行政委會下令 嚴格管制娛樂場所

營業時間不得逾午夜

（泛亞社曼谷十二日電）泰國最高行政機構「國家行政委員會」已下令修正現行法律，嚴格管制保齡球場、彈子遊戲室、夜總會、按摩院、咖啡室、酒家等被認為製造罪案之場所。新法將規定營業時間不得超過午夜十二時，並予其他限制。泰警界深信此舉將大力打擊各項罪惡，蓋一般顧客，以為藏毒等之時刻，甚至裹足不前。據悉國家行政委員會尚將修改禁賭法，對犯者科以重刑，並設法阻止毒販物之出路，鴉片古柯買賣法亦將修改，俾收嚴厲制裁之效。當局並將某些娛樂場所列入管制之列，目的在防止人民賭博。對於某些公衆娛樂場所，新法例將不准二十歲以下之男女進入，此點引起娛樂界之迷惑，並說來容易，執行則有困難。

日札幌冬季世運揭幕在即 劍道柔道高手出動保護貴賓

部份國家代表恐為行刺目標

（泛亞社東京十二日電）札幌冬季世運會揭幕之期距今僅及五十三天，北海道警方之八十七人保鏢隊，現正加緊訓練中。據稱：各保鏢均為劍道與柔道高手，深諳擒拿技巧，且精於使用左輪手槍。彼等之主要任務在於保護進入會場之貴賓。警方顧於目前國際政局不穩，某些國家之貴賓，可能成為另一國家刺殺之目標，加以日本國內極右極左兩派激烈分子，亦可能對共產國家之代表，進行不軌活動。警方特別提防右翼極端分子之活動，要求彼等已加強策劃，擬向蘇聯代表團示威，要求蘇聯政府歸還第二次世界大戰後一直佔領之各島嶼，彼等甚至聯封截擋蘇聯，北韓或其他社會主義國家貴賓之車輛，作為要脅。北海道警方現已估計一切可能發生之事件，屆時並將動員三千六百人防範。預料需要保護之冬運會貴賓約七百名，其中包括伊朗國王，法國之一名王子，蘇聯之部長以及日本本國之首相，法相與參眾兩院議長。

香港飛往：

檳城每週七次。

吉隆坡每週四次。

本港新聞

白晝彌敦道一樓宇 匪撬門入屋刧

任客適外歸被兩匪鎖房內掠款物遁走

（特訊）昨日下午一時四十分，九龍油麻地彌敦道，有發生兩匪持械撬門入屋爆竊案。兩匪在屋內大肆搜掠時，適戶主回，被兩匪威脅，反鎖在房內始逃去。

遭兩匪光顧之住戶爲彌敦道五六六號六樓前座，昨日下午適該處時屋內無人留守。兩匪年約四十歲，一持大菜刀，另一空手，將上址大門鐵閘及木門撬毀，入內翻箱倒篋，大肆搜掠時，上址一名四十七歲男住客適由外間返至，入內與兩名匪徒碰頭，兩匪已衝前揮動手中武器將佢指嚇，然後把佢反鎖在房內，始奪門逃去。

事後該被困房內住客高呼求救，始獲鄰居將其放出，計被兩匪掠走現款七百元，金戒一隻（值一百三十元）。（合）

牛頭角新區第六座命案

高空墜大石老婦被擊斃 石重廿七磅警方追查中

（特訊）昨晨十時卅分，九龍牛頭角新區第六座，發生一宗來歷不明之高空擲物命案，六十歲婦人，途經上址近二十一號門前附近時，被從上拋下一塊大石擊中頭部，腦漿流出，鮮血四濺，當場死去。

據悉：該件殺人兇器，係一塊長約一呎，闊六吋，厚約四吋之石磚，疑是一些缺乏公德心的住客，隨意由樓上高處拋落地下，而造成這宗命案。無辜被飛來大石擊斃之婦人，警方查悉姓陳名七，警方已派出大批探員在現場調查時，檢驗該塊殺人之大石磚，計淨重爲二十七磅，警方已開始調查，究竟是那名無德住客所爲。據說上址新區大廈，經常有人擲物落地下，來之該處附近居民所謂，警方已發出通緝，追查兇手偵查。（合）

專門刦手錶 匪徒囚一年

（新鏡社）近日來銅鑼灣，灣仔發生連續搶案，一夕匪專刦手錶，而被一向受害苦主人報案，去月十五日，該匪徒又向兩女子施刦，[illegible]

[illegible]

（續）被告並被控以下罪行：……此外，法官並判處被告入獄一年，法官並告誡被告，希望他能在監獄內戒毒。隨又稱讚反飛組警員能幹。被告：唐紹祺，二十五歲，打鐵工人。被控：十一月十五日，在銅鑼灣道實行刦少女許……

……（一）十一月十四日，在灣仔馬師道行刦不知名男子一個手表；（二）十月十七日，在南華體育會外，行刦不知名男子一個手表；（三）十月十八日，在銅鑼灣聖保祿醫院外，行刦不知名男子一個手表；（四）十月二十八日，在南華體育會行刦不知名男子一個手表；（五）十一月九日，在灣仔修頓球場外，行刦不知名男子一個手表；（六）十一月十四日，在跑馬地足球場內，行刦不知名男子一個手表。

據案情稱：十一月十五日晚上八時卅分，被告在銅鑼灣街頭，且頻向四周查張望。當警員上述探員發現其行跡可疑，乃加以監視。不久見被告向兩女子有所窺伺，意圖行刦，探員上前將被告拘捕，揭發上述控罪。

反黑組警員 拘四名男子

（時訊）昨日下午九時半，官塘秀茂坪新區第四A座附近，反黑組警探拘捕四名男子，年齡約十七至十九，身上搜出兩條單車鏈，彼等在拘留查詢中。

大嶼山延慶寺謝啟

[illegible]

大嶼山延慶寺董事會 住持釋妙智暨同人謹啟

囍

謹詰於公曆一九七一年十二月十三日（農曆辛亥年十月廿六日）爲三男輝坤、長女碧瑩在英國 SOUTHAMPTON 婚姻註冊，實行結婚典禮，謹此敬告諸親友

承恩命梁鑑泉　曾張簡英　羅毓榮　羅陳幼嫻　敬啓

囍

謹訂公曆一九七一年十二月十三日（農曆辛亥年十月廿六日）爲三男沛森、次女月珠在荃灣婚姻註冊處舉行結婚典禮，隨即蜜月旅行，謹此敬告諸親友

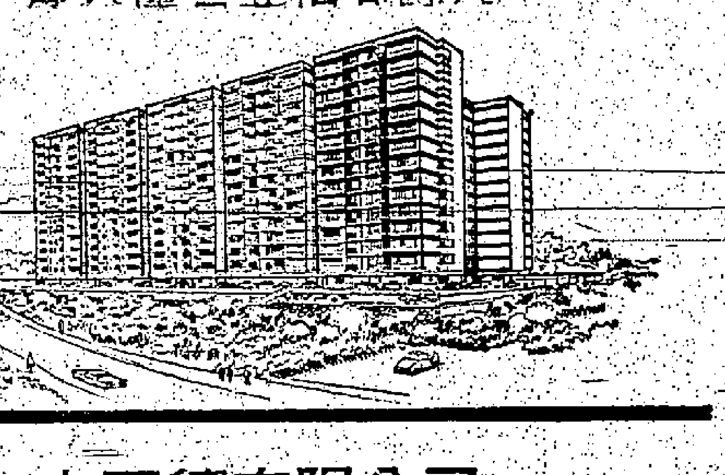
承恩命梁陳好　甘姚華　甘周艷華　敬啓

台寶馬 海景洋樓

北角百福道（英皇道健康東街上）

分層出售　分期付款　三房兩廳
八百餘呎　車位充足　管理完善

每呎僅售壹佰廿餘元



業主：大天德有限公司
洽購處：都城地產有限公司
歷山大廈五樓444室 電話：H220305 H224900 H246681

舊樓或吉地業主佳音

本公司經營物業已有良好之信譽，茲爲進一步擴展業務，凡舊樓或吉地之業主可在下列四項範圍內任意選擇，直接致函或電話本公司聯絡：
（一）出售
（二）舊樓或吉地交換本公司興建中之新樓依一般買賣方式出入伙紙付清舊樓或吉地可先收全部樓價（舊樓價較市價高5%新樓價則抵5%）
（三）分樓：可由雙方協議分樓條件限期交樓。
（四）代出資本建築，建築費及利息取價公道交樓迅速穩妥可靠

張寶慶公司
金石置業有限公司 啓
地址：列提頓道32號九樓
電話：H四五一一二六．四四○八六九

採用 囍壽 地中海V.O.拔蘭地

賓主盡歡　因爲：地中海V.O.拔蘭地享特惠稅　所以售價公道
香醇無比　所以業內人士一致採用

$21.00

尚有VSOP及VVO多種　售價亦廉
大來貿易公司 彌敦道五三三號 彩虹道十四號 電話購貨 K853154 K840284 即送

重要啓事　本公司所總代理「美國威遜茶油」及「亨士」茄類食品前因美國東海岸碼頭罷工致斷市多日茲已大批運到計塑膠罐一介侖裝及樽庄威遜油多種及亨士大罐茄羔，茄汁，及茄水等，訂價廉宜敬請大酒樓及批發家用家隨時電話詢問價目，遲近送到。

瑞士Geistlich良藥

最新中老年男女抗衰老健身滋補劑

Vita Gerin 百健寧

重獲精力充沛的年代

青少年們用之不盡的瀰漫精力，眞是使中老年人羨慕的，我們回憶過去黃金時代的美好日子，而慨歎今日之老驥伏櫪，有時兮時兮不再來的感喟。

由于目前老人醫學的研究發展，指出人類衰老的原因，是人體所需重要物質，因經年累月失去平衡供應所造成。針對此一進步的科學原理，瑞士Geistlich大藥廠已精心研製成一種中老年男女抗衰老健身滋補劑，定名爲Vita Gerin百健寧。

每一粒Vita Gerin百健寧含有21種重要物質，是一種對中老年人具有多方面價值的滋補劑。

其特別效用是基于得到專利權的新物質Dimethylaminoaethanol-Orotat，它對大多數中老年人身上均有極佳之功用，這種功用通常使週身舒適，使人體活力恢復與再生，對人體各種機能有一種抗衰老的作用，其作用乃與牛奶中或提煉自麥片中自然產生的鹽酸相似，能加強核蛋白質的結合，增進細胞的新陳代謝作用。

Vita Gerin百健寧能使中老年人精力充沛，充滿信心，能防治中老年人一般之通病，如腰酸背痛，風濕骨痛，倦怠無力，能消除中老年人體內過剩之膽固醇及血脂肪，增強血管韌度。此皆經由歐美各國醫學權威，如奧國維也納威威教授等（Prof. Wilhelm Blumencron MD）在長時間之臨床實驗中証實。

Vita Gerin百健寧即日起在本港供應問世，從此中老年人已不必再浸沈于過去的美好日子中過着回憶的生活，祇要早日服用Vita Gerin百健寧，就可重獲精力充沛，健康快樂的新生活。

（詳細說明請函索即寄）

Geistlich-Pharma Switzerland
瑞士吉士德大藥廠製造
香港總代理：鴻儀貿易公司
香港九龍彌敦道655號胡社生行1807室
電話：K-312065 K-313861
澳門分銷處：耀錦公司 電話：2196

cs-45

偉林工業大廈

九龍青山道琼林街111號 地段NKIL 4761

分層廉租

有入伙紙
交通方便
尙餘數層
欲租從速

每層6050呎—6500呎

接洽處 九龍花園街98號偉林公司 本地盤辦事處 電話 K843060 K848320 K717268

好消息

加拿大成衣高準備現金美金三百萬收購各種成衣存貨有意出售者即日電香港酒店一七五五蔣洽

北角英皇道

益發大廈

每單位由三萬[illegible]
每呎只售九十餘元

向山面海　三面單邊
一次八六　分期九折
建至天面　只付三成
建築期間　不計利息
建至十[illegible]

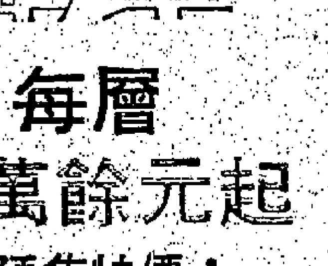
洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中31號陸海通大廈802室
電話：H-235889 H-235214 H-241680
地盤辦事處電話：H-620888

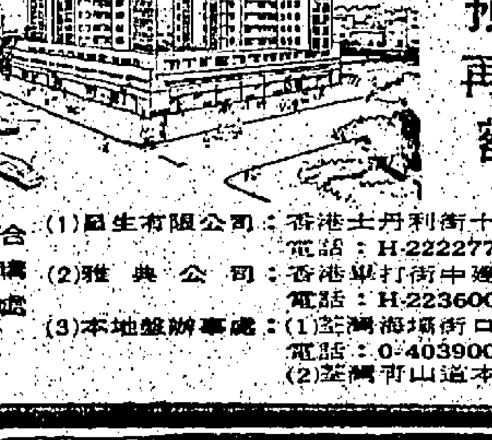
荃灣：青山道T.W.T.L. 190地段
（面向大操場新闢露天停車場）

昌華大廈

面海向南　環境優美　每伙三面單邊

・高貴獨立洋樓
・全部梗房間格
・六分柚木地板
・吋二加厚鋼窗
・全套顏色潔具





每層
三萬餘元起
預售特價：
再打九五折
額滿爲止

洽購處
(1)昌生有限公司：香港士丹利街十六號謙利大廈302室 電話：H-222277 H-231840
(2)雅典公司：香港畢打街中建大廈926室 電話：H-223600 H-229348
(3)本地盤辦事處：(1)荃灣海壩街口昌華大廈售樓處 電話：0-403900 (2)荃灣青山道本地盤售樓處

增設保管箱歡迎租用

本行新設之保管箱部，經已安裝就緒，定於十二月十三日正式啓用，已訂箱者，祈即來行領匙，欲租箱者請早蒞臨接洽，各界惠顧 無任歡迎。

廣安銀行油蔴地分行謹啓
地址：九龍佐頓道十九至廿一號
電話：K八四九五八四 K八五三五六五

本港新聞①

確保生命財產安全
請盡力防火
消防處指導各界

（港訊）「H—式式式一○式—二一」。這是電話號碼，是一很容易可以記出來的。但你知道它對你有甚麼意義嗎？你知道它與你一家性命財產安全的密切關係嗎？

它是消防事務處防火組「詢問中心」的電話。你祗要打這個號碼，就可以獲得完全免費的防火知識和意見。如果你發覺你住家所在的地方，有釀成火警之虞，或是在火警發生時，你的安全和逃生機會受到嚴重的阻礙或威脅，它可以協助你消除這些潛在的危險或威脅消除。

設立這個「詢問中心」，是消防事務處致力保護居民生命財產安全的另一積極行動。

它對任何「詢問」，都給予詳盡的解答，而除投訴人的身份亦代為守秘。而且投訴詳情一經確定，就會由投訴及操控小組人員，採取行動。

防火組高級區長何敏財說：會任何人士保證任何投訴將即時辦理，且歡迎人們前來投訴。防火組之口號之一為：「助人以助己」。

投訴經調查後而發覺非合理的，防火組人員將發出「火警危機通告」，限令業主在一指定之時間內將「危機」消除或減免，如業主不遵守通告所限或再犯同樣過失，防火組人員將向法庭申請「火警危機禁制令」或控告業主，在嚴重案件中，他們可採用封閉令。

在緊急情形下，防火視察人員可以取得消防事務處處長的同意，即時除去「危機」，或招僱外來人士協助工作，蓋經將「危機」消除，所需費用由業主支付，另一方法是防火組人員可申請法庭批准，由該處人員消除「危機」。

防火組目前由總消防官李安主持，除由林敏光區長協助外，尚有一區長，一助理區長，兩名隊長及六名督導官輪班當值，隨時出勤。

防火組工作除由本身人員執行外，並有兩個主任級小組協助，他們主要是負責逃生路徑調查小組及防火規則視察小組，每小組擁有二十名消防員。

為着確保廣大市民得到最大安全保障，防火組人員定期巡視學校，工廠，娛樂場所，食物飯店及別些公共集會場所，去年巡視次數為一萬八千四百四十八次。

為着使人們明瞭防火安全之重要性，訓練及宣傳小組不時舉辦展覽會，放映幻燈片，及爲政府人員及私人機構舉辦講座，該組更印備很多防火小冊及海報，及到處張貼告示及彩色海報，促大衆提高警覺。

新的建築物興建前，設計建築圖者要呈上防火組圖則審查部及空氣調節審查小組。當該兩部門認爲設計符合防火安全規定後，主理人員及要到工地巡視，尤其注意水制及別些防火設備的位置正當設計建築圖則到圖則審查部時，後者規定該建築物之構造如牆壁之厚度，出口之多寡及所需之防火設備等，建築工程完成後，須由消防事務處之批准，建築事務監督始發出入伙紙。

林敏強調：火警危機多由市民不適當地利用樓宇而引起，如拆除屋內間隔，阻塞樓梯，不妥當地安裝電線，在地板佈洞，或在樓宇內儲藏易燃物品或爆炸物等。

防火組有印備列防火安全規則的中英文小册，可供索取。

能言會答之廢紙箱
第一個在工展出現

（特訊）市政事務署人員，昨日請記者參觀這是「包保包換」，全港第一個會發聲說話會對答之街頭垃圾箱。

這種嶄新的垃圾箱，與其外表其一般垃圾箱迥異，就算設色方面也特別，以金黃色塗為身，以鮮橙色寫出中英文字。

這箱會發出請人將廢紙垃圾丟下去，勿丟在門外道之呼聲，設置在工展會，協助遊人士，昨日吸引不少遊覽工展之人們，更糾正不少兒童之隨地亂丟廢紙。

它並但不斷由紙口發出呼籲以及不斷丟棄廢紙者，它還會答覆兒童之頑皮詢問。

倘若好奇而又頑皮之小遊客，將它玩弄，它就會發出警告，不准彼等再加侵犯。

經查詢後獲悉：那能言會答之垃圾箱，在英國倫敦地鐵已使用，現市政總署值得此一個，且暫定在工展場內，為加強場內街道之清潔而使用。

此能言會答之垃圾箱，將無線電器搖來引，也會裝配錄音帶，可隨意移往任何地點，作出極不同呼籲及答話，這是新穎而又新奇的政府寶物，市民不妨花兩毛錢往工展研究研究。（郭立）

救傷隊週年大會操
頒發獎盾獎杯及服務章等

（特訊）聖約翰週年大會操暨頒贈服務獎章典禮，昨（十二）日上午十時卅分假加路連山南華球場舉行。由總監布雷務主持。參加隊伍計有港島區第一、二、三救傷車第一分隊，港島區第一、二、三救傷車第二分隊，半島區第一、二、三救傷車第一分隊，半島護士隊，港島護士第一、二分隊，聖約瑟，聖保羅及何福堂救傷青年團，李求恩，香港及九龍新法書院救傷青年團等。

羅富士盾爲香港分區所奪得。香港分區再奪得何鴻章杯，夏喬利盾爲九龍青年會護士隊，何鴻章盾爲英皇齊生救傷隊所得，旺角救傷隊得杜利華盾，聖心護士見習隊得亞軍杯，蘇浙護士見習隊得何瑞爵士杯，聖約瑟救傷見習隊得九龍主席杯，九龍青年會救傷隊得督憲杯，旺角救傷隊得業錦雲杯，英皇齊生救傷隊得李維演值勤杯，九龍青年會得蔣法賢值勤杯，英皇衛生救傷隊得何鏡波杯，蘇浙救傷隊得克利蘭紀念杯，九龍青年會得蔣法賢值勤杯，英皇衛生會救傷隊得香港主席杯，元朗護士隊得羅其銘夫人杯。

獲得聖約翰服務章者計有何奴，黃汝添，沈少英，黃炳寧，黎翰興，黎翰鈞，鄺振華，吳超能，黃本，區銘鈺，陳占美，麥文孔，黃啓明，林洪興，何少鑾，李清鴻，曾星明，林慶泉，陳鴻鈞，張榮輝，李炳堯，郭標，梁館活，溫衡，鄧美榮。（迺）

指導防火　（上）防火組人員在巡視一工廠時指導廠內人員共同注意防火事宜。（下）防火組人員在視察工廠時向該廠人員解釋電線堆積廢物，容易引起火災。

（上）布雷務總監頒贈翁富士盾與香港分區。（下）布雷務總監頒服務章與麥文孔隊員。（本報記者攝）

美駐港總領
柯斯本返港

（特訊）美國駐港總領柯斯本，於昨日下午一時五十分乘國泰機由台北返抵港。柯斯本總領事係於本月三日由港飛夏威夷，參加美國國務院在檀香山召開的一項美駐亞洲及東南亞使節會議。會期連續一週。柯氏於會後，曾在台北作私人訪問一天，至昨日返港。（愼）

冷空氣南下
本港將轉冷

（新聞社）由於華南沿海各，吹起東北季候風，本港亦受影響，昨日東北風，蔽爲港新，天氣比前日清涼。較早時廣東氣象台曾發出預告，今（十三）日到十五日有一股中等偏強北方冷空氣南下入侵粵省。如無變化的話，本港稍後將會受影響而轉寒冷。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：華北的氣壓頗高，南海南部的氣壓則較低。本港地區昨吹和緩東北風，風力四至五級，天色晴朗，下午室外氣溫達攝氏廿一度。

華南沿岸各區在東北季候風影響下，昨大部份吹五至六級東北風，廿四小時後天氣展望，無顯著變化。

萬德至善社
冬賑濟貧寒

（中國社）道教普慶萬德至善社多賑，廿多年年來曾間斷。本季繼續舉辦，設多賑季會，專責辦理，公推：陳汝調、羅素芬任主委，曾誠熾、黃仁和、譚錫擴、陳賢湘、李兆文、周容、蔡覺眞、黎冠卿、黃仲斌、燕、鄧少芬、郭再勵、盧云開、陳陳結等爲委員，徵展開籌募工作。各界捐輸，並在祖殿禮堂，開台開始，以誌大德。

人與事不斷在變
教會應採取兩應變方式
何世明在公理新堂說教

（特訊）昨日何世明牧師，在本港中山樓梯街，新建成之港澳公理堂首次落成後主日崇拜時，於講道台上，作對香港教事工應採新應變之意見。

彼在講台上向衆指出：際茲世界紛擾瞬息萬變之中，任何人與事都不斷在變，處此世代，教會應當實行兩種應變方式，此乃（一）對傳道方式，必須以言應萬變，（一）傳道目的，則必須要以不變應萬變。何復當衆指出：現香港，環境，尤其是有等科學較發達之國家，教會工作似乎反形冷落情緒低落，其主要原因當爲在傳道方面未能做到前述第一個方式，即「以萬變應萬變」。而又要切記第一方式，即傳道目的都必須要「以不變應萬變」。當簡意賅，一語道出香港教會之通病，聽者肯首而足發人深省。

查上述基督教公理堂之組織，已有逾八十年之歷史，爲本港最早期之教徒集會之所，堪配盡世界滄桑。（立）

中華電力有限公司
凹頭地區停電啓事

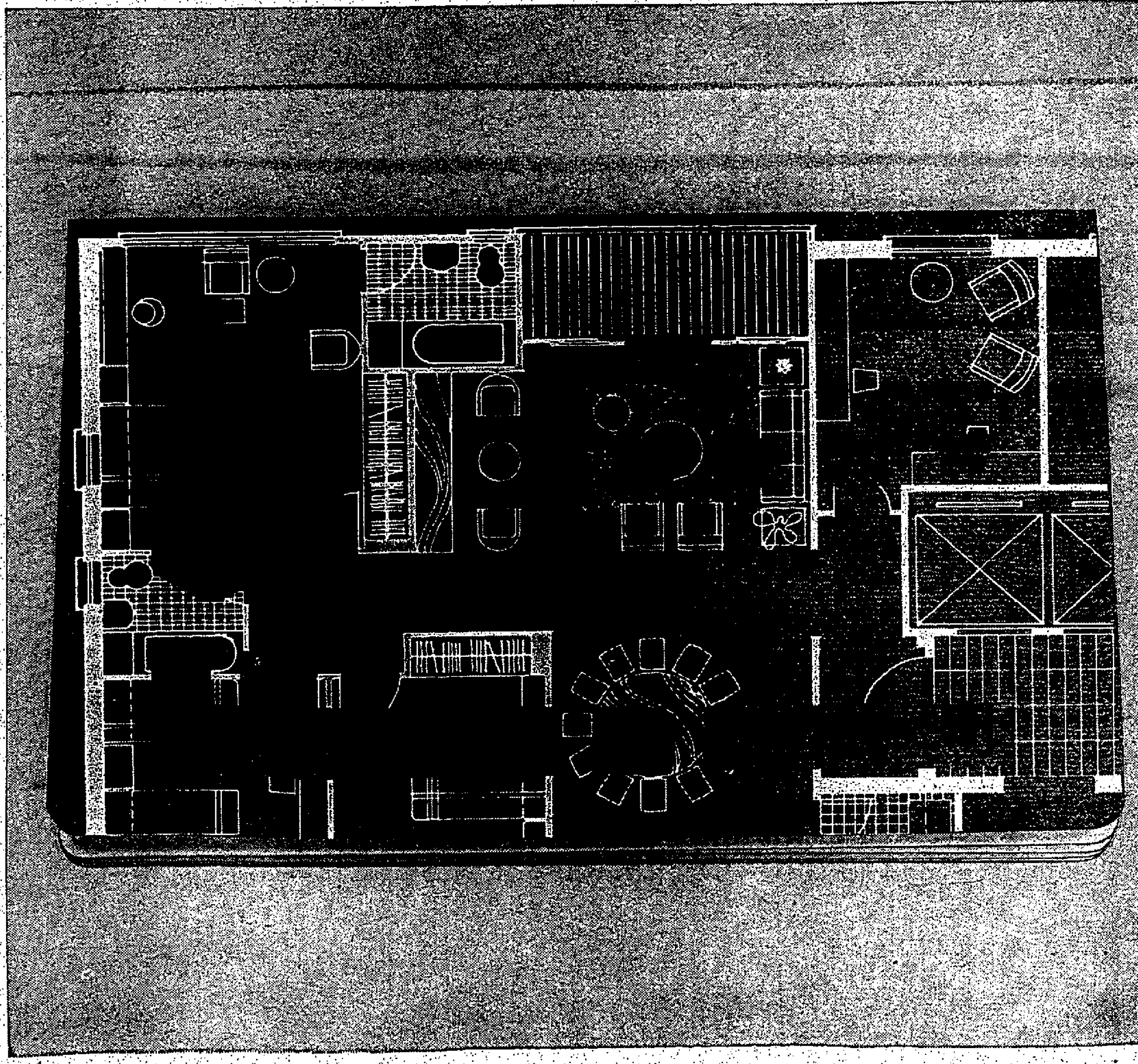
逕啓者：茲因改進電力供應電路網，本公司將于下列時間及地點、停止供電：

一九七一年十二月十五日上午八時至下午八時
全錢園　崗下園
一九七一年十二月十五日上午十一時至下午八時
高莆村　吳家村
一九七一年十二月十五日上午十一時至下午五時
元朗新墟　石崗　凹頭　長星岡
錦屋村　六江埔　石崗村　長江村
東成里　紅毛田　小商新村　福壽村
擭吉山　大園　瓦窰頭　南邊圍　西邊圍
蔡屋村　老圍新村　山背村　潘頭村
紅田村　石湖圍　東頭村　錦田　上攸田　下攸田
南山圍　錦田圍　洞全村　水尾
大旗嶺　水尾　橫洲　泰康圍
大井圍　黃屋　輦瓦村　木橋頭
東園村　黃泥墩　大宜村　南坑
沙埔　白沙村　蔡氏新村
蓮花地　紅棗田　水蕉新園　水蕉老圍
朗下村　泰正新村　牛潭尾西段　泰園漁村
涌口園　馬田壆　壆園　幸人模範村

任何人士對能否獲得供電有所懷疑，請撥電話ＮＴ—七六式三五

五、將可獲得進一步之消息。

本公司對此項措施所引起之不便，深致歉意，但此項停電措施已經縮至最短時間，以期完成調整工作，俾能維持正常之供應。

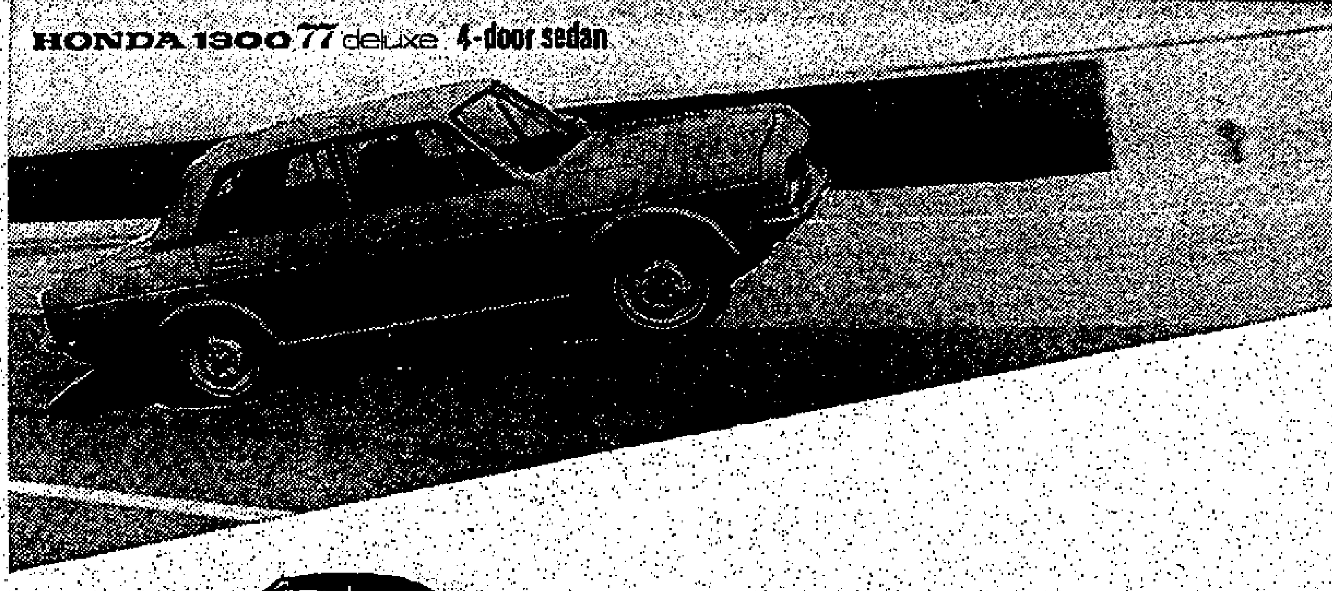


宜室宜家

閣下於每月交租之時會否想過這筆租金在幾年後之累積，足夠買樓呢？
東亞銀行以五十三年之經驗，提供合理便利之樓宇分期付款辦法協助客戶早日購得稱心如意之樓宇另一方面閣下又可前來開個儲蓄戶口積少成多亦可達到置業目的.

東亞銀行裝有新型電腦系統，加強工作效率竭誠爲閣下服務.

東亞銀行
東亞代網絡 生活更優游



HONDA 1300 coupé 7S　110 mph　95 ps/7,000 rpm.

氣勢如虹・駟馬難追

氣勢如虹之「本田」1300 77型四門豪華房車及7S・9S型兩門轎跑車
在機器構造上完全相同
其舒適之享受及凌勵加速性能可稱同出一轍
「本田」1300 77型四門豪華房車
在第十八屆澳門格蘭披士大賽中榮獲
全場第三名，及大型旅遊車賽全場第三名，普通車賽全場第五名
實有賴其罕見之驚人潛力及傳統之堅固耐用構造
「本田」77型四門房車及7S・9S型兩門轎跑車
擁有45項安全設備及203項專利發明
唯一具備原廠專利發明冷氣機
HONDA AIRCON 的四門房車及兩門轎跑車
絕不影响跑車高性能

RELIANCE 本田 合群 HONDA
總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構
合群汽車有限公司
香港英皇道57號　電話　H-712257（四線）
九龍太子道152號A-D　電話　K-802231（十線）
RL-033

本港新聞 2

貿易局明年起大規模拓展計劃

向東歐國發動貿易攻勢

為港貨出口尋求更多市場

（港訊）香港貿易發展局，宣佈該局在未來的一年裏，將發動香港有史以來最大規模的貿易拓展運動。

貿易發展局除了擴充海外代表之陣容及宣傳活動之外，貿易發展局決定將在海外進行之積極性的拓展活動項目增加一倍以上，其目的是為香港的出口貿易尋求更多的市場。

蘇氏說貿易發展局長期以來的市場研究和計劃，使得該局有充份的準備去發動國際性的貿易攻勢，足夠應付任何波動的經濟和貿易政策。

他說貿易發展局在制訂一九七二——七三年度的拓展計劃時，注意及國際間有許多貿易和貨幣方面的重大變遷，因此引致貿易上的不安定。從香港過去幾年裏面例外的貿易增長方面，也可以預料某些項目的衰減是不可免的。

蘇氏說：「和以往一樣，這次的拓展計劃是經過幾個月精確的策劃和研究而完成的，我們認為它代表了在可能範圍裏面最好的辦法，來更進一步發展本港的貿易，我們覺得很樂觀，因為這項計劃將會激勵廠家和出口商擴散他們的市場，不再依賴一個或兩個海外市場。」

海外代表陣容增強 更有效率諮詢服務

蘇氏說明年度的拓展計劃已獲得貿易發展局各部門的支持，這些部門以後將平行發展，例如海外辦事處代表陣容增強，更有效率的貿易諮詢服務，改良海外廣告和宣傳。

「在過去幾年裏面，貿易發展局設立海外辦事處時，均受充份訓練。不論那些諮詢是來自當地的買家或本港的廠商，都應一視同仁。許多人並不瞭解，近年本港廠商和出口商要求本局海外辦事處介紹新客路的諮詢函件數量劇增，不勝枚舉。」

至於海外辦事處方面，蘇氏說貿易發展局目前共有十一個海外辦事處，他們的各項服務都具有高度效率。

「為了實踐擴充計劃，貿易發展局在本月份已經在多倫多開設了一個新辦事處，不久又將在米蘭、阿姆斯特丹、曼徹斯特及漢堡四個城市設立新辦事處，又可能在一九七三年在美國西部地區設立一個新辦事處。」蘇氏說：「如此，到了一九七二年上半年度時，我們將有十五個辦事處，一九七三年四月份左右就有十六個辦事處，而三年前我們僅有五個海外辦事處而已。」

蘇氏繼續表示，為了配合海外貿易活動，貿易發展局在宣傳和出版方面，盡在精益求精。貿易發展局的各種刊物，每年銷往世界各國的數量接近一百萬本。此外，位於海運大廈內的「香港產品陳列中心」也非常有效率，能引起各國人士提出貿易諮詢。

吸引外國人士來港 投資工業方面發展

蘇氏又說：「港督會主持開幕在本周工展會典禮致詞時說，貿易發展局的駐海外各代表將會發起貿易拓展活動，吸引外國人士來香港投資於工業方面的發展。」

蘇氏接著說明年起十五個月內的拓展項目共達五十六項之多，差不多平均每星期一次，他說這項貿易拓展計劃可說未適應每一方面的需要——大規模的貿易展覽會，實驗性的市場研究，檢討性的市場調查，派遣貿易團赴海外的訪問及邀請外國貿易團來港訪問等。

明年的貿易攻勢遍及香港所有的主要市場以及一些對香港產品具有潛在利潤新市場地區。

蘇氏特別指出外國貿易團來港訪問是極其重要的，例如最近來港的英國商界領袖貿易團，都是主腦人物，那些集團每年銷售貨物的價值超過五億英鎊，並且每年增加其營業額。

最後，蘇氏說貿易發展局明年起將會在東歐的共產主義國家進行試探性的貿易活動，例如參加布達佩斯及萊比錫的貿易展覽會。

他說向東歐國家發動貿易攻勢，因為貿易發展局一向認為必須維持尋求新市場，此行，東歐人民對日常消費品需求甚殷，況且，香港參展者也可趁此機會以較低廉宜之價格從東歐國家購入機器設備和工業原料。

一九七二——七三年度貿易拓展計劃各項目

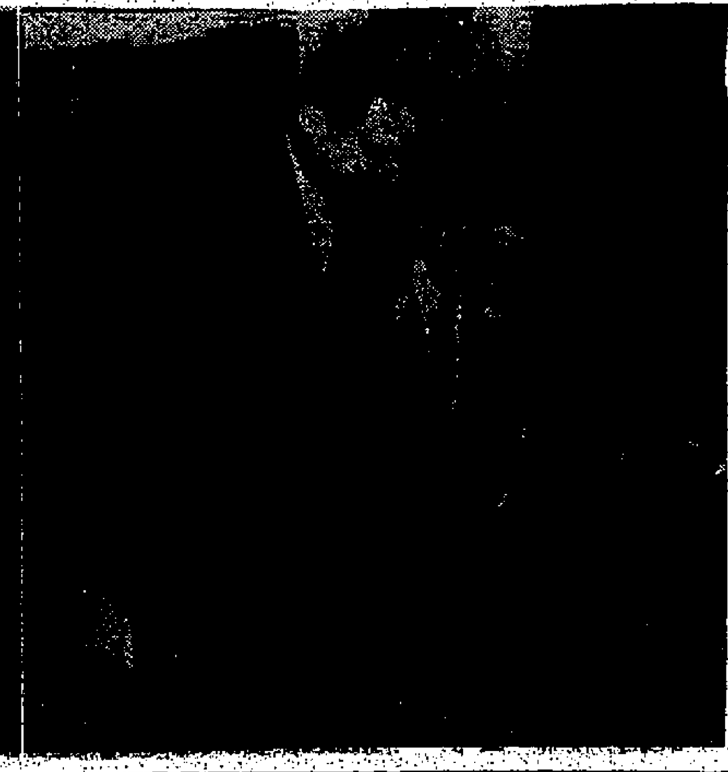
（港訊）香港貿易發展局一九七二——七三年度貿易拓展計劃各項目詳列如下：

一九七二年部份

一月：米蘭針織衫展覽會。
二月：紐倫堡國際玩具展覽會。
二月：科隆家庭用品展覽會。
三月：澳洲開設新辦事處拓展運動。
三月：紐約國際玩具展覽會。
三月：法蘭克福貿易展覽會。
三月：貿易團訪問布、比、盧三國。
三月：萊比錫貿易展覽會。
三月：在瑞典舉行貿易拓展活動。
三月：第九十三屆「杜塞道夫國際時裝展覽會」。
三月：西德「郵購政府訂貨」訪問團訪港。
三月：倫敦成人與男童國際服裝展覽會。
三月：南非貿易團來港訪問。
四月：香港「時裝節」。
四月：市場研究——南斯拉夫薩格勒布國際貿易展覽會。
四月：貿易發展局在米蘭開設新辦事處並進行貿易活動。
四月：訪美國第三貿易團（赴西岸）。
四——五月：市場研究——捷克布爾諾國際貿易展覽會。
五月：奧地利貿易團訪港。
五月：在馬來西亞及星加坡進行第二次貿易拓展。
六月：米蘭針織衫展覽會。
六月：意大利貿易團來港訪問。
六月：北歐貿易團訪港。
六月：市場調查——波蘭波茲南國際貿易展覽會。
七月：在東京和大阪宣傳香港時裝與拓展活動，加州禮品展覽會。
七月：紐約國際珠寶貿易展覽會。
七月：貿易團訪問澳洲。八月——在非洲進行貿易活動。
九月：萊比錫貿易展覽會。
九月：法蘭克福貿易展覽會。
九月：訪北歐第三貿易團——赴希臘、三盃、哥本哈根及斯德哥爾摩。
九月：訪美國第四貿易團——（赴東岸）巴黎時裝展覽會。
十月：第九十五屆杜塞道夫國際時裝展覽會。
十月：在倫敦與曼徹斯特舉行「香港時裝週」。
十月：美國百貨公司舉辦「香港節」——在東京、大阪及名古屋舉辦時裝表演及香港產品展覽會。
十月：東京國際玩具展覽會。
十一月：瑞典貿易團訪港。
十一月：英國貿易團訪港。
十一月：美國貿易團訪港。
十一月：訪中東貿易團啟程。
十二月：香港工展會。

一九七三年部份

一月：米蘭針織衫展覽會。
一月：芝加哥家庭用品及其他製成品展覽會。
一月：紐倫堡國際玩具展覽會。
一月：科隆五金製品展覽會。
一月：實驗性質市場研究——洛杉磯貿易展覽會。
三月：法蘭克福貿易展覽會。
三月：訪布、比、盧三國之貿易團啟程。
三月：萊比錫貿易展覽會。
三月：赴加拿大貿易團啟程。
三月：日本百貨公司舉辦「香港節」。
三月：南非貿易團訪港。
三月：第六屆「香港時裝節」。



關祖堯爵士出殯

（右）關祖堯爵士出殯，港督麥理浩爵士親臨致祭。（左）關祖堯爵士出殯，由十六位人仕扶柩，計有：梁民爵士，羅理基爵士，馮秉芬爵士，簡悅強，李卓敏，利銘澤，何世禮，何善衡，阮雲祖，黃麗松，蔡顯榮。

港督麥理浩爵士親臨致祭

關祖堯爵士昨出殯

官民各界首長千餘人參加大殮

（時訊）香港行政局首席議員關祖堯爵士，於本月七日上午不幸逝世後，遺體移北角香港殯儀館，於昨（十二）日上午十二時大殮，一時出殯。安葬香港仔華人永遠墳場。

關爵士生前對本港社會貢獻甚大，其與世長辭，港府當局及社會各界人士均感哀悼。致花圈、輓聯者及到殯儀館致祭者甚眾，港督麥理浩爵士昨日上午十時十五分，亦親臨香港殯儀館向關祖堯爵士致祭。

關爵士葬禮，由卅五位社會名流及知名人士組織治喪委員會，安排一切有關葬禮之事宜。該治喪委員會計有羅理基，祁德尊，馮秉芬，簡悅強，何添，高登，蔡華英，桑達士，李樹培夫人，利國偉，鄧東培，賀原斌，胡百全，布朗，何善衡，李卓敏，黃宣平，張奧偉，鄧堯堅，阮雲祖，梁植偉，王澤森，安子介，何世禮，劉鑄鏘，戴鏡堯，鍾士元，羅桂祥，梁銶琚，梁昌，莊承勳等。

十六人扶柩

昨日關爵士之出殯，計十六位扶柩者為：輔政司羅樂民爵士，羅理基爵士，馮秉芬爵士，簡悅強，高登，李卓敏，何世禮，利銘澤，阮雲祖，蔡顯榮，何善衡，黃麗松等。

關爵士乃本港社會知名人士，於一九〇七年七月十日在港出生，幼時在拔萃男校攻讀，其後在英國倫敦大學留學獲法科榮譽學位，香港中文大學亦以名譽法學博士學位贈與關爵士。關爵士生前為關祖堯律師事務所主要股東，恒生銀行，香港鋼管公司及銀聯保險公司股東，關爵士於一九六九年元旦由英女皇賜封爵士，前此，則於一九五九年獲賜O.B.E.銜，一九四六年十二月已受委為太平紳士。

自一九六一年五月以來，彼即任行政局非官守議員，同時曾任貪污問題諮詢委員會，香港節指導委員會及律師紀律委員會等之主席，軍人遊樂場及油麻地公眾四方街廣場管理委員會，並洪災救濟金委員會及禁毒諮詢委員會等委員，保良局永遠顧問，香港大學校董，香港中文大學校董，民眾安全服務處副處長（行政），協恩中學及拔萃男校校董，香港房屋協會副主席，及香港盲人輔導會委員。

在戰年担任公職方面，關氏亦曾自一九五九年七月至一九六六年六月出任立法局非官守議員，一九五六至一九六一年担任市政局非官守議員。

在本港光復初期，彼曾在軍政府常設軍事法庭担任副庭長之職，並在恢復民政府時出任首席裁判司。

彼曾於一九六七，一九六八及一九六九年三度以團長身份率領香港代表團出席亞洲及遠東經濟委員會會議。

此外關氏亦曾任一九四八年華人廟宇委員，租務法庭委員，香港社會服務聯會一九五〇年度理事，公務員叙用委員會委員，軍人顧問委員會委員，華人慈善基金委員會委員，一九五九年公務員薪俸調查委員會委員，一九六〇年陪審員名單審訂委員會委員。

關氏曾任其他職務尚有民眾安全服務處長委員會主席，香港中文大學籌備委員會主席，及香港中文校董會主席，賭博政策委員會主席，民安隊設施委員會主席。

關爵士遺一妻二子一女。

參加致祭者

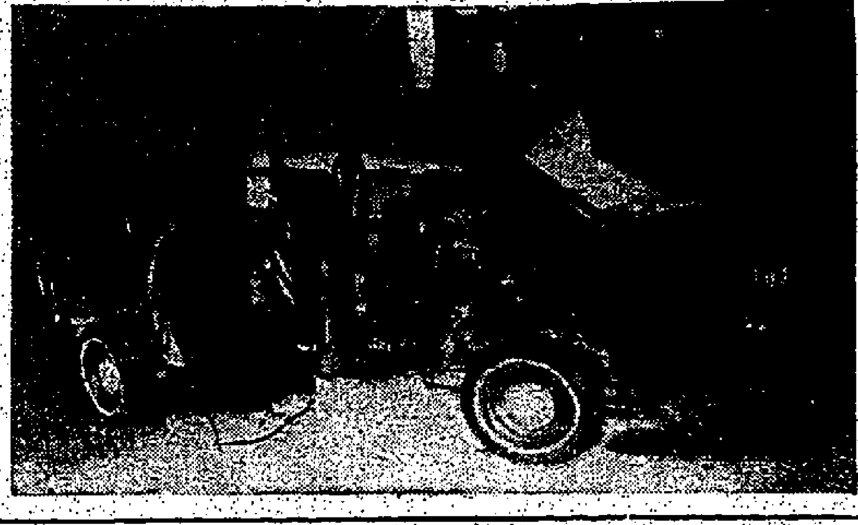
昨日親臨殯儀館參加大殮儀式及致祭之政府首長，社會名流有：港督麥理浩爵士，輔政司羅樂民爵士，民政司陸鼎堂，簡悅強議員，羅理基爵士，祁德尊，馮秉芬爵士，黃宣平議員，張奧偉議員，周錫年爵士，黎保德，余家祥，新聞處長鄔維庸，高登議員，周錫年議員，安子介議員，鍾士元，利國偉議員夫婦，百全議員，布朗議員，司徒惠議員夫婦，沙文，利銘澤，胡夫婦，桑達士，李樹培夫婦，王澤森議員，李卓敏博士，何添，蔡華英，賀原斌，學斌，何善衡，鄔志坤，黃篤修，鄔正凱，阮雲祖，梁植偉，何世禮，劉鑄鏘，戴鏡堯，梁銶琚，梁昌，羅德丞，羅德承，簡寧，盧荣信，胡文瀚，霍士傑，羅桂祥，李卓敏，利銘澤夫婦，鄭植生，夏顯揚，蔡永業夫婦，沙利士婦，莊士頓夫人，利孝和，林文傑夫婦，郭贊，李福善，任貝納，洗秉熙，洗祖昭，詹誠，黃志強，廖烈士會代表，李卓敏，何作權，博愛醫院，東華，科，李卓翹，李作權，博愛醫院，蔡渭，香港防癆及胸病協會，港佛教僧伽聯合會，香港佛教聯合會，香港佛教寺院，東華三院，國術總會，董事會，賢元歐，王澤長，陳榮初夫人，李鏡祥，簡悅隆，簡兆裕，蔣法賢，李文祺，謝雨川醫生，香港工商銀行劉偉昌，有，中區市民協會，中區街坊會，伍秉堅夫婦，冼達士，李福樹夫婦，許恩培，羅文錦，香港中華廠商聯合會，黃耀南，陳弼臣，周湛燊，黃麗松，中華總商會，王寬誠，利榮森，李東海，白雪仙，任劍輝，李東海夫婦，霍英東，霍震寰，周錫年，周湛燊，周湛樵，周德熙，南華體育會，吳多泰，香港金銀貿易場同人，金銀證券交易所有限公司，元昌工商總會，廣文彬，旅港開平商會，司徒惠，何善衡，關士賢，關文海，關潤生，鄭中樞，洪兆棠，陳偉文，鄺烈文夫婦，武，張永賢夫婦，何雅明，李子勳，楊仕攤，林安妮，胡遐，曹克安，容啟東夫婦，沈香明，香港中國婦女會，李達源，李琳明，九龍樂善堂，港九各區街坊協進會各區理事長，胡百富，黃晨康，陳祖澤，歐必成，關德興，霍英東，九龍婦女福利會，李曾超羣，馮乃舜，張玉麟，鄧子傑，曾昭松，黃炳禮，郭琳弼，顧汝德夫婦，何賢，劉鎮國，余秉權，林勇仁，何佐之，潤，陳普芬，張有興，何日逆，周克強，李英東，李賜豪，趙聿修夫婦，陳國偉，黃麗松（代表），西區街坊福利會，劉梅軒，余寶偉，李國寶，和記集團，李福述，李國寶，何佐之，余經芝，葛量洪，香港有限公司，羅天樂，鄧光榮，吳等千餘人。

深夜灣仔消防局前車禍

新婚花車回新房 不料在途中失事

造成三死兩人重傷

（時訊）灣仔夏慤道消防局前，昨晚發生新婚花車撞車慘劇，[illegible]



新婚花車昨晚在夏慤道消防局前失事，車頭撞毀不堪，造成兩死三傷。[illegible]

招標通告

大嶼山銀礦灣梅窩學校

茲招人承建新界大嶼山銀礦灣梅窩學校課室一間之建築工程，所有投標者須用封固投標書，並在封面上寫明「大嶼山銀礦灣梅窩學校」字樣，又必須於一九七一年十二月廿八日正午以前送到香港德輔道中四號國際大廈四樓離島理民府，又定於十一月十日到地盤視察，須於是日上午九時正到上述理民府集合。該項工程之承建商必須呈出其「工業登記證」以備查驗，可向該理民府索閱建築章程及地盤圖則，主事人無須受限制以最低或任何之標接納。

旅港新會潮連同鄉會

召開常年同人大會通告

茲訂於一九七一年十二月十六日（星期四）下午八時正在香港大道中一八九號八樓本會所舉行第十一次常年同人大會，報告會務，審核數目，通過一九七〇年度財政決算，凡我同人，務希依時蒞會出席，除分函外，特此通告，希為查照，是荷。

本會列位會員合照

一九七一年十二月十九日

理事長 陳焯均

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九七一年第三〇二八號

原告：萬國寶通財務有限公司（FNCB FINANCIAL LIMITED）

被告：吳飛桐（NG LEUNG TUNG）

啟者：原告於一九七一年九月十六日經向香港維多利亞地方法院控告上述被告追討港幣二千四百五十七元及堂費並於一九七一年十一月十九日由香港地方法院副經理（MR. G.M. LEUNG）在內庭論令飭將本案傳票及通知被告表格第五A款以下列方法送達上述被告：

（一）將該傳票及通知被告表格第五A款及論令副本各一份張貼於上述被告最後所知之地址即香港伊利近街十一號A三樓入口處之當眼地方。

（二）將上述之文件副本各一份貼於香港炮台里維多利亞地方法院門外之佈告板及

（三）將該論令及傳票及通知被告表格內容之中文譯本刊登在本港華僑日報一天。

該被告須於登報日起八天內向香港維多利亞地方法院遞入答辯書，否則原告將申請對本案執行不答辯裁判。

原告代表律師屈漢驊律師事務所啟

一九七一年十二月十三日

承銀主命貴重物業出投

啟者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年十二月二十日（即星期一）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

該物業座落香港在田土廳登記為內地段第四八〇六號與同該地段之上蓋即香港[illegible]第一九三七年五月四日由已故英皇喬治五世批立與黃家茂之官批[illegible]由一八四三年六月式十六日起計

該物業面積約有六百三十五平方呎 每年地稅約為十四元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師潘世安羅焜文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師潘世安羅焜文律師行同啟 香港中建大廈四〇二室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一九七一年十二月十三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.578 OF 1971 準於一九七一年十二月十三日即星期一日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗巴域街門牌十七號樓下新華麵廠（麵食用品）（商店）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下搶之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話H二二〇二四 欖勿兄弟拍賣行啟

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO: 804 OF 1971 定於一九七一年十二月十三日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH DECEMBER 1971, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在九龍[illegible]六號1字樓A座及B座 GOLDEN WING GARMENT FACTORY LIMITED 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三二六四

一九七一年十二月十一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO: 395 OF 1971 定於一九七一年十二月十四日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 14TH DECEMBER 1971, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港德輔道中四十四號至四十六號7字樓七〇一至七〇四室 YING FAT TRADING CO. 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三二六四

一九七一年十二月十三日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 2159 OF 1971 準於一九七一年十二月十四日即星期二日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 14TH DECEMBER 1971 TUESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在[illegible]（WING ON CO.）各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物搬清下搶之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港政府公佈

倫敦商會一九七二年商科春季考試

科目	考試日期	考試費
高級成本會計	四月廿四日	二十八元
中級成本會計	四月廿五日	二十五元
高級會計	四月廿六日	二十八元
初級簿記	四月廿八日	二十元
中級簿記	五月八日	二十五元

報名手續：

（一）參校考生由校方辦理。

（二）其他考生可用自修生名義參加。

（三）自修生可由十二月十日起到香港九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓教育司署考試組索取報名表格。

（四）自修生需親自將填妥之報名表格連同其本人之身份證或護照及近照兩張（二吋乘二吋半）於十二月十三日至十二月二十日期間內除星期日以外每日由上午九時至下午五時十五分（星期六由上午九時至下午一時正）到上述地點辦理報名手續，逾期恕不受理。

（五）自修生須於辦理報名手續後三天內逕往香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育司署會計部用現金或支票繳交考試費。

教育司 簡寧

謝

先夫 **關爵士祖堯律師** 之喪經於昨（十二）日在香港殯儀館舉殯辱承

督憲麥理浩爵士 暨

機關首長

各界賢達 蒞臨致祭 惠賻隆儀 函電賜唁 多所匡導 高誼崇情 歿存

姻親友好

均感哀此鳴

未亡人 周慧芬

孤子 景超 景康

女 勵賢 慶賢 婿 龐述賢 張國緯

外孫 龐定安 龐定康

同泣叩

聞

先嚴謝公君讓府君 於公曆一九七一年十二月十一日未時（農曆辛亥年十月廿四日）時在港寓壽終正寢溯生於光緒卅三年正月廿八日積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月十三日（農曆十月廿六日）（星期一）下午二時大殮二時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

孤哀子 瑞琰 瑞鏘

女 淑玲 淑智 淑明 適 余炳沐 陳福生 郭英爵

外孫男 余榮傑 陳熹偉 郭伯康

外孫女 余寶蓮 余愛蓮 陳美賢 余華蓮 余傑年 郭婉琳

泣告

謹擇公曆十二月廿五號（星期六）上午假黃泥涌道正覺蓮社設幕三虞家奠

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

謝

姻世鄉族友

先夫 **黃公龍光府君** 之喪於昨（十二日）在香港殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

繼室 黃鄧顯英

子 其新 凱 銘 昌

女 美怡

泣叩

謝

姻戚世誼友

先嚴曾公諱滔字錦波 魂歸天國於昨（十二）日在香港殯儀館出殯辱承

諸親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

子 秉新 媳 謝月明

女 加恩

孫男 國賢 國泰 孫女 嘓華 嘓[illegible] 孫婿 沈昭明

泣叩

REFERENCE LIBRARY 13 … 1971

本港新聞 ③

土瓜灣僑發大廈發現 棉被捲女屍
死者居住S座同樓住客多日未見 樓內奇臭送外賣者發現同樓報警

（特訊）土瓜灣落山道僑發大廈，發生一宗命案。一女子被人以棉胎捲着放在床底。由於屍體已告腐爛，發出奇臭之氣味，僑發大廈發現懸案揭發此宗命案。大批警員抵場，破門入內發現屍體後，證實死者頭部有傷痕。警方目前已將該案作為兇殺案處理。

死者女子陳玉蘭，廿五歲，平日作何職業無人知道。而此宗命案被揭發亦很偶然，事緣該大廈六樓的居民嗅得陣陣奇臭之氣味，初時還以為是堆積垃圾所發出，於是通知大廈管理人，作清潔運動。但將垃圾清理後，臭氣仍未散去。遂至前日晚上八時，一名送外賣的男子送貨物到六樓，覺得奇臭難抵，乃四處仔細察看，卒發現臭味乃發自S座，遂即告知六樓住客，其他住客至是想起近日來已沒有發現該女子之蹤跡，認為事有蹊蹺，於是向警方報案。

警員抵場後，在S座拍門良久而並無應聲，最後破門而入，即發現房內床底藏着一具女屍，死者赫然為戶主。死者當時身穿一套睡衣，頭部傷痕纍纍，且被一張棉胎捲着。奇臭之氣味，即從屍身上散發出來。

這宗奇命案揭發後，警即展開調查，盤查該大廈的住客。他們指出，月前曾有一名似是神經不正常的男子時常到來苦苦向她追求。並經常將一些寫上肉麻字句的紙條放在她的信箱內。本月六日，六樓一名住客曾接過一個神秘電話，致電人自稱從新界打來，並謂知該住客與死者稔熟，故告知他死者已去了新界，暫時不會回來。該住客何以為真，沒有理會。及至此宗命案被揭發後，該住客始記起此事。同時懷疑死者可能在六日那天已遭人謀殺。警方對於此一綫索頗為重視，刻下已展開緝兇工作。（合）

新蒲崗八達街凌晨大火 利東工廈塑膠廠被焚燬 灌救十小時始將火撲滅
起火地點在大廈十六層頂樓灌救倍難

（特訊）新蒲崗八達街十一號利東工業大廈，昨日凌晨三時左右發生四級大火。起火後，濃煙密佈，火勢熾烈。消防局據報後，派出十多輛滅火車到場開喉灌救。由於火場為十六層高的頂樓，雲梯無法到達，故灌救工作，倍感困難，加以起火工廠為塑膠廠，更感不易控制。經過約五小時許之搶救工作，始將火場包圍，不致擴展至鄰居。這場大火，焚燬超過十個鐘頭，始被撲熄。

查該工廠大廈樓高十六層，頂樓共有兩個單位，其一是福達塑膠廠，另一為印刷廠。而起火處則在塑膠廠內的小閣上。昨晨三時左右，小閣突有濃烟冒出，繼而火舌高張，由於廠內的塑膠物品全是易燃東西，故一經燒着，不可收拾。更人發覺，連忙撥電報警。未幾，十多輛滅火車先後馳至，因為雲梯無法伸至十六樓去，故消防員只得從樓梯拉喉上十六樓灌救，故救火工作，倍形困難。

經過五小時的搶救工作，至昨晨八時卅分左右，已將火場控制，但起火的塑膠廠內圍牆壁上已出現一條五吋長的裂痕。

該工業大廈內單位眾多，經常有五六百名工人工作，但幸此火處為頂樓，故其他工廠的工人較容易走火。

迄昨晨十時，這場七小時，消防員仍在現場灌救中，幸無人受傷。

利東工業大廈於昨日凌晨三時發生四級大火後，經過約七小時之撲救，不獨未有撲滅，而且及於上午十時四十分遞至五級火警。大火至昨晨八時許曾一度受到控制，但不旋踵又再擴張。

中午十二時，該大廈十六樓頂層已全陷於火海中，頂樓及天台之牆壁已紛紛呈裂痕。警方人員目前已將該處四周予以封鎖，以防該大廈隨時有部份倒塌之虞。

在此場火警中，消防局出動滅火車十四輛，出動消防員逾一百名參加撲救火警工作。

消防事務處長胡鴻、副處長屈臣及高級消防事務官彭馬士均在火警現場指揮救火工作。

今午十一時消息：火場情況，已有改善，目前消防員仍開喉十四條灌救，並在天台開鑿三個大洞，使滅火喉能從該處注射火場。

據說火場內有大批製成品及未製成之塑膠物品被焚去。

工務局人員已抵達現場視察該工業大廈之情況。

消防員極力撲救下，至下午一時卅五分，大火始全被撲熄。而面積達一百呎乘八十呎之現場，已遭嚴重焚毀，樓下各層，則受水漬。

工務局將於今晨九時，再派另一隊官員前往災場視察，以確該座工業大廈在祝融肆虐後之損壞情形。（合）

新蒲崗八達街利東工業大廈大火濃烟冲天。（本報記者攝）

油麻地警員昨夜破賭檔兼拉人

（特訊）油麻地警察地區警司鍾寶，昨晚十時率領一批警員前往窩打老道三號閣仔，突擊搜查一賭檔，拘捕卅三人，並取去若干賭具。其中一位被捕者被控主持賭檔，其他則違反公開賭博法例。彼等將於今提往九龍南裁判司署提堂。

被控危險駕車斃人 司機准保解地院審

（新亞社）新界元朗錦田大路，六月初間發生嚴重交通意外，青年男子被私家汽車撞傷，不治斃命。事後警方調查，有關私家汽車司機，涉嫌被控兩罪，去週解粉嶺裁判署審訊，法官以控方對案情偵查需一段時間，諭將案押候於今（十三）日解九龍地方法院審訊，准被告仍以現金一千元担保外出候審。

被告：男子何志偉，廿歲，住觀塘彩虹村富海樓，司機。被控兩罪：（一）一九七一年六月八日，在元朗錦田大路，危險駕駛AS五四四九號私家汽車，引致男子張鳳翔死亡；（二）同時同地，駕駛一部肇事失靈汽車。

九龍界限街三匪箍頸劫

（特訊）昨晨六時，九龍界限街與通洲街交界處，發生一宗暴力行劫傷人事件。一名男子，凌晨外出，被三名匪徒截劫。其一從後緊箍其頸部，另一則動手劫掠，但事主掙扎，被匪在其後腿部附近刺了一刀。匪徒得手後，[illegible]事主身上現款八十五元，手錶一隻，[illegible]逃無蹤。傷者男子吳振輝，卅五歲，住界限街富安大廈E座。（合）

市民助警捕匪受傷 賠償頗有問題
港府拒絕設立賠償委員會謂已有法例

（新亞社）香港社會名流關心治安問題者，提出一個好辦法，以獎勵市民協助警察捉賊，其辦法是倘市民有因協助警察捉賊而受到損傷者，港府予以補償。社會名流認為此辦法在英倫已實行多年，香港每一事例均依照英倫辦理，英倫成立一個補償委員會，市民因公損失委員會，香港亦應成立與英倫同樣之補償委員會。此項辦法經報章刊出後，市民大家均認為應該實行。但香港政府則拒絕此項建議。港府發言人昨謂：市民如協助警方維持治安，因而受到損失者，可根據本港現行內政及普通法例第九十五章例文，申請政府予以賠償。該法例授權立法局動用公帑，以賠償市民執行精神上或職責上協助防止罪犯行動或爭持，因而招致之損失。

港府發言人又承認，自一九六八年以來，有七位市民申請上述之賠償，其中只有兩位獲得批准，一位所獲賠償是三萬六千元，一位則只得一萬六十元，其餘五位中，有兩位已遭拒絕受理，有三位則至今仍在政府考慮中。

中國郵報記者曾向港府發言人詢問，香港政府會否進行一項宣傳運動，俾市民知道香港法例中有第九十五章之例文，俾市民知到協助警察防止罪案之發生因而受傷者，可向政府申請賠償。港府對此問題，未有答覆。

偷汽車輪蓋 四名青年分別判罰款

（新亞社）新界大埔四青年，本月九日凌晨零時廿五分，駕汽車由九龍返回大埔，至沙田大埔道十咪半何東樓附近，見有一輛私家汽車停擺路旁，下車偷拆該私家車之車輪蓋，為車主之友經過發覺報警，一網成擒，帶返警署落案。去週解粉嶺裁判署審訊，被告四人認罪，法官判第一被告罰款四百元或入獄三個月；第二與第四被告每人罰款三百元；第三被告罰款二百元。

被告：（一）陳成，廿一歲，住大埔墟仁興街；（二）胡某培，廿一歲，住大埔墟同茂坊；（三）歐陽發，十七歲，住大埔墟；（四）曾超輝，廿一歲，住同茂坊。被控罪名：十一月九日，在沙田大埔道十咪半何東樓，偷竊AL九四〇七號私家汽車三个車輪蓋。

擅入邊境禁區 四名青年重罰

（新亞社）四青年本月六日上午十時四十分，到新界沙頭角邊境旅行，不理會警員警告，強行衝入石涌坳禁區，因而被捕去瀨解粉嶺裁判署審訊，被告四人全部認罪，法官聆畢案情後，認為被告等罪行嚴重，重判每人罰款七百五十元或入獄三月作抵。

案由鄧尼爾法官主審，齊路士幫辦主控。被告四人：（一）李志明，卅二歲，住九龍城；（二）李漢元，廿三歲，住土瓜灣；（三）李觀友，廿六歲，住紅磡；（四）李洪，廿七歲，住尖沙咀。被控罪名：十一月六日，在新界沙頭角石涌坳，未經許可擅入邊境禁區。

夾萬黨又活躍 尖沙咀寫字樓失款四千

（特訊）靜寂一個時期的「夾萬黨」，昨又告活躍，光顧尖沙咀漢口道一間寫字樓，用電鑽把一個夾萬爆開，將內款四千三百一十三元現款悉數掠去。

這夥歹徒光顧之寫字樓在漢口道四十一號三樓。昨晨八時四十五分，職員返回寫字樓時，發覺內裏各物一片凌亂，夾萬被打開，有被電鑽鑽穿門鎖的痕跡，乃向警方報案。根據警方調查結果顯示，「夾萬黨」歹徒可能係於前日下午五時至昨晨八時四十五分之一段時間內，乘上址寫字樓內無人，把鐵門鐵枝撬開，入內爆竊夾萬得手。（合）

港幣在澳門 最近頗吃香

（澳門特訊）港幣在澳門近年來充斥，市面補水的，每千元只有一元而已，原因乃平日有大量港客來澳遊覽，携來不少港幣，在供求不平衡下，港幣市情，一直平平，直至近日，港幣已漸趨上升，每千元兌港幣補水高至一元六角之多，原因當此新曆年晚，港澳間商人不少做年結，加以商人需用港幣支付貨款有增加，港幣市情，乃被牽升。

東頭新區明日起 飄色巡遊祝神誕

（港訊）慈雲閣德善堂，明（十四）日起至十六日，一連三天，在九龍東頭新區第七、八座側空地舉行慶祝宋大峰祖師寶誕及李道明大師，宋禪祖師開光大典，聘新天彩潮劇團公演名劇三晝夜。上午十時起至十一時止，在黃大仙新區請神巡遊經尚德道，龍翔道，東頭村道，東隆街，東發道而至東頭新區演戲場地，沿途有潮州大鑼鼓，古裝少女飄色，互型各式錦標遊行，多采多姿。

該堂總理柯木森，張錦記，溫增輝，郭鑑洲，溫興，張聯傑，溫榮鎮，方金興，蔡方漢，翁天佑，溫榮森，翁金逑，林潮，何德豐，溫秀昌，王子宏，溫明忠，陳錫章，溫耀賢，溫秀通，郭啟昌，郭錦湖，李達明，鄭錦裕，溫鴻葵，趙裕和，趙敘，溫文德，溫金松，陳啟勝，陳其耀，詹子光，郭柳鴻，林耀林，吳樂燕，翁梅新，溫漢章，張雨泉，溫永財，馬劍奎，游東鉀，黃如龍，黃俊雄，姚玉河，姚錫金，東涌社會名流蒞臨觀禮。

致力於宋大峰祖師，最為潮籍人士公益建設，潮僑名流呂浩吾，崇華，河源茂，顏榮庭，倪溪，林鈕存仁，郭子榮，林顯忠，三運等，受聘任名譽總理或顧問。

馬達餐廳十八開幕 特設酒會招待嘉賓

本港跑馬地黃泥涌道十九號（即電車總站）之馬達餐廳，各項裝修工程將屆竣事階段，定于本月十八日（星期六）上午十時開幕。是日上午十時至十二時酒會招待嘉賓，該餐廳地處要衢，交通便利，設施新型，創辦人為飲食界郭哲強，盧勇文、潘家漢、吳坤洲等，專營正宗及馬來食品，法國大菜，及進選著名之一文昌雞飯等優良美味食品，並羅致一流名廚師主理廚政，及本以選料上乘，取價公道，招呼週到之既定宗旨，忠誠為各界仕女服務。

福士

本行北角汽車部各部門之電話號碼由一九七一年十二月十三日起（星期壹）更改為

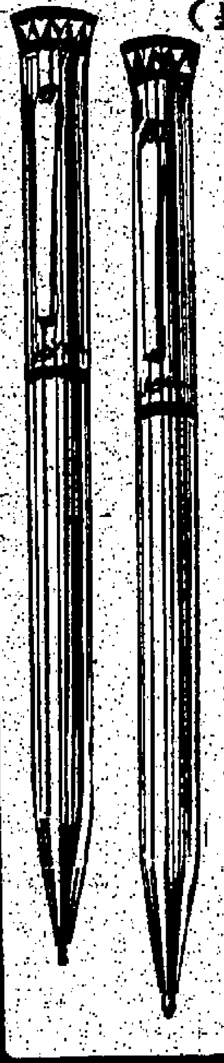
H-614161

捷成洋行汽車部

德國名廠 洗衣機

萬國牙科器材公司代理

美國 加靈筆（皇冠製）



14K純金皇冠及超級鐵錦套庄

精工設計 美絕群倫 送禮自用 最佳選擇

品質優越 保証耐用

總代理 埃倫公司 電話：K-847093

意外 火險 水險 人壽

於仁洋面及火險保安有限公司

（一八四一年成立於香港）

辦理以上各種保險：

分行及代理遍佈世界

香港中環於仁行…… 電話：H-233061

九龍旺角彌敦道銀行大廈 電話：K-840045

新辦公時間

由十二月十三日（星期一）起，柯達（遠東）有限公司之辦公時間將改為上午九時至下午五時卅分。（星期一至星期五）

設於中區亞細亞行1008室之柯達沖晒服務部營業時間仍為星期一至星期五，上午九時至下午六時，及星期六上午九時至下午一時

敬希各界人仕注意

CAMERAS Kodak FILM

柯達（遠東）有限公司

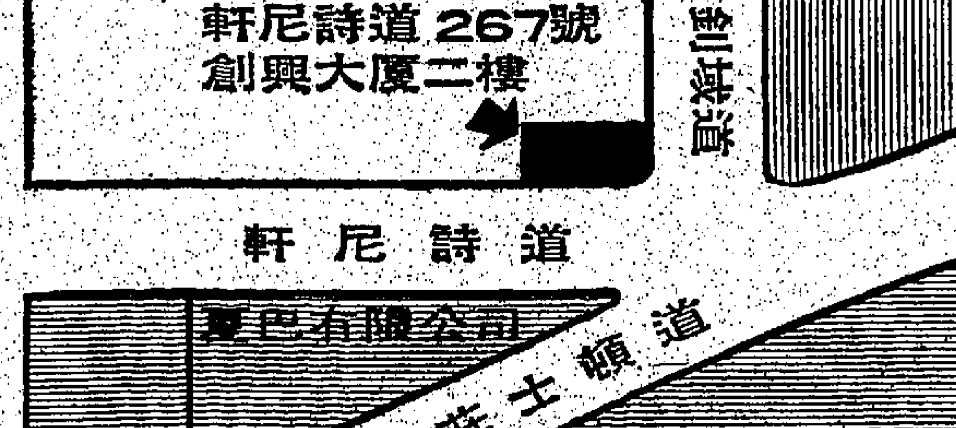
香港北角英皇道英皇大廈七樓C座 電話：H714351

Coty

巴黎美容院

「高地」美容中心 今日開幕

地址：香港 軒尼詩道267號 創興大廈二樓



十二月十四日起 開辦美容訓練班 詳細情形 歡迎垂詢 電話：H-749637

C-41

聖誕佳品

連卡佛百貨公司 童裝部

Lane Crawford

香港中環連卡佛大廈式樓 九龍彌敦道74號文遜大廈式樓

連卡佛男童部準備各款西裝，毛衫，旅皮外套等，種類繁多，任君選擇

連卡佛嬰兒部專營嬰兒衣物用品，質料上乘，例如嬰兒睡袋，裙，衫褲套裝，禮物盒等。

連卡佛童裝部各款新潮旅皮或皮製服帽，長毛帽，式式俱備。

連卡佛嬰兒部鈸布活動玩具，卡通設計，內藏音樂盒，活潑可愛，送禮佳品。

連卡佛女童部新到大批新潮中斷褲，闊脚，束脚等款式均備，顏色多種，最合少女穿着。

洋樓租售

跑馬地半山區地下及二樓各一層鳥瞰馬場全景，三房，兩廳，浴室，工人房及有蓋車位，有意者請電H七三五五六五。

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

九龍塘基督教中華宣道會主辦 宣道工業管理專科夜校招生

（一）宗旨：本校為培養工業管理人才，適應香港工作需要，特別設立兩年制工業管理文憑課程。

（二）課程：包括會計學、統計學、商業經濟、人事管理、工業關係、生產計劃與管制、商業組織、成本會計等科目。

（三）入學資格：中學畢業或同等程度。

（四）報名：每日下午一時至九時（簡章備索）。

（五）授課時間：每週四晚（逢星期一、二、四、五）每晚七時十五分至九時廿五分。

（六）開課日期：一九七二年一月十日星期一。

（七）校址：九龍城馬頭涌道宣道街一號宣道中學。電話：K六二六三一一，K六五七九〇五。

校董會主席：葉紹蔭　監督：林竝

校董：方榮康　卓明達　鄺象祖

校長：梁浩然

申請入英籍啟事

韋應佳（WAI YING KAI, BRUCE）又名韋應波（WAI YING BOR）現住九龍馬頭圍道119號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港華民政務司報告

申請入英籍啟事

梁紹慧（LEUNG SO WAI）又名朱梁紹慧（CHU LEUNG SO WAI）現住香港九龍大角咀詩歌舞街四十四號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港華民政務司報告

本港新聞

水上漁民福利會建超渡死難法事

（特訊）港九水上漁民福利促進會理事長麥彥文暨理監事，鑑於近年來香港仔區域海上災禍特多，尤以八月間颶風露絲襲港，傷亡慘重，上月珍寶海鮮舫大火死亡三十四人大慘劇，漁民在海面喪生時有發生，漁民咸爲冤魂在海上作祟致影响漁民作業。該會爲超渡水國居民，使水上漁民安心在海面作業，發起在該處海面超渡亡魂，安息冤魂，聯合香港仔海面眾善堂，僧伽聯合會，並得香港民政司署指導，十七日（星期五）下午一時半，在香港仔與鴨脷洲海面舉行道場，超渡亡魂。船上設有祭壇，聘請高僧及大法師主持做法事，大放三寶，屆時理事長麥彥文主祭，超渡死難亡魂，以慰幽靈。

通善壇選出理事 十九日複選首長

麥錫氣呼籲各善長 支持冬賑寒衣運動

（國際社）通善壇，昨（十二日）下午二時，在該所，選舉一九七二年度（第七屆）理事。主任委員黃植生，股沃林，[illegible]。乾道理事：麥錫氣，楊國華，林殿錫，[illegible]，胡[illegible]飛，[illegible]，[illegible]淡之，勞兆棠，夏國璋，賴波成，[illegible]松濤，葉兆巒，黃杞河，楊超人，麥炎韶，張國柱，葉樹漢，何潤樹，黃啟勳，任錦錫，黃康。（候補）羅金源，陳世初，李天源，劉悅光。

坤道理事：溫玉崧、梁瑞清、陳月卿、李淑金、蔡佩卿、關志英、黃瑞瑜、梁仲好、馬麗英、鄧康清、馮洸姬、盧鳳英、黃佩珩、張妹、劉懿華、馮愛娛、[illegible]清、馮笑姬、葉熙清、朱愛、關潤銀、莫有、王煥容、黃潔儀、候補：岑禮梅、馬鳳英、謝容好。

新理事，依章於七日內複選首長，十九日（星期日）下午二時，在該壇舉行。選舉委員會主任委員黃植生，股沃林，將邀請來賓入壇監理出席。

理事麥錫氣稱：本壇爲准許註冊的慈善團體，[illegible]後，對社會公益福利事業，決擬大興辦。本年度寒衣運動，業經開始，希望政府積極[illegible]，並請各界善士仁人，一致擁護支持，更盼各界善士力支持，予以大力支助，使各區貧苦大眾衣有着，功德無量。

南半球景色壯麗人人歎爲觀止
澳紐旅行團第三團受到讀者熱烈歡迎
行程集兩地的精華享受更高節目更豐富

（特訊）華僑日報與新西蘭航空公司合作舉辦的「澳洲紐西蘭旅行團第三團」，由於具有最佳的安排，最好的享受和無微不至的服務，連日以來受到讀者的熱烈歡迎，親自前來本報中區辦事處辦理報名及查詢參加辦法的讀者，十分踴躍。

參加澳紐旅行團的讀者，將會覺得旅程上所得到的一切，遠遠超過所付的代價，因爲參加旅行團，比個人去兩國有更加好的經驗，更精彩的安排，成爲目前最理想的旅遊。

澳洲、紐西蘭旅行團第三團，具有以下十大優點：

㈠提供優良保險旅遊服務，目的爲服務社會大眾宗旨。
㈡保證依時出發，如期返港，不論參加人數多寡。
㈢預先訂定全程一流酒店及每日早、午、晚三餐精美膳食。
㈣發揚「一切價最廉，服務最佳」之優良傳統。
㈤選擇當地最佳旅遊節令，好趁大好時光，暢遊澳紐名勝。
㈥切實執行旅程表上所有秩序與節目，絕不藉故削減。
㈦精通國、粵、潮、英語各種方言領隊相伴任領隊，保無言語上之隔閡，不懂英文，放心參加，毫無困難。
㈧代辦一切出入境繁雜手續，並可協助團友辦理個別不同需要之安排，例如探訪親友，調查商務，或專業人士辦理註冊登記等。
㈨同樣行程，同等酒店膳食，參加本報與自行單獨前往比較，可以節省費用百分卅五以上。
㈩真正做到「團友至上，服務第一」。

華僑日報澳洲紐西蘭旅行團第三團，業已開始辦理報名，請趁快前來辦理登記，因爲名額無多，以免見遺。

參加紐澳旅行團第三團辦法如下：

㈠旅程日期：一九七二年二月二日至二月廿三日，全程共二十二天。
㈡旅遊地區：布里斯本、雪梨、坎培拉、墨爾本、聖誕市、谷山、基督城、威靈頓、托瑪迦奴、羅多路亞、懷多摩、奧克蘭等。
㈢旅遊費用：每名港幣七千六百五十元，包括乘搭新西蘭航空公司最新噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽車費用，酒店及餐館小賬等。
㈣登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘數在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照或旅行身份證（C.I.）相片四張。
㈤登記日期：經已開始，額滿即止。
㈥登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二五一九七四。（璇遊）

沙龍 路邊

七十年代僅存四盞

圖・文・郭立

七十年代，直至昨日，揷國那古色古香仍用煤汽燃點的街燈，現在僅存兩對而已。

這兩對在新潮都市而至足使人發「思古幽情」的煤汽燈，俱設在市心臟區都爹利街，這雪廠街那一小段石級旁柱上。

從史籍中所得之資料：一八六四年十一月三日，第一批五百盞煤汽燈在港島街上大放光明。

煤汽街燈之全盛時代則在一九三三至三五年之間，當那時期內，一共增設至二千五百多盞。

一次大戰後，煤汽街燈開始退入式微時代，電燈按步取了它的地位，現在碩果猶存僅兩雙。多瞟它一兩眼吧，因爲它存留的日子，隨着城市的發展與修改，相信也不會太長了。

凱旋牌彩色電視機 聖誕新貨大量上市

西德凱旋牌彩色電視機，以[illegible]來[illegible]行，代理[illegible]，[illegible]有口皆碑，九[illegible]加上[illegible]技術人員，[illegible]市，以[illegible]及[illegible]合之要求，[illegible]電話[illegible]AL 625[illegible]路[illegible]接收系統所以[illegible]目的彩色及自然[illegible]機當中，凱旋[illegible]乃成爲最受人[illegible]的對象。尤以最近推出其最[illegible]

[illegible]不只在欣賞天然的彩色節目時，更能享受到最佳的音響效果，所以上市以來，深受各用戶歡迎。聖誕節將近，只要閣下擁有凱旋牌彩色電視機，就可以安心於家內享受愉快的聖誕假日。總代理[illegible]九各大電器行，[illegible]另有新款[illegible]示範，[illegible]歡迎[illegible]詢。（生）

新款[illegible]設有[illegible]自動彩色[illegible]電器之彩色電視機[illegible]彩色鮮艷柔和，螢光[illegible]，加上[illegible]喇叭音響[illegible]，[illegible]處身於戲院中。

寶翠園開門關閉日期

探訪本園親友注意：本園近薄扶林道之園門定於一九七一年十二月十五日（星期三）由凌晨零時起至深夜十二時止關閉二十四小時，是日僅餘近金陵戲院之園門照常開放云。

曾氏宗親會慶祝曾子誕

（特訊）香港曾氏宗親會同人慶祝宗聖公（曾子）誕辰，昨日下午在會所舉行古式祭禮，到有該會理事長曾紀棠，執肯，繼業，監事長曾正，樹屏，志漢，會長曾兆生，曾紹華，義務秘書曾廷昌，理監事運棠，鑑衡，桂昇，少甫，漢明，宗耀，鳳彩，陽友，森福，波濤，會祥，禮斌等數百人，濟濟一堂，情緒熱烈。

祭禮採古式，三牲奉獻，鐘鼓齊鳴，禮堂佈置一新，莊嚴肅穆。由理事長曾紀棠主祭，全體理監事陪祭，宣讀祝文，全體行三跪九叩之禮，禮成。

是晚假座高雅酒樓設宴，該會首長附後發揮曾子遺訓，以宣揚孝悌忠信爲宗旨，聽者肅然動容。

北九龍獅子會放映名片籌款救濟低能兒童

（特訊）北九龍獅子會，爲低能兒童籌募慈善基金，定十四日下午九時半，假俐舞臺京戲院，放映名片「[illegible]」。各方善長仁翁正慷慨解囊，空前盛況，預期籌款將大大地超額完成。

查該會自一九六六年十月創會以來，本服務社會之精神，每年均舉辦「女孩夕」之籌款，曾捐助建九龍牛池灣彩虹邨青年中心，九龍滿童軍大廈，捐贈電視機與明愛醫院，捐助香港仔工業學校，香港眼庫等福利機構，及贊助香港紅十字會[illegible]建築石[illegible]，並往返該地紅十字會[illegible]木屋區之私家道路，方便當地鄉民和郊遊者，此次籌募工作，由民政司署協助，得各界[illegible]推明人，[illegible]。

[illegible]會伍先生，獅兄爲籌委會主席，張楠昌、區永佳、馮惠霖、孫秉何、[illegible]高、趙世會等獅兄爲大會顧問，史美和、兄[illegible]、[illegible]梁昌獅兄爲大會秘書，梁振邦獅兄爲大會公共關係主任，王季銘獅兄爲司庫，陳志雄、任桓君獅兄爲節目主任，黃紹經獅兄負責款接，歐國梁獅兄負責佈置，涂奎如獅兄負責宣傳有關工作，該次之籌款工作，一切策劃，極爲周詳，到期必空前熱烈。（天）

唐氏宗親會明天開會議

（中國社）唐晉陽堂宗親總會，定於明日（十四日）下午六時，在自置會所（銅鑼灣希慎道維多利亞大廈一樓）召開註冊有限公司首屆第六次理監事聯席會議，會後聚餐聯歡。

訪問日航港日美空貨運系統

潘錫堃

日航是日本唯一的國際性航空公司，主要貨運中心設在東京。其國際性機場除東京外尚有大阪及福岡兩國際機場。一切進入日本的貨物均由上述三個機場清關集散。日本全國雖設有二百二十四處海關清查站，但百分五十五貨物之清關手續，是在東京羽田機場辦理。

除日航外，東京共有十二間航空公司，每月平均處理入口貨物一萬六千六百宗，貨運飛行八百七十架次，運輸貨物一千七百六十噸。

以一九七〇年度爲例，東京羽田機場每月處理入口貨物有如下表示：

由日本航空公司代理貨物：（一）一萬一千二百宗，（二）飛行六百架次，（三）貨運總重一千二百一十噸。

由其他航空公司代理貨物：（一）四千四百宗，（二）飛行二百七十架次，（三）貨運總重五百五十噸。

合計處理貨物一萬六千六百宗，飛行八百七十架次，貨運總重一千七百六十噸。

一切進入東京機場貨物，分作三個系統處理：（一）在東京機場清關集散，貨物先交由國際空運站控制然後送入統一倉棧進行分類，隨辦理時定之清關手續，最後始分發給各代理商，（二）轉往日本國內其他城市（如大阪及福岡等）則須個別進行清關，（三）經東京轉運其他國家的貨物，則祗須佔理一般轉運手續或進入臨時倉棧貯存，再以機運往其他地區。

上述國際空貨運站是統籌辦理各航空公司運進東京機場一切貨物，該貨運站設有互型倉庫，代客臨時貯藏貨物，但須按照貨物重量及多寡收取相當貯藏費，收費辦法如下表示：

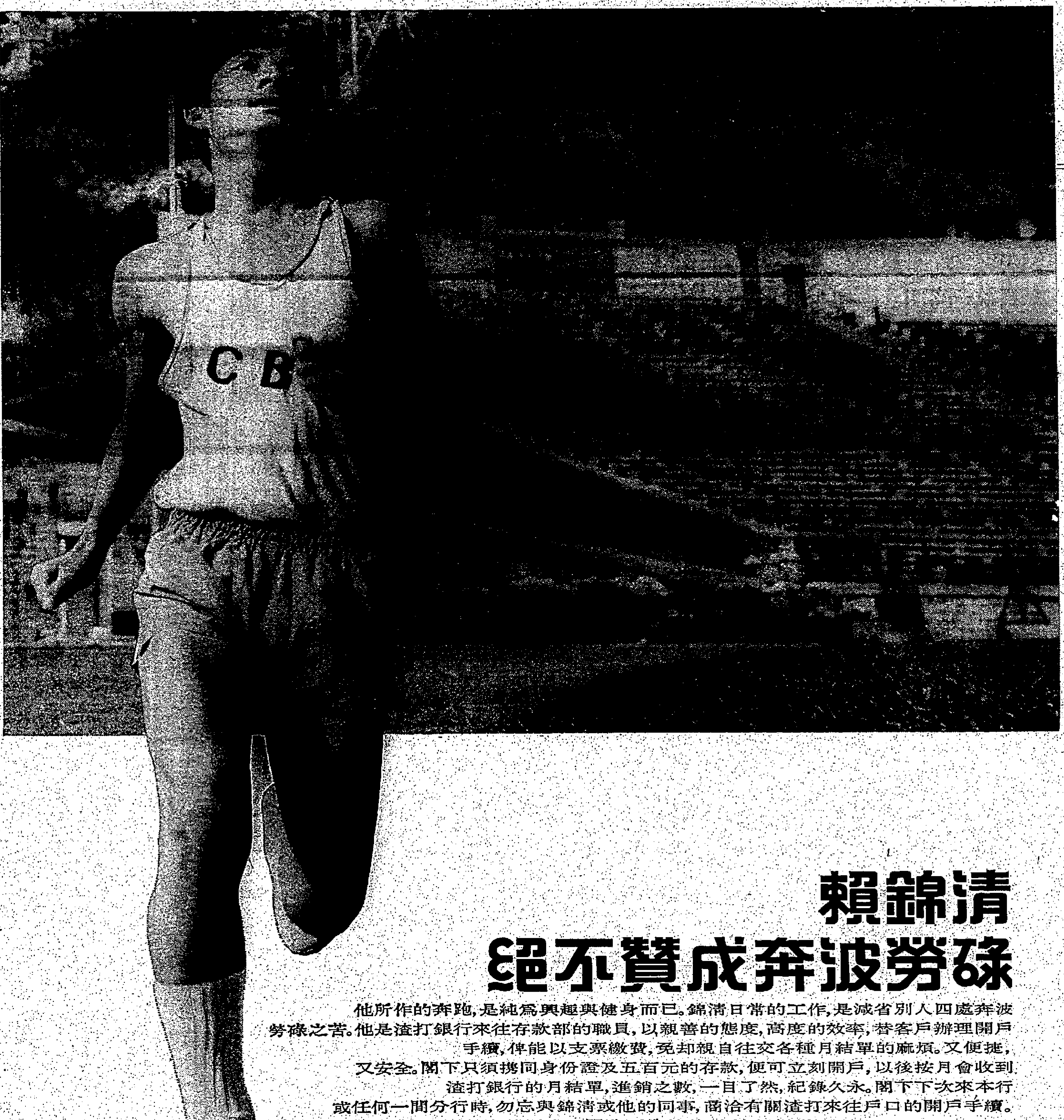
貯存不超過五日貨物每包計算，十公斤以下收費美金三角，十一點五公斤以下者收費美金五角九仙；五十一點一公斤以下者收費美金九角八仙；一百零一點三公斤以下者收費美金一元九角五仙，超過三百零一公斤者，收費[illegible]則每包或每一百公斤的貨物[illegible]。

貯存超過五日，則另收附加費美金二角。

但如果貯存貨物不超過四十八小時，則免收存倉費用。

附于一些須要臨時處理或額外照料的貨物，諸如創傷貓，犬，馬類動物，或是須要冷藏貨物，或是未經包裝的動植物，其貯存及料理的費用則須另計。（六）

筆者訪問東京羽田機場，與日航貨運系長武市龍雄，攝于機場貨運控制室



賴錦清 絕不贊成奔波勞碌

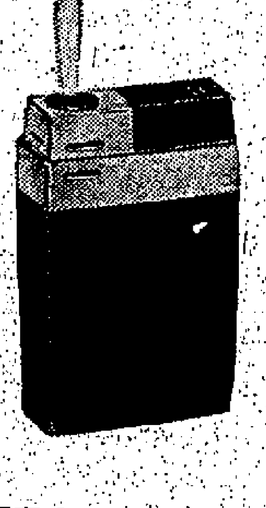
他所作的奔跑，是純爲興趣與健身而已。錦清日常的工作，是減省別人四處奔波勞碌之苦。他是渣打銀行來往存款部的職員，以親善的態度，高度的效率，替客戶辦理開戶手續，俾能以支票繳費，免却親自往交各種月結單的麻煩。又便捷，又安全。閣下只須携同身份證及五百元的存款，便可立刻開戶，以後按月會收到渣打銀行的月結單，進銷之數，一目了然，紀錄久永。閣下下次來本行或任何一間分行時，勿忘與錦清或他的同事，商洽有關渣打來往戶口的開戶手續。

賴錦清和他同事的服務至上精神，令渣打銀行另幟一格，不單只是一所普通的存款處。

閣下蒞臨，請向身穿橙色制服的渣打客戶服務諮詢員垂詢，當獲指引至適當部門，取得滿意的服務。

渣打銀行
安穩可靠

西歐始創
領事牌 CONSUL®
A BRAUN SUBSIDIARY
電子打火機
（西德製造）



■無火石
■無齒輪
■無電芯

款式新穎
別具風格

銷售處：
福和建華公司・港九各站
嘉齡大藥房・華人行
新生公司・[illegible]
摩頓公司・[illegible]
中華百貨公司・皇后大道中
環球書局・九龍[illegible]
天星公司・[illegible]

總代理：雅典公司 香港中建大廈926室 電話：H229348

本港新聞

鄧氏會選出新員 鄧文燮任理事長

（國際社）鄧氏宗親會昨下午七時假金章酒樓舉選下屆各部新員。該會同寅已於上月召開會員大會，選出理監事共四十名。昨日複選，由選委員會主席鄧凱雲主持。全體一致決用不記名暗票投選方式。選出下屆新員名單如下：理事長鄧文燮，（副）國富，炳榮。總務光演，維中。財務遜琳，錦全。交際漢强，鄧本。福利英良，鄧廷文致，劍翠，德明。調查鄧鑑，永良。宣傳維新，學而。康樂一龍，普生。婦女錦嫦，巧賢，鄭陳蓮枝，婉珍。監事長紹浩，（副）鄧蔡凱雲。審查正揚，雁民。稽核永海，炳鐲等。

遠東交易所二週年 歡讌各界人士 十七再設酒會款待嘉賓

（港訊）遠東交易所有限公司成立二週年紀念於本月十一日（星期六）假座尖沙咀美麗華大酒店萬壽宮舉行聯歡讌會，邀請金融經濟界，新聞界及各界名流與會，並開百桌並有歌唱，舞蹈，抽獎等節目助慶。是夕該所同人，由主席李福兆圓主席梅賓尼，董事世兆祥，周佩芬，諸兆鈞，方潤華，馮景禧，馮秉聰，劉宗岳，關文偉，李福慶，白光，王啓銘，胡百熙，及蘇兆源經理等高級職員殷勤款接嘉賓，杯酒言歡，備極歡樂。席間李福兆主席表示，遠東交易所有限公司自成立以來，雖然僅得短短兩年時間，但業務蒸蒸日上，此皆深賴各界人士信賴與支持，才有今日之成果，同人等至深感謝，而對於證券交易發展金融經濟，同人今後將繼續努力，以期有所貢獻，希望各界人士一本初衷予以指導支持云。

又訊：遠東交易所，又訂於本月十七日（星期五）下午五時三十分至七時三十分，假座香港告羅士打大酒家，再具酒會款待各界人士，預料到時將另有一番熱鬧云（附圖爲李福兆主席致詞）。

大會堂明日會書 雅韻集全體登場

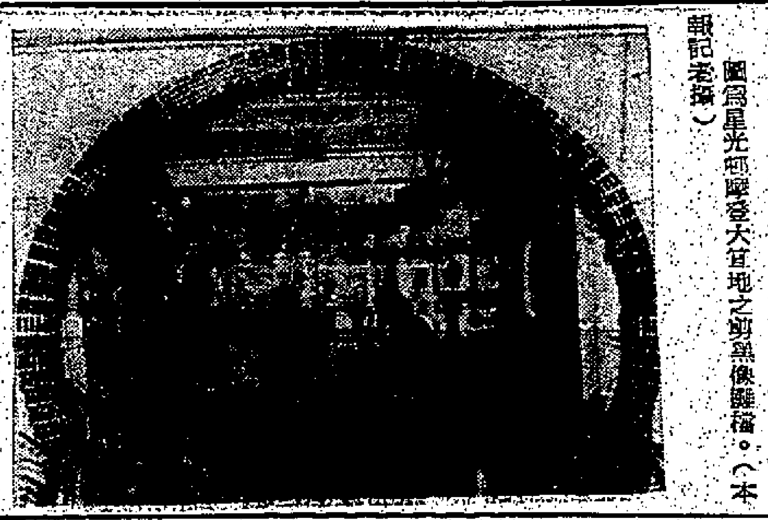
（港訊）大會堂音樂廳，明晚（十四）八時，有蘇州彈詞非牟利曲團「雅韻集」登台，爲東華三院籌募院舍校舍建校費用。由正副社長何國安，許杏林，張宗儒三位領導，全體社員吳倩君，楊宗潔，陸蘭沚倫，李其楨，朱劍泉，吳家基各位，各顯才能，其中尤以三位社長與張紫燕合唱：「王娟娥文宣榮歸」爲最受各界注意。大會堂預售各種座券，非常暢銷。（吉）

張紫燕女士

星光邨內遊客多 翠園小菜滋味好

尖沙咀星光行五樓之星光邨，創辦以來，不覺經已一年，邨內遍設中國手工藝小商店，邨中有摩登大宜地，每日有手工藝，如刺繡，檀木雕花，繪畫，人像速寫，剪紙像等表演，之外還有看掌，論相，經常有職員向歐西遊客翻譯英文及解答邨中商品之歷史及製作過程，故歐西遊客來港旅行者多以二遊星光邨爲遊港節目之一。

星光邨除了可欣賞中國手工藝品之外，并有一間東文蠟像院，內有精製之古人中國人物，栩栩欲生，亦爲遊人所樂於流連者，蠟像院側爲翠園正宗粵菜酒家，該酒家重金聘得粵菜名廚主理，精研食譜，對粵式之燒烤小炒，精美點心，都甚膾炙人口，中外人士一經嘗試，莫不交口稱道。故星光邨遊人近來更覺熱鬧，且多以一嘗翠園之食譜爲快也。



圖爲星光邨摩登大宜地之剪紙像攤檔。（本報記者攝）

本報續辦美加旅行第六團 各界人士交口稱譽 認係最佳旅遊良機

爲現階段收費最廉服務最佳的旅遊組織

（特訊）美國加拿大山川秀麗，物質文明，爲一般旅遊者夢寐以求的遊覽勝地，但由於費用浩大，手續繁複，個人前往，非輕易之事，本報有鑒及此，特再接再厲與服務殷勤享譽於世的日本航空公司，續辦「華僑日報讀者美加旅行團第六團」。

本報舉辦美加旅行團，今回已是第六次，過去五屆，成績斐然，參加者無不稱心滿意，樂不思蜀，認爲旅程上所享受到的一切，遠遠地超於所付的代價，現第六團即將於一九七二年一月廿六日出發，行程即同往五屆成功舉辦的精華，去蕪存菁，享受更高，節目更豐富，即使物價上漲，酒店及旅遊費用提高，亦決不加重讀者負担，使讀者遍花低廉公允的代價，就能輕易地前往兩國文明先進富庶的國家，遊覽千多個著名知名的城市，和數千處風光旖旎的勝跡。

爲了使讀者能以最低廉的代價，獲得稱心滿意的假日生活起見，美加旅行第六團，事前經過多位旅遊專責源淵的佈置和安排，務使每一位參加者，都能真正享受到一次愉快難忘的旅程。

參加美加旅行團第六團辦法如下：

㈠旅行日期：一九七二年一月廿六日至二月廿一日，全程共二十七天。

㈡旅遊地區：東京、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山。

㈢旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭日航七四七空中花園最新巨型豪華客機來回及所有內陸航綫機票；一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用、行李費用、遊覽車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時交全費或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照或旅行身份證（C—I）相片兩張。

㈤登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區德輔道中僑商華人銀行大廈地下。電話：二五一九七四。（遂澄）

朱振聲攝於華盛頓總統故居

暢遊美國東西岸 朱振聲前日返港

（港訊）華僑新聞社副社長，振華出版廣告公司總經理朱振聲，上月應邀參加美國舊金山華行之世界中文報業協會第四屆年會，在彼邦勾留月餘，參觀聯合國大廈，美國國會，博物館，華盛頓故居，林肯，傑佛遜兩紀念堂，還弔愛林頓國家墳場，甘納廸墓，及哥倫布銅像，觀光斯丹福大學加州大學好萊塢攝影場，和路廸斯尼樂園，長堤，金門橋，金門公園等名勝古蹟。考察新大陸社會國俗，風土人情。並先後會晤了駐中華民國駐聯合國大使劉鍇，軍事代表團團長王叔銘，前廣東省主席，內政部部長李漢魂，在華盛頓訪問了中華民國駐美大使沈劍虹，駐三藩市總領事段昌智，舊金山米沛國堂宗親特設宴及茶會歡迎，前日公畢，取道日本，台灣飛返本港，聞不久將此行觀感，撰成「美國行」一文發表云。

太平山下美酒更多 源和酒行代理些利紅体

本港源和酒行總經理麥基JERRY McGAY昨日發表說，該行已獲指定爲世界著名些利酒及紅体酒製造商剛沙利士貝耶斯（英國）有限公司GONZALEZ BYASS（U.K.）LTD的香港總代理。該公司創設於一八三七年，是全球最大規模之些利酒生產者，供應量佔世界市場百分之二十以上。

源和酒行並且是拿盆威士忌，百士吉拔蘭地及美山當香檳酒的香港總代理。

坐珍寶看澳洲

（四）較比利時更大的地產

華僑日報彭煥堯

澳洲資源豐富，實質上是一個工業國家，農業亦佔有重要地位。全世界羊毛產在澳洲者約佔總量三分之二。此外，澳洲的肉類，乳產品，穀類菜果，皮革和木材等也產量甚豐，礦產亦正在努力開發中。

生活安定人間樂園

曲克船主發現澳洲距今二百年（一七七〇）這三百萬方里的大陸已成爲一個人間樂園，經濟安定，外來資金大量流入，香港人在澳洲投資者雖無確實統計，但推測總相當可觀。一位澳洲朋友告訴我，一位香港華人在澳洲擁有的地產較比利時面積（約一萬一千八百八百方哩）爲大。

外來資金使澳洲國際儲備金大量增加。預料明年二月間國際儲備金額可達三百億元。

際此舉世動盪當中，澳洲得天獨厚，資源豐富，情況安定，祇要人力資源增加，則設若開發，前途更無可限量。

相當友善的民族

澳洲正極力設法吸取外國移民，但另一面又要保持「主要人口成分的劃一化」。因此對白種人移入有種種的津貼，補助包括津貼旅費，亞洲人移入尚限於高度選擇性。據筆者多方接觸所得印象，亞洲人入境雖感困難，但一經入境之後，則當局，並無歧視態度行爲。種族歧視更不存在於民間。事實上，接觸所及澳洲人相當友善。

澳洲人民生活水準甚高，生活相當安定，勞力缺乏，但「白澳政策」雖已放寬，而對亞洲移民仍有種種限制，究其原因主要者乃「移民政策之制訂除按照本國實情外，尚要參證其他國家之經驗」（按：此指美國、南非等種族問題，因而希望保持絕大部份白種人口。）此外，澳洲工會勢力甚大，他們恐怕亞洲人力大量移入，會影響到他們的工作情形及生活水準。

對英聯邦關係的考驗

澳洲與英國歷代關係至深，現在澳洲各地還自所見仍不少「皇家」字眼，例如：「皇家造幣廠」，皇家澳洲××俱樂部」等等。因此澳洲在英聯邦體制中與英國的關係，及澳洲之地位等問題，據筆者綜合多方意見，大約不外下列三派：—

（一）澳洲與亞洲有密切之關係不能分離，因此一切政治，經濟等政策亦應以這個「澳亞合一」爲概念。澳洲對亞洲事務亦不少關連。

（二）澳洲與英聯邦關係至爲密切，英國大可以密切聯絡澳洲等聯邦國家，這件工作倘能做得好，則英國大可以忽視共同市場。

（三）澳洲與英國有不可分割之歷史關係，現一代的澳洲人多仍珍惜與英國的關係，但下一代的澳洲人因上代由英國移來澳洲年代日遠，同時由亞、南歐移來的「新澳洲人」數目漸多，他們對英國根本全無淵源，故今後澳洲與英國的關係將面臨考驗。（待續）

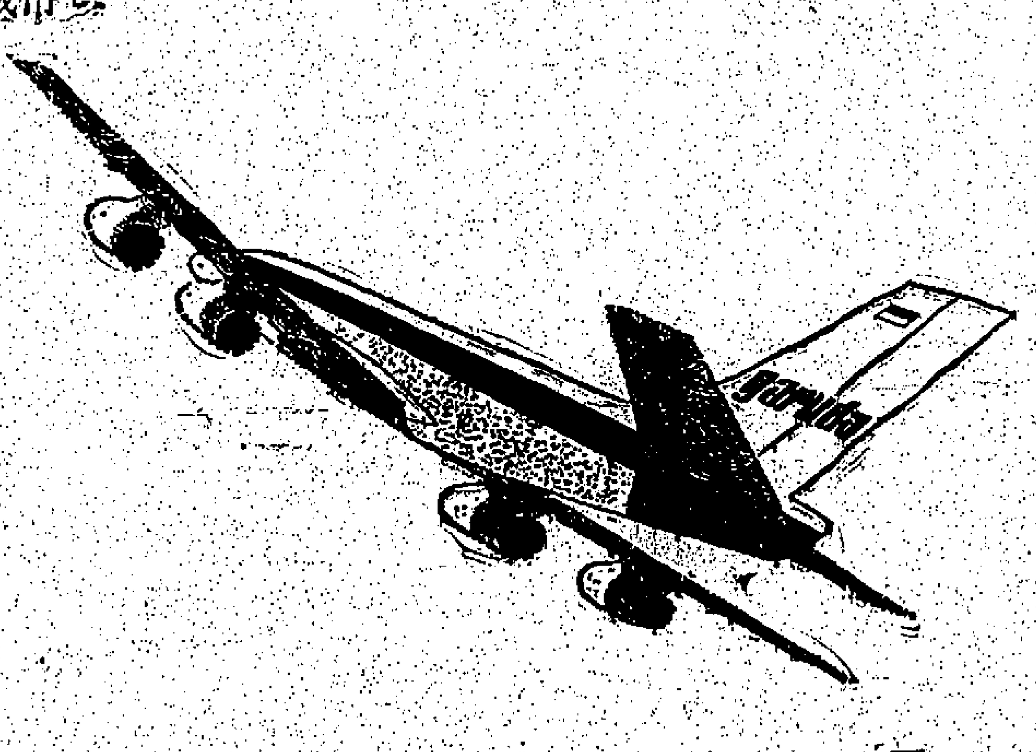
神話以外

金鷹，在印尼人心目中，正是護守天神；是保護好人的神祇。早在六世紀時，祂已出現在全印尼的廟宇中。

今天，祂更變爲最現實，最權威的標誌——印尼的國徽。

加路達在印尼語中就是金鷹；它保涵着金鷹所有的意義——因爲它是世界上最完善、安全的航機。

在印尼加路達航空公司完善的經營下，它橫跨歐、亞、澳三洲。定期班機遍達耶加達，峇里，吉隆坡，星加坡，曼谷，孟買，雅典，羅馬，巴黎，佛蘭克福，阿姆斯特丹，與雪梨，以及印尼三十四個主要城市。



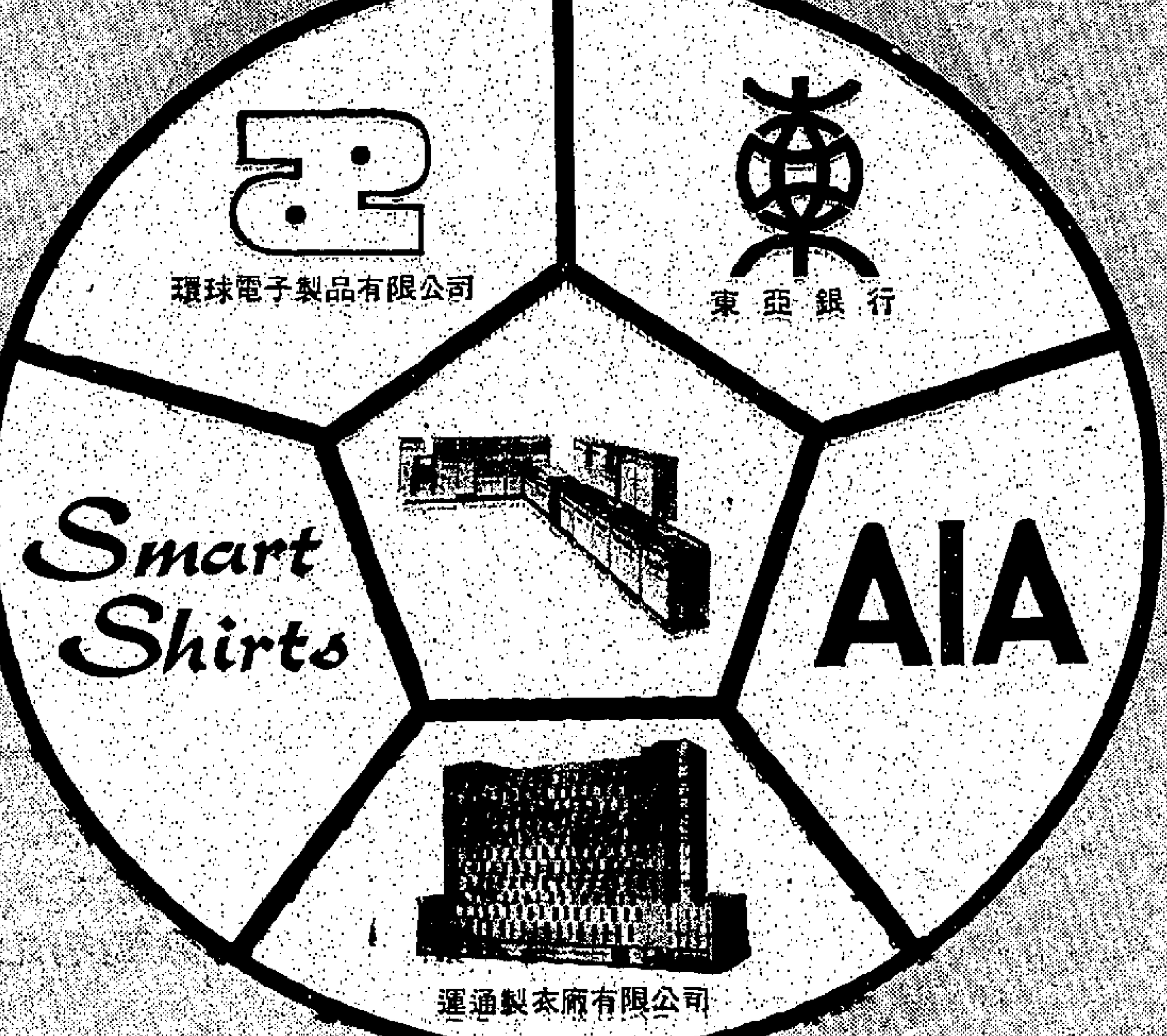
掌握殷勤 指顧千里

加路達航空公司 garuda indonesian airways

香港雪廠街七號球義大廈地下 電話：H二三五〇三三 H二二九〇七一

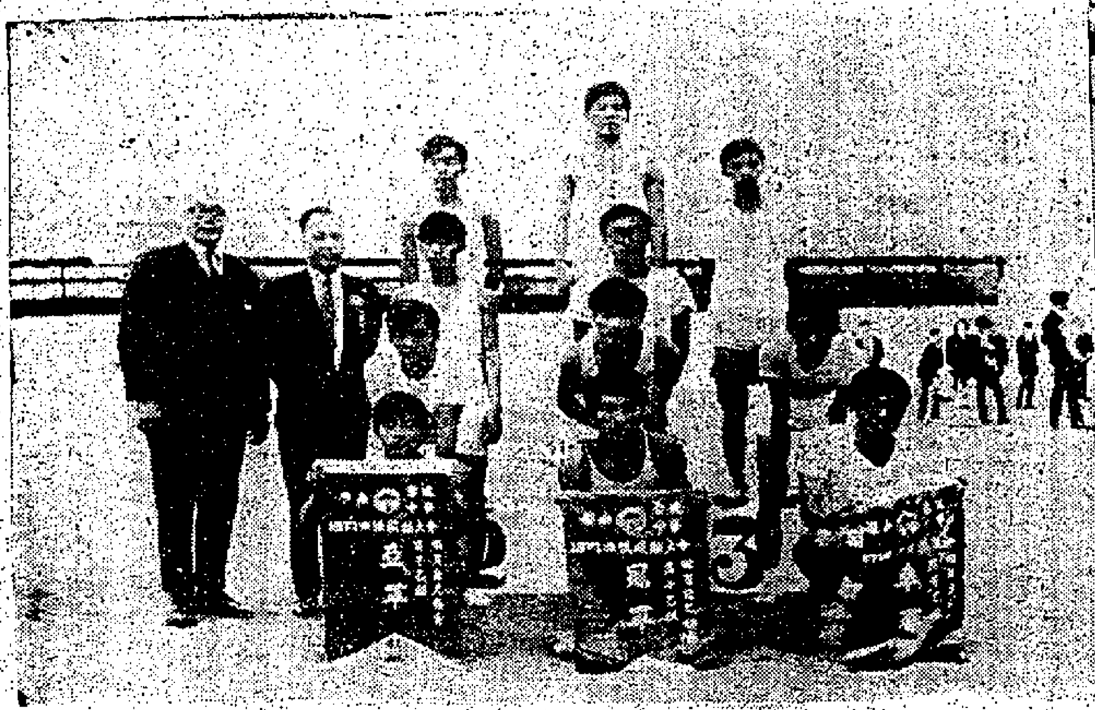
九龍彌敦道半島大酒店地下 電話：K六六七三〇六一七

NCR之世紀型電腦系統 到處風行，事必有因！



因爲 NCR 之世紀型電腦系統，非但在本港及海外已被証明最可信賴，兼且 NCR 所提供之制度和保養服務，更爲相得益彰。

NCR 國民收銀機（香港）有限公司 香港英皇道99號 電話：H-762251



上圖由右至左：

一、港督伉儷訪問三院

港督麥理浩伉儷訪問東華三院，與諸兆鈞總理握手，中為主席黃乾亨。

二、嶺南書院運動會

嶺南書院及中學聯合運動會，上圖：紅灰健兒繞場一週，下圖：院長兼校長院康成博士（左）及嶺南教育機構董事會主席陳德泰（中）暨夫人與部份優勝運動員合照。

三、嶺南院校運動會校董鄧亞滑（左二）及院長兼校長院康成博士（左一）與男子乙組四百公尺接力團體奪得冠軍隊伍合攝。

下圖由右至左：

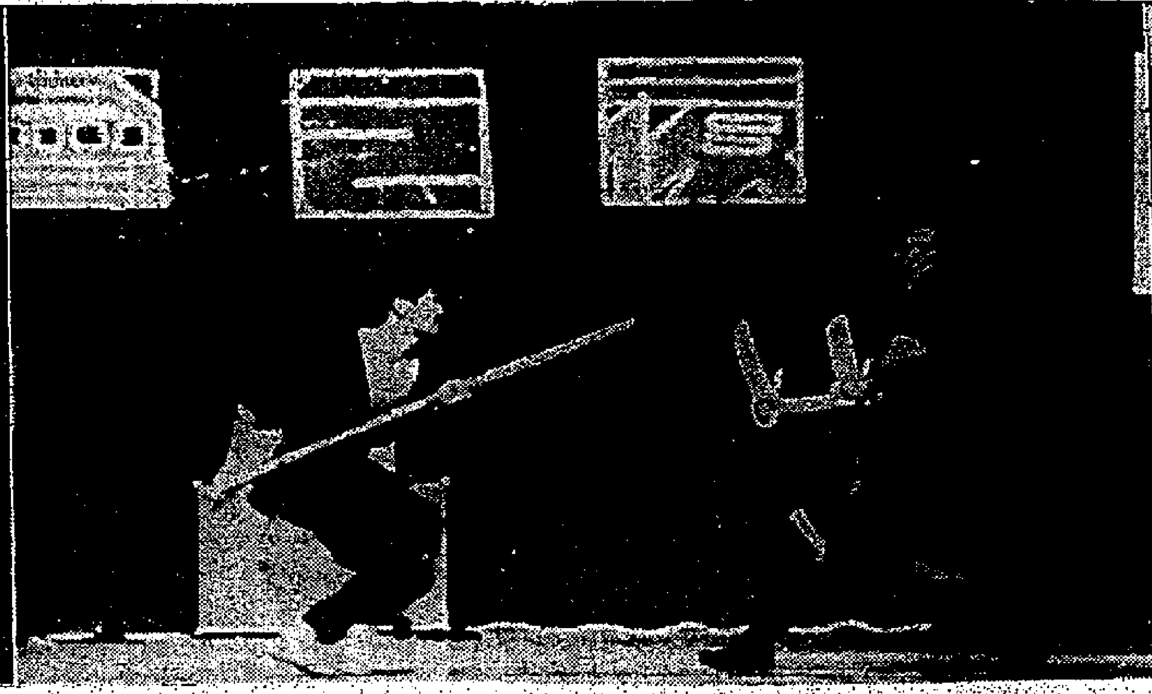
一、聖保羅中學賣物會

聖保羅男女中學賣物會，港九金源館諸兆鈞捐出名貴翅席在會上公開拍賣，由東華三院主席黃乾亨，以高價購得，圖為校長羅怡基女士分別向諸兆鈞及黃乾亨致謝。

二、「浸會之夜萬民同樂」

香港節期間，由浸會學院學生負責在學士公園舉行之「浸會之夜」，節目頗為豐富，有民族舞蹈，時裝，歐洲舞術，及武術表演，圖為：梁挺等示範（持雙刀者）與助手示範「雙刀」。

三、「浸會之夜」中之民族舞蹈鏡頭。



本港新聞

南安坊遊樂場 賈其培主持啟用禮

（特訊）東區民政署副主任賈其培，昨（十二）日為筲箕灣南安坊兒童遊樂場主持啟用剪綵儀式。

遊樂場面積約一千五百方呎，用英坭舖地合，內設有坐椅及鐵架，供兒童娛樂，四周用鐵絲網圍繞，以策安全。

新修建之通路長達一千呎闊四呎，由南安坊村口直達山頂，該村現有住房五百餘，居民約三千人，通路完成后，居民上落極感方便及安全。興建遊樂場及修路工程，均由民政署撥出建築材料，工資則由該區熱心人仕負担捐助，其中包括筲箕灣坊會二千元。

昨陪同主持啟用儀式觀禮者，計有筲箕灣坊會理事長張錦添，旺角坊會理事長曾紹松。（酒）

筲箕灣南安坊村修路完成啟用，賈其培主持剪綵。（本報記者攝）

海南餐廳定期開幕 特設酒會招待嘉賓

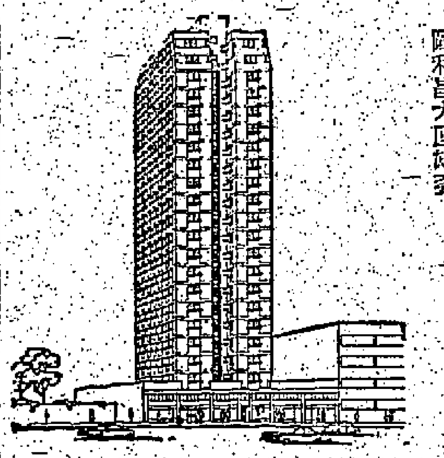
旺角花園街一〇〇號A海南餐廳本月中旬開幕，設酒會招待嘉賓。該餐廳地處交通方便，冷氣設備，座位舒適，主事人為飲食業界老行尊王惠祺等所創辦者，經驗豐富，專營正宗馬來食品，遐邇馳譽之「海南雞飯」，印度咖喱，神戶牛柳，西餐，沙爹，各式西餅，及冷熱飲品等美味食譜，並斥重金羅致名廚主理廚政，牡丹綠葉，相得益彰，行見業務興隆當可預卜。（生）

美國輝瑞藥廠最新配方 「得米肥一10」經已上市

美國輝瑞藥廠出品之「得米肥一10」助飼料，行銷世界各地已有悠久歷史，該飼料對促進禽畜之生長，保持健康有獨特之功效，故深為用戶所推崇。最近輝瑞藥廠經多年研究，將「得米肥一10」加配多種營養物質，完成「得米肥一10」之最新配方，除保持其原有之特殊功效外，並加配大量蛋白質，脂肪，維他命及多量幫助消化之營養物質，故其在禽畜體內能產生大量熱能，使禽畜更為壯健快大。

灣仔高尚住宅 利昌大廈預售

由素以交樓準，用料觀尺碼十足為宗旨之利安建築有限公司及益新置業有限公司興建之利昌大廈，位于灣仔道二一六—二二〇號，樓高二四層，設計新穎，洋樓間格，預售以來，買家爭相訂購，該大廈地點適中，鄰中帶旺，三面單邊，光綫充足，年期長久，毗連該大廈之一幅官地，市政局將闢為公園，綠草茵茵，環境優美，誠為一新型理想住宅，洽購電話：H二三九九二三，H一四一六八〇（生）



圖利昌大廈雄姿

國寶頭台演出成功 樂宮戲院盛況空前

（港訊）國寶綜合藝術團前（十一）晚移師九龍尖沙咀樂宮演出，該團是一個陣容強大，年青而充滿勁力的團體，包括了二十三個男團員，和二十二個女團員，年紀最大的不超過二十歲，最小的只有十二歲，但別看他們年紀小，每個人都是渾身功夫，幹勁沖天，演出實力，故此深受觀眾的歡迎，特別移師樂宮後，國寶藝員為了酬謝觀眾的雅愛，除了更賣力演出外，還推出了不少新節目，雜技方面的有高空大會串，雲梯絕技，疊羅漢，歌劇方面推出大型風趣歌劇「唐伯虎點秋香」等，而且還聘請了影視四樓霸王雅平澳，美艷歌后藍夢加盟演出，故此昨晚國寶在樂宮的演出盛況空前，座無虛席，掀起了一片娛樂高潮。

中華古籍圖書公司 王一亭畫盛大展售

[illegible]

吳石俊

中醫診所 專科主理

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉科經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻咽癌患者切底治療特多，故延擱回港，殊深抱歉，希爲原宥。

腦 頭暈頭痛

耳

鼻

喉

癌

[illegible]

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD.FLOOR. KOWLOON HONG KONG

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大 上期繳費 不折不扣

瑞士

摩華度表

A7型 18K白金鑽石飾表

摩華度表迄今已有九十年之歷史，屢獲世界最準確及最高藝術創作比賽之金牌獎，凡二百二十四面之多，創世界製表業之輝煌紀錄。準確、高貴、新穎、獨特兼而有之。摩華度表之成就，可見一斑

MOVADO Switzerland

各大公司表行均售

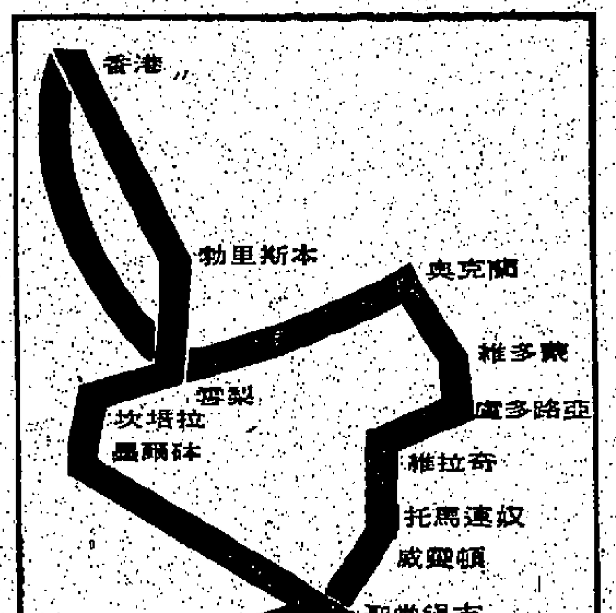
總代理：加利洋行有限公司

MC4

華僑日報 新西蘭航空公司聯合舉辦

澳洲紐西蘭旅行團

第三團



全程二十二天

由1972年2月2日至2月23日

只收港幣 $7,650

包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊、小賬等費用，行程遍遊澳洲與紐西蘭之名城名勝。

名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，聖堂鎮市，谷山，皇后鎮市，雲納加，威靈頓，托馬達奴，維拉奇，盧多路亞，維多莉，奧克蘭等。

名勝：藍寶達山區，黃金海岸，加林邊保養場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思葉山旅遊區，維加廸甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。

澳洲紐西蘭旅行團經已舉辦兩次，成績斐然，參加者無不稱心如意，樂不思蜀，第三團即將於一九七二年二月二日出發，行程集兩次的精華，享受更高，節目更豐富。

而且收費最廉，即使物價上漲，酒店及旅遊費用提高，亦決不加價，旨在爲華僑日報讀者提供廉價，妥善及週詳的旅遊服務。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處：

華僑日報 AIR NEW ZEALAND

中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：H-251974

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1971
CITY HALL

新界版

青山發展城市劃出工業用地
三幅續開投
上月三幅競投熱烈今次亦受各方注目
面積共達二萬餘呎荃灣一幅則暫取消

（時訊）當局發展新界荃灣及青山爲工業城市之下，爲供多量土地作爲撥作工業或貨倉用途，本月份原定將荃灣之一幅公地及青山三幅公地開投，但荃灣原定於本月二日在荃灣推廣社區服務中心公開拍賣之一幅，已臨時宣佈取消拍賣，迄今仍未再見公佈再行拍賣日期。

至於青山之三幅公地，面積共達二萬餘方呎，則定期於本月廿一日（星期二）下午二時半分在元朗大會堂公開拍賣，新界民政署長黎敦義已公佈如下：

（一）丈量約份，青山城市地段四十六號，位置，新界青山第十二區，面積一萬一千一百八十方尺，建築規約三年內完成二十二萬元之上蓋，每年地稅一百廿八元，批期九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天，用途限制工業或貨倉用途。

（二）丈量約份，青山城市地段四十七號，位置，新界青山第十一區，面積八千五百六十方呎，建築規約，三年內完成十七萬元之上蓋，每年地稅，九十八元，批期九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天，用途限制工業或貨倉用途。

（三）丈量約份：青山城市地段四十八號，位置，新界青山第十一區，面積五千方呎，建築規約，三年內完成十萬元之上蓋，每年地稅，五十八元，批期，九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天，用途限制工業或貨倉用途。

有關詳細批地規則可向位於九龍大埔道北九龍理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府，及位於中環國際大廈之離島理民府索取有關售地章則，亦可在上述各辦事處索閱。

根據上月底青山拍賣三幅工業用地情形，各方競投相當熱烈，上述三幅拍賣亦至爲注目。

大嶼山鹿湖建成延慶寺
舉行開幕熱鬧
民政司署陳漢光與黃乾亨揭幕

（時訊）位於大嶼山鹿湖之延慶寺，昨舉行落成開幕典禮，參加者除主禮之民政司署政務主任陳漢光，東華三院主席黃乾亨外，並有三院副主席區麗娟，合治，保良局副主席[illegible]誠，嶼北鄉事會主席簡松興，大嶼警署長伊俊康，梅窩警署警長崇美倫，市政局議員胡鴻烈大律師，及沈亦珍，陳濟泉，黎學賢，妙吉，梁文尉，暨各鄉紳，各大法師佛教中人善信等逾千人。先由果老法師爲佛像行酒淨，爲釋迦牟尼佛，消災延壽藥師佛，西方接引阿彌陀佛，大悲觀世音菩薩，護法韋陀菩薩，伽藍菩薩等聖像點眼開光。

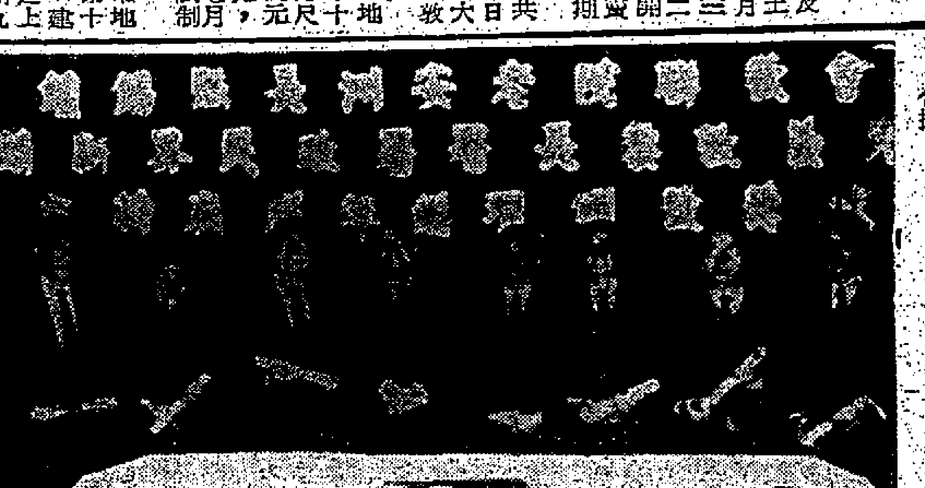
下午二時則敦請香港民政司署政務主任陳漢光主持剪綵揭幕，並由東華三院主席黃乾亨主持李潤田紀念堂揭幕典禮。

繼由政務主任陳漢光致詞，略謂：延慶寺之始創，實出十方大佛寺妙智法師之意。自一九六二年投得此一地段起，開山劈石，前後十年，全部工程始告完成。今日於此開光，弘揚佛法，使四衆弟子，同沾法雨，此皆妙智法師以及各界善長努力之成果。睹此佛殿莊嚴，殊令人不勝景仰。近年香港佛教頗盛，此實由於沙門人士之提倡，宣揚正教，推行佛業，造福居民，故社會人士，對佛教能有正確之認識，於佛門事工，多所獎掖，方內之人，於佛教教義理，亦相推崇，凡此成就，非無足述。然門之內，似有須予調協及更進一步系統化之必要。佛教之爲宗教，乃一整體，其間固不應以派宗分異。大抵佛法莊嚴，同出釋尊，不論出世救世，皆本我佛慈悲，普濟衆生，修成正果。但願今日延寺之開光，使宗教花園，更趨整齊，普濟衆生，成效更著。

同日揭幕之李潤田先生紀念堂，李潤田先生爲本港名紳，李夫人護法之志，值得吾人對李先生等，對李夫人之慷慨輸將，同表欽佩。本人今日延慶寺開光，得與揚山大德，相聚一堂，並得與揚山大德，敬聆法敎，至表感謝，本人夫婦對於此寺，及各位護法之熱心弘法，深表敬佩。此寺由於宗教，延慶寺會同奉持宗旨，首一堂（後略）

此後並由東華三院主席黃乾亨致詞，及該寺主持妙智法師致謝詞後，即由余懺容，張祖常代表陳漢光夫人及黃乾亨夫人[illegible]。

大嶼山鹿湖延慶寺落成開幕，由民政司署政務主任陳漢光及東華三院主席黃乾亨分別主持剪綵。



鍾錫熙長洲安老院聯歡會中由新界民政署長黎敦義頒發庚戌年捐獎狀後合攝。

大嶼山區學體分會
獲助參加新界陸運

（時訊）新界學界體育協會大嶼山區分會，爲全新界八個分會之一，向因地處離島，交通不便，散佈各村，歷年來參加運動會，多限於經費，此次該會獲得新亞洲出版社總經理涂止安及當地之熱心人士簡炳興，余元熙，陳余安，余荣昭神父，蘇安理神父梅窩學校校監楊永庥，鏡(?)校長大力支持，組成代表隊，運動員達五十餘人，復聘得大澳青年運動會前代表香港參加遠東運動會之田徑名將劉典宜擔任總領隊，參加新界第十五屆區際陸運會。於本月八日遠征九龍，其中服裝、膳食、交通等逾千元費用，純由此批熱心人士捐助，並得徐誠斌主教慨允借出九龍太子道明愛中心，供該隊作宿。據該分會主席鄧丹楓表示：大嶼山區原屬落後地域，能有如此龐大陣容，實賴熱心人士之援助，雖明知各項比賽難有理想之成績，但志在給予學生獲得觀摩之機會，達成提倡目的。（山）

西貢發生截劫
青年遭刺傷
匪徒逃去警方追緝

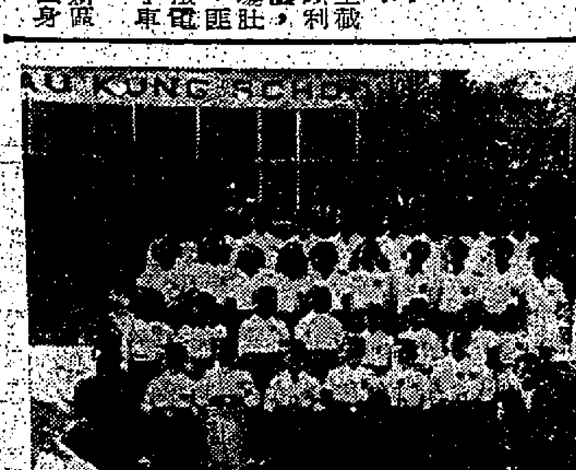
（時訊）昨午四時三十分西貢大埔仔發生截劫傷人案。一青年途經大埔仔時，突遭匪徒以利刀威脅，企圖械劫，事主不甘損失，與之糾纏，混亂中，該青年被人用利刀向腹部刺去，當場肚破腸流，血如泉湧，倒在血泊中，昏迷不醒。匪徒逞兇後，急逃去無踪。稍後傷者被人發覺報警，警方派員到場調查，首先將傷者由十字車舁往醫院急救，分頭追緝封匪歸案。傷者胡耀操，十九歲，與家人同住觀塘新區第四座五二八號。操悉：其財物並無損失，但身受重傷。（合）

新界十九站
防白喉注射

（時訊）預防白喉及破傷風運動，仍在港九新界繼續展開中，新界十九間醫院診療所，臨診有固定注射站，於星期一、二、四、五下午辦公，站址如下：沙田健康院，石湖墟健康院，大埔賽馬會診所，沙頭角醫局，元朗賽馬會診所，錦田診所，青山診療所，荃灣醫局，何東醫院，元朗賽馬會健康院，博愛醫院，西貢診所，北潭涌診所，長洲醫院，南丫北醫局，坪洲醫局，大嶼山醫院，大澳賽馬會診所。

元朗厦村友恭學校
參加陸運舉行祝捷

（時訊）一九七一至七二年度元朗區舉行之第十六屆小學校際陸上運動會，計有六十四間學校單位共二千人參加，全場冠軍獎鼎共十六座，厦村鄉公立友恭學校共囊括六座，計：（一）女子甲組接力賽冠軍一座，（二）男子乙組接力賽冠軍一座，（三）女子乙組接力賽冠軍一座，（四）女子甲組全場冠軍一座，（五）女子乙組全場冠軍乙座，（六）男子丁組全場冠軍一座。該校參加運動員選手四十餘人，共獲冠，亞，季軍等獎牌五十三面。昨日該校校長張貴隆，領隊體育教師朱尚榮，黃添修，林晚容等及全體員生，特在該校舉行祝捷會。



元朗厦村友恭學校祝捷，獲獎運動員合照。

長洲安老院
舉行聯歡會
民政署長頒發獎狀
楊允來稱將續擴建

（時訊）鍾錫熙長洲安老院聯歡會，假告羅士打酒樓舉行，並請新界民政署長黎敦義主持頒發庚戌獎狀，參加者除新界民政署長外，離島理民府官郭嘉康，總務主任葉灣榮，聯絡官盛志忠，黃乃彭，黃遂天，田士發，黎錦灝，美經理羅觀霖，長洲警務處長伊運和，警署長方濤，美領事館郭鼎、何炳釗、姚啓宇、鄭金貴、王汞敏、馮王質，該院永遠董事周理炳、馮北財、鄺炳有、主席楊允來、首總理蔡振綱，楊木盛，余彊正，總理郭明義，羅會儀、溫蔭根、鄧美、楊錫璐、黃富安、劉榮柱、馮周、玉珍、周忠良、何六滿，黃徐翠君、吳球、黃媽娜、林倚立、鄺植，陳錫祥、庚戌總理陳麗英、黃桂歛暨各佛敎數十人。

新界民政署長在致詞中指出：社會福利工作部門甚多，近年因本港青年人口大增加，因此很多福利工作均以他們爲對象，近今幾年，本港居民均注重飲食，發育，加以生活水準提高，環境衛生改善，藥物及醫療器具進步，使本港市民年齡延長，因此老人福利工作亦係相當重要，會有見及此，長洲鄉事委員會建安老院，據我們知道離島由當地社區人士籌辦的安老院，此係第一間。剛才楊主席講及安老院的簡短歷史，我知道在座中有很多長洲社區開始的鍾長有先生，太平紳士，鍾長有先生等爲安老院之籌辦奔走出錢出力，從不後人，他們此種熱心公益，爲社區謀福利精神，最爲可嘉。

在座須有賴當局及社會人士之支持，本人謹代表本屆董事會同人藉此機會，請求社會福利署，新界民政署，離島理民府，長洲鄉事會，並籲請社會人士，各界善長繼續踴躍捐輸，使本院以上計劃能早日實現。

主席楊允來致詞指出：本院成立於一九六九年，回顧籌建初期，承蒙新界民政署，離島理民府等協助，以及各界善長仁翁，踴躍支持，以本院籌建委員會主席周理炳太平紳士領導下，同人同心同德，出錢出力，籌建工作得以順利完成。致詞指出：本院成立於一九六九年……辛亥年主席楊允來建安老院計劃，此項有老人之福音，實值得讚勵。

鍾錫熙先生，爲紀念先嚴，全部捐建費八萬餘元，香港彩票公司捐助各界熱心人士鼎力捐增，成績斐然，本院已有老人多名入住，兩年以來，院務已有進展，本院全部用具，各界熱心人士鼎力相助，院務日有進展，本院同人，無限欣慰。本院在任內，本屆董事會主席馮北財先生領導下，悉心料理院務，捐款甚多，亦令社會人士向本院同人等因此之思。本院同人等因此，特請新界民政署長頒發獎狀，錫予獎揚，以彰其功，以勵來茲。本院正進行擴建老人宿舍以應收容，組織有限公司以及申請社會福利署資助等等，在

新界民政署長黎敦義頒發獎狀，計有永遠董事主席馮北財，永遠董事鄭炳有，總理陳麗英，陳鄧錫祥，鄺賀月順，黃桂歛等，頒發後即舉行歡宴，賓主盡歡。（山）

林錦公路車禍
電單車撞樹墮崖
駕車者一死一傷

（時訊）昨日下午二時半，新界大埔林錦公路，在近嘉道理農場附近，一架沿大埔墟駛向元朗之電單車，突失去控制，撞向一棵大樹，翻落一十呎深斜坡。車墮崖後，由人報警，召救傷車將電單車司機及搭客受傷男子送院急救，抵伊利沙伯醫院急救時，司機已死去，釀成一死一傷慘劇。死者司機劉榮泉，二十一歲，傷者搭客林國成，十九歲，留醫院。（合）

元朗新區街坊會舉辦
分座足球賽熱烈
黃松泉主開球五隊街坊參加

（時訊）元朗新區街坊福利會同人，爲促進坊衆康樂，特舉辦元朗新區分座足球比賽，於昨（十二）日在元朗大運動場舉行揭球禮，由該新區各座大廈居民及徙置事務處元朗辦事處職員，分組五隊參加角逐，全場氣氛熱烈。

典禮於午時舉行，由元朗區體育會主席黃松泉主持開球，新界總商會理事長郭同光任總裁判及頒獎，蒞臨到有鄧乃文、蔡河棠、關偉及各首長，該會理事長鄭通福、楊兆元、王森、秘書馮居剛，暨各理事等多人。首由理事長鄭通福致詞，歡迎各嘉賓及坊衆參加後，主禮黃松泉、郭同光亦相繼致詞，一致表示此次球賽對促進新界居民康樂，將進取直。至其意義，寄以厚望。最後並由副理事長王森致送紀念品。參加此次比賽球隊共有五隊，計爲第一座、第式座、第叁座、第四座、第五座，及徙置辦事處隊等，昨首天共賽兩場，結果如下：首場第一座勝第叁座——叁比〇，次場第式座勝第五座——式比壹。（新）

博愛總理關懷福利
倡辦休班工員
集體旅行聯歡

（時訊）新界博愛醫院本屆董事局主席蔡振綱，副主席鄧任安，張錦鴻，總理趙士海、葉中生、朱夢熊、張志剛、鄧偉雄、陳文興、劉星燊、鄧文凌、李少白、吳友文、陳子鈞、蔡國楨、黃銳瑛、梁齊璇、黃妙妮、劉家賢、林……等，於本屆任內除加緊推動各項院務建設外，對於員工福利亦至關心，最近完成興建員工宿舍，使該院員工於公餘得有休憩之所。此外並倡辦休班員工集體旅行，此舉目的在增進員工福利，提高工作效能，亦藉以使該院員工上下打成一片，在不妨礙日常院務工作之下，經將全院員工休班者劃分三批分期舉行，第一次集體旅行已於去月廿一日舉行，參加人數包括總理、員工，共達百人，由各總理主持之餐費，悉由各總理報效，全部旅遊車及飲宴費用，情形至爲熱鬧。第一次旅行於昨（十一）日舉行，總理及員工參加者逾百人，分乘旅遊車遍遊港島環島，遊覽淺水灣及赤柱，並在香港仔海鮮舫午餐，節目豐富非常，熱鬧情形興第一次不遑多讓。今次東道主則由四位副主席鄧任安，張錦鴻，張敬華，古道誠，張錦鴻報效，歌舞紛綸，極爲融洽。

大埔縣同鄉會
十九日開大會

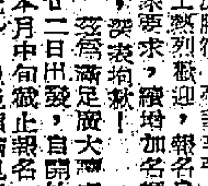
（新聲社）大埔縣旅港同鄉會，定本月十九日下午三時正，在會所召開本年度會員大會，報告會務省覽，年結及聘請核數師等事宜。理事會昨通函各會員依時出席。

冒充牧師招搖撞騙
男子判囚緩刑三年
僱用女秘書無錢付薪酬被揭穿

（新亞社）中年男子冒充牧師，四出招搖撞騙，僱用女秘書，先場面利用分期付款方法購買收音機，騙取現金，由於積欠女秘書薪金無法支付，開一張空頭支票給女秘書，並以電視機折價抵償。事後竟向西貢警署報案，謂被人偷去電視機。西貢警署偵緝督察跟進，探目曾國滿調查之下，揭破秘密，將該男子拘捕落案，控以四項罪名，去週角貿大仙裁判署審訊。被告否認控罪，法官聆訊控辯雙方陳詞後，裁定被告有罪，判其首、次兩罪各入獄六個月，第三項罪入獄三月，第四項罪入獄兩月，同期執行，即共入獄六個月，准緩刑三年。

被告：男子滿春標，四十九歲，廣西人，住新界西貢菠蘿輋廣蔣寺新村。被控四罪：（一）八月七日，在九龍地區，偷竊一架收音機價值一千五百元；（二）九月廿一日，在九龍地區，偷竊一架收音機價值一千五百元；（三）八月十五日，在九龍地區行使一張面額九百廿元之空頭支票；（四）九月廿二日，在西貢警署虛報失竊。

華僑日報 馬星航空公司 七海公共關係公司 聯合主辦
星馬泰觀光第二團
即將截止報名從速
名額有限欲免向隅請速參加
第一團團員須繳齊其餘費用



（時訊）本報與七海公共關係公司及馬星航空公司合辦，馬來西亞交通廳，公司協辦之「華僑日報讀者星馬泰觀光團」，由於節目豐富，一流膳宿，最重享受，全程九天，僅收港幣二千五百五十元，故深受各界人士熱烈歡迎，報名參加人數極爲踴躍，原定名額四十名，早經告滿，後徇衆要求，續增加名額至七十名，但亦經即一再爆滿，至今後至者額滿見遺，深表抱歉！

茲爲滿足廣大讀者要求，續辦星馬泰觀光第二團，定期一九七二年元月廿二日出發，自開始接受報名以來，參加人數極形踴躍，由於名額有限，特將定於本月中旬截止報名，有意參加者至祈從速駕臨本報中區辦事處報名（詢問電話：H二三一六三七），以免額滿見遺。

又星馬泰觀光第一團，已訂安全程酒店機位及簽證手續，出發在即，敬請各位已報名參加之團友，從速駕臨本報中區辦事處繳齊其餘二千二百五十元費用。有關繳費手續及詳細情形，請逕向本報中區辦事處張銳燊君面洽。

參加星馬泰觀光團辦法如下：

（一）組別——（1）聖誕渡假星馬泰觀光團。（2）九天豪華星馬泰觀光團。

（二）出發日期——一九七一年十二月廿五日（已滿）一九七二年元月廿二日

一九七二年二月廿六日

（三）全程費用——九天豪華組祇收港幣特價二千五百五十元。

（四）包括費用——（1）全程旅遊客位機票、（2）豪華酒店雙人房、（3）全程早午晚三餐膳食、（4）冷氣豪華遊覽觀光車、（5）全程接送（行李不超過四十四磅）、（6）旅程表內入場券、（7）評遊人員。

（五）報名手續——（1）到本報中區辦事處或七海公共關係公司填寫報名表及申請表格；（2）繳交二寸正面半身照片六張；（3）報名時先繳交港幣叁百元，作爲部份費用，其餘費用於起程前十四天付清。

（六）報名日期——即日開始，至出發日期一個月前截止報名。

（七）報名地點——（1）中環砵甸乍街本報中區辦事處；（2）中區國際大廈一七〇三室七海公共關係公司

電話詢問：H二三一六三七 H四五五六三九

（八）旅行證件——未具備旅行證件者，由本公司協助辦理申請手續，費用自備。

華僑日報 日本航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第六團
全程廿七天由一九七二年元月廿六日至二月廿一日

美加旅行團第六團將乘日航747巨型客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

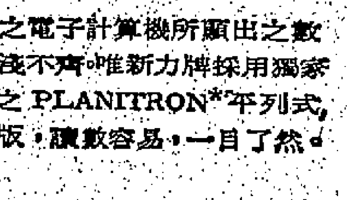
HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
專用電話：H-251974
詳章備索。歡迎垂詢

所向無敵
新力牌 ICC-100E 16位
輕巧，柗式，全能電子計算機

Research Makes the Difference
SONY
SOBAX ICC-100E

- 新力牌專利*平列式數字版讀數容易
- 附有兩組記憶系統
- 數目前之零字自動隱沒
- 運算操作簡單可以連續計算
- 浮動負數符號出現數字之前
- 計算極爲精確，性能可與大型機比美
- 價格最廉之全能16位計算機



*PLANITRON

*一般之電子計算機所顯出之數字深淺不齊，唯新力牌採用獨家專利之 PLANITRON*平列式數字版，讀數容易，一目了然。

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行
香港德輔道中105號 電話H-445188
九龍彌敦道487號 電話K-300311

華僑日報出版
今日南丫
旅遊必備
每本五毫

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
九巴大戰星島
下午三時半在花墟球場交綏

今日花墟甲組足球聯賽上演一場獨幕劇，九巴對星島，定三時半開波，頭場預備組聯賽九巴對星島，於一時三刻先行頭陣，門票收二元四角。

星巴之戰，照理星島較有潛質，陣型較佳，尤其防守方面，星島後衛將強，惟星島近況奇劣，上週聯賽對愉園一役，星島演出一無是處，平素以後防穩健見稱之星島，是役後防漏洞百出，前鋒軟弱無力，演出使人大失所望，結果拾三光蛋離場，星島在聯賽。曾以一比一受挫於消防，一比三再受挫於東方，三比六大敗於加山，並以二比二追和電話，星島在甲組聯賽，九戰，四勝，一和，四負得九分，排在第七席，成績平平。

巴士亦屬於一支時復痴鮮波隊伍。遇強越強，遇弱越弱。九巴近況已回勇，上使聯賽以四比一狂勝元朗，將元朗殺到片甲不留，令人刮目相看。九巴在聯賽七戰三勝一和一負得八分，排在第八位之內，九巴較星島少出賽兩場，僅落後星島一分，今午九巴大戰星島，兩隊實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持始能分出高下，是一場五五波硬仗，非經賽至終場誰與對誰死誰手。九巴近況較佳，蔽面稍高半籌。兩隊可能出賽陣容如下：

（星島）陳樹榮　區永雄　譚裕寧　謝國強　蘇遠榮　馮紀魂　麥天富　曾聰言　楊少年　何耀強　區彩年

（巴士）畢亞當　陳展安　程永健　張永鴻　陶榮堯　楊宏榮　麥藏明　梁唐鴻　畢偉庭　曾劍球　胡錦良

昨埔頭甲組足球聯賽
東昇大破流浪
戰績四比二流浪後勁不繼

（特訊）昨日甲組足球聯賽東昇大戰流浪，在政府大球場舉行，經過九十分鐘劇戰結果，東昇以四比二大勝流浪，勇奪兩分。頭場序幕戰，預備組聯賽東昇勝流浪三比二。昨午購票入場觀衆一萬四千二百卅六人，門票收入三萬六千一百十三元一角。

東昇今屆有胡國雄上山加盟少林寺南華，曾劍泰、詹明、程永健，曾投效九巴，梁英彬、霍返娘家流浪，劉志霖、羅文弼轉投荃灣，鄺演英改弄東方，實力較上屆削弱，但獲得葉錦洪、盧洪流重返娘家，及林劍雄，廖錦明，院興強加盟，仍不失為一支一級勁旅，足與全港任何一隊聯賽首列班霸決一死戰。上屆甲組聯賽及銀牌淘汰賽雙料冠軍流浪，今屆少去「大水牛」黎德、「鴻雁」、「長頸鹿」一稱奇，舒拳，「披頭四」阿爾地，麥佳，「鐵王」麥迪森，遊，四員猛將聯袂；梁羅光，鄭國樑等，補充六員騎腳，及雷煥璇，梁維光，蘇格蘭籍脚伊地，畢拉遜，沙維治，麥卅利，奧拉利，以及美國中鋒高力士，先後來港効力，並獲得陳鄭英彬加盟，實力純……

上半場兩分鐘東昇進攻，盧洪流廿五碼遠射右上角，邱志強接住。開波後東昇拚命搶攻，但為流浪密集後衛擊退。十五分鐘流浪反攻，郭佳在禁區邊線外誤蹴，邱志強……

……入替劉新祥，担任清道夫，大勢已去。流浪昨戰慘敗於東昇後，花甲組聯賽已失七分，流浪共出賽八場，四勝，一和，三負，得九分，與元朗戰績相同，並列第五席。東昇共出賽八場，五勝，二和，一負，得十二分，保持次席第二位。東昇落後首席領先之南華，同為出賽八場，東昇落後南華三分。

排聯歡宴球員
將辦初級訓練班

排球聯會昨晚在萬金酒樓歡宴各代表球員，主席石振達，伍蔭生，副會長陳富良，總幹事梁國斌，張燧新等都作陪各球員，皆共言歡暢談甚歡，席上主席石振達與陳富良，伍蔭生等為提高各學生對排球興趣，將舉辦初級排訓班，作為推動之初步計劃。

華泳聯昨晚假九龍百樂酒家舉行第四十週年頒獎典禮暨會員聯歡晚會，圖為：大會首長李瑞華、王英與、鄺錫昌、楊恩佳、羅德貞、溫振明、何義賓、陳瑞蓮、劉金臨、古敬永及各委員合照。（本報記者攝）

花墟足球聯賽
南華輕取電話
三比零電話破蛋之術

甲組足球聯賽南華對電話昨在花墟舉行，結果南華以三比〇輕取電話。頭場預備組聯賽南華勝電話六比一。

一南電場比賽號稱弱強懸殊之戰，仍有六千六百五十八人捧場，收入一萬六千三百十七元七角，場面相當熱鬧，昨戰揭後，南華即控制整個大局，電話雖有鬥志，但技不如人，力拚敗北，電話缺乏埋門工夫，破蛋乏術，卒以〇比三受挫。

兩陣對圓，開波後南華即佔上風優勢，十五分陳錫祥傳門，陳朝基近頂建功，一比〇，南華首開紀錄，廿六分運和平交劉同英近射被仇志強撲救出險，卅五分，電話再組軍反攻，李國揚過路德鄉迎射中楣彈出，陳志佳踢出解圍，四十三分會鏡洪斜傳陳錫祥第一時間抽射，盧國華抱出界外，上半場南華一比〇領先。

易地再戰，七分鐘，陳志佳直線傳上，賀文偉單刀赴會，惟抽射時被盧國華將球救出，廿分，會鏡洪橫傳陳朝基射中柱彈入網成二比〇，廿三分許樹生入替，卅九分會鏡洪交陳志佳單力射，成三比〇，此時郭錫洪受傷，直至終場，電話破蛋之術，南華卒以三比〇輕取電話，保持長勝，兩陣如下：

（南華）陳世九　梁兆榮　駱德興　陳志佳　郭錫洪　羅北先　鍾志生　會鏡洪　陳錫祥　陳朝基　賀文偉

（電話）仇志強　盧國華　李國揚　……

南華硬網賽
昨天比賽結果

南華體育會主辦之全港公開硬地網球賽，昨（十二）日各場比賽戰果如下：

男子單打

杜葆（勝）杜賢二比〇（六—二、六—一）

男子雙打

林方、徐錦翔（勝）張國堅、翟陳穗二比〇（六—二、六—一）

黃良、梁家紹（勝）李嘉民、李列俊二比〇（六—〇、六—一）

陳鉅銳、余潤興（勝）潘吉、蔡德勳二比〇（十二—十一、六—四）

混合雙打

徐婉圓、林方（勝）希華、希利二比〇（六—四、六—四）

九小總康樂盃
圖穀小學奪得冠軍

九龍小型足球總會主辦青少年康樂盃及小童康樂盃，經已結束，青少年盃冠軍圖穀，亞軍振文，季軍榮榮，殿軍嘉雁之友，小童盃冠軍小鷹盆，亞軍雅青，季軍小恆力，殿軍小青溪，現已定於十五日下午六時，在彌敦花園頒獎，到時由旺角民政司主任林志剣主持頒獎，該會會長雷少明及郭泰鍛金委員朱振達，主席杜俊強，許賢琰，汪振庭到場參加。

警察勤練叩關術
黃雲忠減磅掌關
林強曾啓榮李毅明敗後檢討

（特訊）警察足球隊因何澤新作戰陣負傷，而以久未在甲組戰陣之黃雲忠代替，賀巴強所能，惟未有作資之意識，幸然上陣，難免硬手硬腳，至為抖取流神的加山隊所乘，曾啓榮，李毅明，曾作座談，以為勝負兵家常事，但為新負傷為敗因之一，另方面了對方人材高大的洋將，正中下懷，沒有多要精神便會把球收去，叩關方面，明知對方為毛手毛腳的將腳別高大之將，……已矣。曾啓榮教練已着令黃雲忠全力備戰先行減磅，多習彈跳反應功夫，以迎上陣隨時應付任何大戰之身手，英雄用武有地，有了加強射術訓練，警察前鋒後衛爭相勤習射門的，射低點，分寸很留意，故須練好腳法操縱自如，便有機會把來犯的隊伍擊敗。警察後衛的劉守政，劉倫焯，伍炎勝這鐵三角，守的技術已達標準，惟進攻是最佳防守，「雙一」一伍，遲來亦習叩關之術，他們隨時歸上前綫助攻，或作三十碼的冷箭手。

海龍潛水會慶祝十周年紀念，名譽會長黎英東（右）頒發特別服務獎。（本報記者攝）

南華排球名將梁俊烈君昨與司徒美英小姐在婚姻註冊署行結婚典禮，晚上假座吉羅士打酒樓宴親友，新郎為雅佳洋行董事，新娘係出名門，昨晚開四十餘席，場面十分熱鬧，圖為新郎新娘敬酒。（大衆社圖片）

倫敦十四日四月四日英國甲組足球聯賽，水晶宮三比〇，圖為射入第三球，水晶宮門將撲救不及之入波鏡頭。（合衆國際社圖片）

甲組籃球賽
警察初試啼聲
僑聯殘陣應戰

甲組籃球聯賽，今晚在修頓場繼續有賽事，本屆銀牌冠軍警察，鄭志雄，成祖蔭、劉子業，實力更形完善，今晚在修頓初試啼聲，……

警察：領隊黃灝，賀坤，教練李新森，隊長羅玉虹，隊員韓松若，盧永強，劉子業，呂天培，盧光中，梁騏，陳建文，鄭志雄。

僑聯：領隊江慶森，隊長余國柱，……王國強，梁啟子，呂國禮，陳炎壹，何滑然，黃伯森。

港小總銀禧盃
抽簽排定賽程

香港小型足球總會主辦銀禧盃小球淘汰賽，共卅二隊參加，抽簽結果已定本月十八日（星期日）下午六時在修頓場揭幕，揭幕戰由榮縣對七寶隊。

四賊闖入鞋廠
掠去九百餘元
另一宗四刦匪光顧公寓

（特訊）九龍昨晚發生兩宗刦案，同出一轍，四匪持刀入店行刦。一宗在紅磡寶湖街四X號地下九龍鞋廠，昨晚九時許，有四賊闖入，將伙計綁入廁所，勒取鎖匙，但開錢櫃不得，復折入廁所，拉一伙計出迫令開鎖，掠去現款九百餘元及手表等物。另一宗在深水埗九龍道一號X樓麥丁堡公寓，九時許，四賊持刀入，將伙計兩男一女綑綁，掠去手表衣物，然後劃離逃去。警方派員到場調查，追緝四飛仔，年均二十餘歲。（合）

監獄署發傳單招募職員

（特訊）監獄署於上週末向本港市民派發一批傳單，傳單內容係該署正招募職員，由於要配合其發展新計劃，因而該署急需招募大批人員投身監獄署工作。

圖為監獄署人員於快活谷向市民派發傳單。

符氏宗親會今頒獎學金
由符致興理事長主持

（中國社）符氏宗親會，設有獎學金，每年以利潤分別給予成績優異之會員子女，藉資鼓勵，本年度會員子女，年考成績已整理完畢，定於今日（十三日）在會所禮堂舉行頒獎禮，由符致興理事長主持，禮成後茶聚。

今日潮汐

高潮：上午一時十一分；下午十一時廿八分。

低潮：上午七時正；下午六時廿分。

無法投遞電報待領

下列無法投遞電報，請到香港電報大廈，大東電報局領取。收件人姓名地址或掛號：

[illegible]

回首當年
（一九五六年十二月十三日）

△美參議員賀維芙組訪港——美國共和黨參議員賀維芙，將於十二日下午四時半乘泛美航班機，由香港飛往台北，在自由中國作兩天的訪問，這位原任美國紐約州的參議員，尚未就職，他留華期間，除將拜會中國政府有關官員外，還將參觀軍事設備和工業建設。

△韓聯合參長丁一權過港——大韓民國聯合參謀總長丁一權上將，昨（十一）日下午四時偕同聯合參謀本部長金鍾一少將，由港乘菲航飛赴馬尼拉，兩氏係於昨晨乘泛美機自漢城取道東京來港者，據丁氏行前對記者稱：渠係應菲律賓軍事當局邀請，赴菲訪問，主要目的在參觀菲各軍事設備，訓練中心及東南亞公約組織，預定在菲逗留至本月廿日經港飛返漢城。

△理巴巴拉日史德頓閱兵——駐港英軍總司令史德頓中將，昨（十一）日參加第四十步兵師皇家炮兵隊就理巴巴拉日會操典禮。史中將到達禮場時，由香港炮兵司令卓美利准將迎接閱兵台，首由皇家炮兵軍樂部奏「總敬禮」。由第七蘇格蘭團風笛手吹奏，然後由諸兵總部奏樂。史德頓中將由卓美利准將前導，乘吉普車檢閱部隊後，回到檢閱台，接受部隊敬禮。

△美駐韓大使昨來港渡假——美駐韓大使伯亨夫婦及隨從數人，於昨日下午乘美國軍機由東京飛港，渠等留港至十七日始返漢城，此次係渡假性質。

△港空軍司令馬仙娜飛日——本港皇家空軍司令馬仙娜准將，於昨晨十一時乘加拿大航機由港飛往東京，同行者有其夫人及女公子，馬氏對記者稱：渠赴東京僅為渡假性質，約一週後返港。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

東華護士爭取與政府醫院同等待遇

編輯先生：素仰貴報，言論公正，特此借貴報篇幅，以向社會各界人士有關政府醫院同等待遇之事，希望獲得各界人士了解及支持。

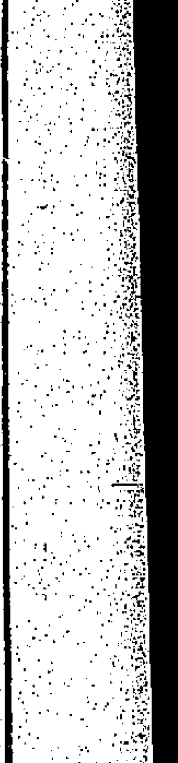
我們東華三院護理工作人員，與政府醫院護士同等學歷，護理工作相同，同樣接受護士局相同試題考試，護理訓練相同，雖用中文訓練，但病者多為中國人，且政府推行中英文並重，若無殊歧視中文，理應獲得同等待遇，為何官立醫學院，亦有中英文訓練之分，但待遇相同，官立學校與津貼學校教師待遇相同，東華三院遍及九龍各地，與政府分担醫療病人工作及急救任務，且病房長期增加額外床位，加重護理人員負担，在待遇上，不應有所歧視。

東華三院由於醫生不足，故部份醫生工作，亦由護士分担，例如靜脈注入，小傷口縫線等等護理工作，更為繁重，照理，負有額外工作之護理人員，不應受到不平待遇。

以上略述數點，足為獲得與政府醫院同等待遇之理由。況且，東華三院護士同人深感歧視東華三院病人，故東華三院護士上下一心，要求政府當局速速解決百年來與政府不平等待遇問題。

自去年六月已向當局遞交全體同事簽名信，申請與政府同等待遇，當局亦已接受考慮，於本年八月中旬派人到三院調查，但至今仍未有結果。五院護士同人有感於此，再度簽名致函要求，並快給予答覆。於十一月廿九日聯簽名信呈交東華三院總院長，請黃主席轉交醫務衛生署蔡永業醫生。五院同人懇切關心政府當局之答覆。

謹此向關心及支持東華三院護士待遇之各界友好略述經過及表示謝意。東華三院護士上。十二月六日。



華僑文化

散文的朗誦藝術
（四續）　客宜燕

——歐陽修：瀧岡阡表

上文一段敘太夫人氏族、品德、治位及治家之後，辭屬于新來的抑調，「太夫人」之句和感應句，朗誦時用降調，「吾兒」二句和「汝家」二句，均逐漸低沉，可記上▽號作標識。「僕」一句至「知名官」，讀時節奏應緩慢，稍為音力的高低。

以上是屬于「降」的高低。

例四

表示雄壯、快活、叱咤或慷慨激昂的句子，句的尾部宜加強。例如：

（A）文公躬擐甲冑，跋履山川，踰越險阻，征東之諸侯，虞、夏、商、周之胤，而朝諸秦，則亦既報舊德矣。鄭人怒君之疆場，我文公帥諸侯及秦圍鄭。秦大夫不詢于我寡君，擅及鄭盟。諸侯疾之，將致命于秦。文公恐懼，綏靖諸侯，秦師克還無害，則是我有大造於西也。——左傳：呂相絕秦

由「文公」至「我有大造於西也」是原文第二段，敘晉文公有功於秦，以數秦第三罪案。由開端至「既報舊德矣」，屬于雄壯的句子，主意在于北責秦之不是，朗誦時語氣宜加強。

（B）過秦漢之故都，恣觀終南、嵩、華之高，北顧黃河之奔流，慨然想見古之豪傑。至京師，仰觀天子宮闕之壯，與倉廩、府庫、城池、苑囿之富且大也，而後知天下之巨麗。見翰林歐陽公，聽其議論之宏辯，觀其容貌之秀偉，與其門人賢士大夫遊，而後知天下之文章聚乎此也。——蘇轍：上樞密韓太尉書

以上是原文第三段，說明已得名師益友，以乞求太尉接見，都是表示雄壯、快活的句子，朗誦時句的頭部宜加強。每節可加V號作標識。

例五

表示不平，熱誠的句子，句的尾部宜加強。例如：

守一城，捍天下，以千百就盡之卒，戰百萬日滋之師，蔽遮江淮，沮遏其勢；天下之不亡，其誰之功也！當是時，棄城而圖存者，不可一二數，擅強兵，坐而觀者相環也。不追議此，而責二公以死守，亦見其自比於逆亂，設淫辭而助之攻也。——韓愈：張中丞傳後序

以上節錄「張中丞傳後序」第四段，作者辨雎陽之失陷，非張巡、許遠二公之過，以見二公分城而守之功，不但無罪，而且有功，為二公壯氣；更指出棄城逃遁，擁兵坐觀成敗者之應受批判，屬于表示不平、熱誠的句子，朗誦時，每節的尾部宜加強。可加V號作標識。

出版消息

仙島的冬天　青年女作家

青年作家劉小雅以寶島台灣作背景的一個愛情故事「仙島的冬天」，曾在「亞洲娛樂」連載一年多，備受讀者歡迎，現已印成單行本，每册二元六。總發行：旺角道中一五一號環球大廈五〇一室湘濤出版社，各大書店代售。

語絲

警句的話，一句精得發思；一句經驗之談，值得借鏡。古今中外名人的語錄，經編者細心選輯，去蕪存菁，收集語絲精華，且分門別類，適合各界作為座右銘，現第二册出版，定價二元。

金色年代

「金色年代」雜誌第二期出版。有三蘇、簡而清、易金、林嘉、梁羅、辛楓、黃思騁、何田田等氏作品。尚有評曹聚仁「文壇五十年」一文，方均的「文壇點評」點到冰心。特稿有七十九歲兩彈明星訪問記，號稱不配人的瑞士銀行，美國中央情報局的故事，歌唱家談「流行曲的趨向」，岳騫「夢迴日月潭」，雨奔原序的散文，世界勾奇，上官大夫隨筆，龍古台，關於提榮的故事，劉以鬯、馮嘉、莊君、湘小雅的小說，內容豐富。湘濤出版社出版，總經理旺角道中一五一號環球大廈五〇一室，電話Ｋ四五六四二六，每本元八，報攤均售。發行處：湘濤出版社，旺角道中一五一號環球大廈五〇一室，電話Ｋ四五六四二六，歡迎訂購。

杏園吟草　黃劍父

黃民宗丈以七十生朝書感見示次元奉贈

（其一）
天心未許誤蒼生，大器多教近晚成。閒向湖山留笑傲，甘同草木語枯榮。子牙耆壽垂綸意，祖逖雄心擊楫情？日落江關詩思動，老來庾信擅才名。

（其二）
流光消盡幾虧盈，野鶴閒雲怨此生。為蝶為周元是夢，思松思菊為誰情。消納誰遼顯頭利，世淌何求蝸角名！學棄世間無樂土，千門刧火萬門災！

（其三）
倆非煉石補天才，獨對伊川千里月，[illegible]

（其四）
明月參俱與梁心，[illegible]

（其五）
纖細存亡各有心，匡時無計且狂吟。廿年人事將非昔，半壁河山變至今。[illegible]古來仁老徵高壽，杖履優遊寵境深！

山寺晚眺　（前人）

（其一）
極目晴空翠不窮，臨流倒影入波中。蒼天淨海微茫處，日映西山萬丈紅。

（其二）
烟裏斜陽落使樓，秋風漸落使人愁。茫茫苦海歸何處？信是山光是波遊。

別慈興寺　（前人）

（其一）
風泉聲寥一生心，古寺鐘聲百感深。我自不知因底事，名山總別淚沾襟。

（其二）
依稀慈興寺，數里入雲峰。世外三千界，天邊八百鐘。徑幽疑見虎，波遠恐藏龍。日暮復歸去，烟波第幾重。

入慈興寺口占　（前人）

（其一）
露葉一角半山中，雕擔飛甍透電風。為感長明珍重意，一身飛到似秋鴻。

（其二）
未了塵緣債，重陽落客來。三生思往事，大悲法會。[illegible]

過萬丈瀑　（前人）

瀑飛千尺作雷音，石壁森森日影沉。泉水在山清澈骨，幾人到此淨塵心？

觀丁黎老書法　（前人）

腕中飛出山林氣，筆下曾無半點塵。自是公身有清骨，吟來更覺性情真！

贈丁黎如老居士　柯文遠

嶺海相逢信宿緣，溫和俊秀貌欣然。詩人雖老風儀在，變幻精神似壯年。

（詩）辛亥秋月，丁黎如老居士命遊大嶼山寶蓮寺，宿慈興寺，秋水連天，予懷浩蕩，篇則俱叙，清雅滿屋，成新詞九首，以紀勝遊。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑文化

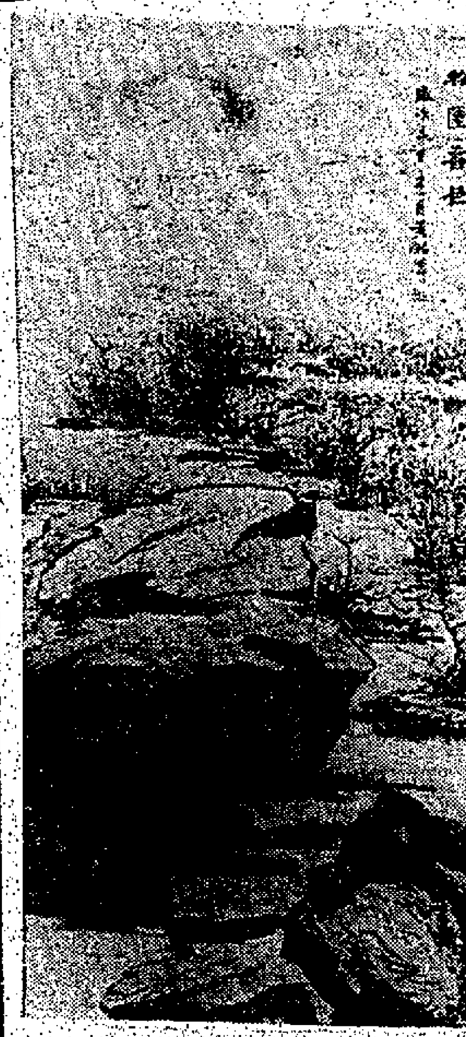
「春山暮雪」張大千作（現展出大會堂八樓）

「春江歸渡」黃錫儒作（本月廿五日起，展出大會堂正座二樓）

關山月「山水」（博雅藝術公司展出）

「夏日山居」黃錫儒作（本月廿五日起，展出大會堂正座二樓）

齊白石「蝦」（博雅藝術公司展出）



「梅園春色」黃錫儒作（本月廿五日起，展出大會堂正座二樓）

唐寶雲為何復出演秋決

唐寶雲憑着李行執導的一片「養鴨人家」，不止贏得了養鴨公主的雅號，更在電影界中走紅起來，揚名海外，另一部「婉君表妹」，唐也大獲讚賞，可是，就在紅得發紫的時候，唐寶雲竟拋棄了多姿多彩的銀色生活，跟戚維義結婚遠飛美國去。影圈中人，惋惜電影界損失了一位良才。

婚後的唐寶雲，一直把全部精神放在家庭上，脫離了電影界，雖然，在美國的洛杉磯，唐寶雲被邀請拍片，但她卻拒絕了。可是，當李行邀唐寶雲拍「秋決」時，她卻無條件地由美國返台灣，而且，逗留了四個多月，把片子拍完了，才回到美國去。

就在唐寶雲從美國回到台灣時，已約有許多製片家動她的腦筋，起碼，有超過十位製片家請她拍戲，只要她一點頭，就可以賺許多許多的錢，但結果，唐寶雲還辭了，原因是她對「秋決」這部片太重視，要把全副精神投入拍「秋決」中，不想有任何事物使她分神而影響到演出，更不想軋片。

唐寶雲應邀演出「秋決」，是實行了她的諾言。原來，李行早在拍「養鴨人家」前，已構思要拍「秋決」了，可以說，這是他的夙願，然而，他在頗遲疑，這種題材觀眾會不會接受，所以，在還沒有動手拍攝。

唐寶雲曉得了李行的心願，她表示，如果李行要拍「秋決」的話，她希望能當這部片的主角，因為這故事太動人了。李行也說不考慮，一口就答應了。

直至唐寶雲跟戚維義結婚離台飛美，李行到松山機場送別，還開玩笑地說：「假使有一天你在美國接到了我要開拍秋決的電報時，希望你能立刻趕回來。」唐寶雲也一口答應了。所以，唐寶雲說：「我是奉李行的召集令到台灣拍片的。」

「秋決」是唐寶雲婚後復出拍的第一部片，也是對她的演技一個考驗，唐寶雲非常重視，當李行給她通長途電話邀請來港助陣宣傳時，一口就答應了。

在片中唐寶雲飾演的小女孩，是代表中國傳統婦德，也代表了柔的一面，以柔克剛，感動了歐威，使他對生命和生活都感到珍惜。

對於復出拍片，唐寶雲說：「我的心情既興奮又緊張，沒拍了幾年戲，拍戲經驗都忘記了，不知能不能把這個角色演得好，但我將會盡力的去演好。」

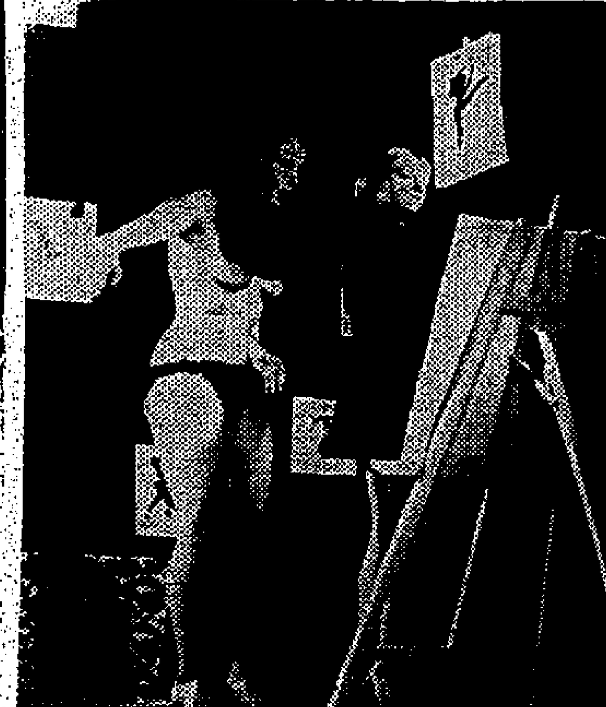
事實證明唐寶雲仍然是一位十分出色的演員，她把這個富有中國傳統婦德的被犧牲小人物演活了。如果她繼續拍戲的話仍會在電影圈中佔一重要席位。

圖：唐寶雲與歐威在「秋決」中演一對在獄中成親的夫婦。

娛樂圈

甄珍為了日內前往星加坡參加國語片電影週開幕禮，連日來忙於趕拍新片。圖為甄珍（右）與謝賢趕戲時攝。（球）

春滿玉屏風



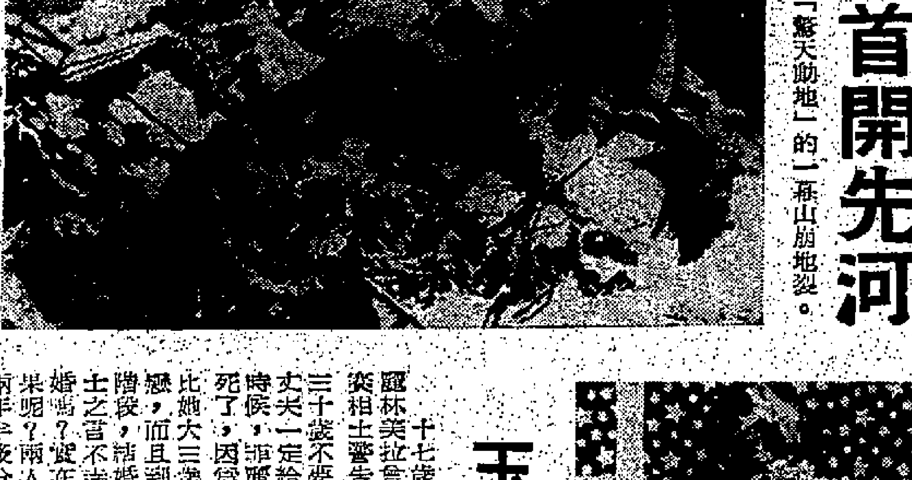
「春滿玉屏風」中的兩位性感女星，菲麗林美拉與當娜朱芝蓮，這兩位女星都是以大膽暴露著稱的，在「春」片中有令人咋舌的表現。

立體電影闖入本港 驚天動地首開先河

好多年前，本港也曾出現過「立體電影」，也許不少讀者亦曾欣賞過，那時候所看的「立體電影」，是要另外配戴眼鏡，雖然這種特製眼鏡由戲院方面送出，但，由於眼睛光度的問題，就靠這種眼鏡看「立體電影」，時間太久便會令觀眾產生頭暈目眩感覺。

經過十多年，「立體電影」現時又重出現本港，但，它顯然已大大改進，最新的「立體電影」不僅不用另戴上特製眼鏡，同時，這類新型電影在聲、光方面經專家多年的努力研究，刻已作了很大的改進，使觀眾在感覺及視聽上，都有特異的反應。

這家本港獨有的「立體電影院」，正是「邵氏」屬下的新建成的明珠戲院。該院位於銅鑼灣百德新街內，與同屬「邵氏」的「樂聲」戲院相鄰，「明珠」定期十五號正式營業。該院為上映「立體電影」，月前特從美國定製了專供放映立體電影的放映機及銀幕，因而，「明珠」在今後的一段時間內，將會為本港觀眾專映「立體電影」。除了十六號開始首映的「驚天動地」之外，接着會有好些由專拍「立體電影」的仙拉馬公司貢獻的新作。



圖為立體電影「驚天動地」的一幕山崩地裂。

蘇珊嘉蒂喜受人注意

[illegible]

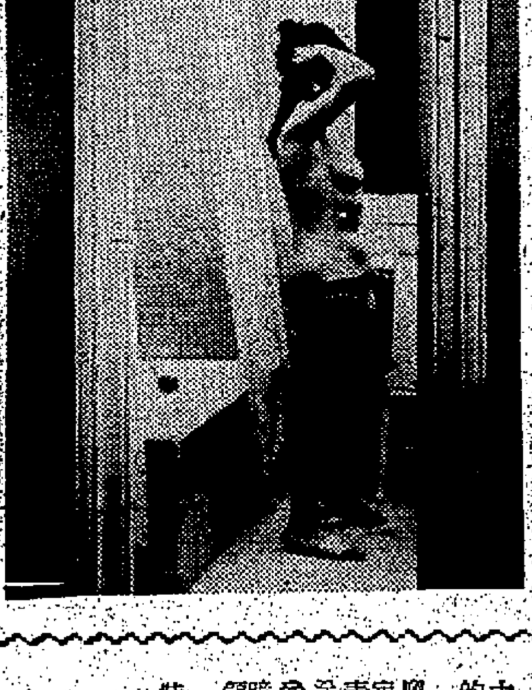
取更多的演出機會。

蘇珊嘉蒂拍片當然是為多賺錢，但主要是可以受人注意，蘇珊說：「你可知道在一個女孩子心中，受人注意是多麼的重要，別人我不曉得，但在我，我可以告訴你一個秘密，十五歲的時候，當我跟我的兄弟參加一個派對，一位全場最受人注目的男士，我曾請他跳過一隻舞，我回到家裏哭了一整夜，此後，我為此可能引人注意一切。」於是我選擇去當演員。」

在初到影圈混的時候，蘇珊嘉蒂祇是當一些時裝之類的角色，由於她甚麼事都爭取主動，不論身份，不論酬多少，不論佔戲多少，尤其不惜犧牲色相，所以，她誰是許多入請她拍戲，「色情擄青鬼」是她的第十八部影片，她在「擄青鬼」中扮演的是十一個被犧牲於擄青鬼魔掌下的少女之一。在片中她的表演非常大胆。此片的男女主角是由馬和法和祖烈，此外尚有杜琪等。

攝青鬼竟是鹹濕鬼

「色情擄青鬼」是一部殭屍的影片，牠是鬼，但面目並不猙獰，也不嗜血，牠祇是專向女人下手，而且多是當地女人，牠能隱形，所以稱之為擄青鬼，其實名為鹹濕鬼亦無不可。劇中入浴女子名緋洲洛子，就是擄青鬼之下的被犧牲品之一。



邢慧看掌相 自知喜事近 喜從何處來 天機難預洩

銀海微波

邢慧這幾天笑逐顏開，似乎有什麼喜事藏在心間要告人，卻又未便告人，只覺得她不時都在不自覺地湧起笑容。

今天的邢慧，不論在演技方面，待人方面，還是談吐方面都比過去大有進步，這大約與他的閱歷和見聞增廣有關，日昨在高資樹為「追命槍」宴客席上見到她，祇見她由頭到尾都在甜甜地笑。他本來就長得好看，加上甜甜的微笑，雖然很少開口，也掩蓋饒頭，一股青春氣息，感染着在座的所有人。

邢慧說話的聲響不大，都非常悅耳，非常清晰。她說話很坦率，對於她喜歡或不喜歡的東西，同意或不同意的意見，她都會毫不含糊的直說出來，甚少聽到她拖泥帶水的話。問她有什麼喜事，氣息如此之好，又如此開心，經常甜笑。她嫣笑起來，說她自己也不知道。不過，最近看過掌紋，據說她最近會有喜事，至於是什麼喜事，由掌相者說是天機，不能預說。她天真地說：也不知是真是假，最希望是真的。只要是喜事，你說是不是？」邢慧說得對，喜事確是好的。（詹威）

玉屏風——菲麗林美拉

十七歲的時候，菲麗林美拉曾給一位言卜算相士警告，叫她不到三十歲不要結婚，否則丈夫一定給她剋死。這時候，菲麗林美拉愛心死了，因為她正和一位比她大三歲的男同學熱戀，而且到了談婚論嫁階段，結婚嗎？生怕相士之言不幸言中，不結婚嗎？實在抵不住，結果呢？兩人祇是同居，兩年半後分手。然後菲麗又去找那相士，相士叫她向事業發展，一定有所成就，並勸告她暫時不要想婚姻方面的事。於是菲麗和朋友合資開了一家畫廊，經營油畫的買賣。果然，這畫廊使她賺了不少錢，也使她認識不少藝術圈中人，一次，一位在影片公司當藝術指導的朋友，游說她去拍電影，菲麗考慮了幾天就答應下來，想不到從此，她從一位藝術品商人，而變為一位女星，菲麗雖然改行拍電影，但她的畫廊仍在經營，祇是由她的朋友主持吧了。

菲麗林美拉有非常健美的體態，所以，在影片中多以熱女郎姿態出現，她的新作就是原名「酷熱之夜」的「春滿玉屏風」，在這部片中，菲麗林美拉幾乎是一絲不掛演出的，有多場戲她祖裼裸裎的表演，叫好此道的人為之嘆為觀止，「春滿玉屏風」的其他演員，尚有當娜朱芝蓮和陳陶德賓。

珍芳達在日演反戰劇

銀星珍芳達手持一枝玩具來福槍於本月十日在東京西郊橫田美國空軍基地外之公共會堂內上演一齣反戰劇。珍芳達與她的「自由戲劇協會」之廿五位會員作首次公開表演。兩日彼前曾因護照問題發生麻煩。（合眾國際社圖片）

父子情深

史迪舉家遷居加州，他們發現那裏的居民對他們表現冷淡，甚至鄰居也不願作親善訪問，阿傑和安仔在校中受盡乖生的戲弄，差利上街市買菜又給得一鼻子灰，甚為不快。史迪找着機會使鄰居與史迪太太相談，始知這家也是數天前才搬到這裏居住，而且正等待史迪的「親善訪問」！兩人相談之下，不覺大笑起來。

當晚適逢家和史迪家舉行野火會聯絡感情，阿傑和安仔亦交上新的朋友，繼比亦認識了女朋友，大家對加州開始發生好感，假如讀者也要分享史迪家庭的歡樂，請收看無綫電視翡翠台於今（十三日）下午五時卅分播映的七彩片集「父子情深」。

無敵鐵沙掌 排得好映期 三十六彈腿 白鷹讚自己

顧影心聲

「無敵鐵沙掌」在導演朱牧與明星白鷹、鄧光榮、秦林、胡茵茵通力合作之下，大功告成了。朱牧對自編自導，與朋友合作組織三羊公司攝製的「無敵鐵沙掌」十分重視，他曾自稱「花了不少心血，總算值得！」

該片男主角最近由韓國回港度歲，朱牧曾為他而特別試映一場，在座的當然還有風聞而來的熱誠朋友。大家聚精會神直至完場，有人也忘記了抽咽。白鷹對自己的演出非常苛求，但他看完「無敵鐵沙掌」之後，也感到十分滿意，特別是關於他使用「卅六彈腿」那一部份，他說：「我覺得實在太好了，超出我自己的理想！朱牧處理得實在好，比我自己的要求更好！」他又說：他和朱牧很合得來，如將來朱牧再有新片，再用得他時，他一定效勞。朱牧聽說，先行致謝，雙方緊緊握手，大為高興。同場的觀眾也一致對該片看好。該片排得一九七一年元旦上映好期，且獲得戲院方面答應以聖誕節期間四個夜場上放映午夜場，該戲院方面這樣的優厚待遇，亦可見戲院商對該片之重視了。

「追命槍」上映以來，連續爆滿，使高資樹笑口常開。有朋友取笑她，心頭鬆胖「追命槍」將會使她多加幾磅。她笑說，那不是「追命槍」，是「擺命槍」，要擺她的命了。說吧相與大笑，開心之極。

「宮女」與「奈伕奇元甲」，都可以看出高資樹的開心。兩部戲內宮性質均不相同，賣座則同樣受歡迎，前信宮幃揭秘電影，後信將闖入偵探片...受認識。

動物性愛 搬上銀幕

基於現行的電影檢查條例，人類的做愛過程，甚不容易拍成電影的。但動物的性愛又如何？由於條例沒有清晰的明文規定，製片家們恐怕血本無歸，也不敢輕於嘗試！

已故大製片家和路地士尼，攝製動物的生活紀錄片，可說舉世無出其右，其中「沙漠奇觀」一片，且贏得金像獎，但當動物出現性愛動作時，他也不敢收入鏡頭！另一套在本港公映的歐洲片「世界動物奇觀」，其中也略有動物的性愛描寫，卻少得可憐，只近乎輕描淡寫而已。

時至今日，舉世均提倡性教育，不少學校都列為課程，於是名製片家佩便下了決心，要拍攝一部前後古人的動物性愛影片，說來這也是六年前的事了。

他以美國生物學博士吳路尼夫婦所著的「求偶本性」作為參考，依書中所指述的動物產地和求偶時間，費時六載，帶同工作人員，足跡幾乎走遍了東西半球，所耗的人力物力時間金錢和耐心，說到了真是耐心，和路地士尼便曾說過，拍動物片比拍人類片難上一千倍，因為它們是不受控制的，所以拍攝這一類片子，除了要有錢之外，還要有一份百折不撓的耐心！而這部片完成了，可說是將公映這種...的一心而行！

華僑晚報主辦 精工表贊助 十大影劇電視明星選舉

定本月十六日在大會堂音樂廳頒獎
精工表廠送出名貴手表暨全場獎品
先施公司報效時裝表演及歌唱遊藝
獲邀參加頒獎禮讀者請到領入場證

華僑晚報主辦，精工表贊助一九七一年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，投票已告結束，選票正在核算中，誰是本年度的「十大」，日間即可正式揭曉。「十大」頒獎典禮，定於本月十六日下午四時，假座大會堂音樂廳舉行。在「十大」投票中，同時參加「有獎猜圖遊戲」的讀者，規定有二百名可獲得參加頒獎禮之機會，其中更有一百名，可獲得精工表、電視機、收音機、錄音機及名貴實用獎品。獎品全部由精工表廠送出。現經在所有猜中之名單中，用抽簽方式，抽出二百名，被邀請參加當日之頒獎典禮（名單附錄於後），請榜上有名之讀者，即憑「暗碼」到荷李活道華僑日報大廈，領取頒獎禮之入場證。有獎讀者除領入場證外，並可再得請柬一張，邀請親友參加。

頒獎典禮大會中，並得先施公司熱烈贊助，在會場主持「最新時裝表演歌唱遊藝」，節目異常豐富，預料屆時必有一番熱鬧。

茲將獲得邀請參加頒獎禮之二百名讀者名單錄下：

有獎入圍讀者一百名：

（一）胡槐，（二）陳平，（三）黃玉珍，（四）陳燕芳，（五）李雪英，（六）杜小紅，（七）杜白莉，（八）余志顯，（九）謝愛眉，（十）麥美真，（十一）顏翠貞，（十二）鍾桂興，（十三）鄭瑩，（十四）陳翠欣，（十五）張羽，（十六）馮敏慧，（十七）黃章，（十八）胡翠端，（十九）鄭重儀，（二十）趙淑貞，（二十一）黎愛蓮，（二十二）梅安琪，（二十三）孔秀佳，（二十四）蔡潤愛，（二十五）鄧麗萍，（二十六）謝佩貞，（二十七）陳偉雄，（二十八）蘇家儀，（二十九）楊慧珍，（三十）徐美娟，（三十一）鄧瑞霞，（三十二）羅寶玲，（三十三）鄧明遠，（三十四）詹寶珊，（三十五）余少仙，（三十六）張翠薇，（三十七）余秀玲，（三十八）李重光，（三十九）江玉蘭，（四十）聶玉萍，（四十一）張佩英，（四十二）鄧秋玲，（四十三）江仰子，（四十四）徐慧珊，（四十五）任少碧，（四十六）譚玉珍，（四十七）石舜雯，（四十八）鍾美霞，（四十九）鄭倩冰，（五十）陳恩，（五十一）譚芳，（五十二）黃小瑛，（五十三）王小薇，（五十四）蔡玲，（五十五）李美玉，（五十六）張淑芳，（五十七）梁思儀，（五十八）游渭安，（五十九）陳麗，（六十）林少英，（六十一）陳美容，（六十二）鄒翠芬，（六十三）丁志敏，（六十四）周肖儀，（六十五）方如仙，（六十六）莫冰冰，（六十七）阮紅，（六十八）馬美珍，（六十九）陳美清，（七十）陳玉芳，（七十一）李潔英，（七十二）徐燊，（七十三）徐明輝，（七十四）方紫英，（七十五）杜月娟，（七十六）陳燕珍，（七十七）黃鳳英，（七十八）周玉梅，（七十九）王婉文，（八十）陳燊，（八十一）梁家鴻，（八十二）梁桂芳，（八十三）任見，（八十四）張鎮尼，（八五）陳好，（八六）陳家駿，（八七）楊翠玲，（八八）何婉華，（八九）謝維娜，（九十）陳婉霞，（九一）陸雪梅，（九二）陳嘉麗，（九三）蔡姬娜，（九四）李顥，（九五）鄧燕翠，（九六）何雪娟，（九七）郭秀霞，（九八）周桂圓，（九九）程日新，（一百）譚信成。

無獎入圍讀者一百名：

（一〇一）汪子雄，（一〇二）何燕荷，（一〇三）白雪霞，（一〇四）曾貴，（一〇五）方兆坤，（一〇六）杜社明，（一〇七）毛小妹，（一〇八）周愛輝，（一〇九）汪子湘，（一一〇）曾快華，（一一一）池淑君，（一一二）許沖，（一一三）梁潔裳，（一一四）上官婉儀，（一一五）陳依芬，（一一六）袁瑪莉，（一一七）白杜娟，（一一八）梁順景，（一一九）龍瑛，（一二〇）鍾崴運，（一二一）賴耀年，（一二二）黃秀韶，（一二三）盧蘭絲，（一二四）陳嘉蓮，（一二五）凌鳳齡，（一二六）胡雄，（一二七）林珊，（一二八）何寶山，（一二九）薛貴平，（一三〇）程炳，（一三一）王瑞君，（一三二）胡采貞，（一三三）甘秀貌，（一三四）沈明珠，（一三五）葉健華，（一三六）馬永國，（一三七）陳偉材，（一三八）譚銘潮，（一三九）謝淑蘭，（一四〇）鍾玲玲，（一四一）余光輝，（一四二）周少梅，（一四三）朱小竹，（一四四）陳詠濤，（一四五）高小璇，（一四六）楊夢梅，（一四七）李漢文，（一四八）陳潔心，（一四九）唐美薇，（一五〇）阮文輝，（一五一）李愷，（一五二）禤錦，（一五三）馮啟鑾，（一五四）何志雄，（一五五）曹秀琴，（一五六）劉玲有，（一五七）林玉，（一五八）翁瑞瓊，（一五九）陳秀秀，（一六〇）陳永鴻，（一六一）戴小楓，（一六二）羅根仙，（一六三）陳愛微，（一六四）羅寶玲，（一六五）李詩玲，（一六六）陳馨漾，（一六七）郭清，（一六八）蘇玄英，（一六九）梅安琪，（一七〇）李曾莊，（一七一）徐寶常，（一七二）李鳳，（一七三）金婉君，（一七四）李君濤，（一七五）羅英，（一七六）羅月金，（一七七）蘇文鳳，（一七八）潘劍玲，（一七九）金培笙，（一八〇）呂少屏，（一八一）姚永發，（一八二）陳雪儀，（一八三）林能順，（一八四）冰天，（一八五）姚木森，（一八六）錢玲芝，（一八七）胡玉貞，（一八八）關佩儀，（一八九）江婉華，（一九〇）張佩英，（一九一）梅銀珊，（一九二）阮詠江，（一九三）陳寬，（一九四）譚綺雲，（一九五）林德秀，（一九六）陳慧見，（一九七）靜思，（一九八）葉雅頌，（一九九）余惠仙，（二〇〇）余志東。

大學當局擬定公佈 香港大學明年度入學條件

除各項考試科目及成績外 在擬入大學就讀前一年 必須報考「應用英語」

（時訊）香港大學明年度高級程度科目考試之申請表格，最遲須於一九七二年一月四日交回。

有關該校入學所需條件，大學當局規定如下：

為滿足大學入學需要之最低條件，考生必須：

（一）在擬入大學就讀前一年，必須報考「應用英語」一科。

（二）在下列兩項規定中，必須考獲其中一項：

（甲）在香港大學高級程度科目考試中考獲三科高級程度科目及格，而其中兩科必須在同一考試中考獲；或

（乙）考獲兩科高級程度科目及格，該兩科規定必須在同一考試中考獲者；此外，又需要在香港英文中學會考或同等程度而認可之考試考獲除英語文一科目外之兩項普通程度科目及格（此兩項科目規定必須不是在該兩科規定及格高級程度科目考試中之任何一科目）；及

（三）在任何時間於香港中文中學會考或同等程度認可之考試中考獲除英文一科外之第二種語文科目獲得E級（註）成績。

註：中文科考獲E級成績，或在普通教育文憑試中考獲中文科高級程度及格，將同時接納視為滿足第二語文科目所需之條件。

（四）在香港英文中學會考或同等程度認可之考試中，考獲下列理科科目中任何一科及格，成績在E級或以上者：數學，附加數學，自然科學，或附加自然科學，物理，化學，生物學及地理（地理科目將不同時算為理科及文科科目）；

同時在上述英文中學會考或同等程度認可之考試中在下列文科科目中考獲任何一科及格成績在E級以上者：中國文學，中文及其他認可之現代語科目，英國文學，中文歷史，地理（地理科目將不同時算為理科及文科科目），歷史，聖經，文學，及公共事務，會計原理，音樂，美術及邏輯。

注意：在一九七四年及以後，在英文中學會考中或同等程度認可之考試，考獲數學科及格成績在E級或以上者，將同時視為一項入學所需之條件。（珠）

今日慶祝院慶 孔教學院各校

（國際社）香港孔教學院定今日下午三時卅分，在黃大仙區大成中學禮堂慶祝該院院慶，該院所屬大成中小學日夜校，三樂學校校慶，同時慶祝該院創辦人陳煥章博士生前紀念舉行祀典。

市政職工校校友 下週日旅行林村

（國際社）香港市政事務署職工總會學校校友會定本月十九日舉行本年度大旅行，目的地為大埔林村，是日上午八時卅分在紅磡碼頭集合出發，抵達後將有多項活動。該校校友會已通函歷屆校友，歡迎報名參加。

中學新文學教材與教學問題（續）

·李燕·

所以，並不是用白話寫的就算是新文學，新文學主要是要有新的精神，即有什麼思想，什麼感情，什麼理念，便說什麼，不要無中生有，不要說昧心話，不要替別人說話。

三、提倡文藝

中國的古代文學，受到「文以載道」的支配，非先秦兩漢之書不敢讀，非先秦兩漢之文不敢寫，結果寫來寫去，都成為六經的註疏；除了詩詞一枝獨秀之外，別的文藝，少得可憐，幾千年的文學史上，小說和戲劇，聊聊可數。

新文學壯闊小說、戲劇和詩歌的創作，特別是小說，在舊文學裏面，小說是沒有地位的，雖然三國誌，水滸傳和紅樓夢一直膾炙人口，但仍被士大夫階層視作「道聽塗說」的「雕蟲小技」，難登大雅之堂。（漢書藝文志）「五四」以後，小說蓬勃發展起來，因為在新文學的觀點上，小說是通過對各類生活事件與人物的描寫來反映現實生活的文學形式，也是一種容量最大的文學形式。

文藝不但能夠直接而生動地反映現實，在反映現實的過程中還提出了現實的社會問題；更重要的是，它還發掘和鼓勵人類向上向前去追求一個未來的，理想的世界。美國立國之初，拜倫就寫過這樣的詩句：「自由的曙光已露，在華盛頓」也和雪萊的西風之歌寫的：「吹起你詩人的喇叭，吹向一個未來的世界，冬天已經近了，春天還會遠嗎？」

舊文藝與新文藝最主要的差異是：舊的文藝，一般上被當作文人游戲、消遣，和狀是上唱和酬應的小玩意，再好的作品，也沒有積極性的意義；新的文藝恰恰相反，它為人們提出問題，指出希望，激發人們以進攻性的精神力量去推動人類歷史的正確發展。（未完）

本週賽馬今午報名

節目由三五七班馬担任

（新亞社訊）本週末（十八日）賽馬，由第三、五、七班担任，每班均祇有一項途程，因此預料報名馬，未必踴躍，但此三班馬衆多，仍可能編排跑八場。

馬匹報名，定今（十三）日上午十時止截，分場表將於午後發表。

經過十天比賽之後，甘保頓以十一席頭馬名列首席，伊諾昨中孖寶，以九場頭馬躍居次席，與鄭棣池成績相等，簡尼則以八次頭馬居於第四。

練馬師成績杜華以十九場頭馬領先，李殿林獲十二場頭馬，居第二席，蘇芬諾夫馬房昨日中孖寶珠江星月，使該廐頭馬紀錄，增至四場，升回第九位。

兩位去週末在快活谷初顯身手之外來見習騎師，摩加利祗騎一場初擊，僅敗於超級馬金寶鈴，顯出閒身手敏捷，走位靈活，本週末再以，必有更佳表現，至於馬彼得，走位欠靈活，所策生日餅、金能、冲開脫脚，且不敢在混戰中衝刺，功夫，見得時別突出，此或因未熟場地所致，且看本週末表現又如何？

茲將馬會公佈本週末賽程列下：

第三班：溺教護獎六化郎四十碼。

第五班：富汀老羅獎六化郎四十碼。

第七班：漆咸羅獎一哩。

昨日晨操甚為冷落

路易之寶狀態勇 飛行俠搶韁狂奔

本周有獎事馬匹，為第三，五，七班，每班只有一項路程，就是第三班與第五班為六化郎四十碼，第七班一哩，昨晨有數十駒出試，現選評如下：

「路易之寶」由陳毓麟試六化郎，在終點處起步，全程走勢順暢，步幅開朗，翻步靈活自然，顯然成熟進步，比跑入位置時好得多，以質素而論，「路易之寶」在第七班是超班馬，今次一哩路程最合發揮，就是陳毓麟上陣亦值得重視。

「神龍」由鄭棣池出試六化郎，在橫看路中段起步，馬之氣勢勁力俱佳，全程走勢悅目，狀態甚勇，本季一直保持勇態，但上陣未拼過，今次必須留意。

「美寶」由助手試六化郎，以中等速度跑來，不徐不疾，走勢勁力俱佳，久沉而狀態轉佳，留意今後兩課之表，若識進，就得盯緊。

「職中寶」由伊諾試六化郎，至擢按後，未推未騎，力挽鋒芒，但神態好，步頭輕爽，狀態保持勇健，實力未見底之「職中寶」應到時候了。

「勝券」由摩加利試六化郎，老馬有氣勢，步頭仍硬朗，上落已有表現，今次在第七班出試一哩，配搭加強，機會大增，必成為大熱門馬。

「飛行俠」由助手試六化郎，氣勢甚盛，擺韁稍動，即搶鞍而去，步大勁強，未現[illegible]佳，每課走勢皆勇，今次在第三班出爭六化郎四十碼，只要配搭理想，就必須重視！

「愛甜蜜」由伊諾出試六化郎，啟課了一段時間，走勢仍佳，落山一段稍放，即有反應，步捷勁張，末段已按慢，此駒轉由伊諾執韁，今後動態就得留意了。

「威力」游定桂試六化郎，不但前半哩走勢佳，末段過一哩間之後，騎者稍試，即有反應，勁力甚張，此駒潛力仍未盡露，今次仍堪留意。

「小飛俠」由易仕田試，初復操走勢仍勁，步頭硬朗，若今後兩課表現仍佳，就有力逼捷！

·勞楚令·

虎父無犬子

摩加利上週末只策「初擊」上陣，但跑得一位置，獲得一片喝彩聲。

欄邊花絮

騰雷

池仔最為勤力

△池仔上周末出賽五場，結果無一W，在外來好手日增之下，池仔四面受敵，看來冠軍騎師之席將不易保持。目前，池仔之基本坐騎仍未見有捷，但快活谷是現實不過的，只要池仔再輸一日，立即就「東家現出」，池仔亦心知肚明，所以本周末池仔之坐騎，不妨優先留意。

施露華坐騎少

△西洋仔在季初坐騎仍多，眨眼之間，如今只得一四「甜心」一，真是快過打針。「愛甜蜜」由伊諾騎了，「百搭」、「威亡」也換了游定桂。

△周日操馬必然多，但欄邊客最少，大概是贏了錢者玩得夜，輸了錢懶得睇。昨晨有賽事之馬亦有數十匹之多，而欄邊客寥寥可數。

老敏談馬

伊諾爭氣贏孖寶 英國騎師長氣袋

上週末八場賽事，大熱門出了一半，第六場池仔的「金寶」，沿途優優閒閒，跑到下山，還不追前，以為放頭馬「時快車」沒有後勁，卻不料直路上伊諾出盡混身解數，到底「金寶」要讓「時快車」十磅，池仔後上不及，以一馬頸飲恨，輸得冤冤不值，池仔是大師傅，不應該如此大意，而且第四班「時快車」贏一哩一五的時間是一十一秒，一哩路時一分四十七秒三，實在太慢，「時快車」末段做廿四秒，無怪乎「金寶」追不到，其實照「金寶」的實力，應該可做進一分十秒贏馬，池仔輕敵，因而失敗。下次不可再如此大意了。

還有一場大熱門第一班的「神駒」，出閘便與「良園」鬥放，而且在外疊，讓「良園」十磅，便無法越過，「神駒」是快單獨放領的，放不出便失鬥志，至於逼第二都失去，伊諾求勝心太切，反而甘保頓與「順風」，以逸待勞，贏得漂亮之至，「神駒」上季第三式在班贏此程做一分十五秒七，此次升班減三磅，一分十五秒一要輸九個馬位，何以如此不濟，令人莫明了。

還有，第六場第六班一哩式五，「樂童」上季越級挑戰，一路放到轉直路退下，其實吉能是在試馬，這一次試準便「殺」，我們一疏忽便領了「蝦」一，此次牠竟能以一分十秒正贏出，而且上次還加多了十一磅重量，同場史老式馬房還有一四「谷中公主」，也曾以此時間贏過此程，這一回「樂童」贏，牠減四磅卻跑「梗頸」，史老式「底出」的功夫，做到天衣無縫。無怪乎「樂童」派獨彩有九十八元一角之多，老二笑煞了。

「泰禮」是我老友徐基元兄的一「擲」，這一次有狀態，我在報上便貼牠第一，有人將我話，國內馬經多分幾文就不應該貼正「泰禮」第一，我的宗旨是，我寫馬經幾乎三十年，（日治時代「香港日報」已有馬經，執筆人就是我），從來有碗話碗，有碟話碟，不會欺騙我的讀者，是則還有那個肯相信我呢。

八場賽事，中西騎師各得一半頭馬，可以說得「一擊一平分春色」，上次伊諾交白卷，今次再出風頭，贏了「時快車」與「申江璧」，可惜「神駒」失敗，否則又會連中三元。

吉能能贏長途一哩一五，足見英國騎師對香港長途的確够氣，今次伊諾與吉能，都是英國職業騎師，我們以後對他們出長途，如果馬有機會，就不能不注意了。

老敏

人文

雯周刊

第三十七期

書畫金石

丁衍鏞教授講　周淑賢記

丁衍鏞教授，是當代有名的藝術大師，博通今古，學貫中西，書、畫與金石無不精絕，自成一家，早已享譽國際藝壇，近年以來，丁先生除在中文大學新亞書院藝術系教授課以外，平時潛心著述，鮮少過問世事。丁先生也是本港極有名的收藏家之一，所藏古書畫、古物，精品極多，傳為藝林佳話。本篇是丁先生在新亞藝術系之演講，由其高足周淑賢同學所記。丁先生為人和藹可親，演講時談笑風生，引述典故，神彩煥發，深入淺出，幽默生動，本刊得其同意發表，謹此致謝。會中丁先生并展出其所藏之古字畫三幅，一為八大山人之「猴挽狂流」，一為朱耷「風虎」圖軸一卷，金石方面則展示其所珍藏之古代玉器「虎」、「蟬」，藉供與會者之參考。——編者

今天我所講的就是書畫和金石。這三種各具特異；而其實意義相同。

（一）愛美是與生俱來

兒童那一個不喜歡音樂和愛美的呢？從最小的時候就喜歡「望光光」。襁褓的時候，在母親的懷裏就喜歡聽：「阿姑乖，嫁後街，後街有魚鮮肉賣，買花帶」。（在座中傳出歡笑聲）還有：「月光光，照地堂，年卅晚，摘檳榔……」這類的抒情歌詠。（此時笑聲再起）到了會看戲的時候，就喜歡大戲。

原始人所遺留下來岩穴中的壁畫，大都是漁獵的生活，鹿、野牛、犀牛、大象、捕魚、射鳥的居多。壁面的緊張，比之今日英國希治閣所導演的戲劇，有過之而無不及，絕不是誇張的。他們因為生活底壓迫，追趕起來，就和毒蛇猛獸作殊死戰。他們的印象就特別深刻，所以描寫起來就能夠擊中要害，時時特別生動。

（二）筆底妙用

西方的文字着重在音，我國的文字着重在形，因為這樣，我們不能不講究筆法，就更不能不講究美觀了。後來不斷改進，就變成純粹的藝術品來欣賞，來評價。梁武帝評王羲之的字：

「龍跳天門，虎臥鳳闕」。

如果根據美學來說，「龍跳天門」是動美，「虎臥鳳闕」是靜美。

王右軍的書法，以側取勢，似奇反正，是他的特點，而王獻之的書法，是長短縱橫，無左右并頭者，因此能從生動自然，夠疏密相間。但一般人評論王羲之的字，總是以龍翔鳳舞四字來讚美，這已經是千古的定論，無容置疑的了。

書法與作文章也是一樣，最忌平鋪直敘，左右均勻，應當互相消長，此起彼伏，異軍突出，方能出奇制勝。董其昌說：「米海嶽書，無垂不縮，無往不收。」又云：「作書之法，在能收縱，每一字中，失此兩竅，便如晝夜獨行，全是魔道矣。」有變化莫測之妙，而無刻板呆滯之弊。

他又說過：「作書須提得筆起，自為起，自為伏，不可信筆。後代人作書皆信筆，凡所云須懸腕，須正鋒者，皆為破信筆之病也。」我們從這個地方可以看出信筆就是不懸腕，就是偏鋒，無論寫字或繪畫，最忌偏鋒，我們應當切戒的。八大山人畫上署款，早年作品多用偏鋒，到了中年以後，數見皆如此，到了晚年則無偏鋒了。由這個地方來看，「寫」字非今人之直率行事可比。

（三）墨的用法

中國人作畫，多用焦墨，運用得法，墨光煥發。唐以前多用勾勒，加以渲染，或顯色彩的變化，到了唐代，王洽始作潑墨，是重用墨的開始。到了晚唐荊浩云：「吳道子有筆而無墨，項容有墨而無筆，吾當取二子之長，自成一家。」

（四）金石

南方的人包括香港出生的人在內，對於金石得很生疏的，我記得十幾年前，本校藝術系的前身，藝術專修科，在開始的那幾年，曾舉辦過一次「璽印造像展覽會」，朋友中有些人說：「這是一個極為難得的機會」，非參觀不可，但有些人呢，裹足不前，因為他們說，他們根本看不懂，這是老實話，不懂就是不懂，假充內行，明明不懂，卻偏裝懂，這是不應該的。

說老實話，金石比起書畫來，一般人接觸少了，尤其是南方的人，因此就變成很難瞭解。如果在北方，大同、雲岡、龍門、六朝隋唐的造像，滿山滿谷都是，至於所謂古璽，那也是日常生活中的用品呀！不過在文字上有一點滿下之分罷了。今人用的信印，多數是小篆文的，古璽的文字，很多都是齊文和古籀文，不易認識，但在造形和刀法方面，也可理解一二，不過少見多怪，總是難免的。

畢卡索在二十世紀初期，創造立體派的繪畫，他自己也覺得是獨得之秘，其他人看見了就批評他這種創作，是何等的新穎和刺激呀！不知我國在商周已經用立體的方法來彫鏤玉器，銅器也很多，例如四刀彈和八刀虎之類多到不可勝計。還有畢卡索有一個時期作畫，一個頭像，兩隻眼都在一邊臉上，有一隻橫眼，有一隻直眼，他自己覺得是很新的創造了，因為別人看了也很新奇，於是大家都以為畢氏天才過人，讚口不絕。再講到畢氏時，這到底是不是畢氏獨創的呢？世界上幾多人，諸位想想，我的答案是否定的，為什麼呢？因為中國用此比他早，何以見得呢？如戲劇，如木匠、泥水匠等等都是，你們知道他們供奉的祖師是誰嗎？那多關於技藝的行業嗎？如戲劇的祖師就是「華光」，因為華光是一位多才多藝的祖師爺，所以塑起他的神像時，除了一雙橫的眼睛之外，額上還有一隻直立豎起來的眼睛。俗語所謂「三隻眼」，就是這個了。（此時丁教授用雙手把眼角儘向上提，再次引起全堂歡笑）這樣才能表現出這個戲中人的聰明伶俐。照這樣看來，中國在這方面，是比西方要早過千年以上嗎？（座中傳來掌聲與歡笑聲）

說到璽印，今人的不如古人的好，什麼道理呢？方法不如古人，今人刻玉用琢法；古人刻玉用砣法。今日書寫文字，千變萬化。怎樣寫文字，一成不變；古人寫文字，由右可移左，由正可以倒置，稱做變文，還有兩個字合在一起，稱做合文。將兩個字寫成一字，例如東亞兩字寫成「亜」，稱做複文。方法實得多了，自然是變化無窮，那有不生動的呢？不獨璽印如此，書畫也是一樣，窮則變，變則通。

結語

孔子繫詞：「易其至矣乎，變動不居，周遊六虛」，我今天就借來貢獻給各位好了。

論「女有四行」

李樸堂

女有四行，一曰婦德，二曰婦言，三曰婦容，四曰婦功。夫云婦德，不必才明絕異也；婦言，不必辯口利辭也；婦容，不必顏色美麗也；婦功，不必工巧過人也。（後漢書列女班昭傳女誡婦行第四）

女性的四行，歷來談論的人頗多，大家已然耳熟能詳，本不必再由我來多說，因此執起筆來，不覺有點躊躇。然而就在躊躇的當兒，我不禁回心一想；許多博雅通人的敍述，其中不必論見，還不是拾人牙慧？這樣一想，勇氣陡增，也就心安理得，在這裏作「老生」的「常談」。

談到女性的德、言、容、功，班昭所強調的，是在「不必」兩字。所謂「不必」，當然有不要強求之意。凡事一加強求，就會過份，就會失去分際。所以，對班昭的說話，我們不妨這樣了解：所謂「婦德」，指的是女性的內在修養，而內在修養的要求，並不單限品德，個人的才具，也是不可忽略的。只不過要求的標準，不必「才明絕異」，而在恰如分際。「婦言」，簡單來說，指的就是女性的辭令。善於辭令的女性，看來頗為不少，但善於辭令而不流於「辯口利辭」的，纔真是明於吐屬。「婦容」，當然是女性的儀容，但光是「顏色美麗」，也還是不够。美之所以為美，必須具有內在的美質，有了內在的美質，自然會有動人的風采。「婦功」的要求，是指女性的技藝，有高明的技藝的女性，自然受人敬重，但技藝只是女性優點的一端，實在不必在這方面作過分的要求。「工巧過人」本也沒甚毛病，但作過分著重，不免會使女性急於爭勝，有了爭勝之心，要行動恰如分際，也就很不容易了。

為了讓女性有遵循的準則，班昭在「女誡」裏，替「四行」劃定一個可行的範圍：

清閑貞靜，守節整齊，行己有恥，動靜有法，是謂婦德。

從上文的說明，可見「婦德」的要求，概括來說，就是「潔行」。先培養「清閑貞靜」的品格，再用「守節整齊」來規範，然後內在的修養，纔得完全，纔可以達到端淑莊重的境界。有了內德的修養，還要用「有恥」來規範自己的行為，使自己的一動一靜，都合乎禮法的要求。能夠這樣，纔是具有「婦德」的女性。在女性的辭令方面，「女誡」的要求是：

擇辭而說，不道惡語，時然後言，不厭於人，是謂婦言。

這幾句話，意義不出「慎言」兩字。能「擇辭」，也就是辭令的修飾，修飾了言辭纔出口，然後不會信口雌黃，說出有失分際的話。作為有修養的女性，自然不該口出惡語，使人難堪。而且在說話的當兒，還須切中時機，不要招惹人家的討厭。換句話說，說話小心，是女性所須具有的修養。儀態方面，「女誡」對女性有下述要求：

盥浣塵穢，服飾鮮絜，沐浴以時，身不垢辱，是謂婦容。

可見「婦容」的要求，不在面孔漂亮，不在塗脂抹粉，不在搔首弄姿，而只不過在乎整潔。整潔這一回事，本不必特別提出來說明，難道那時候的女性，時別蓬頭垢面，衣衫襤褸？我以為班昭所要表達的意思，只有一點，就是她反對人工的塗抹。穿上鮮潔的衣服，洗滌臉上的垢污，露出本真面目，纔是最符合「婦容」的要求。可惜古今女性，大多只知把脂粉儘在臉上塗飾，而以露出天然容顏為恥，真真愚不可及！關於女性的技藝，「女誡」的要求：

專心紡織，不好戲笑，絜齊酒食，以奉賓客，是謂婦功。

也就是說，「婦功」的要求，只在「勤事」兩字。頭兩句只說明凡女性必須專心工作，嚴守本分。男耕女織，是我國古代重農社會的要求，所以班昭對於女性，便提出「專心紡織」的勉誡了。戲笑，不一定不好，大抵也是班昭所不反對的，只不過特別喜好戲笑，便會給人一個輕浮的印象。班昭理想的女性，是端淑莊重的。所以她便說出要女性「不好戲笑」的要求。至於「絜齊飲食，以奉賓客」，是主婦待客應有的禮節，主婦是家庭中一個不可或缺的角色，自然有協助丈夫接待賓客的責任。

從上文的說明，我們大抵可以得到一個印象，就是班昭嘴裏的女性「四行」，所側重的，是女性的日常起居生活。而這種與日常生活有關的要求，據班昭的意見，竟然是「女人之大德，而不可乏之者也」。有人也許會大為詫異，女誡的要求，竟然這樣平凡？殊不知在世界上，最平凡的言論，往往最切實，最有價值。最平凡的人物，也往往是最了不起的。可惜這世上要做不平凡的人物太多，周遭也充斥了許多不平凡的言論。然而這一大堆不平凡的人物和言論，又有甚麼可取的價值？其實，我們評定一件事物的價值，如果單從「平凡」與「不平凡」來着眼，那是很危險的事。一個人，一生中可以做出一兩件驚世駭俗的大事，但他決不能離開起居生活，因此，班昭在談到女性的四行時，在這一方面着眼，實在是個明睿的抉擇。

然則「女誡」裏的「四行」，對女性來說，是否難於實行？班昭的意見是：

為之甚易，唯在存心耳。古人有言：「仁遠乎哉？我欲仁，而仁斯至矣。」此之謂也。

文中古人的說話，最後一句，略與論語述而所載不同。這幾句話，可能是孔子本人的意見，也可能是孔子引述前人或時人的說話，但的確可以代表孔子的想法，卻是毫無疑問的。班昭引述前人的話，用意在證明成功與失敗，不在乎外在的難易，而在人的存心。這一點，正好用孟子的話來詮釋：孟子說：「舜何人也，予何人也，有為者，亦若是！」（滕文公上）仁者的境界，是很難達到的；聖賢的修養，也是很難企及的；但我們只要「欲仁」，只要「有為」，仁者的境界和聖賢的修養，也不是沒有攀躋的可能。孔、孟的道理，是平實可行的，而班昭最了不起的地方，就是能體會平實的價值，提出與日常生活有關的婦德、婦言、婦容和婦功，來勉誡一般女性。其實，我國古代偉大的思想家的言論，也大多在平實方面用心，後來的人不能體會古人真正的心意，往往把古人的說話，解釋得特別玄深、幽渺，真是自討苦吃！我們了解班昭在女誡所說的話，也應該着眼在平實方面。

最後，我們得回過頭來，談談現代女性與「四行」的關係。在德、言、容、功方面，是否不合時宜的？筆者個人的私見是：凡能時宜，孔子號稱「聖之時者」，可見他還是要在時間上用心。孔子所謂時宜的話，當為孔子所不容忽視的問題。女誡的話，很多也是萬古常新的道理，不該說是不合時宜的。女性，自然，由於時代不同，「專心紡織」一語已不再適用，而且下一代女性也社會多有從事各種工作的，根本沒有這個必要，但女性的專心工作，卻仍然是應該提倡的，所謂紡織，甚至是人人做事所應遵循的準則。除了「紡織」以外，我看不出「女有四行」有甚麼地方過時之處。因此，我在上面提到女誡的話，以為「阿其所好」，有意過譽。

教育與生存

黎華標譯

譯者按——本文原文乃美國新港鑄造協會副會長盧丁（HARRY R. RUDIN）教授於十月十九日訪問新亞書院時之講演詞，刊於該校十一月十日「新亞生活雙周刊」。盧氏為一歷史學家，曾討論到世界和平之道，他強調要講求全人類的「安定」問題——不只是某一民族或國家之安定；並認為各國領袖於解決國際紛爭時，應遵用真正的學者之理智與理智。盧氏對其祖國在今日仍然只知尊崇武力等之短視措施，亦致甚深之反省。現以全文中譯如下。

我在學習歐洲外交史及帝國主義的幾年中，時時生出許多有關教育與學術對世界人類生存關係的問題。事實上，我當年所研究的對象，就是那些以其學術與文化而自翊的國家。我雖然下過工夫，但尚未有資格細繹出簡易的或滿意的答案。尤其以我現在身處東方而討論這類問題，更覺得有以下幾種限制：我為白種人，所根據的是由一特殊種族所引出的臆設；或，身為美國人，他的國家在世界上有過一段最不正常的歷史；或者就大體來講，我現在只根據由一特別的種族，特別的國家，特別的宗教，及根據當年學習歐洲史所引生的假定而立論。話雖如此，我卻不想自限到令諸位對我失去信心。即使在背景及教育經驗方面有不足之處，我仍然希望在教育與生存問題所下的工夫，對於遠東或世界上任何地方的聽眾總會有些用處。我總以為，全世界的人有許多共通點，使他們討論有關生存的共同性問題時，可以互相印證。

因此，我不辭淺陋，向諸位貢獻一得之愚。我們大家都要交流心得。我們西方人雖然有財有勢，有學術，但依然尚未找到如何使生存成為一「當然」之道。

竊以為，歷史的功能是要打開各種困擾的時空限制所加於人類心靈上的枷鎖，使人可以于所限制的各個角度中照見其自己及文化，亦使人知道有其他的時代、人物、宗教、哲學、及政治經濟等：我們要從最近的歷史時空超越自己。我們在歷史中所上的第一課是：今日各種正統的東西，諸如個人主義、自由、民主、資本主義、基督教、國家主權等，於昔日曾一度被視為異端，為許多有心人及智者之士們千方百計加以毀滅，使它們無法衍成我們今日所了解的制度形式。時間老人是不會容許在它的變動不居的世界上有一成不變的正統東西。人類固執地要想在這個變幻化的世界中堅持他們的制度與主義以御萬變，這情形好比一隻猴子，早就牠在椰子殼內緊握着一把落花生的小手拘陷了牠自己，只待設陷阱的人捕捉吧了。我們要設法突破未來，而不應使未來僅為安的當前之延續。歷史應使人可以前瞻與回顧，使人清楚他所欠下遠古的債務，及未來年代的義務。人應時時謹記，他自己是位于「永恆」的中間。在前半端，他是一個「被創造」物；在後半端，他是一個參與的創造者。他又應該知道：未來的世代是要依靠他和他的同代人；他可以扼殺別人的肢體，亦破壞未來的人類所不可或缺的土壤，水份及空氣；但他又可以創造一個新的世界，比他從過去承襲而來的更美好。

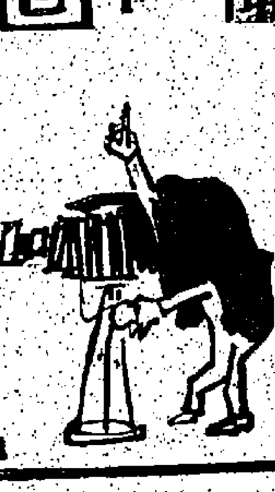
正因為我審度過歷史的進程，我纔以此為困惑：在中學及大學裏所取得的人文科學及自然科學，分明是人生活之改進與幸福泉源之所在，但在歷史的平衡結算下觀之，它們對于人類的將來，似乎是禍害多於福祉。教育最進步的國家，就是飽受各種最大的禍患的國家。歷史上最殘酷的戰爭是在文化之邦打起來的。在那裏，有文化的人千方百計要打倒其他有文化的人，破壞對方的城市、中學、大學、博物院、圖書館、有紀念性的建築、工廠、交通運輸系統及食物和電力資源等。製造核子武器和生物化學武器，是要有高度學問的。向敵人施以毀滅性的毀滅，亦需要有時殊技能的。現在，已經有人能祭起自造的衛星環繞太陽與地球的軌道，或往返月球，這分明是說，人類已經從教育中掌握巨大的能力，古代的神祇是望塵莫及了。然而，悲劇就在這裏。教育並未賦予人類適當處理這種巨大力量的心智。此外，在有關對治各種污染問題，為未來世代所需之各種天然資源的維護，消滅饑荒，繁殖人口而又未能提供維持人口生存所需的糧食問題等方面，現代科學亦顯得束手無策。人每一念至此，恒禁不住生出一個結論：如果古人是以淺學為殆，則我們今日之博學，已衍成人類的災害。所以，如果人類要求一美好的將來——或甚至僅求有將來的話，則目前的各級的教育問題應該在此凶兆性的傾向中改途易轍。

我們今日對古文明與文化的認識，是從它們的頹垣廢址及墳墓瓦堆裏之人工製品及遺物得來的。此一含蘊深遠的歷史事實，向少有人留意。我們來盛稱埃及、希臘、羅馬、巴比倫、亞述、迦太基等的古文化為偉大。大則大矣，但以古雅典的後裔之士及羅馬帝國的組織長才，仍無法永保其文化千年不墜。其可欲可羨的文化，亦終于在戰爭中毀滅。這一段史實使我們想起約伯記一章。約伯起先不知道在什麼地方可得見智慧與理解。後來，他底冷酷無情的答案就是：唯有死亡與毀滅才知道智慧之所在。在我們的世代，有人動輒宣稱：唯一可使敵人了解的語文，是武力；又說，惟有軍事優勢，才可迫使敵人作城下之盟，是行之通的。這類說法，跟約伯的一番話似有很多相似的地方。

我們今日所從事的教育，是堅信理性與理智在人生中佔有重要地位的教育。我們要讓約伯的信徒們知道：智慧與理智足使人類生存，理性和理智是可以避免革命之類的運動，藉此扭轉頹風，使人類可以運用人性中之理解力去解決當前的各種大問題。當各國政府要發展經濟及軍事中所需要的人力資源時，往往要表示理智在今日的世界中有不可輕視的地位。然而，你只要看近五十年來，他們根底上是否行不符的。各國所做的，並未給我們的世界帶來「安定」感。儘管美蘇兩國領袖們宣稱他們的核子武器能以有效地防止第三次大戰的功勞，究其實，物質力已經低落到徹底為人唾棄的地步了。此一最近的史實正好昭示出：我們唯一的希望全繫于那些好意的智慧之士；只有他們才知道開萬世太平之道是要世人在根本思想上所進行的「自由交換觀念」中得之。（上）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

攝影圈



第二六七期 汪石羊主編

在戶外為女性拍照（下）

另一種較方便辦法是使用可換鏡頭的相機，或者向朋友借一部，換一個兩倍長焦距鏡頭便能攪掂。舉一個例，如果你的標準鏡是五十五糎米，則改用九十糎米鏡後，則在同一距離下，可拍出較大影像。雙倍焦距，就雙倍影像。用標準鏡，則以拍半身或全身為宜。拍時不妨故變角度，避去什亂背景。

（四）姿態的擺放——老實說，甫士並非易事。職業影師所以能攝出優美自然姿勢，乃累積多年經驗所得，而且模特兒本身又受過訓練。拍頭至肩部相片，大概沒有甚麼問題。只要你見到她坐得舒舒服服，把相機安放在三脚架上，你就有餘力照顧甫士。然後跟她談一些她喜歡話題。當位置正確即可拍攝。相機應放在略高於她眼睛的水平。注意避免太大反差，用反光板或閃燈補光。如果能遵守這些規則，雖不中不遠矣。

只有拍半身或全身相時最麻煩。當你熟習如何去甫士，你能夠創造任何所想效果。譬如怎樣去強調或避免主題優劣點。但除非你確有把握，否則還以自然為主。生硬的甫士是最惹人反感。你或許試先從模仿學起，拿一些攝影書或雜誌人像相給女朋友看，叫她試做。但她到底不是職業模特兒，不能期望過高，很多地方不完美。那就用技術補救。用低角度，可使腿子變得修長些，直紋的衣著又可使女友變得苗條些。同時如果叫她挺胸深呼吸，則一定增加她的「本錢」。

（五）適當的神情——找一位漂亮女郎不太難，本地有很多靚女。適當甫士亦易辦到，甚至甫士，也得照樣些樣。但拍得照片不一定成功，這就是可能疏忽了被拍者的神韻，叫女友去甫士不難，但如何得適當面部表情却難，因為這需要完全合作。只有當她神態自然及對你有信心才會從內心流露出本來神韻，是強迫不來的。

有時當着陌生人士拍照，可以得到很多東西。不但他們深知其器材性能，而且他們值得誘導模特兒面部表情。有時場面太過嚴肅，女朋友心理有一種威脅，那就不妨準備些笑話，和緩一下氣氛，或者自己先做一個甫士給她看，她看了你的怪模樣，可能笑起來，這樣就容易開始了。

香港沙龍影友協會 會員選舉聯歡大會 頒發沙龍十傑獎品

香港沙龍影友協會一年一度會員選舉暨聯歡頒獎大會，經委會決定本月十五日（星期三）假座北角英皇道「遠東」大廈C座七樓柯達「遠東」有限公司餐廳舉行，除依照會章辦理改選第八屆職員事宜外，並頒發十傑，名銜，沙龍等項證書及獎品，節目由下午七時開始攝影，並邀請麗的電視紅星遊區為攝影造像，增加熱鬧氣氛；餘興選舉，既聚、頒獎、電影等助興，並特聘名廚師主理豐富自助餐，每位十五元，歡迎會員親友參加，名額一百位，十一日（星期六）截止，先到先得，售完即止。

售券處：（一）趙錦超——大道中華人行嘉麟大藥房。（二）周宗漢——北角海港道藍星攝影院。（三）李健暉——旺角通菜街一二四號華生祥餘廠。

頒發名銜證書名單：名譽高級會士：黃宇青、譚廸（美國）、梁光明（美國）、潘亦和、許福明。高級會士：麥桂發、陳文俊（泰國）、陳港邦、鄭建、賈治理（東非）。會士：鄭鈞澤、簡文威。名譽會員：潘永祥、羅炳侯、咸利新祖（美國）。

一九七〇年度國際沙龍「十傑」名單如下：黑白照片組：㈠陳汝炬、㈡許福明、㈢陳文俊（泰國）、㈣梁光明（美國）、㈤常惠珍、㈥李健暉、㈦吳永鏗、㈧鄭鈞。彩色照片組：㈠潘日波、㈡梁光明、㈢林明、㈣吳鑄士（德國）、㈤賈治理（東非）、㈥簡文威。彩色幻燈片組：㈠賈治理（東非）、㈡梁光明（美國）。

照年入選國際沙龍成績優勝名單：金印獎：畢燕敦（美國）。銀印獎：潘亦和、銅印獎：許福明、黃兆根。紅印獎：潘日波（彩色）、鄭鈞、陳文俊（泰國）。綠印獎：張維新、簡文威、賈治理（東非）。

頒發第四屆國際沙龍香港影友獎名單：黑白照片組：金像獎：許福明。銀像：司馬福、陳汝炬。銅牌：井煜、李健暉、蔡鈺彬、鄭鈞、蘇建勳、黃貴權、常惠珍。彩色照片組：司馬金像：蘇兆中。PSA銀像：金牌：楊晉材。銅牌：潘亦和、李鴻梁、楊晉材、馬榮業、施影強。

龍騰閣藝術表演攝影比賽獲獎名單：黑白照片組：冠軍蘇建勳、優異蔡榮暉。彩色照片冠軍組：吳志昌、優異吳志昌。

攝影什錦

子青

在美國有一種頗為有趣晒相紙。沖晒時無需任何藥物或暗房工作。從負片晒出一張精美照片所花時間不超過兩分鐘。這是一種無銀粒熱力顯像紙，註冊商用名字是KALVAR。晒相十分簡單，把底片放在這種晒像紙上，在陽光下或紫外線光源下曝光，然後以電熨斗加熱一熨，潛像便顯露出來，節省了定影及過水等步驟。

所得出影像相當穩定，不受光線、潮濕及日子長久的影響。市面出售的有兩種包裝：其一是一叉四份一吋方形片，每盒廿四張；其次是捲狀，五十九吋長，卅五糎米闊，每兩捲或兩盒售價三元七角五仙（美元）。

× × ×

大家都知道幻燈片可以用幻燈機放映在銀幕上，但可知道有一種所謂硬照投影機（PRINT PROJECTOR）可以把彩色片、黑白照片甚至雜誌圖片投射在銀幕或空白的牆上。把人像片中人物放大至原來大小，很清晰，頗為有趣。

× × ×

有一位初入行拍友向筆者訴苦，他本人喜歡拍人像照片，所以時常在街頭海灘濫影，由老太婆至靚女，照影如儀。

但却遭遇一些麻煩。一些小姐看見他攝機拍照，立即走避，十分冇癮，又或者相反的故意作狀一番，「破壞晒」天然美感。最慘一次在沙灘偷拍靚女時，突然發覺伊之身旁站了一條大隻佬，怒容滿面望過來。這位拍友說，偷拍人像照片，時刻都缺乏一種安全感。我建議他用曲鏡（RIGHT ANGLE ATTACHMENT）去攝拍，曲鏡是可以附加在鏡頭前，普通人以為你對準機拍前面，而實際你却能夠左面或右面，被拍者還懵然不知。曲鏡有一種是方角型，加在鏡頭有點古怪，容易引人注意，但另一種是一個圓管，很像是一支遠攝鏡，不會太碍眼，更易「搵食」。

× × ×

近來乒乓熱，席捲香江。很多人都喜歡在餘閒時「過一兩招」。這是拍友的一個好主題，但如何拍這類動作高速室內運動呢？用閃光燈拍當然容易，但唯一弱點閃燈往往能把動作「凝固」下來，拍出照片缺乏生動感。如果靠室內燈光，照明恐怕不足，光圈太大不符合某方面要求，如何是好呢？據一位有經驗人士講，可用折衷辦法：選擇適當地點角度，把相機裝在三脚架上，打開B掣一段短時間，至球員動作達到最高潮時，即按閃燈，然後再關上快門。在B掣打開時，球員之動作感即已紀錄在菲林上，亮燈時又能把最精彩的一刹那「凝固」下來。

柯達新型活動攝影機 準備聖誕節大做生意

·子青·

柯達（遠東）有限公司最近曾宣佈有兩種新型活動攝影機上市，是為XL33型及XL55型。據說原定是明年才在港出售，後來有關方面改變初衷，要在聖誕節前在本港發售，趕赴空運抵港。聖誕節購物之一。在遠東來說，香港是最先上市。

據該公司廣告經理關本明解釋，「XL」是代表EXISTING LIGHT之簡寫，即「存在光」之謂也。該機最大特點是在暗淡的光線下，仍能拍攝彩色活動電影。一般而言，拍攝活動電影，很需要大量強光之照射，而且，往往會產生很大陰影。譬如主題夠光，但背景一片黑暗，即使是燈光很短，有時一些適宜者入，很怕強光射入眼目，拍者要得不爭歡迎，同時強光會立刻把現場氣氛破壞無遺。

該公司營業經理陳致遠謂柯達最新XL型活動機是完全可以克服這方面的弱點。如果採用柯達之愛泰康160彩色電影菲林，則只要室內有七燭光強度已經可以拍攝無誤了。

該種活動攝影機之所以在微弱光線下可拍得清晰理想效果，是有賴多方面時點配合而達致的，該機配有f/1.2愛荼鏡頭及革命性新的快門，極靈敏，能自動調整適應的光源，並有特別觀景器，即使在微弱光綫下，也能一樣看得清楚。XL33型及XL55型，基本上是一樣的，兩者都同用四節小型電芯推動鏡打及供給電眼電源，裝片容易，但XL55型活動電影機另配有自動轉換焦距鏡頭，測距及戶外閃景器。

據公司宣佈，該類機其他優點如后：外型全新——該機橫剖面如中文之「凸」字，比平日所見活動攝影機大異其趣，易於把持——只要雙手緊握相機，以前額把持穩固，便可拍攝精彩照片。但據筆者經驗，戴眼鏡的人初時會感不便。「軸點」乃靠近鏡頭軸心，故若以普通機柄乘拍機身，遇到相機傾側時，鏡頭移動幅度大增。使用簡單——【此機之快門及自動測焦距控制器，皆設計於自然部位。使用簡單方便；攜帶方便——此機可作望遠鏡式掛於頸部，以備隨時拍攝精彩鏡頭。

談到技術性方面，亦有很多點值得注意者：一——此鏡頭乃任何超八米厘攝影機中最快者，以往在低光情況下所不能拍攝的電影，現在迎刃而解，高光度閱景器——此觀景器可使較片接受全部經過鏡頭之光後，而此種特點是一般單鏡反光閱景器所不能辦到者，除此之外，此項設計可使閱景內之景物，在極暗淡之情況下，仍能顯示明朗之影像；一百卅度快門——此時有快門，是以使曝光較同類活動攝影機快門增加百份之四十；雙葉曝光控制——雙葉曝光控制系統，不會阻碍光綫進入，較簡單葉系統優勝得多，在f/1.2至有效的f/36光圈範圍內，曝光皆能準確無差；每秒十八格之攝影速度——此種速度較為一般適當之拍攝者可隨意主體的動作，以上快速而付清應用。XL型攝影機之特點，於曝光方面，較普通同類者多出數級，例如較於「立刻自動」M9型活動攝影機，便多出二又一分一級。附加之特點也很多，有：

有效的f/36鏡頭最細光圈——於猛烈陽光下，使用高速菲林，此特細光圈可避免過渡曝光，用高速菲林而引致過份曝光，是許多攝影機中常見之事。

裝於XL33攝影機內之9MM定焦鏡——拍攝者永不須調較距離，在陽光下兩呎及使用f/1.2光圈時，8呎以外的景物，皆能拍攝得清晰玲瓏之活動電影。

裝於XL55攝影機內之9MM至21MM自動變焦距鏡頭——利用此自動變焦距鏡頭，由闊角度以至特寫拍攝，均能應付自如。機內之時間錶鏡頭，尤為合用云。

裝於XL55攝影機內之測距器——此機內之叠影測距器可使拍攝者從任何位置較準任何距離之焦點，以拍攝清晰的電影，由於低光環境影響，景深範圍特別狹小，故焦點之調準異常重要。

人工配加A型濾色片——拍攝者可無需用時製調起而加配濾色片，在電影照光燈下自動而上。

兩款攝影機皆可使廣泛之超八米厘菲林曝光正確——拍攝者只須把菲林放入機內，機內之曝光控制器便會自動調整菲林感光速度至廿五及一百（日光）或四十及一六〇（威斯丁）。

曝光不足警告燈——如遇到光線不足，曝光不能適應理想的程度，觀景器內之頂部便會亮起橙黃色燈光（於每秒鐘十八格速度時用菲林「愛泰康」一六〇電影菲林，其光度大約七燭光），因而減少曝光不足之機會。

片末指示訊號——當菲林還有大約三呎便告用完，觀景器之底部便會亮起紅燈，否則正當拍攝重要鏡頭時，才發覺菲林用完，便失為攝興。

價格方面，XL33型約四、五百元，XL55型，則約為七、八百元。

照片應有深刻題材

·祥·

每逢假日，影友多數紛紛帶備攝影器具到郊區去拍影，拍攝些喜愛的景物，倘遇到好景緻，將它拍攝下來，確是不可多得之沙龍作品，但是令人感覺似乎是缺少了一些東西，就是無深刻的題材。

一幀具有深刻題材之照片，令人觀賞之後產生出一種感想，或是利用照片來表達過去或者未來，對社會好或壞的一面表露出來，或是將文學家筆下生動的文句，或啟事表露無遺，令人欣賞該幀作品後，發出萬分之感慨。換句話，就是借助相機來模仿文士筆下詞句，供給人們欣賞。

每一個人向別人表達心聲，除了利用語言及文字之外，唯一的方法，就是利用照片及繪畫。繪畫和照片不需要任何註明和解釋，令人能一目了然，繪畫是畫家腦汁及繪畫的技藝，攝影的特色，是一種具有傳真的意味，令人一眼望去，就感到是真實事物，即使是運用黑房技術創造出來，亦不能遠離原來的像真。

各位影友，我們確是應向這條路線推進，始能將相機的效能發揮到頂點，在這個世紀，現實的藝術已經流行起來，我們應隨著社會及文化，創作出各種有益社會，具有新而真實的藝術照片。

香港卅五會活動

香港卅五米厘攝影研究會定本月十四日星期二下午七時卅分假座會所舉行彩色技術講座，由該會彩色幻燈片技術主任，名攝影家，該會會士陳銘先生主講，講題為「彩色幻燈片分離製作法第一課」，陳先生對彩色幻燈片有極高深之認識，今次特公開其製作黑房技巧之秘訣，令會友及愛好者毋須在黑暗中摸索，誠屬不可多得之機會；陳先生之作品，馳名遐邇，中外沙龍，獲獎無數。又此講座係有連貫性者，共分三講，各會友如欲明瞭全部，則請切勿錯過。

香港卅五米厘攝影研究會定本月十七日星期五下午六時半起假座香港大道中國銀行對面之皇后戲院北行四樓（電梯按三字）香港明鑑攝影部舉行本年度之會員大會，歡迎會員參加，該晚秩序如下：

一、選舉下年度之董事局及執委會各職員。
二、燈光人像，由名攝影家陳瞬堤先生主持。
三、展出資料當選作品供會友欣賞。
四、核計選票，由大會推舉代表監票。
五、宣佈獲選者名單。
六、月賽，黑白分ABC三組，彩色幻燈片分AB二組。
七、室內燈光季賽（不限張數）。
八、彩色照片季賽，如作品係用柯達克菲林拍攝者，則有獲得捷成洋行捐出之名貴獎品之機會。（不限張數）
九、上水大活動專題，不限張數，作品最大請勿超過十六吋×二十吋。

各會友如參加比賽則請最遲於本月十六日星期四下午七時前交作品到會所，以便工作。

圖示柯達新款XL型活動攝影機外貌。

一九七二年度 漁業展覽會公開攝影比賽

香港漁農處與資得攝影學會聯合主辦「漁業」專題攝影比賽，歡迎各愛好攝影人仕參加，其辦法如后：

（一）資格：凡任何人仕均可參加比賽，不收任何費用。

（二）題材：以與漁業有關者為主，例如捕魚，漁民生活及漁村風光等。

（三）作品規格：參賽作品，不限件數，黑白照片，尺寸一律為十一吋乘十五吋，（但彩色照片尺寸，可用八吋乘十吋，或十一吋乘十四吋，或十二吋乘十五吋）用硬咭裝裱，不得超過十六吋乘廿吋，作品背面應寫明照片題名，作者姓名及地址，電話等。

（四）收件地點及截止日期：所有參加者作品，均須於一九七二年一月廿日前送港九龍廣東道三九三號政府合署漁農處漁展會秘書收。

（五）作品評定：由漁展委員會及資得攝影學會聯合聘請攝影名家担任評判，評判員之決定即為最後決定。

（六）獎品名額：冠軍一名，獎金港幣四百元及資得金像一座。亞軍一名，獎金港幣三百元及資得銀像一座。季軍一名，獎金港幣二百元及資得銅像一座。安慰獎十二名各得獎金港幣五十元及資得銅牌一座。（凡入選者均獲贈資得紀念章一枚）。

（七）版權：所有參賽作品，如有須要，本會無不負責，本會保留複印該等作品作任何用途之權利，如參加者欲領回該作品，可於一九七二年一月十九日漁展會閉幕後十四日內申請領回。

（八）展覽：本會將選出最佳作品約二百幅，於一九七二年一月十四日至十九日在香港仔魚市場舉辦之漁展會中展出。

（九）頒獎：頒獎儀式將於漁展會第三日舉行，由漁農處處長李國士夫人主持。

（十）其他：參加者可用任何類型相機。

（十一）詢問：如有詢問，請電漁展會秘書，電話：K六八一零一內線十一，或資得攝影學會周磐石先生，電話：K六七七O七七。

祿來在星加坡設廠

·子青·

德國知名祿來攝影機廠選定星加坡設分廠，準備作龐大投資。理由是該地工資比較廉宜。平均來說，每部相機成本，人工錢佔百份六十。而德國工人工資為日本兩倍，星加坡則為日本三分之一，所以德、日、星三國工資比率為六、三、一。因此祿來在歐洲未能與日本相機一較雄長，甚至在美國市場亦無法拉個平手，但如果有星洲較廉價勞工及經適當訓練後，那麼局面就可以完全改觀。現在已有五十位技術人員派至德國受訓，經過四個月嚴格訓練，相信將可勝任新的工作云。不知道在不久將來，我們可否享受較廉價高級相機呢？

祿來SL35型
超級精密35mm
單鏡反光相機

Rolleiflex SL35
24x36mm single-lens reflex camera

設計袖珍，輕巧美觀，可轉換多款西德蔡司鏡頭（由25至200mm）。除蔡司鏡頭外亦可配用其他名廠鏡頭。簾幕快門十一種速度（1-1/1000秒）。鏡後測光系統，觀景器明亮，一目了然。

Rollei Service

各大攝影器材公司均售

總代理：美最時（香港）有限公司

四日遊客近三十萬 入場人龍空前擠擁

第廿萬名遊客陳淑貞小姐獲贈名貴獎品

工展會開放日起迄至昨日止，每天白晝時，陽光普照，天氣炎熱，宛如夏季，遊客直綫上升，本月九日下午六時正式開放，當日購票入場人數二萬八千一百卅二人，十日遊客四萬七千零三十五人，十一日遊客八萬二千七百四十六人，三日總數為十五萬七千九百一十三人。

昨日進場人數，日間七萬四千餘人，晚間亦接近此數，昨日進場遊客為十四萬零四百〇五人，五日統計已近卅萬人。

昨日為工展第一個週日，遊客如雲，本屆寬闊異常之展場區及十四條街道，亦一度呈現擠擁現象。

工展會門券部為鼓勵購票入場遊客興趣起見，特別舉辦幸運遊客獎勵，凡購票入場之第廿萬，五十萬，七十萬，一百萬名遊客，均可獲名貴禮品一份，以示幸運。

由昨日上午十時至下午五時止，購票觀衆總數共有二十二萬八千八百一十九人，連同首三天入場觀衆共七萬〇千八百九十六人，昨日下午五時至十時卅分止，購票入場人數亦極為擁擠。

昨日下午五時，工展會第一次幸運遊客獎，在大門樓舉行頒獎典禮，門券部正副部長李琳明，顧永福主持，第廿萬名購票入場遊客，獲得名貴獎品一份，極為愉快。

乘獲亞獎之第廿萬名遊客乃為一位及笄年華之陳淑貞小姐，陳小姐任職本港一保險業機構，家住灣仔，昨以假日之便，與其女友余小姐聯袂遊工展，無意中獲得此幸運，喜出望外。

工展時刊

便利進場客 大門樓前預售門券

第廿九屆工展會開放迄今，第已進入第五天，昨日為工展會期間第一個週日，遊客如潮湧至，日夜俱出現人山人海景象，工展會大門樓外昨日出現十二條人龍，排隊輪候購買門票入場者衆，工展會大門，共有十二個售票處，排隊輪候入場觀衆，即使參加長人龍行列，惟亦祇費三幾分鐘時間，即可進入會場。門券部長李琳明、顧永福、副部長虞國猷、金城、每日經常巡視門券售票小組工作精神及態度，並再三訓勉售票人員，應對入場遊客態度和靄。

在百物騰貴聲中，工展會入場券仍維持兩毫，相當于街邊大牌檔一條「油炸鬼」價值，食一條「油炸鬼」，祗有三兩分鐘享受，但以同樣所值兩毫子，購買一張門票進入工展會，足可消磨三幾個鐘頭，對于香港類產品，可以增加認識，同屬兩毫子，但使用價值不同。

工展會門券部，為便利遊客入場，由昨日起，在大門樓頂預售門券，每張仍售兩毫，遊客今後如避免排隊輪候購票入場，儘以下次借同家人或親友前往工展會遊覽時，不必再度排隊輪候。

工展會第廿萬名觀衆幸運獎頒獎由門券部長李琳明顧永福主持

大會包裝示範展覽 新時間至下午六時

「香港包裝委員會」昨特在場館內貼出佈告，新定之展覽示範時間為由上午十時正開始，至下午六時正休息，晚上停開。遊工展而有特別興趣參觀本港少見之包裝器材使用示範者，應時別注意。

香港電台龍翔劇團 今晚演粵劇寶蓮燈

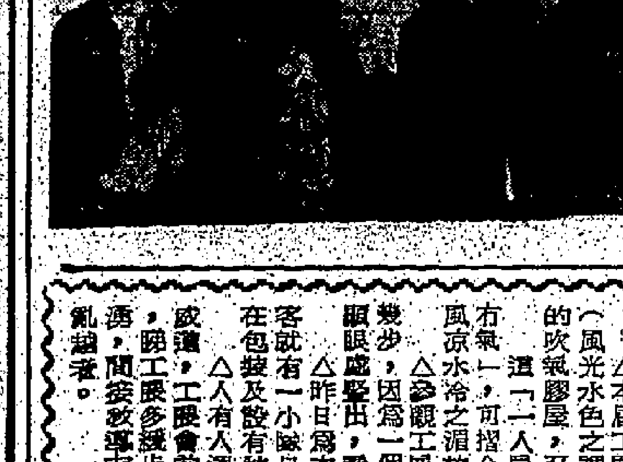
香港電台龍翔劇團，今（十三）晚七時半，在工展會舞台公演粵劇「寶蓮燈」，今晚遊工展會，當可免費欣賞大袍大甲，大鑼大鼓粵劇。

粵劇「寶蓮燈」由陳烈輝編劇，共有四幕，計為二堂放子、秦樑打堂、盜斧下凡、劈山救母，由林友榮、何鑽兒、張務韻妍、張雯麗、陳奕燕、陳炳球、葉觀棋、張炳強、莫嘉駒、劉一帆、謝綺儀、龍寶鈿、陳永康、熊成、敏海林、熊良錦、區聰、李麗英、黃戀然等演出。

東方歌藝歌星 今下午遊工展

東方歌藝團定於今（十三）日下午四時卅分，集體前往工展會參觀，屆時將由該會宣傳部長會金城招待，並陪伴該團全體人員暢遊工展會。

今日參觀工展會之東方歌藝團，由正副總經理葉桓、陳子教率領，港台歌星青山、陳淑芬、張露、奚秀蘭、李秀齡、凌峰、何斐妮、譚伊俐、鄭秀儀、廖小璇、金帝、陳匝梅、鍾玎璫、鄧小雯、被潔、艾梅麗等參加，如果要一覩著名歌星廬山眞面目者，今日下午可往工展會。

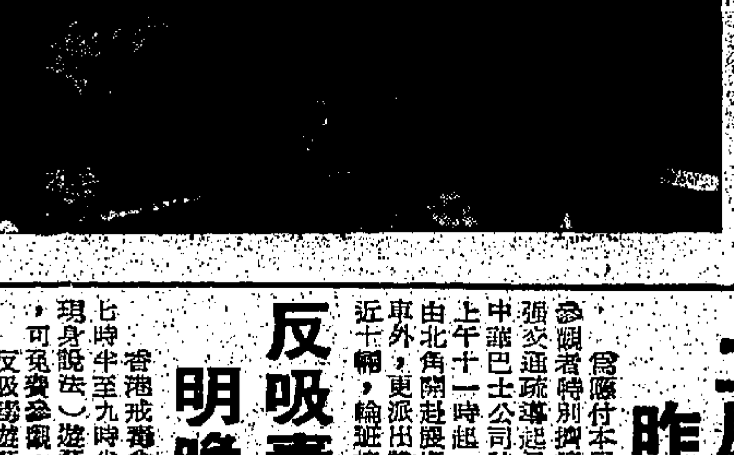


淘大攤位醬油蓋抽獎、現改工展淘大攤位舉行，連日來憑公司四個醬油蓋前往參加抽獎者、絡繹不絕，獲獎歡聲平添了攤位無限熱鬧氣氛。

工展特別巴士 昨派雙層行走

為應付本屆工展之參觀者特別擁擠，須加強交通疏導起見，本港中華巴士公司特由昨日上午十一時起，除加密由北角開赴展場之特別車外，更派出雙層巴士近十輛，輪班接載遊客。

查以雙層巴士行走於八號灣仔碼頭綫，在過往場絕無僅有，故遊工展者不愁無車搭，此特別班巴士月票不適用，且是遊覽者來，上車不論遠近都收一毛。



昨日假期工展會出現入場人龍

各區坊會淘大聯辦 婦女烹飪總決賽 十九日在會場舉行

（新聲社）為提倡婦女界對烹飪有興趣起見，本港淘化大同公司月前曾分區與各區街坊福利會聯合舉辦烹飪比賽，每區參加者選得冠、亞、季之三名，均被邀參加全港烹飪決賽，以定冠軍屬誰。該項總決賽，將於本月十九日（星期日）在工展會場內公開舉行，同時將邀請婦女界領袖，社會名流及名廚師担任評判，計冠軍除獲贈金盾外，并得現金獎一千元，亞軍及季軍除獲贈金盾外，另有石油氣爐一座。其餘參加者均獲安慰獎禮品一份云。

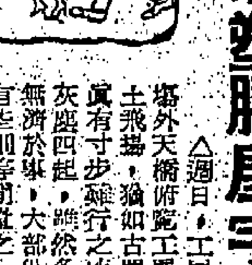
反吸毒遊藝大會 明晚在禮台演出

香港戒毒會康聯會，定于明（十四）日下午七時半至九時半，在工展會禮台，舉行反吸毒（現身說法）遊藝大會，凡于上述時間遊工展會時，可免費參觀。

反吸毒遊藝大會節目豐富，計有開場曲雨打芭蕉，餓馬搖鈴，歌星林芷玲唱時代曲「梨花知情花」，「快回頭望一望」，張玉珍唱「往事只能回味」，李明明唱「今天不回家」，康聯會健身組表演臥刀床碎大石及國術表演，音樂組演奏「變聲淚」，荷花唱粵曲「慈母淚」，戲劇組演話劇「現身說法」，末由歌星唱時代曲「水長流」，「你把愛情還給我」，李明明唱「幾時回頭」。

話劇「現身說法」由胡忠炎編導三幕劇，宣揚反吸毒者，劇中人物四名，計有販毒黑社會份子大飛成，吸毒飛型學生超城，無知青年女學生珍妮等。

衛生教育展覽饒有意義 吹氣塑膠屋宇任意所之



△週日，工展遊人絡繹不絕，記者由會場外天橋俯覽工展全景，但見人頭湧湧，塵土飛揚，猶如古羅馬戰場。會場內各街道，真有寸步難行之感。最煞風景的便是場內的灰塵四起，雖然各攤位均紛紛用水洒地，仍無濟於事。大部份遊客都以手帕掩鼻而行，有些則嘩然閒逛之，手持冰淇淋，邊行邊吃，其樂無窮，有若大菌吃細菌之勢。

× × ×

△由市政局及市政事務處所主辦的衛生教育展覽，實為一項相當有意義之舉，攤位佔地雖小，但所展出者實為每位遊工展者必讀之物，內容大致為怎樣防止：灼傷燙傷，機器意外，誤食毒物，誤吞硬物，雜物入眼，動物咬傷及避免嬰孩睡眠時窒息等家庭安全計劃。

× × ×

△相信每位到過工展的遊客，都會欣賞到場內的「交響樂」，本屆工展會場內有數個唱片攤位，日以繼夜地播放各項流行樂曲，大有唱對台戲之勢，粵語流行曲，國語流行曲及歐西流行歌曲，此起彼落，遊客們可謂耳福不淺。

△本屆工展會出現「一人屋」，此「一人屋」更可選擇風水之地（風光水色之謂）隨意興建，而所謂興建也容易不過，那就是塑膠製的吹氣膠屋，又可稱它做吹氣小營帳，這是本港工業界之傑作。

這「一人屋」最利於背年影子去郊外旅行小息，甚或露營，在「方氣」，可摺合運背囊預貨，「吹脹」了，倒像愛斯基摩人小屋，揮風涼水冷之湄放懂，就可以小休睡宿，都幾過癮也。

△參觀工展之兒嫂請注意，當閣下一入正門之後，不妨先向前行幾步，因為一個異常清楚，不怕日曬雨淋之塑膠指引牌，已由大會在顯眼處豎出，若圖索驥，則個別攤位之尋找，具極大助力。

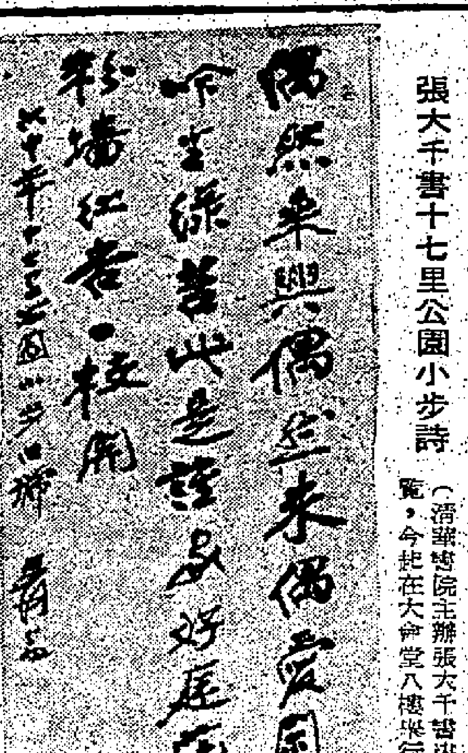
△昨日為本年度工展開幕後第一個週日，早上十時剛過，大門入客就有一小隊日本商人，他們探頭探腦，對各品物經細意品評，尤其在包裝及設有特別工業器材之展館，以另一套眼光角度去欣賞。

△人有人運，地有地運，平日被罵為長命，使用者少之橫跨告士打道，工展會前之行人天橋，亦因工展而發其行運，住在灣仔近地者，睇工展多幾步當車，可惜必須被規範在天橋上落，因此經常人頭湧湧，間接疏導市民橫過該地必須使用天橋，實際過目前之派警員頭疼亂局者。

華僑文化

清華書院主辦 張大千父子近作展 在大會堂八樓開幕

清華書院主辦之張大千父子近作展覽，昨在大會堂八樓畫廊開幕，參觀人士，局摩踵接，盛況空前。展出之第一日，各方欣賞者紛紛訂購。是日展出之畫品，有張大千之畫藝與書法，包括中國傳統畫法之山水，人物，花卉，翎毛，及其獨創之潑墨畫。此種新的畫法，歐美藝壇至爲推崇，莫不予以最高之藝術評價，收藏家不惜重價購藏。此次展出之「春山暮雪」，「青山白雲」，「溪橋春色」三幅傑作，標價均在港幣十萬以上。在美國畫廊，其價尤昂。張氏之書法，亦別創一格，係由篆隸八家融合融化而成自我之面目。其公子心一之畫作，於山水，花鳥，人物，並皆精妙，誠不愧爲名父之子。此外，又展出清華書院創辦人熊式一博士所藏宋，元，明，清，及近代諸名家之作，悉爲諸家精品。熊氏收藏豐富，日昨僅展出其中之一部，都百數十件。一，二日後，更有珍品展出，俾欣賞人士在展覽期內，每日有不同之精神享受，實爲本港藝術界之盛舉也云。



張大千書十七里公園小步詩（清華書院主辦張大千書畫展覽，今起在大會堂八樓舉行）

齊白石「石榴」（博雅藝術公司展出）

寬如寬榮法師 續講法華寶懺

（善明筆記）（三續）

法雖然既以一乘因果爲宗，是懺亦然。此經本法一門，皆以一乘因果爲宗。此懺宗經行法，使知一乘因果之旨。初文略示全經綱要，後文懺悔發願，乃求生除三障，圓成種智爲趣，故亦以一乘因果爲體。一稱一念，至誠懺悔，無住無處，端心正念，三障自消。如普賢觀經云：「一欲懺悔者，端坐念實相，衆罪如霜露，慧日能消除」。又云：「大乘因者，諸法實相；大乘果者，亦諸法實相」。是則此懺當以一乘因果爲宗也明矣。（四）辨用：前明宗是全性起修，今辨用者，修行得力爲用。妙法蓮華經以斷疑生信爲用，令小乘人回心向大，本門斷近疑遠，生本信，使知世尊成佛非近。然理圓事難，非行莫證。良以衆生無始障重，須仗大悲妙法加被，至誠懺悔，淨洗六根，伏斷惑業，發生慈悲方便，大乘正信，利他圓見，增長佛知見。故此懺亦以斷疑生信爲用。（五）教相：當知如來一代時教中何時所收，何…

…頓。於化法則純圓獨妙，凡聞法者，無一不成佛。是決定而不定，是頓而非秘密。此經單舉信解品，已五時齊彰，八教普攝，三藏十二部經全具。微妙若此，誠爲經中之王，一切經之冠也。付囑依經立懺，爲步古德之芳規而已。

中佛圖書館邀請 道源法師講楞嚴

（港訊）九龍中華佛教圖書館，躋於牛島善信共榮，乘大德道源老法師訪港之便，恭請講經法會，佛同法緣。該館已敦請道源法師於本月十日起，每日下午，移節九龍，敷演楞嚴經，開觀世音菩薩耳根圓通章。老法師宏揚淨土，兼化有情，久爲各方所推重，而此次闡揚觀世音菩薩耳根圓通之旨，預料必更爲信衆所歡喜接受云。

敎友傳敎總會 舉辦傳敎週

（新聞社）天主教香港教友傳教總會評議會，第五十一次會議，決定本年度的教友傳教週，在明年三月五日至十一日舉行。

出版消息

中國評論 第四、五三期出版，內容有多方面的分析評論。其論文爲林彪被鬥的問題，林彪失勢後的前因後果，中共軍文革後的五次鬥爭等，作者均專家。每冊六角，經銷處爲[illegible]大厦六室。

「荷塘逸趣」黃錫儒作（本月廿五日起，展出大會堂正座二樓）

萬人雜誌「一二九期」已出版，[illegible]

文藝研究[illegible]

清代黃山十六羅漢（博雅藝術公司展出）

（羅偉坤陳美薇新婚儷影）（文見昨報）

「一帆風順」黃錫儒作（本月廿五日起，展出大會堂正座二樓）

工人世界

拆樓工作吃力有危險性 招僱新人不易 工作熟練日薪達伍拾元

本港拆樓行業工人，目前由於建築業仍保持蓬勃，在職工人工作極爲充足，收入可觀，勤工者月入千餘元。

該業工人指出：本港拆樓工人，其於工作吃力，兼且具危險性，故招聘工人極感困難。由於工作不易勝任，招人不易，故有關該業工人，工價升漲尚可是在目前，拆樓地盤增加下，雖提高工價，依然多時無法獲得充足人手工作，影響所及，遂做成拆樓工人，日形吃香。

拆樓工人，分兩大類，計一爲揸大鎚之基本拆樓工人及打風機工人等。

有關揸大鎚之技工，彼等工作，由於多時需身臨高處，足踏尺闊樓牆而高舉大鎚拚力鎚下，工作極其危險，胆色稍遜，即難勝任。

除揸大鎚工人外，有關打風機工人，多時亦同樣身臨高處，利用風機拆牆或拆樓面，工作同俱危險性。

有關該業工人，近兩月由於工作極足，工人工價按步提升，平均而言，目前揸大鎚工人，每工工價約四十七、八元，一般打風機工人，每工工價約四十七、八元。

除上述兩基本工人外，有關一般雜工或女工，目前每工收入亦達廿餘至卅元。

工人缺 之一 工資 再一提 高

該業工人工作，六六年自建築業開始走下坡時，由於地盤空置，衡待拆樓當然絕少，故工人多暫轉投別業，迄至六九年，工人工作始漸轉旺，迄今工價一枝獨秀。

自六六年至七〇年，拆樓工人，可謂全無工作機會，工人多暫轉投別業，迄至六九年，工人工作始漸轉旺，迄今工價一枝獨秀。該業工人工價，去年每工工價約在卅六至四十元間。本年八月前，工價亦在四十元之間，八月後工價漸至四十七至五十元。目前工價約由四十七、八至五十元。

由於工價優厚，工作充足，刻下一般勤工者，月入逾千元。有關該業工人，雖然收入優厚，可是一來由於工作頗危險外，其中亦由於拆樓期內，沙塵飛揚，對身體有碍，故雖然收入可觀，可是卻極吃力。（行）

工友聚首 工餘 提供 生活 經驗 回首當年

時間：一九七一年十二月七日下午八時。地點：油麻地區一間東江茶館內。人物：姚堅——電器工友；李炳——鋼器工友；段光——打磨工友；鄭洪——印刷工友；馮熾——船塢工友。紀錄：阿濟。

姚堅：昨天，是香港節後一天，你有假期嗎？

李炳：休息一天，有錢，可以節目多多。無錢，也可以多睡一點，養足精神，强似平日，一早便爬起床，擒擒青趕上班，這是起碼的好處。

段光：你對香港節的看法如何呢？

鄭洪：見仁見智，很難講。有人說：「節日充滿歡樂的氣氛」。有人說：「是粉飾昇平」。也有人說：「這是勞民傷財的玩意」。我以爲三者的說法都對。事實上，節日之前，旗幟招展，到處都有燈色，並舉辦了不少娛樂性的節目，讓大大小小的市民，一新眼界，確是充滿了歡樂的氣氛，然，傷財不免，勞民則未必。（因他們工作是有新酬的）至於粉飾昇平，才有粉飾的條件，才可進行粉飾。帝漢在日治時代，每天配米六両四，可以粉飾嗎？

香港有假期節

段光：我說得妙，還有一點意見要補充的：一些機構，付出不少的代價，照節都帶有宣傳的成份。那麼，他們不是付出宣傳的代價，而是付出不宜傳的代價，你說對不對？

鄭洪：所以，香港節的說法，都對，但若干地方，仍有值得補充和改正之處，應近乎面的看法。同時，不少工友，趁此機會，得到加班，增加收入，亦是事實。

馮熾：（嘆了一氣）滄海桑田，世事多變。

李炳：老馮，乜你無端端嘆起氣來？

馮熾：你們一提起，使我想起往事，三十年了，「人世幾回傷往事，江山依舊枕寒流」，想當年，我是一個活潑的青年，而今到老還有一毛的中抽了，（按：二毛，是指黑白二色的頭髮）。一九四一年十二月八日，是香港黑色的日子，從那個時候起，香港人淪陷了三年零八個月的歲月……

姚堅：你那時在香港嗎？

馮熾：當然，那時候，香港的人口，爲一百六十萬，比一九三七年上漲一倍，由於中日戰爭之故，國內烽烟處處，避地到此的人多了，所以才人口增加，那時候，人們的生活，米價一元六斤四兩，可說，大體安定，自從一九四一年十二月八日上午七時四十分起，情形不同了。

廿多年變化大

馮熾：這些事，三十歲以下的人，當然不知道那種滋味。（抽了一口煙）……倒，乘便售賣僅有的物件，人家作奸女，出賣女兒給人。以後，我丟盡了不少的風霜，到重光時，再回內地，那時候，須經處處，海岸上沉淪不少，人們領配給米，公價還，工人就業不易。那時候，香港仔是漁村，柴灣是荒山，觀塘是垃圾地，牛池灣是九龍盡頭處。黃大仙，新蒲崗，仍是村落，石峽尾，大坑東，仍是人煙稀少，略有木屋的地區，二十多年了，一切在變，人們勞動的雙手，在海隅的一點上，繪製了美麗的圖案，爲少數人製造了財富，也改善了自己的生活，工人就業，明顯地比從前爲容易了。

鄭洪：不過，有待改善的地方仍多，諸如居住，交通，治安，仍有待於改善。

得安閒處且安閒 爲人達觀洞明世態

李炳：你說的亦是事實。不過，凡事過份的「求全」，似乎不容易，最低限度，非短期所能達成。私以爲：做人如能有機會：「日出而作，日入而息」，想增加收入，可以加班，可以發展自己的個性，工餘時隨意地去尋找適當的消遣，亦是人生的樂事。人貴知足，知足是常樂的。

段光：所以，你今天請客，我很多謝你。

李炳：爲了使自己的辛勞，換取貧小樂享，得到與各位共叙，閑話家常，是求之不易得的。一個人，立身處世，不必過份斤斤計較身外物，我以爲：能夠有機會請人吃喝，是一件幸福的事，爲生活寫下多彩多姿的新頁。

段光：咁，你都幾識享樂嚕。

處世之道

鄭洪：朋友！你說錯了，我個人是樂天的，而不是享樂的。前者是指達觀而言，後者是指沉迷於某一嗜好而成份。樂天可能含有享樂於其中，但本質上並不等於享樂，你如說享受，勉強還可說得通，說話用辭，不能囫圇的。

姚堅：你老哥爲人，可謂洞明世態。人生不過幾十年，「工作時工作，樂時行樂」，才得中和。若像彼此做人，扳起臉孔做人，不僅是折磨了自己，那樣不對，而且也虐待了自己。

馮熾：一碟米飯，目下人，很難講哦。步入老年，當然希望生活能夠安定一點啊。不僅我如此，相信比我年青的人，也抱有此種看法呀。（阿濟）

工場應有走火通道 經常舉行防火演習
灌輸工人防火常識防火勝於救火

勞工處工業安全訓練中心，以際此風高物燥季節，工場火警頻仍，昨特提示防火安全要點十二項，促請工場勞資雙方注意。

一、所有走火通道必須清楚地規限及指明。二、留意所有走火通道，須時常保持暢通無阻。三、經常在廠內舉行防火演習。四、留意所有滅火器具，須易於取用，不受阻礙。五、須知滅火器具之安放位置。六、預先學會如何使用滅火器具，以免火警發生時，徬徨莫及。七、如遇火警，立即通知消防局，應熟記該局電話號碼。八、盡量減少在廠內積存易燃物料，至少每日清除一次。九、易燃物料與液體，須經常貯入危險物倉庫內。十、在工場內，切勿貯藏過量危險物品。十一、應將危險及易燃之液體盛載於不易傾瀉之容器內。十二、經常服從所有防火規則。

另一方面，訂定火警守則，萬一工場發生火警，工友應如何救火，及從速逃生，以期減輕損失，使不至成爲逃燹。火警守則如下：

（一）任何人員，發現火警，均有責任立即通知消防事務處。

（在未報警前，盡可能迅速先把發生火警現場的門窗關閉，所有機器開動者應即行關閉）。然後高呼火警，並即按本樓面救火喉旁玻璃箱內紅色電鈕。用設備之滅火筒，救火喉等，設法將火撲滅。

（二）無須參加救火人員，應即從樓梯撤出，不可使用升降機。視情形而定，盡量避免隨衆使用主要樓梯。

（三）指定護理重要文件人員，應迅速收拾，然後撤出本廈。（離開辦公室前，應將全部門窗關閉）。

（四）失火警報發出時，在空氣調節機室內當值人員，應即將機關閉，然後撤離本廈。所有升降機，均應停在本廈底層，直至火熄爲止。

生活程度日高 工友支持吃力

最近一般工友的消費力量，由於物價與各項消費劇漲，工資雖然有增加，[illegible]。勞工領袖認爲，這是必然的趨勢。但多年來物價都在大幅度漲，[illegible]，只是一般食品，例如猪腸粉，以前售一毫，現在要二毫。[illegible]……現在吃一碗白粥，也要二毫，[illegible]。一個人在街邊吃一碗白粥，一碟炒粉麵，也要一元多。[illegible]……以前每日大約收入二十餘元，[illegible]。如果你家裏有小孩子的話，一天比一天難捱，[illegible]，一般工友們感到吃力。（傑）

國泰 即日放映 兩部名片 一場映完

男女寶鑑（世界最新勸世性教育男女片）

孽海驚魂（世界最刺激最大胆片）

下期上映彩色緊張刺激巨片 血案重重

即日邵氏院綫 同場加映短片 新英雄譜

這是九位傑出的天才青年，俟選爲邵氏出品眞人眞事所改編的打鬥新片「馬永貞」的主角。這是千萬大導演張徹先生主持的一件盛事。在數以千計的應徵者之中甄選了這九位青年，分別担任「水滸傳」片集之一「蕩寇誌」中的角色。並攝成「新英雄譜」短片一部，介紹給觀衆。選請觀衆在看過「新英雄譜」短片後，選出你理想中的馬永貞。剪下本欄，在這九位新星照相下的空格，圈出你心目中的英雄人物，投寄九龍清水灣道邵氏兄弟公司。

陳沃夫	陳惠敏	陳觀泰	李維開	曾永佳	利榕傑	韋港生	何漢洲	李修賢

投票者 姓名： 地址：

介紹九位邵氏新演員由觀衆圈選新片主角

香港 大舞台 後天五場獻映 首輪巨片 新一彩色公司 風格武打 俠門新片 勢不兩立 ·主演·

麗宮 金星 連日滿座第三天仍映 小英雄與大刺客 老幼咸宜。請勿錯過 百萬童星 麥里斯 新星女童 蘇珊佐芝 主演 故事傳奇 感人肺腑 驚險緊張 令你心寒

REFERENCE LIBRARY
13 DEC 1971

康樂家庭

孕婦的飲食與營養

為保護母體與胎兒健康及正常生長，必需多吃營養豐富食物，如蛋白質、無機鹽類與多種維他命。烟、酒、咖啡等刺激品則宜戒除。

相信大家都知道，一個胎兒生長所需的養料，完全是靠母親體內的血液經過臍帶輸入供給的。所以，孕婦的食物一定要含有適合胎兒的需要。假如胎兒得不到足夠的營養，他便會從母體吸收。故此，孕婦如果飲食不良或營養不夠，不但不能供給胎兒足夠的營養，而其本身也會引起營養不良的。所以，在懷孕期中的婦女，如果想保證母體及胎兒的健康及正常生長，一定要吃多些營養豐富的食物，有足夠的營養，可使胎兒發育正常，而孕婦也可減少病痛，便可能減少流產和死產，還有，孕婦有足夠的營養，亦可使生產後有豐富的乳汁分泌，所以，孕婦的飲食營養是不可忽視的，至於其食物中應該包含些什麼，和應吃些什麼，且分述如下：

（一）蛋白質——在生長中的胎兒，胎盤和生長中的子宮與乳房，都須要蛋白質的供給，所以孕婦所需要的蛋白質，是要比常人為多的。牛奶，雞蛋，豆類等，都有豐富的蛋白質，在懷孕期中，是應該多吃的。

（二）無機鹽類——無機鹽類包括鈣，磷，鐵，碘等，鈣和磷是胎兒骨骼的主要成分，假如孕婦食物中含鈣和磷太少，胎兒得不到這種物質，便會從母體中存儲的鈣和磷中攝取，孕婦缺乏了鈣和磷以後，便會引起神經衰弱，腰，背和大腿各部疼痛，但如果長期如此，便會發生骨節軟化病。不過，這種情形是較少有的，有缺鈣和磷的孕婦，其牙齒也會受損壞，雖然胎兒可從母體中攝取此質，但如果仍不足夠，那可能使胎兒生後發生佝僂病。所以，孕婦最好能多吃些牛奶，水果，和綠葉的蔬菜，這些是含有豐富的鈣質。至於鐵質的食品，在乳酪，蛋黃，瘦肉，小麥，豆，菠菜中最多。此外，鐵質也是孕婦所需要的，因為胎兒需要鐵質貯存於肝臟內，如果母體缺少了鐵質，便會造成貧血，所以孕婦最好多吃含有鐵質的肝類，腰子，瘦肉，雞蛋，綠葉的菜等。還有，碘質也是不可缺少的，因為缺少碘質，可能會使孕婦及嬰兒患甲狀腺腫脹的，所以，不妨吃些海藻，海帶和各種海味，魚類等，那可補充碘質的不足。

（三）維他命——孕婦需要大量的維他命，因為維他命A，其作用是幫助生長和增加抵抗傳染病的能力，據說，孕婦如缺乏維他命A，將來嬰兒容易感受呼吸氣管炎病的，所以，孕婦應多吃含有維他命A的牛奶，乳酪，肝，綠葉蔬菜，番茄，雞蛋，水果，魚肝油等，更有益。維他命B，孕婦需要的量比平日要多三倍，所以能夠多吃小麥，豆類，肝。維他命C，是有利於牙齒的形成，如缺乏了，患壞血病，番茄，柑橘的水果中，如橙，檸檬等，都含有豐富的維他命C，最多，應該多吃。還有維他命D，其最大作用的是管鈣磷的吸收和儲藏，幫助胎兒骨骼和牙齒的生長，對孕婦也很重要的，能夠多吃蛋黃，牛奶，乳酪，魚肝油便可以得到維他命D的。維他命E和生殖器官有關，大多含在小麥，豆類，肝中。維他命K有止血作用，在綠葉蔬菜含量最多。

孕婦除了飲食要有營養之外，還應該要有定時，不要一餐吃得太多，而一餐吃得很少，最好是每一餐都有一定份量，而且要定時進食，使它容易消化，在此時候，食量無需比平日增多，但食物的種類必須要豐富些，有益的食物不妨多吃，但那些有刺激性的如咖啡、烟，酒之類，則應少食或不吃。還有飲食和飲水也應有限制，以免發生水腫病。總之，小心飲食，可確保母體及胎兒的安全。

芝加哥第一位女木匠

芝加哥一名廿八歲的曼蘭·標士太太，以前為一間學校的女教師，最近她改行當起一間公司的女木匠來。伊是當地第一位女性木匠，她認為這份工作非常有趣，比主持家務更感愉快。（合眾國際社）

東區婦女福利會 十六日派發棉被

十四先行登記老人有優先權 十五日托兒所提前慶祝聖誕

香港東區婦女福利會，歷年均舉辦冬賑善舉，救濟貧窮，今年亦不例外。際於近日來冬寒漸至，該會已定於本月十六日上午十時至一時，及下午二時至四時，在該會會所派發棉被，為使該區貧苦老人得以提前參加，預先登記，凡六十歲以上之老人家可攜帶身份證於本月十四日上午十時在會所先派發「領物證」，到十六日時憑證換取棉被衣物等。

又該會托兒所定於本月十五日預祝聖誕，屆時將由所內兒童表演精采節目以娛嘉賓，該會首長亦將出席與孩子同樂，並分發禮物給兒童們，預料屆時必有一番熱鬧。

基督教女青年會 預祝救主聖誕

基督教女青年會定於本（十二）月十一日（一）在銅鑼灣會所舉行聖誕祝聖大會。下午一時三十分先有各種聖誕事工展覽，介紹聖誕食品，聖誕飾物，兒童禮物，宗教資料及聖誕樹設計等。然後有燭光證禮，由李菲亞牧師主持。最後是聖誕食品製作示範的節目。會後茶敘，甚為熱鬧。

孕婦與心臟病

美國心臟協會心臟病分類法，確定心臟病的類型和其程度的深淺：第一類病人，日常活動照舊，不須限制，第二類病人，則稍加限制，第三類病人，則僅可有中等程度活動，第四類病人則須極端限制。根據這種分類法與各組的研究結果，已經定了下列公認的心臟病人懷孕處理原則：（一）病人心臟狀況，必須由醫生完全詳所洞悉。第一類病人，幾乎可以毫無困難，完成懷孕。第三類和第四類患者，則有發生嚴重與可能致命的併發症。（二）超過卅歲，有心臟病的婦女，必須放棄其避孕。（三）安全懷孕的最大威脅，便是心房纖維性顫動。

（四）高血壓的婦女，不但懷孕時不佳，而且分娩後，血壓往往升高，更為危險。懷孕的心臟病併發症的生理機轉，至今仍未甚明瞭，並無顯著的變化，但在相繼的三個月，則心臟的負荷漸增，直至第八個月即逐漸降低，至第九個月時，常負荷量最大時，全身血量，較正常未懷孕的婦女，增多百分之四十五之巨。心臟必須在正常情況下，多作工作。孕婦如發生死亡，往往見第四至第六個月，死亡的主因是充血性心臟衰竭。由於抗生素的運用，妊娠期間常患急性心內膜炎，然發生率，今日產科醫生已不再恐懼有這種疾患了。有人主張，只要有心臟病的婦女，儘早加以小心照顧和治療，患者便可獲得安全懷孕的機會，預防措施的患者為大，所有患心臟病的孕婦，在預產期前若干時日，必須先住在醫院。一患有心臟病的婦女們，應該知道懷孕可能發生的危險，但是只要得到適當的監督和照顧，大部份患者可安全地生下孩子。

減價訊

SALE

△瑞興公司香港及九龍總行衣料部舉行大減價，各式最新呢絨均在大減價之列，包括義大利毛織冷絨，每碼原價廿九元五角，現售廿二元八角，英國純毛格仔絨原價每碼卅一元，現只售十五元，英國人字毛絨原價每碼二十元，現售十四元五角。此外，法國及義大利麻紗絲綢原價七折八折出售。

△永安公司在聖誕節期間，鞋部特別舉行減價，不少脫碼來路女鞋推出，原價一百八十五元的法國名貴高跟鞋只以六折出售，原價七十五元的意大利鞋，現以七折出售。此外各式長筒及短筒女靴亦以八折出售。

△大人公司女鞋部亦有大批日本新款皮鞋廉價出售，式樣不但比美歐洲，同時經濟耐用，款樣數百之多，有涼鞋，跟鞋，平底，半跟，高跟等，價對從廿八元起至三十九元。

△中環美羅大百貨現正舉行大減價，男女衣物，婦女衣料均在大減價之列，品種繁多，數不勝數，小姐太太們要購買價廉物美的聖誕禮物或自用衣物，不妨到那裏逛逛。

珍妮裁剪女校 十六時裝表演

由十三位學生担任

珍妮裁剪女校第廿四屆畢業典禮暨時裝表演，將於（十六日）在大會堂音樂廳舉行，會後時裝表演，展出新裝，皆為冬季及明春最新設計，包括中服、洋裝、大禮服及晚裝等約共五十襲，由校長張李珍妮担任講解，COTY化粧品公司担任化裝，並招待學生家長濃參入場參觀云。（恩生）

圖為珍妮女校學員預演服裝鏡頭。

・聖誕老人出現紐約鬧市・

聖誕快將來臨，聖誕老人已開始出現在紐約街頭，這位穿上紅袍，滿咀白鬚的聖誕老人卻看來好像不耐煩的樣子，原因是當日氣溫六十，烈日高掛，這位北極老人大有熱得發滾之勢！（合眾國際社）

雅多嬌新眼影 顏色新潮不褪

時興化粧的特色在注重顏色的運用。一些女孩子對眼蓋的修飾已經從保守的咖色和棕色，變成各種新潮的色澤，以求和衣飾，氣氛配合。但是，一般兩用搽眼的眼影，在出門不久就脫色，溶化，變成一條條顏色，堆積在眼蓋上，豈不馬虎透了。現在有了「雅多嬌」發明的「持新眼影」，女孩子就不必担心了。它不但五彩繽紛，而且絕對不會溶化或脫落，一般眼影，不管是液態還是乳狀的，都會發生溶化的現象，「持新眼影」是透明半流體的珍珠光芒，最重要的是，它不會脫色，也不會現出碍眼的油光。「持新眼影」以六種最時興的顏色面世，每盒附有特別設計的小刷子，以便塗敷。

體重與健康

體重與健康是有密切的關係，無論是不足或過重，對於健康都有莫大的影響，尤其體重急速下降，更為危險的信號。

正常的體重，是隨年齡而變，尤其是在二十歲以下的人，因發育尚未完全成熟，其體重變化較大。性別與體型，對於體重亦有相當的關係，男性較女性為重，但在十歲至十二歲之間的女性，比男性重。此外，氣候亦能影響體重，同一地區的兒童在夏秋兩季之間，發育最為迅速，體重之增加較快，但在成年則夏季因天氣炎熱，食慾減退，而體重往往下降。

體重的測定，最好每月一次，其測量時間每次相同，如第一次在早上八點鐘，以後每次都應在同一時間，且每次測定的前隔日數亦最好相同。測量時，身體所穿的衣物，所用的磅，亦最好相同，不要移動磅箱位置。

體重不足是不健康的現象，大部份是由於消化不良，所食不能完全吸收，而且有許多人由於習慣不好，飲食無定時，食量沒有節制，以至於引起慢性腸胃病，如正在青春發育期的青年人，體重不正常，不但影響身心發育，往往是不健康的前奏。然而，體重過份增加也是一種病態，凡體重超過正常體重百分之二十五即為肥胖，而肥胖容易影響血液循環功能。造成肥胖，大部份是由於內分泌雜亂，或吃的多，消耗的少，缺乏活動，致使脂肪積於皮內。

因此，要身體健康，切勿吃得太多，避免暴飲暴食，更要多運動，以免體內積聚脂肪。

鶯聲譜

△謝永年 △鄭小鳳 △張秩奇 △黃素蘭 △霍維漢 △黃潔影
△余鳳儀 △朱有馨 △余漢榮 △楊金好 △文偉宗 △曾影珊
△伍萬顯 △胡愛華 △劉燦強 △李寶 △余佩玲 △黃則華
△洪在春 △曾國炳 △李玉珍 △黃紫嫻 △林寶餘 △劉桂蓮
△麥滿鴻 △胡麗娟 △王玉珍 △顏偉俊 △曾漢卿 △陳仲雲 △許仲明 △任國洪

婦兒衛生　任卓琪

痔瘡身體虛弱與腸胃濕熱

△C.Y.Z.君：你來信說：今年廿三歲，未婚，從小皮膚健康便不好，除了在下股溝，肚部，臀部等處經常出現濕疹外，臀部背部也時常出現一些疼痛和硬直，但只搽上普通皮膚藥三數日後便消退了。但日前後背及腰部忽然惡化起來，首先在下腹部除毛處出現幾粒像花生米般大的毒，痛而發熱，便消散了，不過，仍然有一粒近在股溝的無法控制，非常腫痛，影響日常步行，經過兩週才潰散，但是癒後，在右腋窩和左手的臂部肘部，又發出好幾顆痔子，影響工作和睡眠。

經我研究，相信是由於濕熱毒所致，所患的並不是癬疽，而是熱毒瘡癤而已。可每次用土茯苓，（乾者用四兩，生者用八兩）煲瘦肉湯佐膳，每星期一次，連服數星期。平日可用大生地一兩，犀牛皮五錢，煲瘦肉湯佐膳。

消化不良，嗳氣，喉間黏痰，多吃水果外，可試服下方：川黃連錢半（酒炒），蘆根（炒）三錢，川厚朴錢半（後下），法夏錢三錢，枳殼一錢，橘紅八分，雲砂仁一錢，炙甘草一錢，（清水三碗煎存一碗溫服）。腰疼，兼有頭目眩，尿後反覆，精液稀淡，遺精（現已減少），腰中氣不足，並有飛蚊症，頭髮多，身體也受不了風寒，而且有風濕症等等，你須複雜的症狀，決不能以來信問症解決的，必須臨床診症，作詳細診察方可。

你所說所謂來看醫師診，當表歡迎。本人的診症時間是每日上午九時至下午一時，從下午四時至七時，星期下午休息，公眾假期照常應診。

不過，皮膚病經癒後，可每次用多倉草五錢，煲食，對上述症狀有好處。此外，還可服用藥店出品的「六味地黃丸」，每日一次，每次一錢，溫開水送服。

△香港黃小姐：

你所列多種熱補及刺激性食物，現在雖不能吃，但皮膚病痊癒後，小吃是無妨的。

（一）產後四個月，最近大便好像秘結而困難，致每每乎出肛門，你懷疑吃得補品及醬醋太多有關，補救的辦法，可多吃蔬果，每日飲鮮橙汁一杯，必要時每晚臨睡前用正蜂蜜兩湯匙冲開水飲之，並多飲魚肝油。

（二）舌苔白而厚，這是腸胃濕熱之徵，可試服下方：方用：蒼朮三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，川朴一錢（後下），存恒殼三錢，炒麥牙五錢，雲苓皮六錢，白芍三錢，枳殼一錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

東西 双周刊 第四五九期

荷蘭東印度公司之成立及馬六甲之圍城（續完）

馮思德

當時占碑是馬來最富裕的國家。為了胡椒貿易，荷人，英人，葡人，馬來人和暹羅人都會聚到占碑。按占碑，直港，英得其利，監蔑和碩莪等都是柔佛派去的屬邦，也是反對亞齊的盟邦，而馬古打，阿拉竟肯捨棄不取，實因他們希望避免和荷人衝突。但是在一六二〇年，他決心將半島貿易輸入自己掌握之中，企欲摧毀馬六甲的葡人勢力，因此征服了霹靂，彭亨和柔佛。這是馬六甲王室後裔在一五九一年摧毀阿魯方面的亞齊盤除，向葡人獻媚，破壞亞齊貿易所應得的後果。一六二〇年，亞齊又征服吉打，馬古打，阿拉使它的胡椒園荒蕪，借使他自己的胡椒園貿易無人能與競爭。一六二九年，他回攻馬六甲，但無效果。懷恨的葡萄牙人在一六三二年遇見了另一個敵人，即北大年的女王，她建議由荷蘭，北大年，柔佛，柬埔寨，占碑和英得其利等結成聯盟，來和葡萄牙對抗；仇恨如此之深，致使北大年首失措，這是促使它衰亡的直接原因；它的首領們對暹羅人進行勒索，因而失去了亞齊方面的胡椒貿易。一六三五年，亞齊痛恨彭亨與垂死的葡人友好往來，進行殘暴的報復；而英人因記起了一六二三年安汶屠殺事件，却又與葡人訂立了一盟約，荷人甚至恐怕亞齊將征服占碑，這裏是從一六一五年以來所有胡椒流入他們手中的市場。

但是葡萄牙人和亞齊人的腐敗貪婪不久即將銷聲匿跡。我們不知道究竟是由於縱酒過度呢？還是由於他感染到熱帶街頭的那些職業的疾病呢？還是由於在野餐中進食咖喱太多呢？（按亞齊王和他的貴客們時常舉行這種野餐，坐在水深及腰之處，而由侍者們泳來泳去，供應食品），還是像狄門所設想的，由葡萄牙人指使武吉斯族的女奴施用毒藥呢？不過無論如何在一六三六年十二月廿七日，馬古打，阿拉的「大聯巴刺」，這位「聖宇之星」遺下了金冠，銀帳，金甲鎧，金齒象和金浴盆等，所有這些東西成為他的繼承人伊斯干達，他尼ISKANDAR THANI的一部分財產。伊斯干達，他尼是彭亨蘇丹阿馬之子，一六一八年被俘到此，今後他的一系永不能再恢復王位，而由馬六甲王室的柔佛一支的堂兄弟篡奪替代。同年荷蘭任命館幹的狄門為總督。一六三七年柔佛的鴨都爾，查里．沙ABDIL-JALIL SHAH在彭亨自稱為「柔佛和彭亨之王」，與荷人訂約抗葡，並同意同他們在柔佛築一堅固的堡壘，以便對於一個有名的敵人進行攻擊。是在一六四〇年六月由巴達維亞總督狄門下的命令他的參事會議公把此事付託給一位年老精幹而富有經驗的軍士安東尼士SERGEANT-MAJOR ADRIAN ANTONISSOON。結果他在圍城時陣亡。當時有十二艘戰船和六隻小艇列成半圓形，封鎖海港，斷絕糧草，進行炮擊，而守將蘇沙，考丁MANUEL DE SOUZO COUTHO勇敢沉着地指揮應戰。到了七月底，柔佛派來了一個由四十艘帆船組織成的艦隊，載有一千四百至一千五百人，八月二日安東尼又派來了同樣多的人，其中一部分是荷人，一部份是德人。聯軍在外堡TRANQUERAH之北登陸，逼退了第一道防線的葡軍數百人，進入外堡，把防軍趕入要塞。在距離卡沙射程以內的地方，荷人建立了兩個炮台，配備能發射重（二十四磅）炮彈的重炮十六尊，把聖拉沙CURASSA和聖．多明古斯S.DOMINGOS兩個堅固的稜堡打開了缺口，轟平了包力斯醫院HOSPITAL DOS POBRESS的圓頂，毀滅了聖保羅教堂大堡和其他大廈，其數難以計算；這種轟擊是用來反擊聖．保羅山上的葡萄牙重炮的，因為這些重炮曾把堡壘邊上的荷人區域的房屋全部摧平。到了十二月，瘟疫蔓延，防軍和圍軍都被傳染。從荷蘭方面而逃亡的人數，防軍堅守，可是守軍不堪饑餓之苦，逃亡的很多，據報城中祇有賤人二百名，混血種人四百名。這時大米一加侖（英國一加侖等於四點五四六公升）要賣英幣十元，一磅水牛皮賣到荷幣五、六元。婦孺被棄不管，有個母親拋出她親生孩兒的屍體，啖食其肉。估計城中死亡的有七千人，逃到鄉下去的為數更多，因此荷蘭人原來估計城中有人口二萬，現在祇剩下三千人，荷蘭人方面死亡了一千五百人，連續三個司令官，都患病而死，總督會議之全體成員也都去世，於是荷蘭官員們指派卡德高CAPTAIN MINNE WILLEMSSOON KAARTEKOE指揮全軍。

一六四一年一月十四日，經過一天祈禱後，聚集了壯健兵丁六百五十名，陸軍持槍，海軍持梯，向聖．多明古斯稜堡進攻，高呼口號「上帝助我」。聖．多明古斯陷落後，聖母MADRE DE DEUS，女貞AS VIRGENS，聖地牙哥SANTIAGO和聖羅沙等堡和巴瑞特醫院BALUARTE HOSPITAL也相繼失守。荷人進攻凡爾哈堡FORTELIA VELHA時，損失了二十四人，祇得撤退到巴瑞特醫院，使能躲在敵人大炮射程以外。於是卡德高從病榻起來，前往城壘，與葡萄牙太守協商條款，所有被圍者，除王軍外，一律准予安全撤走。雖然有幾所教堂和妓院遭到劫掠，大體上尚無謀殺，強姦等事件發生。葡籍平民居住在自己的屋內，但英雄與大主教卻在聖保羅教堂。多明古斯教堂，太守投降，而荷蘭傭兵隊參加；有人因為他的接納敵人投降，而加以誹謗，卻也因為他受到寵信。大法官，傳教士，耶穌會士和葡萄牙要人們乘荷船前往那伽鉢亶NEGAPATAM，而葡軍則被遣往巴達維亞BATAVIA。

每天在教堂為至高無上的天主所祈禱的聲音，從此沉寂了。留在這裏的少數葡萄牙人和歐亞混血種人，今後將成為荷蘭的商埠的核心人物。

由於荷人接受柔佛蘇丹的協助，而柔佛蘇丹是彭亨王位之篡奪者，伊斯干達，他尼ISKANDAR THANI認為這個打擊是屬於他的，在這樣的情況下，亞齊對於他的致命打擊，甚至恫嚇將站在荷人的一邊。但是馬六甲降服後一個月，伊斯干達，沙ISKANDER SHAH突然去世，來不及提取一宗奢侈的貨貿，計有歐洲貨物八件，價值荷幣七萬八千盾，仍留在荷人手中。他死後由一系列的女王嗣位，在她們的統治中，眼看到這個胡椒和海寇的王國，在荷蘭的事業面前，迅速地衰落下去。亞齊和柔佛簽訂了和約的，為了怕和其他王室結盟，他們甚至與各方面斷絕往來。柔佛的國王阿勒都爾，查利，沙是醉漢阿老瓦丁的兒子，一六二三年繼承了他那不幸的叔父的王位後，流浪各處，現在終於解除了葡萄牙與亞齊的禍患，回到柔佛，建立新都馬根，都希MAKAM TAUHICL，其地適在峇株．沙哇上面，是現在哥打．丁宜KOTA TINGG「的郊區。除了馬六甲和南寧MANING以外，他依然是馬來亞的宗主，也是廖內群島以及蘇門答臘的望加麗BENGKALIS，監柏KAMPAR和碩坡SIAK等地之統治者；但是荷蘭人已經有了新的港口，而馬六甲始祖拜里迷蘇剌PARAMESWARA嫡系王室已經消滅，使柔佛王國走入分裂衰敗的境地。未來是屬於荷蘭人的了。（完）

泰國東北神秘地區 「麥綺」叢林踏查記

黃應麒

泰國地與廳所組設的東北部地形考察團，團長鑾參洛．普密域率領團員七人前往充滿神秘性的「麥綺」叢林，從事調查工作，此為乃巴立所講述的情形。　編者

「麥綺」叢林——我們考察團工作的目的地，是泰東北部黎逸府，距離府屬旺縣一百餘公里，在黎逸府裏面，提起這個叢林，東北部居民都知道，但始終沒有人敢接近它，大家聽到它的名字，就會毛髮悚然，望而却步。

據旺縣縣長乃威集．貪庶吉說，麥綺叢林確實是一個神秘的地方，人們要想去認識它，談何容易，單是叢林中惡毒的瘴氣，就夠置人於死地，何況它還有一種最奇異，最恐怖的野獸，經常出沒，威力至為驚人，當地居民雖然知道它，也沒有人胆敢接近它，把它從叢林中取出一些野獸與外界人士認識，因為居民們知道去接近它們無異自尋死路，結果必無倖免，而活着回家的代價，就得付出最寶貴的生命。還有，這種野獸到繁盛開花的時候便大量散放毒氣，附近居民往往染上毒氣而呻吟床蓐，假如接近它的時候，染上毒氣可以致死亡。

我們考察團一行人來到黎逸府旺縣，恰巧是在十二月時份，縣長乃威集對於我們考察團能及時蒞臨，表示萬分歡迎，因為此時是野獸散放毒氣的最猖獗的時候，我們到麥綺叢林所能感染我們的，祇有野獸，不會放散些毒的毒氣，但人們有以激潑身武器來自衛，甚至消滅它，情形並不險惡嚴重。

「麥綺」叢林，雖然有野獸及野獸對人具有嚴重的威脅，但林中仍有一條村落，村人自稱其村為「普泰村」，他們設村多久，不得而知，五年前才被旺縣職員調查發現的，由於這村設於叢林深處，而且是以瘴氣著名的地方，旺縣當局無法予以照顧，僅在檔案及縣誌裏登記着這一個村落的名字而已。

旺縣縣長，副縣長以及屬下職官多人，很熱誠地招待我們，並且還負責担任嚮導把我們帶進「麥綺」叢林中工作，順利地完成我們考察地形，繪製地圖的任務。我們置身「麥綺」叢林中，會說普泰村民還沒有人敢深入，即是沒有胆去深入。

隨行的旺縣官員，先我們到達「普泰村」傳達消息，向村裏的首領說明我們是前來慰問，他們充滿驚奇而又興奮，逐步接近這個大叢林中的村落，會見我們有生以來尚未見識過的「普泰族」人。

沿途見許多奇異的樹木，奇異的鳥獸，可惜我們團裏沒有植物學家，生物學家隨行，不然的話，我們考察團的收穫一定會格外豐富的。

五日的工作，我們逐步深進「麥綺」叢林，終於來到一座矮小的山麓，前面正是旺縣政務人員留表慰問的「普泰村」，也就是我們考察團的終點，根據旺縣縣長乃威集堅決對我們考察團表示，我們一行人不能超過「普泰村」更深入的。

約莫在中午時分，我們一行人正式進入這個奇異的村落，全村共有七十餘個戶口，櫛比的住屋都是高腳屋，屋頂尖尖，很像埃及的金字塔，村落周圍，築起高高的木柵，材料都是巨大的樹幹，一條條緊齊地豎立，密密地圍住整個村落，成為非常堅固的壁壘，祇有兩扇大門，供給村人日常進出，村人的裝飾，還沒有脫離原始人的習慣，男人祇穿像三角褲般的小褲，遮蔽下體，上身完全赤膊，經常手拿矛和盾，作為隨身武器。女人統統穿長裙，一直垂到足踝，長裙上織有奇異的花紋，看來頗為美觀，女人上身和男人一樣赤裸，任由乳房自由動盪，但是沒有丈夫的少女，兩乳有一條布帶遮住，故一望而知是否有夫之婦，女人的頭髮，無分老少都是高高束起，習慣上插些鮮花。

這奇異的村人，膚色都很白淨，男人身體瘦削，而女人却個個壯健，肌肉結實，幾乎使我們初見者，懷疑造物主調換了兩者的性別。後來從旺縣副縣長口中，才明白了個中究竟，原來這個奇異之「普泰族」的男子好吸鴉片，而且烟癮很深，每日都由女的負責很笨重的勞作，所有生活所需都由女人担任，他們生活得很自由，沒有任何拘束，村中女多男少，實行多妻制，男人日夜抽大烟，不做事而享齊人之福，男女的結合異常分離，當作極平常的事情，他們和她們之間，沒有拘束，流行着一種奇異的習俗，就是男女之間若有誘惑，彼此喜歡就可以動手動腳，擁抱，接吻等都可以公開自由，甚且女人還很歡迎男人調戲，而此可以顯示出她自己有人垂愛而感到光榮，他們和她們之間毫無保留，是常事。我們一行人，被旺縣副縣長一再告誡我們說，諸位要小心些，而又有多少曾經被惑，因為來過這裏的外界人，個個都會失去貞潔，而且還捨不得離開這個村落哩！（未完）

與峇厘島一水相隔之 龍目島

馬達嘉

印尼的龍目島LOMBOK和峇厘島僅隔一個不甚寬闊的龍目海峽，可是峇厘島幾乎為舉世所知，最初大概因其女子習慣上無上裝，最食在金錢上而又愛好新奇的美國人，初則以文字圖片介紹，繼則拍成電影，以「裸女天堂」作號召，由是峇厘島遊客大增，遊客之眾，實際上峇厘島與龍目島祇是一水之隔之龍目島卻少人知，龍目島和峇厘島都有很多值得人們去欣賞的東西，其風俗習慣，現在姑且把其特異的風俗介紹。

龍目島和峇厘島的東面是西遲巴瓦島，一起，龍目與峇厘之間的海峽，祇是一公尺的深，但是兩島的山脈都有火山，亦即是地味肥沃，居民大多從事耕作，使到王國稻米豐盛，經常豐收，除自用外還有大量運銷外地。島上多山，尤以北部地區為然，高達三千七百七十五公尺之靈耶尼火山RINDJANI即在此處。

龍目島上居住着幾種少數民族，但最主要的原住民是沙薩族SASAK，該族人數約八十萬，他們分居於中部和東部，沿海地帶。現在他們是伊斯蘭教和佛教揉合的宗教，龍目沙薩族是信奉的，組織起來，合力將山上的龍目開墾出來的土地。他們將水分配到各梯田，這樣解決了灌溉的問題。

比較大的城市有三：（一）馬打藍MATARAM；（二）哈夷港LABUHAN HADJI；（三）安班南AMPENAN。

馬打藍是龍目島的首府，它原來是古代馬打藍王朝的首都和王宮所在地，王朝雖然已滅了，但王宮仍存，遊客可參觀王宮，如果龍目人學了日本人的作風，一「國寶」。據說，宮裏有一座大花園，內有一水池，池水很深，池內有很多鰻魚，被認為是迷信說，這些鰻魚是從天而降的，是王朝的神物，因此，時常見到土人到來膜拜，並拋入池中作為祭品，每一年舉行宗教儀式，以雞蛋為大祭。

哈夷港（港）位於島的東部，和安班南是龍目島兩個主要港口，城不大，部份是華僑經營的商業，輪船不能靠岸，近有很多名勝古蹟，其中行宮（一）是水城，是古代王朝的行宮，四周是湖，湖中的王宮仍保存至今。（二）西朗在島上很多名勝之區，西朗雖無古跡，其房屋建築待下期再說。容後為文並告讀者。

緬甸氣候的季節變化及氣候區域

宇巴枝

緬甸氣候之季節變化和印度相似，除少數高山，高原地區之外，一年可以明顯地劃分為涼，熱，雨三個季節。緬甸人民的日常生活也受這種季節變化的影響。

（一）季節變化

（一）涼季——每年九月中旬雨季過後，緬甸境內溫度上升，旋又逐漸下降，大約到十一月中旬，正式進入涼季，直至第二年三月初旬，始轉換為熱季。涼季以十二月及一月最為典型，此時緬甸大陸為一局部高氣壓中心，多微弱的東北風或西北風，天氣晴朗，陽光充足，溫度除伊江以南地區平均在攝氏二十五度左右略嫌炎熱外，其餘地區多在攝氏十五至二十二度之間，是氣候最溫和宜人的時光，也是五穀豐登的季節。緬甸人民在涼季中有一連串歡樂的節日，例如緬曆七月（相當陽曆十月）十四至十六日的雨季的過去，全國大慶三日，稱為「點燈節」，緬曆十二月五穀收穫之後，又有酬神的「拜塔節」。

（二）熱季——三月初旬，緬甸境內溫度迅速上升，四，五月間即達全年最高峰，月平均溫度普遍在攝氏二十五度以上，伊江中，下游在攝氏三十度以上，絕對最高溫度更在四十度以上，緬甸大陸此時雖已逐漸變為低氣壓中心，但西南季風猶未盛吹，偶而東北季風相接觸，形成了狂烈的疾風，暫時而緩和了酷熱的天氣。這時的雨量，除沿海一帶很有「芒果雨」（暴雨，恰當芒果成熟時來臨，因以為名）以外，一般都降水稀少而蒸發旺盛，廣大的季風林遊的乾燥地帶，更是草木枯萎，土地龜裂。緬甸人民此時多蟄居室內，學校休假，節目亦大部與「求雨」有關，例如緬曆新年（陽曆四月十五日）是狂歡的「潑水節」。

（三）雨季——五月中旬以後，有間歇性的「芒果雨」，來徵雨季即將到臨。六月中旬以後，西南季風猛吹，全國普遍進入雨季，所以緬族認為「毕坐（緬曆四月相當陽曆七月）畢國（緬曆五月）大雨滂沱」。直到九月中旬，雨季才變換為涼季。雨季時，全國普遍多雲，溫度較熱季為低，熱季中枯焦的大地，此時迅速恢復為一片油綠。雨季也是操作物生長的時期，這時多暴風暴雨，緬甸人民此時戶外生活較少，緬曆四月至目季。

（二）氣候區域

按照緬甸各地氣候所表現的特點，全緬大體可以劃分為六個氣候區域，分別以土瓦TOVOY，阿恰布AKYAB，仰光RANGOON，曼德勒MANDALAY，密支那MITKYINA，臘戍LASHIO為代表。

（一）順奈沙廉海岸區——本區位於北緯十度與十七度之間，氣候特色是高溫多雨，溫度年差甚小，五至九月特別濕潤，而十一月至第二年三月則時別乾燥。本區熱帶雨林茂盛，適於種植橡膠樹。

（二）阿拉干海岸區——本區氣候特色大體與順奈沙廉海岸區相似，祇是緯度稍北（北緯十六至二十一度），涼季溫度略低，溫度年差較大，而年雨量也較小，本區熱帶雨林也茂盛，但沒有種植橡膠樹。

（三）馬打萬海岸區——本區包括伊江三角洲，西當河谷地及勃固山地。這裏的氣候變化較大，溫度介乎順奈沙廉海岸區與阿拉干海岸區之間，雨量自海岸向內陸顯著減少，鄰近乾燥地帶，降至一千零十點七毫米，頗臨乾燥地帶邊緣。本區沿海排水條件比較好的地區也種植了少數的橡膠樹。

（四）乾燥地帶——伊江中游谷地是緬甸異常突出之乾燥地帶，約以一千毫米為界，作橢圓形，本區包括曼德勒，實階，瑞帽，木谷具，敏建，脈衣勝，吻外等縣大部分地方，年雨量以薩萊（四七五點一毫米）及蒲甘（五八五毫米）附近為最低，向四週逐漸增加。曼德勒年雨量八四五點一毫米已接近乾燥地帶的邊緣。本區主要為灌木及草原地帶。

（五）伊江上游山地區——本區氣候特色是溫暖濕潤，氣候垂直變化現象顯著，盛產柚木及各種雜木。

（六）撣高地區——本區氣候情況與伊江上游山地區相類似，祇是地勢較高，溫度較低（大部分地區在十二月及一月有霜雪），雨量較少，垂直變化現象不顯著。因為溫度較低，特別是霜雪普遍，樹木林已不能生存，灌木以及、雜草，森林之間為大片的草原。

華僑教育

香港社會服務聯會提出十一項職業訓練綱領

認爲訓練課程務求實際　受訓者應獲適當就業機會　並可繼續深造　除政府及福利機構外　工業界亦應參與其事　並負担一部份經費

（特訊）由於本港[illegible]，近年[illegible]熱心人士不時呼籲政府，工業界及學術界[illegible]職業訓練教育的需要和價值。

一

目前本港的工業訓練[illegible]，包括[illegible]。[illegible]

點：

一、[illegible]
二、[illegible]
三、[illegible]
四、[illegible]
五、[illegible]
六、[illegible]
七、[illegible]
八、[illegible]
九、[illegible]
十、[illegible]
十一、[illegible]

學生應否熱中於談政治？
——談近期學生刊物的表現

[illegible]

拓荒

最近的形勢怎樣，香港是中國的一部份，作爲香港青年的一分子，必須醒覺起來，認識祖國，敢於造反，[illegible]香港青年是否要把香港和殖民地主義鬥爭時的[illegible]政治體系推翻才有幸福？

問得好！

香港是中國的一部份，並沒有錯，可是作爲中國人，住在屬於中國一部份的土地上，爲這塊土地的人民謀求自由與安定的生活，也沒有錯啊！然則，我們爲甚麼要造反？爲甚麼要搞亂？爲甚麼要破壞這社會的秩序？

我們寧願生活在這塊地方，是希望這裏可以獲得自由與安定的生活。如果我們這十多年來不是在這裏的話，說不定早已給幾個權力鬥爭的甚麼運動，不明不白的給亂棍打死，或被迫到勞改營去生活受罪。現在，我們這份自由與安定的生活，正是建築在不願接受太多政治糾紛以致影響其生活的信念上。

如果說香港青年應有一個自處之道，那麼，就是把這份信念堅强起來吧！「一切都以香港的利益爲前提」。[illegible]香港將會重入中國版圖，那也會是事實，可是來日方長，誰也料不到收回香港的中國政府是個甚麼樣的政府。你看，多麼有權勢的人也一個一個被鬥倒下去了，而人斷不能長生不老，[illegible]，任何政權也不能担保永遠存在，或者存在而不改變其觀點與政策，香港何必太爲此發愁呢？

我們要求自由，要求安定，不想捲進反反復復的政治鬥爭的漩渦裏去，這種觀念，決錯不了！搞事的人是太無聊的。

我們有責任促使香港社會的安定和繁榮，也有責任促使不合時宜的事物改善過來，使香港居民生活在互助互愛、同舟共濟的環境中。

以上是經本欄編者略爲删節後的梁先生的大作，不論他的觀點是否爲我們所接受。筆者相信他是以「心所謂危不能不告」的真正的感情來發表這篇意見的，而相類的意見，迄無被人提出過，所以本欄樂意把它介紹出來，作爲當前對學生運動的部份教育界的意見。

梁先生沒有說錯，這一段時日，本港的青年學子們確實表現出對政治制度，政治思想有濃厚的興趣。本港很多學生刊物尤其專上學生的刊物，有濃厚政治色彩的文章經常佔了該等刊物的大部份篇幅，使人發生不談政治便不像是學生刊物的感覺，也許這也是一種時髦的現象吧！

依筆者以爲，初中以上學生對政治有輪廓性的認識，高中以上學生則有較深切的了解，這是很有意義的。但這裏所說的意義，最大目的不在於研究政治本身，而在於透過對政治的求取了解而訓[illegible]

[illegible]

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦
廉費會考課程補習班
（一）英中會考補習班
（二）小學升中補習班
十二月十六日開始接受報名

華僑日報本一貫服務社會宗旨，繼往年發刊「中文中學、英文中學、會考試題預習專欄」及「小學升中試題預習專欄」後，現計劃舉辦廉費會考補習班，期能直接指導方式，俾應屆會考、升中學生能有充分把握，應付會考。由於本屆試期[illegible]，現擬舉辦「英中」及「升中」會考兩項補習，如有成績[illegible]，明年將增「中中會考補習」及其他類似性質補習。

上述補習班係與「堅道英文書院」及「智慧出版社」合辦。堅道書院[illegible]，成績卓著。茲將兩項補習班章程列下，[illegible]及小六同學踴躍參加，更盼各校校長及教師予以推介，以宏造就。

英中會考補習班章程

宗旨：爲一九七二年度英中會考學生作應試前之教材補充及總複習，全期授課完畢，舉行模擬測驗，其成績[illegible]星期內寄達家長。

課程：參照七二年會考課程範圍，由經驗教師特編講義講授。

科目：中文、英文、中史、世界史、物理、化學、生物、普通數學、新數學、附加數學、地理、經濟及公共事務（上述科目學生可因應一己需要選修，每科報名人數足三十人者，即行開班，否則取銷，學費退回。）

教師：由華僑日報英中會考專欄各科教師任教，另聘各科經驗教師作講座式輔導教學。

學期：全期共九星期，每科每週兩晚，每晚授課兩節（共八十分鐘），由下午六時五十分至九時三十分。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）。

報名日期、地點、開課期列後。

費用：每選一科全期收費叁拾圓（無其他費用）

升中補習班章程

宗旨：與英中補習班同。

課程：全部參照七二年升中試課程範圍，由經驗教師精編講義講授。

科目：中文、英文、數學。

教師：由華僑日報中學入學試專欄各科教師任教，另聘各科經驗教師作講座式輔導教學。

學期：全期共十星期，逢星期一、三、五晚六時五十分至九時三十分上課。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

▲開課日期、地點、開課期列後。

▲費用：全科全期收費叁拾伍圓（無其他費用）

▲上述兩項補習班報名期、地點及方法、開課期如下：

報名日期：一九七一年十二月十六日（星期四）起，至一九七二年一月卅一日（星期一）止。

報名地點及程序：於上述期間內，由學生本人及託人持學生證至：（一）香港中區[illegible]華僑日報總社，（二）香港中區[illegible]華僑日報中區辦事處，（三）九龍旺角上海街[illegible]華僑日報旺角辦事處，領取報名表格，填妥後，交回堅道英文書院收（學費於報名時繳交，發回收據；開學時不上課或中途輟學，學費例不發回）。報名繳費時，請同時出示學生證件。

開課日期：一九七二年二月廿一日（星期一，農正月初七）。

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科　（七）

（十三）　續漢代預習題解答

甲、選擇題——

（1）E.	（6）Q.	（11）A.
（2）A.	（7）P.	（12）E.
（3）A.	（8）Q.	（13）D.
（4）E.	（9）S.	（14）C.
（5）E.	（10）Q.	（15）A.

乙、問答題——

（1）秦漢兩代之重要歷史人物及其都邑。

A. 重要歷史人物——

1. 李斯——

甲、行誼方面：
楚國人，少時從荀子學帝王之術，後得秦王嬴政之信任，二十餘年中，吞併六國，統一中原，位居丞相。秦始皇死，與趙高共立二世，後爲趙高所構陷，下獄而死。

乙、貢獻與影響：
㊀李斯在始皇時，不但總攬朝政，且一切詔令及表奏均出其手，故後人有謂李斯之文學就是秦代之文學。
㊁其另一最大的貢獻就是創小篆，把秦以前各國彼此不同之文字統一起來。

2. 蕭何——

甲、行誼方面：
沛縣人，初爲沛主吏掾，後從劉邦入關，收秦相府律令圖書，以是知天下阨塞。及楚漢相爭，漢王高祖以何爲丞相，留守關中，補兵饋餉，軍中無乏。高祖即帝位，論功第一，封酇侯。

乙、貢獻與影響：
㊀漢之典制律令多由蕭何所手定。
㊁採摭秦法，取其宜於時者作律九章，爲後來漢律之張本。

3. 張騫——

甲、行誼方面：
漢武帝時任爲郎官，應募出使大月氏，約今夾擊匈奴，途中爲匈奴所捕，拘留十年，後逃脫到大月氏，時大月氏不欲與匈奴作對，歸途中又爲匈奴所執，年餘逃脫。不久隨衞青出擊匈奴，有功封「博望侯」；其後再次出使西域，宣揚漢威。

乙、貢獻與影響：
㊀打通西域孔道，開中西交通史之新紀元。
㊁通使西域，促進中西文化，貿易之交流，其後佛教亦由此而傳入中國。

4. 董仲舒——

甲、行誼方面：
漢景帝時博士，漢武帝時對策第一，出爲江都相，後因言災異事下獄，幾遭死刑，後終赦放，出膠西王相，不久謝官居家而歿。

乙、貢獻與影響：
㊀武帝從其說，罷黜百家，獨尊儒學，確立儒學在我國學術思想上之地位。
㊁著有春秋繁露一書，以春秋推陰陽，主張天人相應之說，東漢讖緯之說盛行，與此甚有關係。

5. 司馬遷——

甲、行誼方面：
字子長，漢左馮翊人，爲漢武帝時太史令司馬談之子。少時游歷天下名山大川，爲文有奇偉氣。後繼父業爲太史令，得窺皇室藏書，學問愈博。後因李陵之禍，被判下獄受腐刑，於是發憤著書，完成「史記」。

乙、貢獻與影響：
㊀史記爲我國紀傳史之祖，後之正史，莫不仿效其體制。
㊁其文浩瀚奔放，健拔雄奇，實開後世散文文學之大源，爲歷代古文家所師法。

6. 霍去病——

甲、行誼方面：
平陽人，衞青姊子。武帝時凡六次出擊匈奴有功，拜驃騎將軍，封冠軍侯，爲人少言不泄，有氣敢任，元狩六年卒，謚曰「景桓侯」。

乙、貢獻與影響：
元狩二年，霍去病大破匈奴，得河西地，漢置武威、酒泉兩郡，西域之路由是而通。

7. 竇憲——

甲、行誼方面：
字伯度，東漢平陵人，爲漢和帝母竇太后之兄。以外戚關係於和帝初進任郎中。後因犯罪自請出擊匈奴，出塞三千里奏凱而回，封爲大將軍。爲人驕横用事，被和帝賜死。

乙、貢獻與影響：
㊀大破北匈奴，使漢室無北顧之憂。
㊁專權用事，任使匈奴時已伏下西晉五胡亂華之機。

8. 班超——

甲、行誼方面：
後漢扶風安陵人，爲班彪之子，班固之弟。字「仲升」，爲人有志氣，不修細節，家雖貧苦，但事母至孝。明章兩帝時，征西域，行經五十餘國，封「定遠侯」。在西域留居三十一年，以年老乞返。卒年七十一。

乙、貢獻與影響：
㊀經營西域，發揚大漢聲威。
㊁遣副使甘英出使大秦，開闢西域往波斯灣的交通，引起羅馬與中國之往還。

9. 班固——

甲、行誼方面：
後漢扶風安陵人，爲班彪之子，班超之兄。字「孟堅」，九歲能屬文，及長，博覽載籍，任蘭台令史，續父彪所撰漢書，曾從竇憲出征匈奴，在「燕然山」作銘文勒石記功。及竇憲被治罪，固亦受株連被捕，死於獄中。

乙、貢獻與影響：
㊀所撰漢書，爲中國斷代史之始。
㊁長於辭賦，爲漢代辭賦及散文大家。

10. 張衡——

甲、行誼方面：
後漢西鄂人，字平子。少善屬文，通五經，貫六藝。時天下承平日久，主侯以下，莫不踰侈。作二京賦，因以諷諫。張衡精於天文，術數，曆法之學，安帝時拜爲郎中，兩任太史令。其後又以當時讖緯之學盛行，曾上疏斥其虛妄，順帝永和初出爲河間相，三年後回朝拜任尚書，不久逝世。

乙、貢獻與影響：
㊀科學方面——
（A）製「渾天儀」以測天象；造「候風地動儀」，以測度地震方位。於天文地理方面，貢獻至大。
（B）著「靈憲」、「算罔論」，其算學理論足與歐西數學媲美。
㊁文學方面——
爲東漢有名之辭賦家，文辭婉麗，在文學史上具聲名。

11. 鄭玄——

甲、行誼方面：
後漢高密人，字康成，爲經學大家。曾師事馬融，精研經學，博通諸經。當黨錮起，閉門修業，成書甚多。慕其名而從學者凡數千人，號爲一代「通儒」。

乙、貢獻與影響——
㊀遍注羣經，故我國經學之發明極有貢獻。
㊁合今文家與古文家之經說，息二派之爭。

B. 重要都邑——

1. 河西四郡——
在黃河以西，居今陝西、甘肅邊境，爲中國通西域的陸路交通線。漢武帝擊匈奴，取河西地，置武威、酒泉二郡，其後析置張掖、敦煌，是謂河西四郡，北卻匈奴，西通西域，修水利，屯軍戍，地位日見重要。東漢末，及魏、晉、北朝仍爲與西域諸部互市所在，隋、唐時爲經營西域的重要地區，隋時曾設互市監。

2. 許——
在今河南中部，西控汝、洛，東通淮泗，地平衍，物產饒，經濟作用價值甚高。東漢末，曹操曾挾漢獻帝都許，藉取西有虎牢要塞，東i漢淮二水，深具軍事上攻守的形勝。

（2）秦末羣雄，楚漢相爭，結果劉成項敗，理由何在？
秦末之亂，羣雄起義。秦亡後，項羽建都彭城，自號「西楚霸王」，與沛縣人劉邦（漢王）互爭天下。苦戰五年，結果項羽兵敗垓下，自刎於烏江。劉邦於是統一中國，國號漢，是爲漢高祖，爲中國平民革命成功第一人。其所以能擊敗項羽，實有其過人之處，茲比較如下：

A. 待人態度方面——
㊀劉邦爲人豁達大度，知人善任。能重用蕭何、張良、韓信、陳平等賢臣。
㊁項羽爲人剛愎驕矜，量度淺小，僅有范增一名人才，亦不能加以重用。

B. 治民手法方面——
㊀劉邦有權謀，寬厚愛民，入關破秦，約法三章，禁民妄殺及盜竊，民皆悅服。
㊁項羽則有勇無謀，殘暴急躁，所至各地，任性屠殺，故民多反叛。

C. 據地形方面——
㊀劉邦初時勢力雖不及項羽，但自封爲漢王後，據有關中，南併巴蜀，根基轉爲雄厚。
㊁項羽初雖佔盡上風，但分界而治之後，故都選那淮河下游之彭城，僅有附近九郡之地，人才物力，都不及漢。

（3）試述兩漢的史學、文學及其科學概況。

A. 史學方面——
1. 紀傳體（以人爲主）：武帝時，司馬遷著「史記」，爲中國最早之通史。上起黃帝，下迄漢武，分爲本紀、世家、列傳、志、表、[illegible]，共一百三十篇。爲紀傳體之祖。
2. 斷代史（以朝爲主）：明帝時，班固作漢書，詳記西漢一代大事，爲中國斷代史之始。
3. 紀事本末體（以事爲主）：獻帝時，荀悅修漢紀，將漢書簡爲編年，爲後世通鑑及紀事本末體之先河。

B. 文學方面——
1. 賦：賦爲漢朝之代表文學，由詩經及楚辭演化而來。首創者爲賈誼。其後賦家往往輩出，長於鋪陳，司馬相如、枚乘、楊雄、班固、張衡等人之作品，都是長篇巨製，文勝於情。至建安時代，始有短篇賦出現，始創者爲王粲。
2. 詩歌：中國詩歌於漢前多是四言，及至西漢才演變爲五言詩。建安時代爲政治上最黑暗的時代，但在文學上却是燦爛的黃金時代。曹操父子雅好文學，爲當時文壇領袖，王粲、陳琳、孔融、徐幹、阮瑀、應瑒、劉楨爲其羽翼，世稱「建安七子」。五言詩達於極盛，作品優美，尤以曹植最爲突出。
3. 樂府：武帝時，設立樂府，爲搜集、整理民間詩歌的機關，以李延年爲協律都尉，將搜集得來之民間歌謠及文人所撰之歌曲，譜作新聲，被之管絃，領導歌唱，爲漢代之平民文學。

C. 科學方面——
1. 天文：漢順帝時，張衡作渾天儀以探測天體，又作候風地動儀以探測地震。
2. 曆數：武帝時，鄧平等創「太初曆」，成爲後世曆法之基礎。數學方面，劉歆創圓周率（3.1547），在中國數學史上，有相當價值。
3. 醫學：兩漢名醫甚多，華陀、張機（仲景）均聲譽當時。尤以華陀外科手術之神妙爲著，至於張仲景之傷寒雜病論，迄今仍爲中醫所宗。

（十四）三國時代預習題

甲、試從下列各題之五個答案中，選出正確答案，將該英文號碼，填於右邊之括弧內：

1. 東漢之末，建安五年間，在北方羣雄競逐中，有曹操與袁紹會戰之役，稱爲：
A. 牧野之戰　　D. 淝水之戰
B. 官渡之戰　　E. 鉅鹿之戰
C. 赤壁之戰　　（　）

2. 公元一九二年，繼董卓之後而遷獻帝於許昌以令諸侯者爲：
（一）劉備　　（四）呂布
（二）孫權　　（五）曹操
（三）袁紹
A.（一）（二）（三）　　D.（二）
B.（二）（三）　　E.（五）
C.（四）（五）　　（　）

3. 建安十三年，曹操欲南擄江南，孫權與劉備聯兵敗之，是役稱爲：
A. 赤壁之戰　　D. 淝水之戰
B. 泓水之役　　E. 昆陽之戰
C. 靖難之役　　（　）

4. 建安廿五年，曹操子丕廢獻帝，改國號，是爲：
A. 晉武帝　　D. 魏武帝
B. 晉惠帝　　E. 昭烈帝
C. 魏文帝　　（　）

5. 公元二一九年，孫權稱帝於建業，國號：
A. 魏　　D. 宋
B. 晉　　E. 蜀
C. 吳　　（　）

6. 公元二二一年，劉備建國於成都，史稱：
P. 東吳　　S. 北魏
Q. 南宋　　T. 前秦
R. 蜀漢　　（　）

7. 劉備死，子禪繼位，以諸葛亮輔政，曾六出祁山伐魏無功，該魏守將之統率爲：
P. 司馬師　　S. 司馬懿
Q. 司馬炎　　T. 司馬昭
R. 司馬昭　　（　）

8. 魏文帝篡漢後，力除前朝之失，其措施：
（一）不用外戚　　（四）抑制宦官
（二）不設宰相　　（五）獨用司馬氏
（三）不設親藩
P.（一）（三）　　S.（二）（三）（四）（五）
Q.（一）（四）　　T.（一）（二）（三）（四）（五）
R.（一）（三）（五）　　（　）

9. 三國之覆亡，以蜀爲最先，魏次之，吳最後，而亡此三國者各爲：
（一）蜀爲魏所亡　　（四）蜀爲晉所亡
（二）魏爲晉所亡　　（五）吳爲魏所亡
（三）吳爲晉所亡
P.（一）（三）　　S.（一）（二）（三）（四）
Q.（四）（五）　　T.（一）（二）（三）（四）（五）
R.（一）（二）（三）　　（　）

10. 三國之疆域，以魏最大，吳次之，蜀最小各位於：
（一）蜀位於西北部　　（四）吳位於東南部
（二）魏位於東北部　　（五）魏位於中南部
（三）吳位於西南部
P.（一）（三）（五）　　S.（一）（二）（四）
Q.（二）（四）（五）　　T.（一）（三）
R.（二）（三）（四）　　（　）

11. 三國末期，司馬氏篡魏稱晉，建都於：
A. 咸陽　　D. 洛陽
B. 長安　　E. 建康
C. 許昌　　（　）

12. 魏文帝時，採陳羣之議，釐定人才標準之制，稱爲：
A. 八股取士　　D. 九品官制
B. 六部尚書　　E. 士人政府
C. 三公九卿　　（　）

13. 東漢末年，至魏晉期間，文學大盛，以曹氏三父子及建安七子最著，該七子爲：
（一）王粲　孔融　阮瑀　　（四）孔融　陶潛　應瑒　庾信
（二）陶潛　應瑒　潘安　　（五）阮瑀　王粲　庾信　王勃
（三）徐幹　劉楨　應瑒　陳琳
A.（二）（四）　　D.（二）（五）
B.（三）（五）　　E.（二）（三）
C.（一）（三）　　（　）

14. 魏晉時代，文學批評之重大著作有：
（一）劉義慶之世說新語　　（四）干寶之搜神記
（二）曹丕之典論論文　　（五）鍾嶸之詩品
（三）劉勰之文心雕龍
A.（一）（二）（四）　　D.（二）（三）（五）
B.（二）（三）（四）　　E.（三）（四）（五）
C.（一）（三）（五）　　（　）

15. 自曹魏以至南朝，清談之風影響政教人心者有：
（一）志氣消沉　　（四）空談玄理
（二）不務實際　　（五）朝政敗壞
（三）不求進取
A.（四）（五）　　D.（二）（三）（一）（四）
B.（一）（二）　　E.（一）（二）（三）（四）（五）
C.（三）（四）（五）　　（　）

乙、問答題——
（1）三國鼎立之前因及其經過如何？
（2）試述「官渡之戰」與「赤壁之戰」的經過及其對當時局勢之影響。
（3）列舉三國時代之重要歷史人物。

REFERENCE LIBRARY

華僑教育

1972 中文中學會考試題預習專欄

中文科（七）

·熊文江·

經部（6）

課文複習——孟子：論四端、論義利、論知言養氣、許行章

（甲）解題

「論四端」、「論義利」、「論知言養氣」、「許行章」，分別從孟子一書中之「公孫丑」、「梁惠」、「告子」、「公孫丑」及「滕文公」各篇選輯而成。

「論四端」、「論義利」、「論知言養氣」，為孟子當時所提出之重要主張，讀之可窺知孟子之學說。「許行章」，是駁斥許行託古之謬說，認為勞心勞力者分工合作之要。

孟子一書，為我國重要經籍之一，茲將孟子之生平、孟子一書之作者、孟子一書入經之經過，孟子之學術思想，孟子之文章，一一簡述於后，以供各同學參考：

1.孟子之生平——孟子，名軻，字子輿，或曰字子居，子車，戰國時代魯國鄒邑人。年幼喪父，賴母仉氏悉心撫養教導，擇鄰三遷，斷機教子，孟子因而純然好學。及長，受業於孔子之門，學有心得。曾遊列各國，提倡仁義王政，但其說不為世人，退而與弟子講學，發揚孔子仁政學說，竭力提倡王道，反對霸政，主張性善，嚴辨義利，效法先王尊崇孔孟。韓愈以為孔子以後之儒家大宗師，尊稱為亞聖，與孔子並稱為孔孟。其生平事蹟，略見史記孟荀列傳。

2.孟子一書之作者——孟子一書之作者，尚無定論，其說大抵有三：

（一）有以為孟子自撰者，如史記孟荀列傳及趙岐孟子題辭，均主此說。

（二）有以為孟子自撰及門人所錄記而成，如焦循孟子正義言之。

（三）有以為孟子門人所記錄者，如韓愈答張籍書云：「軻之書，非自著。既歿，其徒萬章、公孫丑相與記軻所言焉耳。」

3.孟子一書入經之經過——漢代立五經於學官，無孟子一書；唐初列九經於學官，亦無孟子，唐文宗刻開成石經於國子學，加入論語而無孟子。本來唐朝之世，楊綰、皮日休等，曾上疏請以孟子為經，但終未施行，及宋神宗之時，王安石推行新法，以論語、孟子兼經取士，而孟子之地位乃提高。程頤、及朱熹等人，極力表揚四書，孟子始正列為十三經之一。

4.孟子之學術思想——孟子為儒家大宗師，其學術思想，主要是根據孔子之「仁」學說，擴而充之，其要點，計有下列各項主張：

（一）性善——此為孟子學說之中心。孟子以「四端」說明人性本善（見課文），其不善，由於私慾所蔽而已。人既有善性，當擴而充之。

（二）仁義——孟子極力提倡王道，以為治理天下之本，是故主張行仁政，法先王，反對霸政武力。

（三）民貴君輕——孟子云：「民為貴，社稷次之，君為輕。」此種主張，求諸二千年前之學說中，確是難得。

（四）注重修養——孟子推崇詩書之教，注重「知言養氣」，辨別義利，擴充四端，為善去慾，躬行仁義。

5.孟子之文章——孟子之文，氣魄雄渾，如長江大河，一瀉千里，浩浩蕩蕩，氣勢所至，實物披靡。蘇洵上歐陽內翰書云：「孟子之文，語約而意盡，不如為刻斬截之言，而其鋒不可犯。」大抵孟子文章，縱橫恣肆，曲盡其妙，明朗、簡潔、流暢、疏蕩，兼而有之，實為散文一大家也。

（乙）內容分析

1.論四端

人——有不忍人之心：惻隱之心——仁之端；羞惡之心——義之端；辭讓之心——禮之端；是非之心——智之端——善

在內本性之善　　在外表現之善

2.論義利

言仁義者	言利者
親其親 愛其君 王其國 未有不王者	遺其親 後其君 危其國 未有不亡者

3.論知言養氣

（一）不動心：持其志；無暴其氣

（二）養氣（浩然之氣）：本質——至大至剛、配義與道、充塞天地；修養——直養、集義、心勿忘、勿助長

（四）知言：詖辭知其所蔽、淫辭知其所陷、邪辭知其所離、遁辭知其所窮

4.許行章

全篇駁斥「並耕而食」之說，申述「勞心者治人，勞力者治於人；治於人者食人，治人者食於人」之道理。孟子所謂「大人」、「小人」，實乃統治者與被治者之分耳，大人以勞心而得到小人之供養，小人以勞力而得到大人之治理，分工分業，互相合作，大人小人各有所事，各得其所，正是互助合作之精神。本章針對主題，由淺而深，由遠而近，層層推進，針針見血，凌厲無比，宜整篇細讀，具見行文之要。

試題預習（讀本問題）

1.孟子言性善、辨義利，試引述課文以說明之。

2.何謂知言？何謂養氣？試述說之。

3.孟子論治國，必以仁義為主，試明其提倡仁義主張之理由。

4.孟子長於以對話體之辯論方式以折服他人，試從許行章引證說明之。

上期預習答案

1.陟岵、凱風、蓼莪三詩，均以述孝為主。陟岵言孝子行役，思念父母；凱風言七子之母，不安其室，七子自咎，作詩以感動其母；蓼莪，則傷父母之既歿。三首詩之中，蓼莪感人至深，凱風次之，陟岵又次之。

陟岵一詩，說孝子出征，遠派遠方，途中思念家人，詩中敘其途中登上山崗，佇望家人，因而憶記臨家時父、母、兄所囑咐之說話。情節、悠長、述懷，都是簡單。

凱風一詩，敘已有七子之母，擬改嫁他人，此七個兒子，欲留其母，既不能說出責備母親之辭，乃改用自責之辭以感動之。全詩描述彼等如何自責，如何不孝，未能善養慈母。最後以寒泉、黃鳥為喻，人不如物，人不如禽，自責之辭，溢於言表。此詩深得溫柔敦厚之旨。

上兩篇詩，作於思親於尚存之時，蓼莪則作於雙親既歿之後。此詩先寫不得終養之痛，先述父母生我之劬勞，次言自己胸中之憂傷，呼天喚地，悲哀父母，感人至深。繼述父母養育之恩；最後寫出不能奉侍父母，內心無限愧恨。其中「我獨何害」、「我獨不卒」之「獨」字，尤能顯露心情之悲痛。此詩能夠完全表達一位孝子之赤心，懇摯之情感，動人極深切也。

2.蓼莪為一篇感人至深之詩，以下各句均屬最動人者：

「哀哀父母，生我劬勞」

「無父何怙？無母何恃？出則銜恤，入則靡至。」

「父兮生我，母兮鞠我，拊我畜我，長我育我，顧我復我，出入腹我。欲報之德，昊天罔極。」

「民莫不穀，我獨何害！」

「民莫不穀，我獨不卒！」

3.（一）上慎旃哉，猶來無止——「上」同「尚」，「旃」為古文之語助詞，是「之焉」二字之合音。「止」含有「死」之意思。意謂小心謹慎，可望平安歸來。

（二）睍睆黃鳥，載好其音——「睍睆」，美好貌，「載」，作「則」解，「好其音」，謂以歌聲悅人。句謂美麗之黃鶯，唱出悅人之歌聲。

（三）欲報之德，昊天罔極——「昊天」即蒼天之意，「罔極」，謂無盡。句謂欲要報答父母之恩德，如蒼天之無窮無盡。

（四）民莫不穀，我獨何害——「穀」是好之意；「何害」，為何遭此不幸。句謂別人沒有什麼不好，獨是自己遭此不幸（雙親既歿，不能終養）。

4.「和暖的風從南方吹來，
吹着那棘樹幼弱的樹心，
棘心生長美好了，
母親怎樣辛勞呢！

和暖的風從南方吹來，
吹着那長大了的棘樹，
母親那樣賢德善良，
但我們都不很好——未盡孝道。

清清冷冷的泉水，
滋潤浚城下面的泥土，
有了七個兒子，
母親還是這般辛勞。

美麗的黃鶯，
唱出悅耳的歌聲，
有了七個兒子，
但他們都不能安慰母親的心呢！」

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中文科（七）

修身篇　荀子

上期課題

（一）惜時君以為迂闊——闊誤濶

3.須德觀念——觀誤觀

2.以固國本——固誤因

（二）側隱之心——漏隱字

（三）能推之則為聖為賢——漏為聖一字

（五）漏一個字

抑功利——抑誤仰

（八）推而及於四海——漏四字

故仁者在高位——漏宜字

（九）6.徒善不足以為政——漏以字

8.上無禮也——禮誤體

（一）試略述荀子之生平

答：荀子，姓荀氏，亦作「孫」，名況，字卿，戰國時趙人。治儒術，博覽典籍。年五十，遊學於齊。襄王時為祭酒，齊人讒，乃去而適楚，楚相春申君以為蘭陵令。孫卿「應聘於諸侯，見秦昭王，昭王方喜戰伐，任范雎為相。乃至趙，趙孝成王亦不能用，孫卿」守禮義，行應邪惡，安貧賤，疾濁世之政，於是推儒墨道之旨，著書數萬言以終。弟子李斯、韓非、浮邱伯皆其著名弟子。荀子生卒不可考，約生於周赧王時，卒於秦王政即位後，約九十歲。撰荀子三十二篇。

（二）荀子於儒家有何地位，其學術思想有何特色？

答：孔子歿後，弟子衆六藝之傳者，則有子夏、紀一貫之道者，則有曾子。其後曾子之學傳子思，子思傳孟子。子夏之學，傳之荀卿。戰國之世，明儒術者，當推孟荀二人。劉向曰：「孔氏之術，惟孟軻、孫卿為能尊仲尼。」是知孟子荀子，自漢以來即已並稱。而荀子授徒較久，派別流行，故著亦富於孟子。太史公合二人為孟荀列傳焉。荀子之學，雖淵源於孔子，然其在學術思想方面亦有其特色，約可分為四點：

1.人性本惡：荀子曰：「人之性惡，其善者偽也」。

2.崇尚自然：荀子曰：「天行有常，不為堯存，不為桀亡。應之以治，則吉；應之以亂，則凶。」

3.取法後王：荀子曰：「舍後王而道上古，是猶舍己之君而事人之君也。」

4.注重禮治：荀子曰：「爭則亂，亂則窮，先王惡其亂也，故制禮義而分之。」「然後出於辭讓，合於文理，而歸於治。」

（三）荀子主張性惡，其論據何若？

答：荀子主張性惡，分為兩點：

1.性惡之原理：先秦諸子，莫不推其本於上天。孔子曰：「天地之性，人為貴。」子思曰：「天命之謂性。」孟子曰：「此天之所與我者。」皆以天為至高無上，至善無惡者。故天所生之人，雖有智愚，貴富，亦天之不同。而天所予人之性，則皆可以為善也。荀子則不然，主張「人定勝天」，反對「安命聽天」之說。故天論篇云：「彊本而節用，則天不能貧……修道而不貳，則天不能禍……本荒而用侈，則天不能使之富……倍道而妄行，則天不使之吉。」荀子之意，以為天道人道，兩不相謀，則天之生人，必不能導善而無惡。此其論人性之原，主張大異於子思、孟子，性惡之說遂導源於此也。

2.性惡之論證：荀子既主張性惡，皆援引其立論，以為行驗。其性惡篇云：「今人之性，生而有好利焉……生而有耳目之欲，有好聲色焉……然則人之性惡明矣，其善者偽也。」「今人之性惡，必將待聖王之治，禮義之化，然後皆出於治，合於善也。用是觀之，然則人之性惡明矣，其善者偽也。」

（四）史記孟荀合傳，用意何在？兩家學說，有何異同？

答：孟軻、荀卿，同為儒家之祭，孟荀自昔並稱。其後孟子書收列經部，於是子部儒家，始以荀子為首。荀子之學，純以詩、書、禮、樂為宗，獨不言易，蓋以易為言陰陽，論天道之書，不屬於人道範圍之故。至其譏斥讖緯之說，然不泥於古，蓋亦深明「禮時為大」之義者也。綜觀荀子之書，其有功於儒學，實不在孟子之下，太史公合二人作孟荀列傳，可謂有識也。二家學說之同異，分析如下：

1.相異點：

孟子	荀子
孟子言性善。	荀子言性惡。
孟子重義輕利。	荀子重義而不輕利。
孟子尊民。法先生。	荀子尊王。法後王。
孟子尚王道。	荀子兼尚霸道。

2.相同點：

孟子	荀子
孟子宗孔子。	荀子亦尊崇孔子。
孟言性善，欲人之盡性而歸於善。	荀子言性惡，欲人之化性而勉於善。

二者立言雖殊，其教人以善則一也。

（五）試述修身篇之主旨，全篇段落大要。

答：荀子主張偏重於後天之學習與修養，言性惡，故必須學而為善，積善而日進，自能去惡而遷善，而去惡遷善之道，莫若自修其身，修身之方，莫若由禮，故曰：「禮者，所以正身也。」此修身篇之主旨也。

全篇分十三段：1.說明君子與小人對善惡之認識與處理之不同點。反映君之修與不修差別。2.強調禮為天下至善之道，分言由禮與不由禮之得失。3.分析善與不善之性質與類別作為修養品德之取捨根據。4.教人人以治氣養心之方法。5.勉人重道義，輕外物，勿為利欲所蔽。6.指出身之修與不修兩種對照，使人知所勉戒。7.說明君子應遜有禮，乃是對人應有之態度。8.舉例說明，修身與立身，都要有一定之目的與範圍。9.指出由學進入士、君子、聖人之領域。10.由學途申論到尊師之重要。11.指出學子遵禮與否之不同。12.說明君子有三種善行，天必佑之。13.綜合君子之行為表現，心理狀態，以為修身之目標。並總結其所以為君子之理由，乃在於公義勝私欲。

（六）荀子重禮治，試就修身篇引例證明之。

答：荀子曰：「宜於時通，利以處窮，禮信是也。凡用血氣，志意，知慮，由禮則治通，不由禮則勃亂提慢。飲食、衣服、居處、動靜，由禮則和節，不由禮則觸陷生疾。容貌，態度，進退，趨行，由禮則雅，不由禮，則夷固僻違，庸衆而野。故人無禮則不生，事無禮則不成，國家無禮則不寧。」「凡治氣養心之術，莫徑由禮。」「體恭敬而心忠信，術禮義而情愛人，橫行天下，雖困四夷，人莫不貴。」「禮者，所以正身也；師者，所以正禮也。無禮何以正身？無師吾安知禮之為是也。禮然而然，則是情安禮也；師云而云，則是知若師也。情安禮，知若師，則是聖人也。」

（七）詞語解釋

1.故君子隆師而親友，以致惡其賊。

釋詞：隆：高也。尊崇之意。致：極也。賊：害也。指諂諛我者。

全句謂有德君子必能尊敬老師，親近益友，深惡痛絕那些諂諛小人。

2.好善無厭，受諫而能誡。

釋詞：厭：滿足。諫：勸告。誡：警惕，有改過之意。

全句謂樂於行善，從不感到滿足。接受別人勸告而能自加警惕，改過自新。

3.噏噏呰呰，亦孔之哀。

釋詞：噏噏：相和。呰呰：相詆。孔：甚也。

全句謂對隨聲附和之小人，則好之如水乳之交融。對諫諍之君子，則惡之而加以詆毀也。

4.宜於時通，利以處窮。

釋詞：宜：適宜。或作「處」，通：順境。窮：逆境。

全句謂禮者適宜於順境，亦利便於逆境。

5.不由禮則夷固僻違，庸衆而野。

釋詞：夷固：倨傲也。僻：偏僻。違：邪也。庸衆：凡俗。野：鄙野。

全句謂不依照禮去而行，則流於倨傲，邪僻，成為庸俗鄙野之人。

6.禮貌辛度，笑語卒獲。

釋詞：卒盡也。獲：得也。

全句謂行禮盡合乎法度，則心情愉快也。

7.食侵偃奔，則炤之以禍災。

釋詞：偃：輕也。炤顯如明。曉諭也。

全句謂懶惰，輕忽，自暴自棄之人，則以災禍危險以曉之也。

8.莫神一好。

釋詞：神：效也。一好：所好不二也。

全句謂再沒有比用心專一為更收效也。

9.倨傲固而心執詐，術順墨而雜汙。

釋詞：倨：傲也。執：執拗（或作勢）順：從也。（或作慎）墨雜言，汙也。精即情字（荀子自情精多互通）

全句謂態度倨傲頑固，心則執拗（勢利）狡詐，行事順人之惡，貪多務得，情緒則雜亂卑下也。

10.勞苦之事則偷儒轉脫，饒樂之事則佞兌而不曲。

釋詞：偷：偷懶；儒：怯弱。轉脫：脫身而去。饒樂：耽於享受。佞：媚也。兌同悅。曲：局促。

全句謂遇勞苦之事，則偷懶畏避，思脫身而去。遇饒樂之事，則又恣意享受，佞媚自喜而不感到羞恥也。

11.端愨而不怨，勞役而不餘。

釋詞：辟違：邪也。愨：忠謹。程：功程。役：勞役。餘實如勞。

全句謂辟邪而不忠謹，有功見役使之事，又不能出力也。

12.行而供冀，非潰淖也。行而俯項，非擊戾也。

釋詞：供同拱，恭也。冀當作翼（如鳥張翼，偶禮之容）敬也。潰：陷溺。淖：泥淖。擊戾：有所抵觸也。

全句謂對人恭敬有禮，並非自己有汚點如在潰淖之中，致產生自卑之感。行時俯項，並非懼有所抵觸，故俯項而避之也。

13.駑馬十駕，則亦及之矣。

釋詞：駑馬：劣馬。十駕：十加其力也。（旦而受駕，至暮脫之，故以一日所行為駕。）

全句謂劣馬行十日之程，亦可達到千里之目的地也。

14.將以窮無窮，逐無極耳。

釋詞：上窮：動詞。窮其力也。無窮：無止境也。無極，與無窮同義。

全句謂是否作無休止地向前前追逐也。（假託駑馬不自盡力，與千里馬作無窮之角逐。喻人行事無標的與範圍）。

15.倚魁之行，非不難也。

釋詞：倚：同奇。魁：怪也。難：去聲，責也。

全句謂奇怪之行為，君子非不欲責難之也。（中庸：「素隱行怪」同義）

16.遲彼止而待我。

釋詞：遲：待也。

全句謂君子有其所止也。

17.故蹞步而不休，跛鼈千里。累土而不輟，丘山崇成。

釋詞：蹞同跬，半步也。崇：終也。

全句謂行路半步不停，跛鼈亦可行過千里之路。積土而不輟，必能積而成高山也。

18.人無法則倀倀然，有法無志其義，則渠渠然。依乎法而深其類，然後溫溫然。

釋詞：倀倀，無所適從貌。志：識也。渠渠：猶瞿瞿，無所守貌。類：與法相似之律例。溫溫然，潤澤貌。

全句謂人無禮法便無所適從。有禮法而不深入體會其義，則茫然無所持循。依禮法而行事又能了解旁通，極其變化，則盎然有潤澤之容矣。

19.禮然而然，則是情安禮也。

釋詞：安禮：安於守禮。

全句謂禮法如是言，我亦如是行，此乃天性安於守禮者也。

20.則有鈞無上。

釋詞：鈞：齊等。

全句謂只有與之同等，決無再有在其上也。

21.老老而壯者歸焉，不窮窮而通者積焉，行乎冥冥而施乎無報，而賢不肖一焉。

釋詞：上老：（動詞）尊敬也。下老：（名詞），長輩。上窮：勉強。（動詞）。下窮：（名詞）不知不能也。積：聚也。冥冥：暗也，不使人見也。

全句謂尊敬長輩，不止老者歸矣，壯者亦來歸矣。不強人以其所不知不能之事則賢達來集矣。行事不求人知，施恩而不望報，則賢與不肖皆慕其德，一同來歸之矣。

22.怒不過奪，喜不過予。

釋詞：奪：過份責人。予：過分施捨。

全句謂發怒時不過分責之於人，喜悅時，亦不作過分之施與也。

1972中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科（七）

書信練習二

細閱下列的四封信，從每個括弧中選出最適當的答案，並依照答案的英文編號，在右方的方格內劃一直綫。

（一）

立本學兄：

我首先要請你（1 A原諒 B赦免 C諒解 D了解 E饒恕）我，因為我要向你說幾句（2 A正直 B誠懇 C坦誠 D真實 E批評）的話，你聽了也許會覺得（3 A憤怒 B怨恨 C痛苦 D苦惱 E難過）的。

昨天，張老師查問是誰塗污了課室的牆壁時，你為什麼要說謊呢？你在（4 A說謊 B說話 C發言 D回答 E告訴）張老師的問話時，也許沒有想到說謊是一種很（5 A惡劣 B荒謬 C錯誤 D不法 E有害）的行為吧？你可知道說了謊，被人（6 P認識 Q揭破 R拆破 S感覺 T發覺）了，別人會對你有一個怎樣的（7 P觀念 Q印像 R了解 S感想 T概念）嗎？說話誠實的人，會受到別人的（8 P崇拜 Q愛護 R欽佩 S擁護 T尊敬）；說話不誠實的人，得不到別人的（9 P信任 Q信用 R信託 S信賞 T信心），將來在社會是難於（10 P立身 Q立足 R立人 S起立 T成立）的。所以說謊的人是（11 A羞恥 B可恥 C可笑 D恥辱 E慚愧）的，是會被人（12 A拋棄 B放棄 C鄙棄 D遺棄 E丟棄）的。難道你願意做一個這樣的人嗎？我希望你能夠（13 A改革 B改正 C修改 D痛改 E改善）前非，今後不再說謊！

「有過相規」是朋友間的（14 A友誼 B責任 C義務 D權利 E任務），所以我不能不向你提出（15 A忠言 B嚴厲 C苛刻 D逆耳 E尖銳）的忠告。

祝你

進步！

學弟

志泉

×月×日

（二）

文偉舅父：

一年（16 P一次 Q一回 R一度 S一日 T一趟）的兒童節又快到了。我們學校的學生自治會，很早就已經（17 P準備 Q籌備 R籌辦 S舉辦 T進行）着，要在那一天舉行一個遊藝大會，（18 P歡迎 Q招呼 R招待 S接待 T接受）附近的兒童。大會的（19 P科目 Q項目 R節目 S題字 T儀式）有講故事，說笑話，話劇，魔術，歌詠，舞蹈等。話劇，歌詠和舞蹈，由本校同學負責（20 P公演 Q表演 R演唱 S演奏 T演出）；他們已經預演了好幾次，將來登台，相信一定會有很好的（21 A貢獻 B效果 C成就 D成績 E功效）。其他的節目，也都已經有人（22 A承担 B担任 C充任 D担當 E負起），只有魔術一項，還沒有請到人來表演。

舅父，您是環兵魔術團的主持人，貴團技術的高妙，久已（23 A聲聞 B昭著 C隆重 D威震 E榮譽）東南亞各地。同學們知道我是您的（24 A朋友 B司例 C長輩 D親戚 E學生），所以（25 A吩咐 B委託 C叮囑 D命令 E指使）我去（26 P僱請 Q邀請 R聘請 S促請 T招請）您來表演。舅父，你能在那天抽出半小時的時間，來表演（27 P幾套 Q幾套 R幾首 S幾本 T幾隻）小玩意嗎？時間是下午二時，地點在本校禮堂。我知您一向是（28 P同情 Q關懷 R贊助 S熱愛 T支援）小朋友的，希望您能夠（29 P原諒 Q接受 R同意 S完成 T了解）我們的請求，使那天到會的小朋友們一飽（30 P眼福 Q眼福 R耳朵 S耳福 T口福）。

殷切地盼望着您的回音！

甥

志宗

×月×日

（三）

惠文伯母：

我記得下月三日是你的生日，謹我（31 A祈禱 B禱告 C恭賀 D慶祝 E遙祝）你像（32 A蓮花 B楊柳 C松柏 D黃菊 E勁竹）一樣長壽！（33 A活潑 B美滿 C愉快 D青春 E勇敢）和康健。我已記得當你在我的時候，每逢週末，你總請我們到府上去吃飯，伯母的（34 A虔誠 B誠懇 C親切 D殷勤 E仁慈）招待，又是多麼令人感念啊！

今年，你要在異鄉渡你的生日了，和你在一起吃麵的，將是你許多的新朋友吧？我知道你雖然有了（35 A新人 B新知 C新雨 D新朋 E新友），也不會把（36 P古人 Q故人 R老伴 S舊人 T舊識）忘記了的，有暇還常來信！

昨天逛了半天百貨公司，想買一件禮物送給你，但總找不到一件（37 P恰當 Q貼切 R合意 S適時 T滿意）的。後來記起你最愛讀冰心的（38 P著本 Q寫作 R文句 S作品 T稿件）所以特地到書店買了一本「冰心選集」，郵寄給你，作為送給你的生日禮物，請你（39 P接納 Q笑收 R查收 S晒納 T賜閱）。

祝你康健和快樂！

伯母乞代（40 P請安 Q致候 R問候 S轉知 T懇求）！

姪

清波

×月×日

（四）

父親：

昨天上了（41 A輪船 B火車 C巴士 D的士 E飛機），下午四時飛抵星加坡。因為（42 A情況 B習俗 C環境 D街道 E門路）不熟，便僱計程車到叔父家裏去。

因為剛巧是星期日，所以叔父（43 A休息 B休養 C休假 D退休 E療養）在家。他看見我來了，滿心歡喜，（44 A招待 B服侍 C侍奉 D款待 E照料）我吃飯之後，（45 A酒菜 B菜茶 C食品 D菜餚 E飯菜）甚豐。嬸嬸對我也很親切，堂弟雖然年紀小，而且和我是初次見面，但彼此絕不覺得（46 P疏遠 Q陌生 R拘謹 S約束 T嚴肅），談笑甚歡。晚飯後，叔父問及我家各人近況，當晚我就（47 P睡覺 Q寄宿 R過夜 S歇息 T下榻）在叔父家裏。

今後在本，恐您老人家懸念，便立即寫這封信。待吃過早餐，叔父便帶我到商行去。據叔父昨晚說：商行（48 P辦理 Q經營 R營業 S服務 T推行）了多年，（49 P工作 Q行業 R買賣 S業務 T行情）十分發達，夥伙衆多。關於我的工作，他又略有提及，但詳細情形待我進去後再（50 P告訴 Q上訴 R稟告 S奉告 T奉聞）吧！祝

金安！

兒

安國

×月×日

(1) A B C D E □□□□□
(2) A B C D E □□□□□
(3) A B C D E □□□□□
(4) A B C D E □□□□□
(5) A B C D E □□□□□
(6) P Q R S T □□□□□
(7) P Q R S T □□□□□
(8) P Q R S T □□□□□
(9) P Q R S T □□□□□
(10) P Q R S T □□□□□
(11) A B C D E □□□□□
(12) A B C D E □□□□□
(13) A B C D E □□□□□
(14) A B C D E □□□□□
(15) A B C D E □□□□□
(16) P Q R S T □□□□□
(17) P Q R S T □□□□□
(18) P Q R S T □□□□□
(19) P Q R S T □□□□□
(20) P Q R S T □□□□□
(21) A B C D E □□□□□
(22) A B C D E □□□□□
(23) A B C D E □□□□□
(24) A B C D E □□□□□
(25) A B C D E □□□□□
(26) P Q R S T □□□□□
(27) P Q R S T □□□□□
(28) P Q R S T □□□□□
(29) P Q R S T □□□□□
(30) P Q R S T □□□□□
(31) A B C D E □□□□□
(32) A B C D E □□□□□
(33) A B C D E □□□□□
(34) A B C D E □□□□□
(35) A B C D E □□□□□
(36) P Q R S T □□□□□
(37) P Q R S T □□□□□
(38) P Q R S T □□□□□
(39) P Q R S T □□□□□
(40) P Q R S T □□□□□
(41) A B C D E □□□□□
(42) A B C D E □□□□□
(43) A B C D E □□□□□
(44) A B C D E □□□□□
(45) A B C D E □□□□□
(46) P Q R S T □□□□□
(47) P Q R S T □□□□□
(48) P Q R S T □□□□□
(49) P Q R S T □□□□□
(50) P Q R S T □□□□□

答案

（一）（1）A原諒　（2）C坦誠　（3）E難過　（4）D回答
（5）C錯誤　（6）T發覺　（7）Q印像　（8）T尊敬
（9）P信任　（10）Q立身　（11）B可恥　（12）C鄙棄
（13）D痛改　（14）B責任　（15）Q逆耳

（二）（16）R一度　（17）P籌備　（18）R招待　（19）R節目
（20）T演出　（21）Q成績　（22）B担任　（23）A聲聞
（24）D親戚　（25）B委託　（26）Q邀請　（27）Q幾套
（28）S熱愛　（29）Q接受　（30）Q眼福

（三）（31）E遙祝　（32）C松柏　（33）D青春　（34）D殷勤
（35）B新知　（36）Q故人　（37）R合意　（38）S作品
（39）S哂納　（40）P請安

（四）（41）E飛機　（42）D街道　（43）C休假　（44）A招待
（45）D菜餚　（46）Q陌生　（47）S歇息　（48）Q經營
（49）S業務　（50）R稟告

（本欄逢星期一、三、五刊出）

香港第一家立體電影院

明珠戲院開幕首映

全港市民翹首企待

耗資千萬裝置弧形特大銀幕。三機立體傳真。六路音響設備。最高視聽享受

恭請港督榮臨揭幕

不日隆重開幕

看過新藝立體電影 才知道電影科學驚人成就

驚天動地

KRAKATOA EAST OF JAVA

本片獲奧斯卡金像獎五項

看過本片必定驚嘆科學偉大滿足好奇心理

MAXIMILIAN SCHELL · DIANE BAKER · BRIAN KEITH · BARBARA WERLE · JOHN LEYTON · SAL MINEO · ROSSANO BRAZZI

CINERAMA

兩次午夜場

輿論好評・觀衆讚好

歌舞不忘戀愛 戀愛不忘歌舞 聽歌聽出耳油！看舞看到眼花！

丁珮 宗華 領銜主演

玉女嬉春

領銜主演 陳依齡 秦沛

用歌唱 歌頌人生 憑舞蹈 美化人生

主演 凌玲 沈月明 韋恒 顧文宗 楊志卿 妞妞

・注意映期・

SHAW SCOPE

華納公司戰爭慘烈殘酷 緊張悲壯場面偉大巨片

全部特藝七彩

寸土必爭

名導演法蘭斯高羅西傑作

爭奪山頭要塞，屢得屢失！付出無比代價，屍積如山！將士不肯用命，臨成叛變！

紐約・大世界 不日盛大獻映

Warner Bros. presents MANY WARS AGO... TECHNICOLOR

麗聲・京華・皇宮

狂滿今天請早

皇宮今天請早

香艷抵死賣座巨片

鹹濕先生

愛瑪姬森 希維納賓聯合演 七十年代有味喜劇

第二春 PERCY

最蠱惑的題材！最抵死的笑料！最大胆的鏡頭！保證看過本片三月仍要同味，不宜兒童

紐約・大世界

今天最後五場

華納公司特藝七彩拳術打鬥俠艷巨片

鐵腿神鎗 空手道 BILLY JACK

兒童不宜

明天五場獻映 戰地鐘聲 加利・谷巴 英格烈褒曼 主演

東方・凱聲

今天五場

香港人個個都鐘意！電視觀衆個個都熟悉

"V" IS OUR SIGN

青春人伙

京都・大華・金冠

第一十天五場

歐洲公司七彩神秘恐怖片

吸血女伯爵 Countess Dracula

英格烈比提 主演

今天五場

伊莉莎白泰萊 羅拔泰萊 鍾芳婷 主演

封後英雄傳

下期聯映：色情攝青鬼 兒童不宜

金冠 今早九點半十點 春宵花弄月 柯俊雄 主演

華盛頓・總統・域多利

安樂公司繼「鹹濕先生」後又一巨獻

今天請早訂座

大爆滿

祇合成人欣賞，兒童絕對不宜

保證正嘢

色情羅賓漢 The Ribald Tales of Robin Hood

燕瘦環肥 袒裼裸裎 身段美妙 認真養眼 空前大膽 睇之不盡

金陵・寶聲

今天兩院聯映

聲威十足！殺氣騰騰！

王羽 ◦ 焦姣 繼獨臂刀後再度攜手！

追命槍

丈八追命槍・橫挑馬上將

百樂・油蔴地 K849612 H702412

今天五場首輪獻映

特麗七彩

神槍俠大戰牟雄 "A MAN CALLED AMEN"

打到天昏地暗 殺得日月無光

樂聲・新聲

今天五場獻映

寶樹公司出品七彩武俠巨片

王羽 焦姣 領銜主演

長槍對決 壓倒「獨臂刀」 短打絕招 勝過「龍虎門」

聲威十足 殺氣騰騰

追命槍

高寶樹 女導演 傑心作

今晚午夜場 樂聲 新聲

東城・百樂門

滿！今五場 加開十二時半早場

聯美公司奇情鬥智七彩名片主演

史提夫麥昆 菲丹娜惠 主演 Steve McQueen Faye Dunaway

龍鳳鬥智 "The Thomas Crown Affair"

巧劫銀行，神不知鬼不覺佈脂粉陣，肉葬一代神偷

豪華・快樂・金門

今天四場獻映

電影國際公司 格力哥利柏主演新槍戰傑作巨片 SHOOT OUT

天才童星杜安蓮聯合主演

金門今天四場 王羽 焦姣 追命槍

午夜場

聯邦 K719314

今天最後五場

名著改編金像巨片 （學生上鏈二元）

新苦海孤雛

明映 鐵金剛勇破雲山堡

樂宮

絕早爆滿

國寶特技綜合藝術團

高梯驚險 特技空中 大打車輪

新華・利舞臺・海運

新華五場 加開早場

利舞台合四場 敬請提前訂座

無敵雄師 THE DEVIL'S BRIGADE

皇都・文華・皇后

皇都今天公演兩場 時間：七點半 九點半

藝霞歌舞劇團

原班人馬 全新節目

文華 今天四場

寶樹公司出品武俠片 王羽・焦姣 主演

追命槍 DESPERATE CHASE

普慶・珠江

今天續映 朝鮮出品 香港北公司發行

戰友

故事感情壯烈 氣勢場面偉大

今晚八時續演 頌新聲劇團

朱弁回朝

長期演出新班戲寶

夜場八時正

新舞台・國民・國都 H708861 H721504 K862123

最後今天 新舞台・國民五場

七彩奇情武俠鑿擊巨片

豪俠霍元甲

今明五場仍映 七彩打鬥

萬箭穿心

倫敦・黃金・亞洲

週末週日狂滿 今天仍映五場

認真兇狠！認真殘暴 兒童不宜

萬箭穿心

箭法如神 百步穿楊 輕功蓋世 武藝超羣

翡翠・荷李活・娛樂

翡翠・荷李活加映午夜場

連日狂滿 今天五場獻映

神箭射手！百發百中！ 兒童不宜

萬箭穿心

欲報深仇 不惜容毀 為展輕功 忍痛截足

寶石・觀塘・柴灣 H690151 K429997 K657116

最後四場 邵氏拳術打鬥

龍虎鬥 王羽 汪萍 主演

明天映 婉君表妹

今五點半 財色第一關

今天五場 十二點半正場 邵氏奇俠打鬥巨片

萬箭穿心 羅烈 田豐

今早十一點四片 大盜 變色龍

今天五場 十二點半正場 七彩宮闈巨片

宮女 文姬 申榮均 申星一

今早十點半 彩鳳 喜迎 春

麗斯

連日滿今仍映

棺材精

下期獻映七彩巨片 桃色血案

今早十一點半七彩片 雪嶺爭雄

新都・樂都・英京・英華

今天五場

豪俠霍元甲

國際 九龍城

今天續映

CIRCUS PARADE 「大馬戲」

下期「兩家春」

今早十點半「色香心動」

華樂

華樂今天最後

世界女子角冠軍爭霸戰

明天 時來運轉

北河

北河今續映

寶品出七彩武俠片

追命槍

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑經濟

一九七一年還剩下可數的幾天了，此刻本港各中西銀行正在忙於開展年終結算工作，期現一派忙碌狀態，但最為緊張和感到有些不安的，則是廣大的工商行業，尤其是近半月來部份退票與倒閉現象屢有出現，因此使人禁不住有這樣的疑問：究竟這是不是自一九六五年銀潮事件以後最不好過的一個年關呢？

如眾週知，今年下半年來本港的工商各業活動都已有轉見放緩的跡象，最低限度其增長率已大大比不上過去的幾年，形成這些現象，自有其內外種種不同因素，內在方面，基本上是工資，廠租，舖租的不斷上升，使經營成本大為增重，而物價的日益昂貴，也削弱了社會的購買力；外在方面，除了原料，運費的上漲之外，國際金融的動盪和西方國家經濟的不景，亦令到本港的工業貿易和旅遊事業損失了一部份支持力，因此，儘管年來香港表面維持了一定的繁榮，但實質上卻已暗自滋長了不少的惡劣因素，甚至更進一步逐漸暴露無遺了！

自戰年前本港發生銀潮事件以後，工商界對於年關的過渡，情況一般算是相當順利的，雖然這並不意味着毫無困難，但最低限度都能以克服，而未致出現過大的風險，能夠有這樣的成就，一方面固然在於各業人士都能記取以往的慘痛經驗教訓，而在他們本身經營業中穩打穩紮地向前發展，盡量摒棄投機冒險的作風，所以沒有產生過大的差錯；另一方面則是金融界與工商各業之間的關係愈來愈密切，彼此互助互惠，相輔相成，對於促進香港經濟活動，自然能發生很大的支持作用……

銀行同業拆息創三厘七五的戰後低水平
鬆者愈鬆緊者愈緊的商場年結

年年今是這個年關，工商各業則感週轉異常拮据，據業內龐大資金難獲而廣闢出路，可靠的退票與倒閉現象屢有出現，幸而大家及早準備，故未引起嚴重逆潮，只要面對現實，正視困難，發揮同舟共濟的合作精神，那麼這個年關仍然可以安渡。

……（李剛、曹紹沛 十二月十一日）

衷誠參展與繼續發揚工展精神！
——廠商會第廿九屆展覽會開幕感言

（本報特稿）第廿九屆工展會，已於去週（十二月九日）開幕了。

這一次工展場會仍在灣仔新填地，場地劃分為十四條街道，容納了一百四十家廠商的參展，向被視為一年一度工業界的大事，也是本港社會的一項盛事。……

英國對聯邦棉織品輸入作雙重限制
港棉業將遭受打擊 但影響暫時尚不大
工商界人士應更加激發，多生產高質化產品，確立國際市場競爭能力，而不必過份介懷某一品種之得失。

英國政府突然宣佈對於聯邦棉織品輸入的限制措施，從一九七二年一月一日開始……

一週經濟大事

△在幣值動盪，貨……

△港府發表統計資料顯示：本港銀行存款將再創新紀錄……

△第十九屆香港工展會於十二月九日在灣仔開幕……

△英國政府在十二月七日宣佈……

△利比亞在十二月七日宣佈將英國石油公司收歸國有……

印巴戰事擴大對本港經濟的影響

目前要斷定印巴戰爭所引起的後果似言之過早，但對兩國經濟與對貿易進展有若干損害，則無疑問，最近本港有關貨供及航運已有初步的影響。

歐洲銀行業的一種新發展
自美元在歐洲地位低落以來，歐洲銀行業亦發生一種新發展，這就是國際銀行業的集團化。他們的發展可能十分迅速，影響也可能十分重大。

……（林霖銘 一九七一年十一月十一日）

日元升值與美元貶值 意味台幣也調整？

（合北訊）我國金融專家潘志奇教授說：……

一週佐食品市道分析
鹹水魚供應時多時少，價有漲跌，元朗米鴨製臘商扯吸價格回升，猪牛羊肉企，蔬菜部份籍價微揚。

本港主要佐食品市道，由五日至十一日止，過去一週間，由於天氣有波動……

品名	單位	十一月五日	十二月十一日	升降
魚類				
黃花魚	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
泥鯭	斤	一·〇〇	一·〇〇	降
大蝦	斤	一〇·〇〇	八·〇〇	降
中蝦	斤	九·〇〇	〇·〇〇	升
紅三	斤	一·二〇	一·二〇	升
門鱔	斤	三·六〇	三·六〇	降
紅魚	斤	三·一〇	三·六〇	降
鮫鱔	斤	八·八〇	九·六〇	升
白鱔	斤	九·〇〇	三·五〇	升
英頭	斤	四·〇〇	一·六〇	升
馬友	斤	四·八〇	四·八〇	降
紅衫	斤	八·〇〇	八·〇〇	平
筍殼	斤	一·〇〇	一·〇〇	平
鯇魚	斤	五·〇〇	五·〇〇	降
大魚	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
鮫魚	斤	二·〇〇	二·〇〇	平
三鳥類				
上雞	斤	七·六〇	五·〇〇	降
龍江雞	斤	五·〇〇	六·〇〇	降
鵝	斤	三·五〇	四·四〇	降
谷鴨	斤	四·〇〇	四·〇〇	升
元朗米鴨	斤	四·八〇	四·八〇	降
猪牛類				
上肉	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
肉眼	斤	六·〇〇	六·〇〇	平
瘦肉	斤	五·八〇	五·八〇	平

（肉類、瓜菜類價目從略）

航訊

沙利馬士基 由小呂宋來港將於十七到 十八開往紐約費城波地摩

(時訊)捷成洋行代理之「沙利馬士基」輪,由小呂宋港,將於十七日抵埗,起落貨物後,翌(十八)日啓行,開往紐約、費城、波地摩等各埠。

基利輪 三十抵港 一日開羅省溫哥華

(時訊)中央航業公司代理之「基利」輪,由日本來港,將於三十日抵埗,起落貨物後,下月(一)日啓行,開往羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華等埠。

加利沃輪 十六抵港 翌開仰光

(時訊)新興行船務公司代理之「加利沃」輪,由日本來港,將於十六日抵埗,起落貨物後,翌(十七)日啓行,開往仰光。

華盛頓熊 二十抵港 翌開三藩市羅省

(時訊)美國太平洋遠東輪船公司之「華盛頓熊」輪,由美國來港,將於二十日抵埗,起落貨物後,翌(廿一)日啓行,開往三藩市、羅省等埠。

印尼怡美利輪 廿六自日本來 翌開星巴庇印尼

(時訊)渣華輪船公司之「印尼怡美利」輪由日本來港,將於廿六日抵埗,起落貨物後,翌(廿七)日啓行,開往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港等埠。

江眞丸 十六抵港 翌開星巴

(時訊)中央航業公司代理之「江眞丸」,由日本來港,將於十六日抵埗,起落貨物後,翌(十七)日啓行,開往星加坡、巴生港。

泰華行旅運公司 星印旅行團出發

泰華行旅運有限公司主辦之星印九天旅行團一行十餘人,已於十二月五日乘搭加路達航空公司八七三號班機出發,啓程前往首站星加坡作四天觀光遊覽後,隨於九日再乘加路達九八一號班機前往印尼耶加達,巴里島等名勝觀光,沿途全部一流膳宿招待。查泰華行旅運有限公司每月均定期舉辦東南亞各地遊覽團,包括台灣,星馬泰,日本等地。該公司地址:德輔道中廿五號安樂園大廈五〇四至五〇五室,電話:二二三四〇一,二三三五八八。(生)

(圖爲該團出發前攝於啓德機場)

港澳飛翼船有限公司

飛鷺 | 飛燕 | 飛翠 | 飛鳳 | 飛達 | 飛騰 | 飛鴻 | 飛鳴 | 飛龍

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時卅分起至下午五時,每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時,每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港:上環新填地港澳碼頭 電話:444441 438648
九龍:旺角山東街百樂門戲院 電話:858166
澳門:新馬路國際酒店 電話:2742

東都海運株式會社 TOHTO LINE

若葉山丸 M.S. WAKANSAN MARU 十二月十六日落貨 十七日開行 直放:新加坡 庇能

越山丸 M.S. ETSUZAN MARU 十二月十六日落貨 十七日開行 直放星加坡

大翔丸 M.S. MARU 十二月廿一日落貨 廿二日開行 直放星加坡

總代理:嘉信有限船務公司 地址:永樂街169號 電話:H431500 447919.
接備處:信記公司 地址:文咸東街136-138號三樓 電話:H445097.

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096(5線)

(最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉 全船冷氣設備)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 本期十弍月十六日落貨 十七日上午十一時開行 直透新加坡
下期十弍月廿八日落貨 卅一日上午十一時開行 直透庇能

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十二月十五日落貨 十七日下午開行 直透:曼谷

樂興 M.S. MONICA 十二月十六日落貨 十八日下午開行 直往:西貢、金邊

華新 M.S. VIRGINIA 十二月廿弍日落貨 廿四日下午開行 直往:西貢、金邊

大龍山 M.S. TAILUNG SHAN 十二月廿弍日落貨 廿四日下午開行 直透:曼谷

代理部:H-241261
客務部:H-232352
船員部:H-240718, 240512

渣華(香港)有限公司

代理:渣華郵船公司·利來郵船公司

R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIMANUK NIEUW HOLLAND	芝萬諾 新荷蘭	十二月廿日 一月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
新西蘭	見另版廣告			
東非	STRAA LOMBOK TJIBANTJET	士打霖碧 芝萬捷	12月廿七日 一月七日	東非各埠
西非	STRAAT FREMANTLE STRAAT FRANKLIN	士打菲文圖 士打法蘭堅	12月廿四日 一月廿四日	西非各埠
拉丁美洲	WONORATO WONOSOBO	溫拿拉圖 溫拿蘇寶	12月十六日 一月十八日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT HOBART STRAAT VAN DIEMEN STRAAT HONGKONG	士打荷拔 士打范迪民 士打香港	12月廿二日 12月廿八日 一月廿弍日	南非南美洲東岸各埠 南非各埠 南非南美洲東岸各埠
歐洲	SERVAASKERK ★ STREEFKERK SLOTERKERK	施華士吉 施芝英吉 施樂達吉	一月六日 一月九日 弍月七日	歐洲各埠 ★經巴拿馬運河
地中海 中東	WISSEKERK WAALEKERK	威施吉 華利吉	12月廿六日 一月廿六日	地中海中東各埠
墨西哥灣	NEDER ELBE	力打愛碧	一月五日	墨西哥灣各埠
地中海	SCHIE LLOYD SEINE LLOYD	施西來 ★施利來	12月十六日 一月十三日★	巴塞羅那,馬賽,熱那亞,那不勒斯及力康。 勒斯及力不往那不康

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話:H233181-5. 營業處:H228293 239858 271515.

往:曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。 (到) (開)
雲利怡美利 Thomas everett 十二月廿二日 十二月廿三日
萬利怡美利 Murray everett 十二月廿九日 十二月卅日

往:沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
發利怡美利 Fernando everett 十二月十五日 十二月十六日
寶利怡美利 Pablo everett 十二月廿三日 十二月廿四日

往:星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。
印尼怡美利 Tamura everett 十二月廿六日 十二月廿七日
發利怡美利 Fernando everett 正月六日 正月七日

往:喀拉蚩和波斯灣、印度各埠(不經星加坡)
畢星 Star Bellatrix 船泊A24泡 十二月十四日
爾星 Star Betelgeuse 十二月廿七日 十二月廿八日

往:神戶、橫濱。
曉星 Star Aldebaran 十弍月十八日 十弍月十九日
泰星 THAI 一月四日 一月五日

常備貨箱及板箱爲客服務
往:溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。
高麗郵 Korean Mail 十弍月十七日 十弍月十九日
香港郵 HongKong Mail 正月五日 正月七日

常備貨箱爲客服務
直航:雪梨、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。
安武士 Andios 十弍月十日 十弍月弍十日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至波斯灣綫

刁拜·富威特·巴連·哥林沙·達文。

長洲輪 "CHEUNG CHAU" 十弍月十六日抵港 十七日開行

坪洲輪 "PING CHAU" 第一次:十二月廿一日抵港 廿三日開行 第二次:一月十六日抵港 十七日開行

銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次:十二月卅日抵港 一月三日開行 第二次:一月十六日抵港 十七日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA(由亞丁轉)HODEIDAH 選打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。

赤洲輪 "CHIK CHAU" 十二月十九日抵港 二十日開行

娥眉洲輪 NGOMEI CHAU 第一次:十二月廿五日抵港廿六日開行 第二次:一月十弍日抵港 十四日開行

青洲輪 "TSING CHAU" 第一次:一月弍日抵港 四日開行 第二次:一月十八日抵港 廿日開行

總代理:太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話:H247771, H228101-7.
接洽處:環球海運公司 德成大廈407室 電話:H251827-9 H223702,223231.

有村產業株式會社

香港——沖繩島定期航線 (每十四天一航次)

一九七〇年建造 時速十四海浬 "MAESHIMA MARU" 前島丸
第十次:十二月十七日到十八日開行
第十一次:十二月廿九日到三十日開行
直透:沖繩島、門司

"SHOKO MARU" 昭光丸 十二月十五日到 十六日開行
直透:新加坡,巴生港

貨客定艙請電話:H247771 228101—7
總代理 太來船務有限公司 怡和大廈十五樓

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉

"OTOWASAN MARU"★ 陰雨山丸 12月17日截貨(集運) 12月18日截貨(其他)

TRENTON 川頓輪 12月21日截貨(集運) 12月22日截貨(其他)

GRAND NAVIGATOR 航友輪 12月24日截貨(集運) 12月25日截貨(其他)

★接受輪往美國東岸貨物。

美國海陸聯運公司 營業部 香港中環歷山大廈弍樓 電話:H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話:K-685161.

多利順洋行

香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室 電話H-226111, K-300341

芬景 FERNVIEW 往:溫哥華 西雅圖 十弍月十四日落貨 十七日開行

百萬金 BARBER MANGAN 往:紐約 波士頓 船泊A1泡落貨 十二月十五日開行

芬湖 FERNLAKE 往:溫哥華 西雅圖 十二月廿七日落貨 卅一日開行

WILLINE 香港——波斯灣綫

桃柳士 TOULOUSE 十二月十五日落貨 十六日開行

利雲來 RAVNAAS 往:達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩。 十二月廿九日落貨 三十日開行

多利順洋行 香港於仁行十九樓 電話:H226111. 九龍新滙豐大廈九〇六室 電話:K300341.

金鳳快輪 M.S. JANE PHOENIX (時速十五浬)

本月十四日由曼谷抵港 十六日直往曼谷

請各收貨人前來辦理船邊提貨手續,否則將貨存倉,其倉租及風火水險等費一切費用及短欠損壞等概歸各收貨人負責。貨客付貨請駕臨本公司接洽。

總代理:金榮航業有限公司謹啓 中區德輔道中[illegible]行大廈十樓912室 電話:226709,234700.
曼谷代理:五福有限公司

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" (冷氣設備,八千噸級,時速十六海浬) 統艙客免上落山

訂十二月十三日抵港 即日收貨 十四日落客 開行
直放:新加坡、檳城。

太平船務(香港)有限公司啓 香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話:H250174(五綫)
澳門代理:連達行 澳門新馬路永亨銀行大廈321號 電話:五三三七九

"K" LINE 川崎汽船株式會社

協洋丸 M.S. "KYOYO MARU" 直航:星嘉坡 十二月十四日落貨 十四日啓行

比利 M.S. "BRAGERNES" 直航:神戶、大阪、濱橫(乘收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠)。 一月四日落貨 五日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈七樓
總代理:川崎(香港)有限公司 電話:弍五〇一四一—七(七綫)
豐利行有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室

山

神戶丸 M.S. KOBE MARU 十二月十四日 由日本抵港卸貨

純祥丸 M.S. JUNSHO MARU 十二月十五日 由日本抵港卸貨

日高丸 M.S. HITAKA MARU 十二月十六日 由日本抵港卸貨

大鵬丸 M.S. TAIHO MARU 十二月二十日 由日本抵港卸貨

東安丸 M.S. TOAN MARU 十二月二十日 由日本抵港卸貨

桑光丸 M.S. SOKO MARU 十二月廿三日 由日本抵港卸貨

昭伸丸 M.S. SHOSHIN MARU 十二月廿五日 由日本抵港卸貨

小山海運株式會社 香港支店 地址:香港干諾道中55號維康大廈四樓 電話:H四五八一五〇——九(十綫)

赤城山輪 M.S. MOUNT AKAGI 十二月二十日由日本抵港廿二日收貨後開往馬尼拉

興美捷成輪 M.S. HEINRICH JESSEN (時速十八海浬) 26日開往神戶大阪橫濱收冷凍貨

總接洽處:東源公司 文咸東街136號三樓 電話:H445578 445096.

馬士基輪船公司 MAERSK Line

烈打士基 M/V "RITA MAERSK" 船泊A9泡 十二月卽日落貨 十三日下午開行 直往:孟買、巴連、哥林沙、古城、達汶等埠。

華蓮天 M/V "VALENTINE" 船泊A4泡 十二月卽日落貨 十三日晚開行 直往:椰加達、三寶壟、泗水。

多寶士基 M/V "TOBIAS MAERSK" 船泊九龍倉 十二月十四日早落貨 十四日晚開行 直往:日本,紐約,費城,波地摩,哈利佛士。

沙利馬士基 M.S. "SALLY MAERSK" 十二月十七日落貨 十八日開行 直往:紐約、費城、波地摩。

卡羅錠 M.S. "CLAUDINE" 十二月十七日落貨 十八日開行 直往:椰加達、三寶壟。

捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話:H弍四九弍〇一(五線)

東京船舶

萬隆丸 M.S. BANDUNG MARU 十二月十四日落貨 十四日開行

名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 十二月十七日落貨 十七日開行 直往:印尼各埠

貨客付貨請接洽 總代理:日本郵船(香港)有限公司

日本郵船株式會社

三鷹丸 M.S. MITAKA MARU 十二月三十日落貨 卅一日開行 直往:仰光各埠

島根丸 M.S. SHIMANE MARU 一月三日落貨 四日開行 直往:西非各埠

協優丸 M.S. KYOYU MARU 十二月十三日落貨 十三日開行 直往:星加坡,東非洲各埠。

光榮丸 M.S.GLORIA MARU 十二月十三日落貨 十四日開行 直往:波斯灣各埠。

貨客付貨請接洽 華人接儈處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話H弍四八〇八零

讚岐丸 M.S. SANUKI MARU 十二月十一日落貨 十三日開行 直往:南歐各埠

秋田丸 M.S. AKITA MARU 一月三日落貨 四日開行 直往:紅海各埠

出雲丸 M.S. IZUMO MARU 一月四日落貨 五日開行 直往:地中海各埠

總代理:日本郵船(香港)有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H弍四八〇八一一(十線)
澳門接洽處:祥琦公司 澳門新馬路平錦巷廿號弍樓 電話:五八〇七

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 十二月二十日到 廿一日開

香港熊 HONG KONG BEAR 十二月廿五日到 廿六日開

中國熊 CHINA BEAR 十二月卅一日到 一月一日開

直航舊金山、羅省、東敦士托頓、溫哥華、長堤、聖地牙哥貨櫃
貨客付貨請與本公司或貨運代理:香港海運有限公司 地址:大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話H237191.

ORIENTAL LINE

彌和丸 M.S. "YAWA MARU" 十弍月廿一日由日本抵港

第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU No.7" 十弍月卅一日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理:東洋船務有限公司 電話H249428, H250241(十線) 皇后大道中92至104號裕商大廈壹零〇室

Japan Line 加勒比海特快航綫

日本樂譜快輪 M.S. "JAPAN ROBLE" 十二月廿九日落貨 一月三日開行

直達:CRISTOBAL, PANAMA, COLON ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, BARRANQUILLA, CARTAGENA, BUENAVENTURA.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理:泛洋航運有限公司 電話:232383 227666 232875 224977.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫

海豕快輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 十二月十六日落貨 十八日開行

艾德禮快輪 M.S. "IDALLA" 十二月廿五日落貨 廿七日開行

直透:亞丁(ADEN),選打(JEDDAH),蘇丹港(PORT SUDAN),亞擠巴(AQABA)。
另由ADEN轉駁下列各埠:ASSAS, MUKALLA, BERBERA, HODEIDAH.

歐洲定期航綫

高法丸 M.S. "KOHOH MARU" 一月六日落貨 八日開行 直航:漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦。

AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON LIVERPOOL ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理:泛洋航運有限公司 電話:232383 227666 232875 224977.
澳門代理:星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話:弍七九七 弍四七八

美國總統輪船公司

門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE 十二月廿八日開 往:三藩市、羅省。

昃臣總統 S.S. PRESIDENT JACKSON 七二年一月四日開 往:紐約

太子行三樓 電話H二弍七四九三

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

航訊

日計劃與外國合作 共同製造新型飛機

計劃中急需發展的飛機，爲可載客式百至二百五十人之雙引擎客機。

繼造船，汽車工業之後，日本已向着航空工業之途邁進。爲改善在世界航空市場的地位，日本計劃與一家外國飛機公司合作共同發展中程噴射機。據悉，日本目前急需發展的飛機爲可載客達二百至二百五十人之雙引擎巨型客機。據航空家估計，到一九八〇年時日本需要補充七百至一千三百架飛機，到一九八五年時日本所需飛機之數目將至二千三百架。

日本發展航空工業目的在配合發展成爲先進強大的工業國家。目前日本派出一隊考察團前赴歐美航空工業國家實地視察，以便洽商與之合作共同興新型飛機。

日本目前計劃發展的飛機計有：超音速飛機，能在短距離升降之飛機和珍寶巨型客機。

加航氣象中心 全部電腦控制

該設在馬利來的全球氣象中心，能在四分鐘內，提供某一班機，在沿途各地之氣候情況，此項工作若假諸人手，最少要耗費兩小時。

（本報訊）設在馬利來的電腦控制，全球氣象中心，能在四分鐘內，提供某一班機，在沿途各地之氣候情況。此項工作，如假人手處理，即最少須耗兩小時。

溫哥華國際機場之飛行廚房，亦係全加最大飛行廚房，每年供應數以百萬份計，而用料及烹飪，均具最高國際標準。

加航之電訊交通，主要是用以控制全球各地班客情況，從西至阿姆斯特丹，東至雪梨，均以溫哥華爲電訊中心，故每日來往電訊，平均逾五千份。

該航空中心大廈，係以最新技術加上最新材料建成，除係具外，全係防火物質。加以設計新之戶內設計，色彩柔和，身臨其間，舒適無比。大門口並有一小型日本式花園，部份材料係直接從東京運往。

廣大之機庫，闊三百呎，深一百呎，高七十呎，全加最大之機庫式大門，即爲此飛機庫所獨有，以方便飛機進出，作修理，檢查或保養工作。DC八型飛機，波音七三七型每飛行一千小時，或每飛行七百小時後，必須接受修檢。但不論任何型式航機，每隔十星期，亦必需進行檢查。

大廈三樓大部份闢作商場，另一小部份作訓練員工場所，地下層則是機場大堂及車房，一小部份闢作大廈管理處。大廈外面之停車場，佔地五十三英畝，可同時停車一千五百輛，可視將來情況需要，在現有的停車場之東邊，再行擴充二十英畝。

加航公司現爲英屬哥倫比亞省大企業之一，其發展正方興未艾，該公司即將使用的珍寶型及超音速機，將爲該公司劃出一新時代。

截郵時間

（今日空郵）

馬來西亞、印尼、西澳洲 十時

星加坡、沙巴、沙勝越、婆羅乃、錫蘭 十一時

日本、沖繩、關島 十二時

台灣、夏威夷 二時

意大利、伊朗、德國、菲律賓、荷蘭、比利時、法國、挪威、瑞典、尼日利亞、丹麥、以色列、南非、東非、瑞士、英國、美國（東岸）、羅德西亞、墨西哥、泰國、寮國 四時 五時

澳洲、紐西蘭、飛芝、加拿大、美國、北中南美洲（東岸除外）、南韓、奧地利、巴基斯坦（西部）、圭亞那、牙買加、荷屬安條里斯、巴哈馬 六時

（平郵）

台灣、紐西蘭、菲芝島 十二時

澳洲（西部除外） 五時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

南越、馬來西亞，星加坡、沙勝越、沙巴、婆羅乃、印尼、日本 十一時

加拿大 十二時

亞丁 一時

夏威夷、台灣、秘魯、厄瓜多爾

澳洲、紐西蘭、帝汶、菲芝、杜拜、德國 二時

希臘、瑞士 三時

菲律賓、印度、波斯灣 四時

瑞典、叙利亞、意大利、尼日利亞、多哈、丹麥、荷蘭、盧森堡、比利時、法國、挪威、南非、奧地利、英國、東非、沙地阿拉伯、美國（東岸）巴基斯坦（西部） 五時

新畿內亞、南越、巴西、南韓、美國、北中南美洲（東岸除外）、黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、蘇丹、埃及、泰國 六時

（平郵）

泰國 十二時

英國和歐洲 五時 十時半、

澳門 二時半、六時

航空公司電話

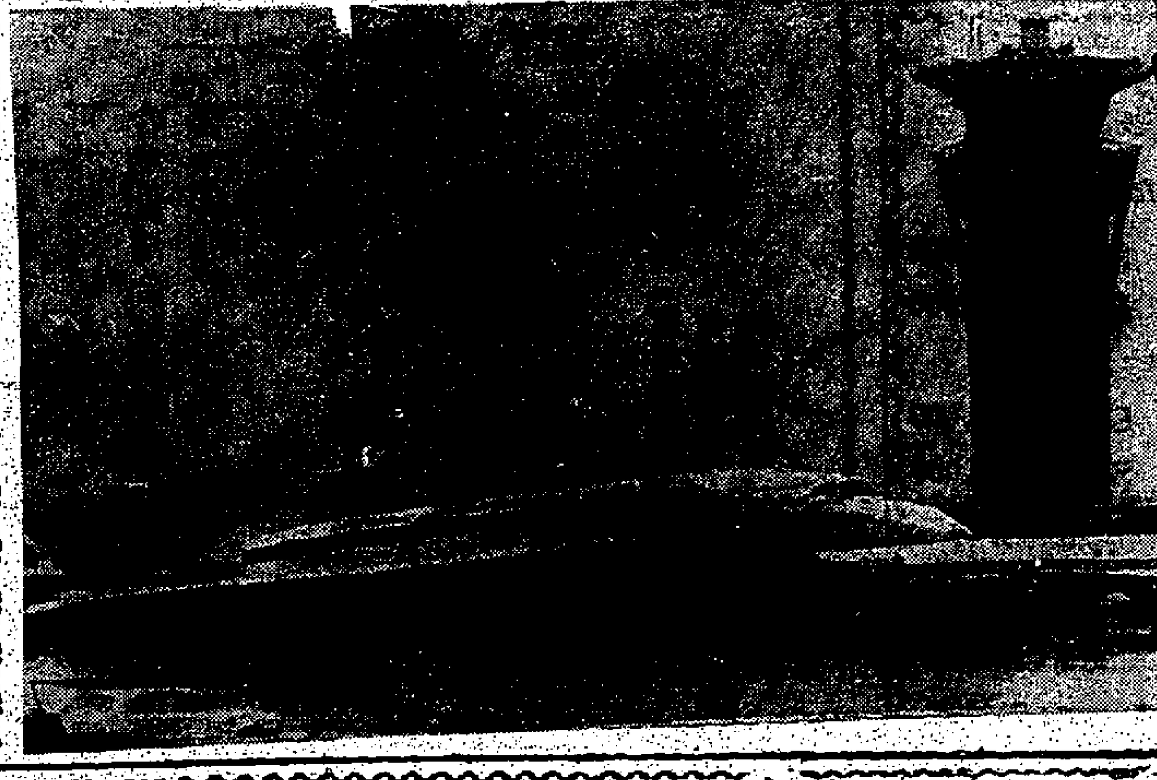
英海外	二三九一〇一
國泰	二四六七一一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一〇一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一

輪船公司電話

印尼航	二四〇四七一
德航	二二一五一
緬甸	二四〇〇〇一
太古	二四六一九一
總統	二三〇七一
美輪	二二七〇七一
福來	二二八二九一
法郵	二二五一四一
順昌	二四九〇六一
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三〇〇一一
太平	二三七〇三六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣甸	二四一八一
小山	四五八一五一
安江	四三一〇一九
南安	四三〇六五六

英法合製之和諧式超音速民航機雄姿。

尚有航訊刊在第六張第二頁



和諧超音速民航機處女航 本月十二日，法國總統龐比杜乘坐英法合製之和諧超音速民航機前赴亞速爾群島，與美國總統尼克遜舉行高峰會議。圖示該機昨日在巴黎奧里國際機場。（合衆國際社圖片）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
長富	EVER FORTUNE	基隆	十三	大信
大寶利	DAEPORI	曼谷	十三	新興行
芬湖	FERNLAKE	西北太平洋	十三	多利順
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	十三	海聯
施芝夫甘	STREEFKERK	歐洲	十三	渣甸
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十三	中央
伊利珍尼林	EURYGENES	馬尼拉	十三	大西洋
秋宏丸	AKIHIRO MARU	日本	十三	東洋
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本	十三	山下
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十三	中央
多明尼加丸	DOMINICA MARU	日本	十三	川崎
哥羅拉多	COLORADO	美國	十三	怡和
協優丸	KYOYU MARU	日本	十三	日郵
雪地亞	NUDDEA	日本	十三	捷行
芬景	FERNVIEW	北大西洋	十三	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	十三	總統
捷達	TSEDEK	日本	十三	新興行
維文路	VIMINALE	日本	十三	天祥
高征丸	KOSEI MARU	日本	十三	中央
華連天	VALENTINE	日本	十三	捷成
積仙桃二號	DON JACINTO 2	日本	十三	德林
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	十三	捷行
雙星	STAR BELLATRIX	日本	十三	福來
山神丸	SANJIN MARU	日本	十三	中央
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十三	太平
光榮丸	GLORY MARU	日本	十四	日郵
蒙大那丸	MONTANA MARU	台灣	十四	川崎
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	十四	大三
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十四	川崎
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	十四	渣甸
邊連拿士	BENRINNES	英國	十四	邊行
純祥丸	JUNSHO MARU	名古屋	十四	小山
德儀亞	DEGANYA	日本	十四	新興行
亞洲光榮	ASIAN GLORY	日本	十四	三利
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十四	小山
第一熊幸丸	KUMASACHI STAR 1	日本	十四	協成
邊士達	BENSTAC	英國	十四	邊行
百萬金	BARBER MANGAN	新加坡	十四	多利順
積德那	GEDERA	新加坡	十四	新興行
豐發	FELICITY	金邊	十四	順利
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十四	順昌
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	歐洲	十五	萬邦
自由貿易商	LIBERTY TRADER	台灣	十五	中商
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	曼谷	十五	港郵
尼端瑙干	NEPTUNE ZIRCON	歐洲新加坡	十五	福來
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十五	金榮
照光丸	SHOKO MARU	日本	十五	太來
班拿	PANJNAD	卡拉奇新加坡	十五	東昇
大寶山	TAIPPOSHAN	新加坡	十五	順昌
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十五	港郵
亞連那	ARANYA	歐洲	十五	寶隆
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	十五	嘉信
西鋒士	CYCLOPS	曼谷	十五	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	十五	捷成
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十五	東洋
三大盛	SAN LUIS	馬尼拉	十五	偉祥
蒙興	MONICA	西貢	十五	順昌
海龍	HAI LONG	基隆	十五	東和
費蘭度伊利	FERNANDOEVERETT	印度	十五	福來
汶萊第一	BRUNEI NO.1	婆羅乃	十五	順通
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十六	大三
優瑞丸	YUZUI MARU	新加坡	十六	日郵
海泉	OCEAN MERCURY	日本	十六	孖祥
杜柳士	TOULOUSE	日本	十六	多利順
哥樂登	KOROTAN	馬尼拉	十六	夏利
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非新加坡	十六	渣華
樂蓮達	NORLANDA	日本	十六	沙哈
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	南非	十六	渣華
高士李	KOSTRENA	天津新加坡	十六	聯林
日高丸	HITAKA MARU	神戶	十六	小山
越山丸	ETSUZAN MARU	日本	十六	嘉信
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十六	日郵
力加士泰	NECKARSTEIN	馬尼拉	十六	捷成
加利沃	KALEMYO	日本	十六	新興行
江廣丸	KOSHIN MARU	日本	十六	中央
大偉超	TRAVIATA	加省	十六	多利順
錦山丸	KINZAN MARU	日本	十七	中央
邊德	BENDEARG	日本	十七	邊行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	十七	總統
大鵬丸	TAIHO MARU	清水	十七	小山
嘉羅鉄	CLAUDINE	日本	十七	捷成
泰馬	TAIMYR	日本	十七	寶隆
利通	JAGUAR	孟買	十七	利通
新利航	NEW CRONULLA	那霸	十七	利通
萬能	MARON	馬尼拉	十七	太古
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十七	太來
第七東南丸	TONAN MARU 7	神戶	十七	泰山
九州丸	KYUSEI MARU	日本	十八	天祥
邊羅華士	BENLAWERS	英國	十八	邊行
積參摩地	JALAMOTI	新加坡	十八	寶林
高麗郵	KOREAN MAIL	美國	十八	福來
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十八	天祥
聖璜	SAN JUAN	美國	十八	海陸
士打香港	STRAAT H.K.	南美南非新加坡	十八	渣華
安班能	AMPENAN	新加坡	十八	渣華
神戶丸	KOBE MARU	日本	十九	海聯
高砂丸	TAKASGO MARU	日本	二十	大三
蘇碧灣	SUBIC BAY	台灣	二十	信昌
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	二十	川崎
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	二十	美邦
坪洲	PING CHAU	新加坡	廿一	太來

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	基隆·釜山·日本綫			
大寶利	DAEPORI	釜山日本	十四	新興行
台灣	TAIWAN	基隆	十四	太古
海王	HAI WANG	基隆	十四	東海
費蘭度伊利	FERNANDOEVERETT	日本	十六	福來
高士李	KOSTRENA	日本	十七	聯林
班拿	PANJNAD	日本	十七	東昇
海龍	HAI LONG	基隆	十七	東海
	非洲綫			
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	十二	大三
沙歌夫	SURCOUF	西南非	十二	沙哈
景華	KATWIJK	東非	十二	渣華
滿的維杜丸	MONTEVIDEO MARU	西非	十二	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	十三	日郵
德儀亞	DEGANYA	南非	十五	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	十三	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿	十三	大工
東方飛翼	ORIENTAL EXPRESS	三藩市長堤	十三	東郵
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約	十四	山下
哥羅拉多	COLORADO	三藩市	十四	怡和
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	十四	捷成
蒙大那丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	十五	川崎
百萬金	BARBER MANGAN	紐約波士頓	十五	多利順
復笛	UNION COMPANION	查里士頓紐約	十五	渣甸
伊利珍尼林	EURYGENES	紐約	十五	大西洋
溫拿拉圖	WONORATO	中南西美洲	十六	渣甸
復德	UNION FREEDOM	查理士頓威明頓	十六	渣甸
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十六	捷行
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	十七	夏利
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	紐約	十七	港郵
芬景	FERNVIEW	溫哥華	十七	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVLAND	三藩市	十七	總統
聖璜	SAN JUAN	美國西岸	十八	海陸
自由貿易商	LIBERTY TRADER	紐約聖周安	十八	中商
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	紐約	十八	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十八	捷成
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十九	福來
渣拿摩地	IAI AMOTI	加州溫哥華	二十	寶林
萬能	MARON	基利士多堡沙灣拿	廿一	太古
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	廿一	太平洋
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南美	廿一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	廿二	渣華
復東	UNION EAST	查里士頓紐約	廿二	渣甸
美國王牌	AMERICAN ACE	加州	廿二	美倫
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	廿三	捷成
川頓	TRENTON	美國東岸	廿三	海陸
渣拿加地	JAI AKIRTI	紐約	廿六	寶林
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州溫哥華	廿八	東亞
門羅總統	PRES.MONROE	加州	廿八	總統
	歐洲綫			
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	十三	日郵
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十三	渣甸
維文路	VIMINALE	意大利	十四	天祥
伊利珍尼林	EURYGENES	倫敦漢堡	十五	大西洋
邊連尼士	AENRINNES	利物浦鹿特丹	十六	邊行
汎濤角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	夏化倫敦漢堡	十六	萬邦
安丹拿士	AYTANAX	利物浦	十七	太古
亞士締安納	ASTYANAX	利物浦	十七	太古行
樂蓮達	NORLANDA	地中海	十七	嘉信
西鋒士	CYCLOPS	利物浦	十七	太古
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	十八	邊行
尼端瑙干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十八	福來
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲漢堡	十八	捷成
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	十九	天祥
格連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿三	興和
亞利曼尼亞	ALENANNIA	漢堡歐洲	廿三	捷成
汎濤峽	PANDO STRAITS	漢堡倫敦	廿四	鐵行
尼信	IXION	利物浦	廿六	太古
威施吉	WISSEHERK	地中海	廿六	渣甸
大安	TARN	漢堡歐洲	廿六	寶隆
尼端瑪連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿八	福來
美利時	MALAIS	倫敦漢堡	廿八	沙哈
沙賓士泰	SCHWABESSTEIN	漢堡歐洲	三十	捷成
尼嘉治	NEHAI	的雅來亞加	三十	寶林
培剌士	PYRRHUS	利物浦	三十	太古
彭布魯克郡	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
邊列叨	BENATTOW	利物浦	卅一	邊行
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	卅一	港郵
邊歐賓力	BENALBANACH	漢堡倫敦	卅一	邊行
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	一日	港郵
保馬	BOMA	漢堡歐洲	二日	寶隆
邦加奧吉	BUNGA ORKID	夏化倫敦漢堡	五日	萬邦
出雲丸	IZUMO MARU	黑海	五日	日郵
	澳洲綫			
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
萬旅	WANLIU	澳洲	十五	太古
芝萬諾	TJIMANUK	澳洲	二十	渣華
安頓士	ANDROS	澳洲	廿一	德來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿一	捷行
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿五	太古
猪途	CHITRAL	澳洲	廿八	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	廿九	太古
	印·巴·中東綫			
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	十三	捷成
安城	KOTA JAYA	紅海	十三	太平
長富	EVER FORTUNE	波斯灣	十四	大信
雙星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
光華丸	GLORIA MARU	波斯灣	十五	日郵
雪地亞	NUDDEA	波斯灣	十五	捷行
杜柳士	TOULOUSE	波斯灣	十六	多利順
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十六	太來
加利沃	KALEMYO	仰光	十七	新興行
海泉	OCEAN MERCURY	亞丁渣打港丹	十七	孖祥
旺星	MONARCH STAR	哥倫布亞丁	十七	永恒
赤洲	CHIK CHAU	紅海	廿一	太來
榛名山丸	HARUNASAN MARU	近東	廿三	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	紅海	廿三	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	廿五	福來
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	廿八	太平
麗星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	廿八	福來
	東南亞綫			
華連天	VALENTINE	印尼	十三	捷成
蘇碧灣	SUBIC BAY	馬尼拉古晉	十三	信昌
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十三	總統
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十四	太平
積仙桃二號	DON JACINTO	馬尼拉古晉	十四	德林
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十五	大三
豐發	FELICITY	金邊	十五	順利
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	十五	川崎
亞洲光榮	ASIAN GLORY	亞庇納閩	十五	三利
寶成	PALVIA	雅加達泗加錫	十五	亞非
寶錦	KARANA III	雅加達泗水	十五	亞非
多蘭都	TOLANDO	印尼	十五	通裕
福星	LUCKY STAR	西貢金邊	十五	永恒
明星	BRIGHT STAR	金邊	十五	永恒
若菜山丸	WAKANASAN MARU	新加坡庇能	十六	嘉信
照光丸	SHOKO MARU	新加坡巴生	十六	太來
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十六	順昌
富熙	FORESEES	金邊	十六	裕華

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "KUMASACHI MARU No.1" 泊B12泡 第一熊幸丸 十式月十四日由日本抵港

M.S. "HOUYO MARU" 豐洋丸 十二月廿日由日本抵港

有貨客欲付運者請接洽

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：H249428, 9, 250241（十綫）

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二八六〇八一至二

華總理應處：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一至式室 電話：式三式〇八四至六

往美國船期容後宣佈

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月十四日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月十五日由羅省開 二十日舊金山開 一月一日抵港

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

香港—歐洲線

魯夫卑士德 RUDOLF BREITSBHEID 元月四日抵港 六日啓行

直透：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅。

香港—日本綫

加露馬士 KARL MARX 十二月廿三日由歐洲抵港 十二月廿四日開行

直透：横濱，神戶。

香港—印尼綫

奧蘭連堡 ORANIENBURG 元月二日由歐洲抵港 三日啓行

直透：耶加達，泗水。

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870 接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、費城、哈理法克斯、查里斯敦。

☆威沙積 VISHVA TEJ 元月十六日抵港 十八日啓行

威沙多富 VISHVA TIRTH 元月廿五日抵港 廿七日啓行

前往：紐約、滿地可、多倫多、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。

威沙域金 VISHVA VIKRAM 二月廿六日抵港 廿九日啓行

威沙達馬 VISHVA DHARMA 三月廿八日抵港 卅一日啓行

前往：羅省、三藩市、奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華。

*威沙美亞 VISHVA MAYA （香港）十式月廿七到廿八開 （羅省）元月十六到十七開 （三藩市）元月十九到式十開

威沙吉士 VISHVA KIRTI （香港）元月廿五到廿七開 （羅省）式月十四到十五開 （三藩市）式月十七到十八開

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH （香港）式月廿六到廿八開 （羅省）三月十八到十九開 （三藩市）三月廿一到廿式開

★（不往奧倫）

以上各輪有裝箱及卡板設備

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870 接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

總代理：中國商船企業有限公司

"L" LINES 香港渣打銀行大廈一一〇四室 電話H二三三〇四至三（三條線）

中美洲 美國東岸 定期航綫

非公會船。專收雜貨，運費特廉

自由貿易商輪 S.S. "LIBERTY TRADER" 本月十八日落貨 廿日開行

直放：波多黎各、波地摩、紐約、紐域

SAN JUAN BALTIMORE NEW YORK NEWWARK

（本航次兼收冷凍貨）

貨儎代理：啓泰行 香港大道中一三七號廣安銀行大廈五〇六室 電話：H431198, H455967, H456624

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 十式月廿七日收貨 三十日開行

東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 壹月廿七日收貨 三十日開行

總經理：怡和有限公司啓 電話：228011 九龍：940231

M.S. "EVER FORTUNE" 長富輪 船泊A18泡 十二月十四日落貨 即日開行

直放：星加坡、喀拉蚩、科威特、歌林沙、巴連、達文、刁拜、

貴客付貨惠臨接洽

總代理：大信航業公司 地址：德輔道中嘉華銀行大廈15樓 電話：H437055 H431237 H437291 H437583

接儎處：新盛船務公司 地址：其昌人壽大廈603/4室 電話：H247084（三綫）

第一中央汽船定期船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

"TONAN MARU NO.7" 第七東南丸 （由日本到）十二月十七日落貨 十八日開行

直放 星加坡

總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號 電話：H445523 445516

收儎處：永通公司 德輔道中26號日昌大廈十一樓A 電話：H245028, 233297, 247226

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 在海運大廈收貨

（開始）（截貨）

HUPEH 湖北 已開始 十一日 （十二月十六日開行）

SHANSI 山西 十式月式十日 廿六日 （十式月廿九日開行）

STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 一月三日 一月八日 （七二年一月十一日開行）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN Co

電話：總行H246191（十一線）

（開始）（截貨）

香港—澳洲

萬流輪 已開始 十四下午 （十六日開行直往悉倫）

貴州輪 十二月十七 廿三下午 （廿六日開行直往）阿德雷 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

香港—基隆

台灣輪 已開始 十二月十三下午 客位部電話H232862 （十式月十四日上午十一時開行）

太古—大阪三井聯合航線

香港—新畿內亞

成都輪 一月廿七 一月廿八 （二月一日上午開行） 往：新畿內亞、澳尼拉及大溪地

華僑經濟

金鈔市道一週間

去週九九金市價，因國際金價升降頗大，波幅亦大，美元則因世界各地報降，而呈大跌，創出新低價。

去週九九金市價週一因香港節假期休息，週二以三一九・二五開出頭盤，算是全週之最高價，後呈下降最低爲三一四・七五，週末報三一五・五。

去週金價之初呈上扳，是因爲：

一、國際金價上升，倫敦每盎報四三・四五美元。

二、美元下降，均落下新低點，人心對貨金大都看好。

三、港金去銷暢旺，如印尼、日本南韓印度等地均有大批去貨。

其後金價之略呈下順則因澳門新金來貨頗多，人心看淡。

美鈔美電創新低價

去週美鈔下降，週二開市五七七・五，算是全週之最高價，後呈下挫，最低成五七四，週末報五七四・〇。

美電週二開市五八一，亦爲全週之最高價，後呈下順，最低爲五七六、七五，週末報五七六・七五。

去週美元之下降，創出新低價是因爲：

一、十國財長會議時，盛傳美元將會貶值，及兼利多頭之回吐，本週金價可能轉定。

二、美元仍不能兌換爲貨金，使人們失去信心。

三、國際美元市價降至新低點，香港持有美元者沽售轉多。

四、自由英鎊上升每鎊兌二・五一七〇美元，在這樣情況下，美元市價遂呈下降，本週美元市價將仍難回升。

菲幣日鈔賣紙

日鈔上升，成一七八・五，即一萬日鈔兌一百七十八元五角，此因爲日鈔可能升值百分之十六，一般人買入較多。

去週菲幣報順成八四，即一百比索，兌八十四元，菲幣之下降，是因菲島貨金流港仍多之故。

賣紙去週大跌，成一四三，即一萬賣紙兌一百四十三元，賣紙之大跌，是因爲越南來港之賣紙比前大增，賣盤時盛所致。（關相如十二月十一日）

附表一（單位每司兩合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
六日	例假	休息	例假	例假
七日	三一九・二五	三一八・五	三一九・二五	三一八・五
八日	三一七・五	三一七・二五	三一七・五	三一六・七五
九日	三一四・七五	三一五・〇	三一五・〇〇	三一四・七五
十日	三一五・五	三一五・一式	三一六・〇〇	三一五・一式
十一日	三一五・一五	三一五・五	三一五・六二	三一五・一式

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
六日	休息	休息	休息	休息
七日	五七七・五〇	五七七・〇〇	五八一・〇〇	五八〇・五
八日	五七七・七五	五七七・〇〇	五八〇・五	五八〇・〇〇
九日	五七六・七五	五七六・〇〇	五七九・五	五七八・〇〇
十日	五七五・〇	五七四・五	五七八・〇	五七七・五
十一日	五七四・一五	五七四・〇	五七七・一五	五七六・七五

。去週一週經濟分析。

聖誕市開展與趕辦年結

去週間（十二月六日至十一日）本港經濟情況，在貨方面，以食米，食油，食糖及棉紗等較有開做，對外貿易方面，以對美出口貿易近已放緩，美東付貨十分暢旺，星嘉坡年辦貨開展等比較值得注意。此外，聖誕節市的開展，與銀行年結漸晉高潮等都是受到重視的態勢。

食米市況略爲揸堅

食米市況，去週略爲揸堅，這是實銷增加與產區消息刺激。去週米市交投，泰米大陸米成交均活躍，泰米每担約告扳堅元角至一元，約成五萬包。這是泰國產區包珠渴刺激出口米所致。大陸米的多成，係前週調低後的刺激，估計交易約近一萬包之多，爲過去多週所罕見。由天氣轉涼，需求增加，產區報堅，米價後市可作穩好的看法。

食糖市況不脫穩靜

食糖市況，去週不脫穩靜之勢，各貨交投不多。據報告：外國原糖價，升降各異，本港糖市轉入牛皮狀態，太古幼砂，遠期柯打比現貨價廉，日本及北越幼砂，花貨已少沽出，轉手有成不多。粗砂，現存缺貨，中花粗砂，旬前到，轉手亦少沽出，太古粗砂升後企定，榴花中粗，價高欠行，北越中粗，提前抵步，轉手微受翻蝕，亦砂價穩，冰糖新貨未到，冰片價定市行。新蔗片首批經抵步，碼頭交濟。一值數原糖，現貨每公噸由四十九鎊半升好五十鎊，本月花由四十九鎊七五升好五十鎊〇〇五，明年三月花由五十鎊〇二五升好五十鎊〇六二五。

麵粉市況 實銷開展

隨着天氣的轉冷，麵粉市況實銷頗有開展，做價亦堅。

麵粉市況，加拿大重根粉，時當旺月，銷勢增強，昨兩輪滿到，各貨成價尚無一致。中國大陸富強牌首批來貨不多，用家急欲試辦，港產貨牌價堅定。日本根粉，市銷暢行。加拿大麵飽粉，價亦堅定，近期花成交可觀，港產價廉多銷。日本根白粉，無大榮膊，美國白粉，現貨及期花，頗暢行，澳洲粉銷力仍慢。台灣白粉，因金融波動，尙無確期運港供銷。日本白粉，近頗暢行，港產上價貨行，下價貨外銷仍弱。

食油市況 大勢平淡

食油市況，大致不脫平淡，各貨稍呈寂靜互見。

據悉：非洲生油，運續有到，各家收花飽和，轉手交投仍疎，門市拆價淡後呈穩。中國大陸濃香生油，價格堅定，現貨有成不多，滬羅生油，銷勢呆慢，因有青島生油爲它應足，無法抬頭，青島生油，各家收花食而未化，形成價穩成疎，中國大陸菜籽油，下月份花，仍照舊價通續沽出。日本菜籽油，遠期花落價競銷，交投頗爲熱烈，煉豆油按價少成，清香油價穩市疲。豬油亦少變化。

茶葉市況 一般扣堅

大陸本造秋草已抵港存場，市銷暢活，花價格比去年同期稍降。茶市道近勢仍穩好，市價扣堅。

據茶葉商家消息：爲一般茶商所注意之大陸本造秋茶已見登場，引至茶葉市道呈現，本造之秋茶前後共到有兩批，計爲去週末及昨日各到一批，然去週末所到數量甚爲寥少，昨日始見有較多抵港，本造之秋茶比去年略早登場，價格則較去年同期稍爲低降，約降百分五至百分四之間，其主因亦由於貨質的關係，而是希望多銷致之。

棉紗市況 交投轉暢

去週棉紗市，交投轉暢，因爲布廠需求增加，不論港產棉紗及巴紗，各布廠對粗支紗均多扯吸，成價亦見堅穩。

港產十支粗紗，市暢價穩，駱駝每包扳硬九六〇元，金山九六〇元，彌陀佛九五〇元，天官九四〇元。

據商家消息：在巴棉巴紗供應短缺，今後來途原料之情況下，本港棉紗訂價已告提升，幼粗紗每包漲價卅元，但亦隨紗影響較少，每包十至廿元，昨（八）日十支粗紗每包成價由九百八十元至一千元。

巴棉仍有新盤放到，但彼邦商家表明祗可保證裝船，而不保證能付出（開船），反映戰事仍有影響，明年一月付船N・T，棉每磅廿八點五元價士，L・S・棉每磅廿七點八元價士（俱爲C・I・F香港價）。

去週下半週巴紗仍有成交，每包搭高卅至五十元，十支電話牌每包八百七十元，鯉魚牌每包八百卅至八百四十元，但貨主均要求現錢交易，這是一個特殊的現象。

聖誕貨市 漸見旺盛

去週在全港市民歡渡「香港節」之熱鬧聲中渡過去，本港的工商各業活動，去週迅速的恢復正常狀態。從整個形勢看來，工業生產方面，今年稍爲放緩而遜色，開工大致保持平穩而已；但是，商場上的活動，則將會出現另一番新面貌，原因是距離聖誕節日，有半個月時間，除批發生意織告活躍外，零售業務也會全面展開，金融工商各界之交往將漸趨熱鬧。有關商家表示：由於「香港節」之關係，不少百貨公司，商店等早已大事裝飾門面，故今年耶誕之氣氛似告提前出現。據報北方冷空氣正在補充南下，如果日內能夠轉冷，則是最佳不過，這也是多業商人的希望。

一般消費性行業目前的表現甚爲良好，收益最大者係飲食，娛樂方面，預料近旬日來的熱鬧景象，將會一直延續下去，直至聖誕，新年過後才告一段落。

銀行加速辦理年結

各銀行加班辦理截息工作，年結亦隨而晉入高潮階段，雖然退票倒風較去年爲多，幸而授信早有收縮，故不致造成廣泛之影響。刻下業內銀根益鬆，同業拆息呆企在三厘七五之低位，成交亦少。目前各行間之處境參差不一，好字號反而有大量的閒資，放債之收縮令若干字號同時並對股市作趁低選擇吸納。

據金融界消息：本港各中西銀行近日已紛紛加班辦理截息工作，現出一片極其忙碌的年結的狀態，這也意味着年結已晉入最高潮的階段了。據指出：今年年結和往年有些區別，這主要是與內外銀根背道而馳，一則以鬆，一則以緊，兩者之間極不調和。而在這一階段中退票和倒風也比去年爲多，其中尤其是一般中小工業的處境相當艱苦，這是因爲踏入下半年以來本港經濟活動普見放緩所致。金融界指出：幸而彼等對各業授信早已有所收縮之勢，對於平時來往較有問題的客戶加以注意，而客戶本身也提早盤算，把應該歸還的帳項辦理清楚，所以並未因此而導致出現嚴重和廣泛的退票潮。現時退票的面額均非極大，倒風也沒有牽連性的影響，因此也可以稱得上是差人意的了。如果不是及早準備的話，那麼相信情形可能會較糟。

對星出口 表現良好

港產及轉口貨去銷星洲，近勢呈現暢活，裝船運去者頗衆，包括有棉織品，日用品，塑膠用具，罐頭食品，電器，文具，裝飾品，食品，酒類，鮮果等，蔬菜，家庭用具等物。據指出：其中有很大部份係經港轉口的貨物，由此相當良好。近日裝船付出的船隻頗多，彼邦商家表示：有些是趕運彼邦以應聖誕節市需要。除此之外，刻上星洲入口商向港訂購繼續不斷，預料稍後時間，新辦仍有開展，從今年本港對星輸出之表現觀察，一般估計年宵貨亦可以相繼推到。

有關商家表示：最近本港工商好前往新加坡進行考察及投資活動者尙衆，涉及之行業也相當廣泛。據指稱：港商大規模到星洲投資始於一九六七年以後，過去兩年來雖然稍見放鬆，但並非停止，而到了最近又恢復活躍，這和兩地的國際形勢變化有關，可是實際上星期稍實具有若干吸引投資的力量，而且今後尙有長足之發展前途，故估計有關之投資活動繼續增加。

對美貿易 形勢大變

據航運貿易商消息：在美國東岸碼頭工人罷工多時之後，在政府勒令下罷工工人已復工多天，本港前往美國東岸各埠的貨輪已陸續恢復開出，第一艘罷工後首次由香港起航往美東的「美國百靈號」，將滿載當地需求甚殷的千噸貨前往紐約，波士頓等港市，此後各輪亦將陸續備貨運出，由現時以迄今年底爲止的廿餘天內，有超過十五艘的輪船開往美東，所以排期是相當密的。據美國輪船公司本港代理負責人稱：彼等由現時以至明年初爲止的數艘開往美東的輪隻，據傭已告「爆棚」或接近「爆棚」，其他的輪船公司也有同樣情形，皆此足證明其情況之暢好。近期港貨輸往美東就極佳，而是在美國東岸港美的主要出口貿易暢旺，並不等於目前容岸罷工期間，很多貨物積壓下來未能付出，其中若干比較貴重和有時間性的產品經美國西岸轉運，但許多時間性不重而貨價又非高的港貨，如果要由西岸轉付，則運費負担過巨，也不合化算。何況輸美港貨，約有三分之二都是經由東岸運去者，即使轉口，亦難完全消化，所以目前輸美之較暢銷，免得來少許瞄理性質。

對英出口 呈緩慢勢

在國際金融形勢仍較混亂，英鎊幣值比較動盪，當地人民消費力不強而使實銷疲弱，再加上本年度棉織品配額之搶運基本告竣等一連串因素影響下，本港對英國的輸出口貿易活動已稍轉見淡緩，不過暫時則仍然並非十分顯著而已。據指出：最近港府訂購本（十二）月下半月開英輪位的預訂艙位比較往常減少約卻半數，這就足以顯示出本港各主要行業廠家手頭上所擁有的訂單非衆，因此，毋須亟亟於預訂位以應他日之需也。港商稱：除輪運外，最近以飛機輸英的空運活動同樣亦轉放緩，事實上在多貨及節貨已全部付竣的情形下，當然也就不必急急將輸英貨品以空運付出了。據表示：目前今到港商感到相當的是英國本土工廠之產品競銷已屬日漸加强，彼等均趁着這個機會乘此地本土市場上重新抬頭，對於若干港貨去銷自然難免也就會產生不利的影響了。

工業界人士表示：從各方所獲得的消息知道，今年英國商家在參加大陸秋季交易會中所訂成的中共各類輕工業製品，包括棉織品，衣著物，鞋類，小五金，金器製品，紙品，工藝製作等等，均較往年增加，這當然是不利於本港同類貨去銷者，而且另一方面，今年英國天氣似乎比較和暖，對於若干寒貨的銷路，自然也有不容易有較佳的機會。上述種種，綜合起來，對於往後有關的港貨去銷，都會產生無可避免的壓力。（李剛）

美國培基證券物品投資有限公司

遷移地址

敝公司於一九七一年十二月十三日遷往香港大道中亞細亞行十樓

電話：二二九〇五一（十綫）

美元拒貶值不在面子

在於資產貿易的相對利害的衡量

羅馬十個財長會議，就當前國際金融與貿易問題，并未達到何種具體的協議，其原因在於美國當前所處的兩難狀態。茲就美國的兩難狀態，作進一步的分析，以爲下一次會議的展望。

所謂美國兩難的狀態，是指美元貶值與輸入附加稅而言的。從表現來看，二者對美國對外貿易的影響，應是一致的。因爲貶值可以減少輸入鼓勵輸出，而附加稅的目的也無非在於減少輸入。故二者均足以扭轉美國對外支付的逆差的。何以美國一方面不願放棄附加稅，另一方面也不願貶值呢？同時，他國對美國的要求不只是廢止附加稅，而且主張美元貶值呢？但就美國的實際狀態看來，二者的效果却不盡相同的。茲不妨將之分開來說。

第一、我們先來說明美元貶值的影響。一般以爲美國不願貶值原因是面子問題。這是我們中國人的想法。如果他們能爲了面子，尼克遜就不會準備到中國大陸「移樽就教」了。從經濟來說，美國絕不會草草爲了「面子」之故，不接受他國的建議。同時，它也不會因之而作政治的考慮。美元的浮動，黃金的停兌，可說是已把所有政治的重要性，都忘記得一空二蓋，更不必說那種空洞的「面子」問題了。其次，美元的貶值，對美國的輸出是有好處的，如果單就這點來看，我們也曾納罕何以美國不情願貶值。這裏面是大有文章的。我們過去也曾論及美國對外支付差額的特殊性。它與一般不同之處，在於對外貿易所佔比重不若資本輸出爲大。如果單爲了對外貿易的逆差，貶值將是美國求之不得之事。但若涉及資本輸出問題，貶值的影響就完全不同了。因爲美元的貶值將破壞美國在海外擁有的資產價值。這是單方面的問題，易言想，意思是說，從對外貿易，設甲幣貶值，乙幣也貶值，則彼此相消。但從美國海外資產着想，美元貶值唯有美國方面的損失，而其他有關的國家可能從其貶值中獲利益。當然，美元貶值也足以破壞他國的美國存貨價值。但比較之下，在若干存在有美國資產的國家，却可因得失相消而有利的。這些國家，如歐洲諸國及日本。這可說是他們何以要迫美元貶值，甚至可以自國貨幣升值亦所不願。因爲美元存在他國資產，要少的多。這也可以說明，何以在羅馬會議未得具體結果之後，美元在歐洲及日本急遽下跌的表現。這種不支持美元的表現，實由那些國家，權衡得失後的一致舉動，迫使美國不得不考慮到貶值所涉及的問題。所以美元貶值問題，主要不是對外貿易，而是美國海外資產的價值。

其次，附加稅却是直接涉及美國的對外貿易問題，同時也是他國與美國的貿易問題。美國一方面要保護其海外資產，另一方面還要保護其對外貿易。如果美國能夠減少輸入，不但可以維護其國內生產，而且可以轉好在對外貿易逆差之下，雖不能完全但可以在某一限度內，保持美元的價值，從而減少海外資產的危機。這說明附加稅問題對美國經濟的重要性。

是美國單方面的如意算盤。可是站在他國的立場，美國的如意算盤却太不如意了。撇開美國在其國內資產不談，許多有充份輸出力的國家，却嚴重的受到美國附加稅的壓力，因爲像美國的市場是他們保持自國的生產重要的保證。而在美國的吞吐大，而在美國當前國內價格相對高漲之下，更是賺錢的最好機會。據最新消息，歐洲共同市場中對頭寬家，西德與法國，對於美國附加稅問題，已取得一致的態度。他們已決定由法國龐畢度總統，在十二月十三日會晤尼克遜時，代表法德兩國，提出恢復自由貿易的意見。明顯的，所謂「自由貿易」主要是指美國附加稅廢止而言的。

從上述的分析，明顯的指出：美國經濟的兩難境地，一方面是美元價值，另一方面是輸入附加稅。如果要使今後美國與他國對國際金融與貿易的協議，能達到某種程度，美國本身必須先秤衡在這經濟兩難的兩端的力量輕重。捨一而從，否則，當前的癥結，即使再經多次會議亦無法解決的。可是在明年競選中，尼克遜如果不能平衡這個經濟兩難的後果，勢將有顧此失彼的兩難，因而美國的兩難，一變而成爲尼克遜的兩難了。

尚有經濟刊在第六張第一頁

銀行指南

大華銀行

（在新加坡註冊）

額定資本	S$ 50,000,000
實收資本	S$ 25,000,000
資本儲備金及盈餘儲備金	S$ 8,700,000
總資產	S$433,600,000

總行：新加坡赫赫利 175—179號　經理：黃祖耀

香港分行：皇后大道中5號 飯店大廈閣樓　電話：H225191　經理：彭賢賓

華僑銀行有限公司

（在新加坡註冊）

額定資本	S$100,000,000
實收資本	S$ 50,000,000
公積金及損金賬	S$ 44,000,000
總資產	S$1109,000,000

香港分行：皇后大道中13號B 公爵行 K-236067　經理：周振美

九龍分行：彌敦道383號 平安大廈 K-843217　經理：郭君保

香港商業銀行

（一九三四年創立）

董事總經理：陳有慶

董事經理：蕭爾揚

總行：德輔道中國際大廈　電話：H—458111—7

西區分行：香港文咸西街48號A　電話：H—435091

九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：K—943228

西環分行：香港皇路乍街154號　電話H：—465217

九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：K—820147

Kidder, Peabody & Co. Ltd.

美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室

電話：H二四九二九一

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

●中文股市報導　●英文股市報導　●股票介紹　歡迎索閱

・直通電訊機　・直綫報價器　・24小時服務

渣打銀行

（一八五三年英國皇家憲章註冊）

總行

38 BISHOPSGATE, LONDON E.C2

總資產（一九七一年六月卅日止）

£951,069,000（英鎊）

香港總行

（自一八五九年在香港成立）

德輔道中四至四號A

電話：H224011（各部門）

郵政信箱：香港郵政總局第21號

電報掛號：CHARTABANK

香港總經理：梅大衛

經理（行政）：黎毅德

港島：

港島經理：

麥彌堅

中區分行

香港德輔道中四至四號A

電話：—H224011

香港仔：香港仔大道二百號

銅鑼灣：渣甸街四十至四十二號

堅尼地城：卑路乍街一四零號

北角：春秧街九十一號D至E

西營盤：大道西一零二至一零六號

筲箕灣：筲箕灣道一四零號

石塘咀：山道十九至廿一號

華富邨：華光樓七零一至七零二號

灣仔：菲林明道三號

威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號

九龍：

九龍經理：

蘇世偉

油麻地分行：

九龍油麻地彌敦道五四六至五五〇號

電話——K—847171

彩虹邨：金碧樓S——廿四號

深船街：文華樓廿二至廿四號地下

鳳凰村：雙鳳街六號

紅磡：九龍城道十至十六號

基隆街：基隆街一八四至一八八號

九龍城：衙前圍道四十三號

官塘：裕民坊，輔仁街轉角

老虎岩：聯合道聯合大廈

馬頭角：馬頭角道六號

美孚新邨：百老匯街一號C地下

牛頭角：安善道第一座118—120室

西貢：德隆前街十五號

新蒲崗：寧遠街十至廿號

深水埗：元洲街四一六至四二〇號

石籬新區：石籬新區大籬街

石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號

尖沙咀：金馬倫道七至七號A

荃灣：大河道九十九號

和樂邨：毅安樓十號

香港上海滙豐銀行

皇后大道中1號

電話：H—222011（40綫）

電報掛號：WARDLEY H.K.

專用電報：HX3205

總經理：沈弼

香港經理：沈熙瑞

宓爾思

港島分行：香港仔分行 香港仔大馬路174—176號

銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號

中區分行 德輔道中141號中國大廈

德輔道西分行 德輔道西32—36號

東角分行 百德新街42—48號

電器道分行 電器道屈臣氏大廈A座2號

跑馬地分行 成和道1號

軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號

荷李活道分行 荷李活道132—134號

莊士敦道分行 莊士敦道153—155號

堅尼地城分行 卑路乍街100號

北角分行 英皇道306—316號

鰂魚涌分行 英皇道971號

大道東分行 皇后大道東208號

西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓

西營盤分行 第一街91—93號

筲箕灣分行 筲箕灣道306—310號

石塘咀分行 大道西443號

赤柱分行 赤柱大街92號

大坑分行 銅鑼灣道60—66號

華富邨分行 華富邨華珍樓714—715號

灣仔分行 莊士敦道72—74號

西區分行 德輔道西259—269號

九龍分行

長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129號

彩虹分行 彩虹邨金華樓6號

鳳凰村分行 鳳凰村雙鳳街雍興樓

藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大廈

協和街分行 觀塘協和街191—193號

紅磡分行 馬頭圍道41號寶果大廈

啓德機場分行 啓德機場接客大堂

九龍分行 新半島大廈

九龍城分行 衙前圍道132—134號

觀塘分行 裕民坊1號

荔枝角分行 荔枝角道245號

旺角分行 彌敦道664及673號

牛頭角分行 牛頭角廉租屋第一座128—132號

海運大廈分行 海運大廈239號

北海街分行 北海街13—15號

坪石村分行 坪石村翠石樓101—104號

新蒲崗分行 康強街35—49號

秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大廈

深水埗分行 青山道64號

上海街分行 上海街388—390號

石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111—115號

大角咀分行 洋松街20—24號

土瓜灣分行 炮仗街142號

元州街分行 元州街386—392號

蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號

山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號

窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園

黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇東村南座33—35號

油蔴地分行 佐敦道文華樓22—24號

新界分行

粉嶺分行 聯和道71號

葵涌分行 青山道

西貢分行 醫局街

新墟分行 青山新墟大街

沙頭角分行 沙頭角順安樓

沙田分行 第一街三號

上水分行 新豐道81號

大埔分行 廣福道60—62號

荃灣分行 青山道

衆安街分行 衆安街2A號

沙咀道分行 沙咀道254—258號

大窩口分行 大窩口德士古道27號

元朗分行 青山道150號

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，湖上輕舟，燕石鳴琴，石榴姑娘，牧羊姑娘，十五分，歌星選唱，姚蘇蓉之歌，有人對我說，因為我愛你，彩霞之戀，愛的船，三十分，天氣報告，時代曲選唱，相思悠悠(楊燕，青山)，X+Y=LOVE(楊燕)，不要把我忘記，人生一條路(劉邦)，金鳳玉露，心有靈犀一點通(鄭秀儀)，小雨，南海姑娘(尤雅)，我怎能沒有他，忘不了的你(紫薇)。

七時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募還有關海員空缺報告，三十分，天氣報告及節目預告，查根問底，常識解答節目(一一四八講)，「諸葛亮是跟母親姓的嗎？」，四十三分，時代曲選唱，玫瑰安娜，無花果(鍾燕姊妹)，心湖，朦朧的愛(甄妮)，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員時別報告，每日公眾活動報告及時刻報告，十五分，「空中問答」，一十五分，音樂小曲，陽明春曉，三十分，日用英語教程，五十八分，天氣報告。

九時，中央市場鮮菜價格概況報導，十分，據邊番下(九三六講)，「靈巧笑話三則」，十五分，香港人眼中的英國(四十三)，三十分，音樂小曲，高山舞曲，採茶歌，金獅舞曲，三十分，兒童節目「康樂兒童」，「玻璃鞋」，四十五分，十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇：「煙姻」第十四回。

十一時五十八分，天氣報告，十五分，粵語新聞，「轟轟新談」(第四三一講)，「反眼不相識」，三十分，米高馮的故事「陳先生與一手車」。

十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，時代歌聲時代曲，三年，花月佳期(方逸華)，鏡中的你，萬紫千紅(翁倩玉)，問填：我也不要你，告訴我甚的時候(余天)，多少相思多少愛，飛燕銷魂蜜蜜(徐鴻鸞)，三十分，漁民天氣預告，「不堪回首幾多回」之「蓉蜜」第七回。

一時，粵語新聞，時別報告，十三十分，中詞，西曲，時代曲，我愛有情郎，瑪麗亞伊瑪娜，藍色的愛(小白兎唱)，美咪咪，時光不停留(陳琼美)，一十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，無淺亦情乘「冰點」第十四回，三十分，粵曲選唱，洞庭淚別(李寶瑩、溫雲)。

三時，粵語新聞簡報，我為你選唱，時代曲及流行歌曲，三十分，午間，空間，民間故事「鬼妻」第七回(大結局)，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲選唱，淚的小花，愛的痕迹(陳芬蘭)，多少恩愛多少愁，滴滴眼淚都是夢(張小英)，夢醒不了情(包娜娜)，十五分，轉播足球。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，十五分，兒童節目「康樂兒童」，「玻璃鞋」，五十分，查根問底，常識解答節目(一一四八講)「諸葛亮是跟母親姓的嗎？」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，時別報告，零三分，工展新聞，十分，「空中問答」，一十分，歌星選唱，鮑立之歌，香烟，有我就有你，只要為你活一天，梨山痴情花，三十分，人海情潮「最後一個音符」第三回。

七時，粵語新聞簡報，日用英語教程，第十九課，二十一分，藝術歌曲，園山夢，夜曲(楊羅娜)，思親曲(鄭秀玲)，三十分，時事實錄，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，農產品市價報導及時別報告，十五分，「夜夜此時聽」：「江湖大國手」，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

九時，漁民天氣報告，「動人的中國旋律」(九三六講)，「媒婆篇」，三十分，「讀書笑話三則」，三十五分，「咬文嚼字」(五七六)「管」，四十分，「民為先」，四十五分，粵曲選唱，拷紅(王中王、林小羣)。

十時，粵語新聞簡報，世界勾奇：「美人的誕生」下集，四十五分，民歌，雨不灑花花不紅，繡荷包，放風箏，百靈鳥，你這美妙的歌手(王若詩唱)，猜調，搖地風，南風歌(費明儀)。

十一時，粵語新聞簡報，「風虎雲龍集」之「龍騰探案」之「石杯」第一回，三十分，愛曲夜眼，邊時代曲，留不住之你，你共負心人(李亞萍)，有情無情，我很你！愛人(鄧蓓)，可惜夜太短，綠窗夢(劉韻)，我永遠等着你(青山)，月兒像檸檬(青山、姚蘇蓉)，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢，超短波節目。

上午八時，時代曲選唱，爲什麼心兒跳，十七八的姑娘(鄭麗君)，磁性的迷惑(雪妃)，提起愛情煩惱多(夏丹)，可愛的笑臉(孫一雁、溫灼光)，十五分，國語新聞，一十五分，粵曲選唱六月雪之十繡香囊(芳艷芬、任劍輝)，零……

四十五分，音樂選粹，寂寞的太陽，往日的愛情，誰敢相信你，七彩的世界，美妙的旋律。下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，語新談(四三一講)「反眼不相識」，一十分，音樂選粹，月兒濛濛照九洲，你真叫人迷，請給我一個笑容，聽我慢慢告訴你，三十分，古典音樂，(完)。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，一曲難忘(姚莉)，何必旁人來說媒(潘秀琼)，莫奔跑(姚莉)，白紗巾(潘秀琼)，十五分，綠竹之音，靈琴錄，樂融融，寶鴨穿蓮，三十分，新聞簡報，天氣報告，綠竹之音，漁村夕照，銀河會，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，幸福(冉肖玲)，藍色的雷夢娜(趙曉君)，三十分，天氣預測，時代曲，告訴你我的心(紫薇)，你說你會回來(盧瑞燕)，我愛恰恰(蕭芳芳)，春藤女兒(周玲寶)。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，別傷我的心(凌雲)，悲歡的人生(鄧麗君)，光棍日記(洪鐘)，海邊的幻夢(翁倩玉)。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，十時，兒童樂園，繼續時代曲點唱，(繼續)祝壽祝婚及婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱，四十五分，「美的世界」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，紅菱血(芳艷芬、任劍輝)，魂斷未央宮(冼劍麗、黎燕霞)，三十分，倫理小說「一曲相思」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「瘋狂謀殺案」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十五分，粵曲，八陣圖。

二時，倫理小說「吾兄不肖」，三十分，時代曲，太陽城(芷玲)，河上相思(張小英)，褪了色的夢(芷玲)，的的的(張小英)，昨夜新相思(方逸華)，淚(方逸華)，憔悴(方逸華)，昨夜醉了。

首情詩(冉肖玲)，悲歌(青山、婉曲)，桃李爭春，惜別(冉肖玲)，假正經(冉肖玲)，我帶着淚走(舒云)。

三時，顆星(陳寶珠)，小嬌娃(鄭錦昌)，祈相思(陳寶珠)，長相思(陳寶珠)，橫財三千萬(鄭君綿)，人在夢境中(莉婉卿)，心想着你(譚炳文)，嘆喳喳(鄭君綿)。

四時，章回小說「粉粧樓」，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇觀。

七時，新聞簡報，零三分，俱樂部「喜劇場」。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，淚的小雨(青山)，十五分，天氣地網之一寸淚(楊燕)，三十分，十八樓C座。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，航機喋血，四十五分，天才聽眾節目。

十時，新聞簡報，時代曲，山歌(孔蘭薰)，月夜樹下(楊燕)，夢(孔蘭薰)，一寸相思一寸淚(楊燕)，我倆在一起(尤麗、吳鄉)，愛的船(姚蘇蓉)，十五分，倶不錯情在當年(尤麗)，你可知道我想你(姚蘇蓉)，三十分，文藝小說「追求」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「賭鬼」，三十分，時代曲，新月(鄭玉玲)，不能不愛他(潘秀琼)，請你陪我(舒云)，哪個不多情(潘秀琼)，樓台會(吳鶯音)，神秘女郎(葉楓)，小兩口問答(吳鶯音、江宏)，櫻花樹下(葉楓)，愛情曲(櫻花)，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清談音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，國際講座「說詩經」。

七時，新聞簡報，天氣報告，舞曉妙韻，三十分，天氣報告，(繼續舞曉妙韻)。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，(繼續舞曉妙韻)。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續舞曉妙韻)。

十時，升中會考指導中文科，三十分，交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，夜夜寄相思(鄭錦昌)，天長地久(鄭錦昌)，入骨相思(白瑛)，愛之火(李麗蕊)，送君去後(薛家燕)，情場如戰場(李麗蕊)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣報告，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，(繼續為你歌唱)。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，(繼續為你歌唱)，十分，……

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，一十分，潮州漢劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「梁山伯與祝英台」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，一十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。

十時，越劇精選「梁祝」(上)。

十一時，(中文電視下午節目報告)，三十分，潮曲精選「趙盼兒」(上)。

十二時三十分，潮語兒童天地，(天氣報告)，四十五分，時代曲。

一時，中午節目報告，清民間故事「賈良駒」，三十分，潮語偵探小說「將道良材」。

二時，潮州曲「三鳳求凰」。

三時，潮語廣播劇「奪命血盟單」完，三十分，現代潮曲「老發忠存」、「三門街」。

五時，潮語武俠小說「活穆一瓏」，(金價報告)，三十分，詞話「玉連環」。

六時，新聞報導，十五分，歌星獨唱「摩小屏之歌」，三十分，社會服務，四十五分，目目談。

七時，戲劇化小說「碧翼恩賜」，三十分，……

三時，股市行情報導，零五分，戲人生「幾許情塚」完，三十五分，粵曲。四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，一十分，喜事重重，金台下午節目報告，三十分，存生錄「上司」。

五時，兒童園地：大自然「煤」，十五分，兒童歌曲，(金價報告)，三十分，奇情故事「流角亡魂」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，喜怒哀樂「添丁之喜」。

七時，奇情武俠小說「流浪霸江湖」，三十分，時代實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事、長一智，二十分，時代曲，三十分，一週體育評述，四十五分，咪前共話「血的稱號」。

九時，名家小說「陳A字間諜網」，三十分，粵曲。

十時，短篇廣播劇「欺貪敬富」，三十分，聽衆點播小說「風雨夜」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，一分，曲中情「淚的小雨」，四十分，生命的旋律，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，中級日語會話，三十分，祝君早安。

八時三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，五十五分，時代曲。

九時，粵劇名曲選「賣小兒」。

十時，兒童故事「痴心腸的弟弟」，十五分，三十分，聽眾點播小說：千面金剛「怪滑捉」。

十一時，通俗故事「海瑞除奸」，(中文台)，親台下午節目介紹，三十分，股市行情報導，三十五分，粵曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「銀色的夢」，(天氣報告)，三十分，股市行情報導，五十五分，音樂。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「紅樓夜曲」，三十分，南音演唱「金絲蝴蝶」。

三時，股市行情報導，零五分，戲人生「幾許情塚」完，三十五分，粵曲。

綠邨商業電台

一時，新聞報告，(繼續音樂的約會)，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，桃李爭春(姚莉)，好地方(葉楓)，戚戚撩(張露)，四季想郎(姚莉)，忘不了你(姚莉)。

二時，報道東南亞各地天氣情況，祝歌寄意點唱節目，三十分，實地轉播大會堂音樂廳粵曲，有關當地拍賣情況。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，空谷傳聲，三十分，天氣報告，時代曲，船(霜華)，今宵。

四時，重播時代曲展國語，知心話(櫻花)，明日之歌(南玲)，十八姑娘(南玲)，十五分，實地轉播香港花墟東蘇浙樓甲組足球聯賽「巴士對星島」，下午場比賽滿程。

五時十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)。

七時，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問，時代曲，你在那裡(洪鐘)，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，西班牙鬥舞曲，五十分，口琴音樂。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，座右銘。

十時，新聞簡報，美的旋律，一十分，名曲欣賞。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞。

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，只怕郎不來(霜婷)，昨夜我又夢見你(潘秀琼)，別離我(葛蘭)，潤人家的大少爺(蜜佩佩)，牧羊(張露)，杭州姑娘(張伊雯)，世界多美麗(謝雷)，少年的我(紫薇)，你不要哭(姚蘇蓉)。

八時，節目預告，天氣報告，輕音樂，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。

九時，天氣報告，長篇粵曲，賽琵琶(盧海天、靚次伯、紅線女、梁醒波、何非凡、李寶瑩)，綜合點唱節目。

十時，粵曲，女媧煉石補天(鳳凰女)。十時三十分，漁民天氣，粵曲。

十一時，喜事重重，十分，時代曲，淡淡的風(鄭玉玲)，記得我倆年紀輕時(顧媚)，望我愛(凌雲)，多謝你的愛(洪鐘)，不要說我太無情(張萊萊)，不能不愛你(溫灼光)，楊貴妃(白楊、朱老丁)。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，武俠小說「慶華血淚」。

一時，聽眾點播小說，三十分，南國音樂。

二時，時代曲，愛你三百六十年(譚順成)，一見鍾情(麗丹)，青春之戀(李小梅)，四季相思(美黛)，馬車快之戀(田鳴恩)，一片深情(冉肖玲)，我不能沒有你(趙曉君)，落花流水(南玲)，大地回春(孫一萍)。

三時，天氣報告，粵語流行曲，……

四時，粵語流行曲，……

五時三十分，兒童歌曲，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，總育消息，三十分，海洋天氣。

九時，穆聖蹄影，十五分，粵曲，花放夜來香(李慧、伊秋水)，三十分，粵曲「五虎平西」。

十時，歌曲選播，三十分，時代曲，一個夢(秦淮)，祝你晚安(森森)，在夢裡(黃清元)，謎思(凌波)，昨夜夢中(崔萍)，兩地落上相思(吳鶯音)，河上的月色(李雪蘭)，明月千里寄相思(周璇)，忘不了的你(鄧小萍)，五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

潮語戲劇化小說「玉簪記」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，一十分，時代曲，三十分，潮州曲「瀟湘秋雨」。九時，聊齋故事「狐嘗」(下)，三十分，戲劇漫談「刺殺旦」。十時，潮州音樂，十一時，潮州曲「孟姜女哭倒長城」，三十分，潮語通俗故事「粉粧樓」，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，潮語古稀夜話，四十五分，國樂。十二時，完播曲。

麗的電視一台(中文)

七時，新聞及天氣報告，零三分，健身操，十五分，卡通片集，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣及消費服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分教育電視：中文科，今日榮譜，四十分，教育電視：英文科，新聞摘要。

九時，清歌妙韻，十五分，教育電視：數學科，三十分，小小樂園。

十時，新聞摘要及節目簡報，零五分，教育電視：中文科，一十分，買賣及消費服務，四十分，教育電視：英文科，五十五分，卡通劇場。

十一時十五分，國語會話，三十分，教育電視。

十二時十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片「同床異夢」加利格蘭、蘇姬安嘉娜主演。

二時，今日榮譜，十五分，粵語長片「夜深沉」張瑛、白燕主演。

四時，新聞及節目簡報，零五分，插花藝術，三十五分，巨無霸「天殿機械人」。

五時，小小樂園，三十分，粵語長片「三司會審姑娘」(上)任劍輝、余麗珍主演。

六時一十五分，柔道小金剛「陰謀陷禍」。

七時，世界新聞及天氣，三十分，麗的幸運花園(三)。

八時零五分，新聞透視，三十五分，長篇話劇「日出」，三十五分，校際問答比賽。

九時零五分，星星歌舞團(一)。

十時零五分，今日新聞摘要，二十分，麗的幸運花園，十一時十五分，妙手仁心片集「陰影」。

十一時五十分，完播曲。

麗的電視二台(英文)

一時，新聞簡報，十分，教育電視：數學科，一十五分，樂士何在，四十分，教育電視……

明珠台(英文)

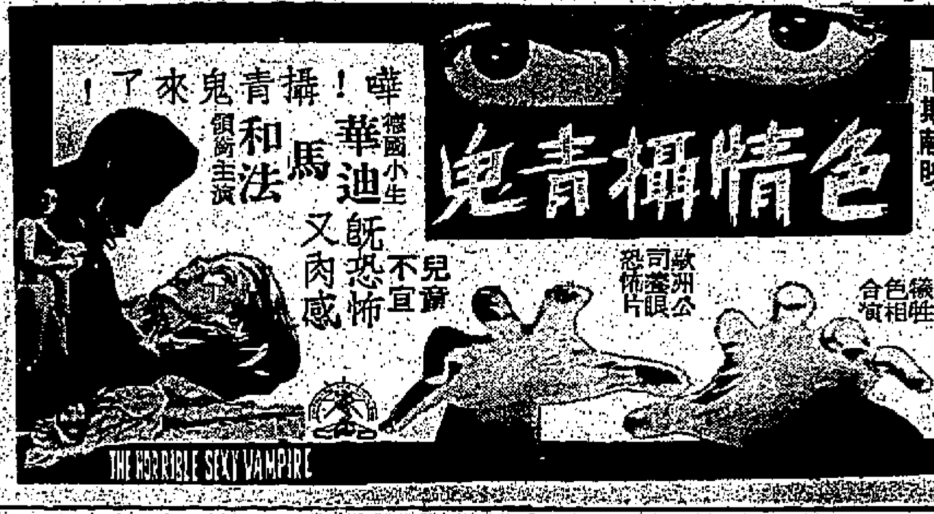
九時，「芝麻街」。十時五分，「香港電視教育節目」中文，十一時三十分，「香港電視教育節目」英文。一時，教育節目，一時，「香港電視教育節目」數學。二時十五分，「香港電視教育節目」。三時五分，「香港電視教育節目」中文。五時，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」。六時三十五分，「片集」。七時，新聞及天氣報告。八時，「無敵鐵金剛」片集。九時，「英語片集」，十時，「長片」，十一時，「新聞報導」，最後新聞。十二時十一分，全日播映完畢。

翡翠台(中文)

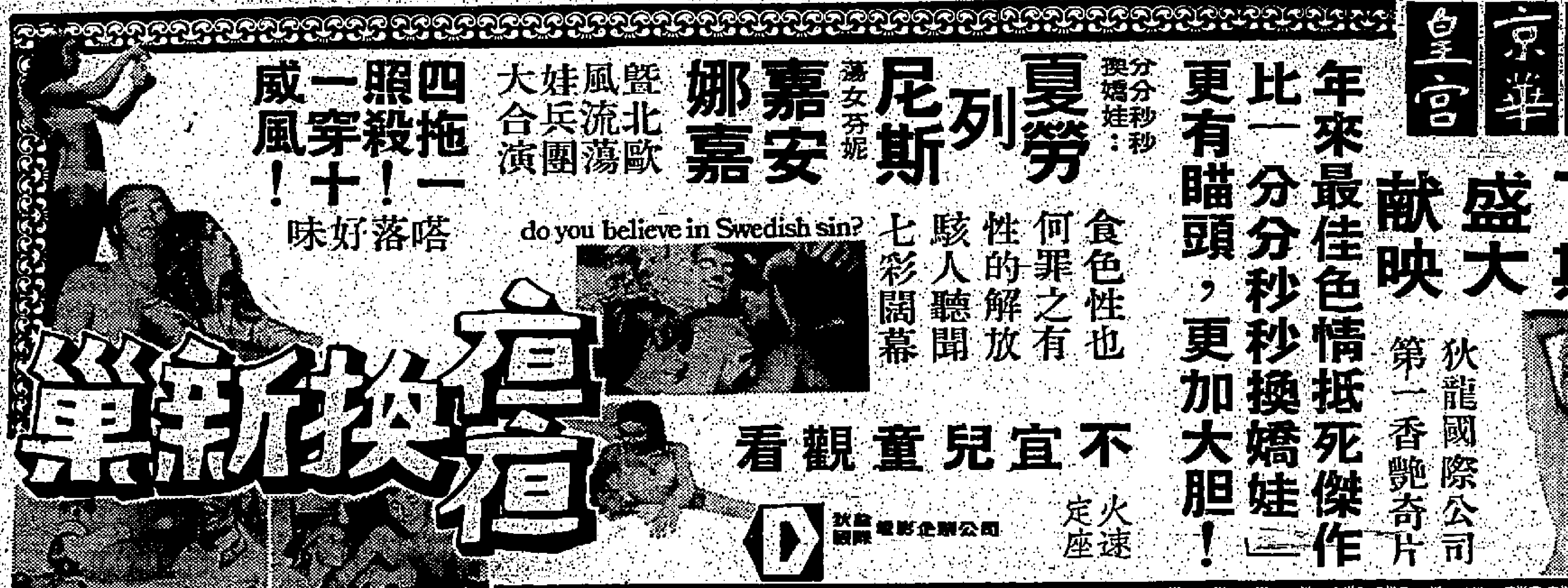
十二時，卡通片，一時，「世界」片集，四十五分，「中文」。一時，「聯邦密探」，五十分，「新聞」。二時，「家庭樂」。三時，「飄零」片集，「新」。四時，「聯合小仙」主演，四十五分，「麗的」。五時，「兒童天地」，「新聞」。六時，「片集」。七時，新聞及天氣報告，三十分，「荒島」片集。八時，「脂粉雙雄」片集。九時，「世界新聞」，龍虎武俠片。十時，「五口之家」片集。十一時，「新聞」，最後新聞。

仙樂 今天第六天仍映 七彩宮闈生活片 宮女 文姬申菁主演 申相玉導演 十點半早場 大鄉里出城

華盛頓 今晚十一點半 瑪莉亞金奴主演 七海英雄 明晚午夜場 浴血證真兒 午夜場

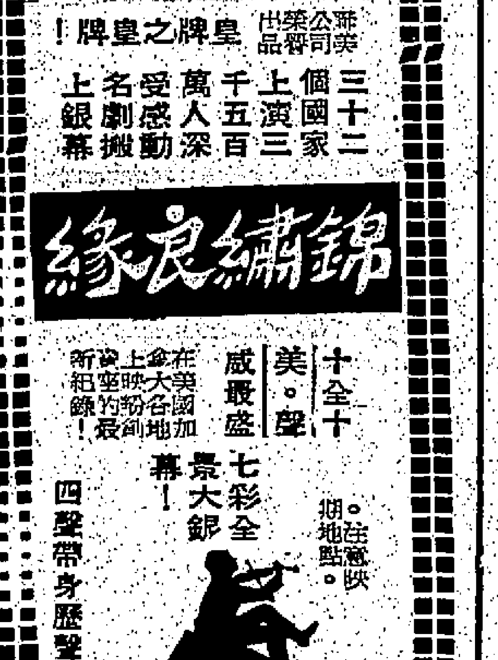


海運 今早十二點四 聯美七彩激烈戰爭巨片 無敵雄師 今晚十一點半 三船敏郎主演 用心棒



華僑晚報 分類廣告 每天元半
費廉效大 上期繳費 不折不扣

普慶 全院滿座 連滿四天五場 今第四天
三天門票 台詞七天預訂 最後演期
頌新聲劇團
林家聲 吳君麗 譚定坤 麒麟少 朱少坡 羅家英 任冰兒 文千歲
葉紹德新編 六幕新戲 朱弁回朝 認眞排演 人人讚好
星期五起移師太平戲院
明天太平戲院開始定座
票價由三元半至十八元正



華僑教育

1972 中文中學會考試題預習專欄

生物科（六）

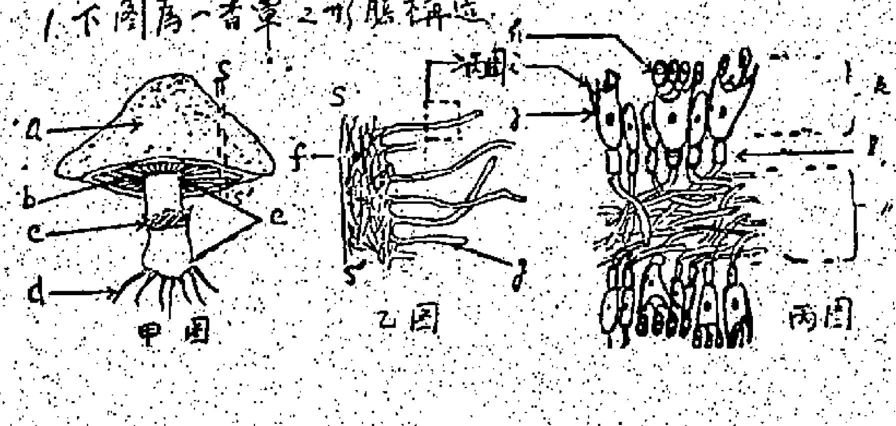
·溫景桓·

中中會考生物科預習（六）

一、溫習內容：(1)菌蕈的形態習性
(2)免疫的意義 種類及應用
(3)消毒與防腐的原理與應用

二、預習題：

1.下圖為一香蕈之形態構造



(1)寫出圖中各部名稱

a ________ b ________ c ________ d ________
e ________ f ________ g ________ h ________
i ________ j ________ k ________ l ________
m ________

(2)吾人日常食用的冬菰就是食用蕈中之一種，而吾人食用的部分究竟是香蕈的那些部分 ________

(3)香蕈生活於甚麼環境中 ________

(4)香蕈中有些是無毒的食用蕈，而有些是有毒的毒蕈，試就表面的特徵加以比較

	有毒蕈	無毒蕈
1蕈蓋的色澤		
2割口的情況		
3與銀器接觸		
4氣味		
5在黑暗環境中		
6生長的環境		

2.何謂免疫？免疫之要素有何？

3.冬日吾人接受白喉預防注射，以預防白喉，然而不幸感染白喉便要接受白喉抗毒血清注射，兩者都是免疫原理之應用，究竟有何不同，試逐一比較之

4.何謂消毒？何謂防腐？兩者根據什麼原理而成立。

5.試述下列防腐法，防腐的原理。

A浸漬法：________

B罐藏法：________

C冷藏法：________

D風乾法：________

三、上期答案.

1.(1) i 球形菌 ii 桿形菌 iii 螺旋形菌

(2) B為雙球菌 C為鏈球菌 D葡萄球菌 E桿菌 F螺旋形細菌

(3) i 自營細菌 ii 寄生細菌 iii 腐生細菌 iv 共生細菌

(4) 兩種生物們共同生活，彼此交換生活必須條件或物質，行互惠互利的生活方式，稱為共生。例如根瘤細菌與豆科植物便發生共生的關係，根瘤菌寄居於豆科植物的根部組織，使形成根瘤，根瘤菌一方面能吸收游離態氮素，固定成為可供植物吸收的含氮化合物例如氨基化合物以供豆科植物吸取利用，而另一方面卻又自豆科植物根部組織中獲取有機營養而生存。

2.(1) a細胞壁 b液胞 c.細胞核 d油滴 e細胞質 f芽体 g子囊壁 h子囊孢子

(2) 酵母菌應該在溫暖，陰暗的果汁或糖液中培養。

(3) $C_{12}H_{22}O_{11} + H_2O \xrightarrow{\text{蔗糖酶}} C_6H_{12}O_6 + C_6H_{12}O_6$

$C_6H_{12}O_6 + 6O_2 \xrightarrow{\text{酶系}} 6CO_2 + 6H_2O + 673\text{仟卡熱量}$

(4) 酵母菌不產生澱粉酶，故此不能分解澱粉，故必須要藉麥芽分泌澱粉酶，使澱粉質水解成為麥芽糖，然後才由酵母菌分泌麥芽糖酶，故解麥芽糖成葡萄糖及果糖，吸收這些單醣後，才進行酒精發酵釀製成酒

(5) 經一日後，可見有下列現象發生，

(a) 錐形瓶內混合液變得混濁，有氣泡發生，而且產生酒味（亦有帶有酸味）

(b) 澄清之石灰水變得白色混濁。

在溫暖缺氧的葡萄糖液中，酵母菌便行酒精發酵（缺氧呼吸的一種），分泌酒精酶，使葡萄糖分解為酒精釋放出能以維持其生活，因而發出酒味；在發酵過程中亦產生CO_2因而有氣泡發生，此氣泡經導管導入清石灰水中，結果使石灰水呈白色混濁，故証明其為二氧化碳，以反應式表示如下。$C_6H_{12}O_6 \xrightarrow{\text{酒精酶}} 2C_2H_5OH + 2CO_2 + \text{能}$

$CO_2 + Ca(OH)_2 \longrightarrow CaCO_3\downarrow + H_2O$

常因含有少量氧於瓶中及混雜有野生醋酸細菌孢子，故往往進行醋酸發酵分解酒精而生成醋酸，因而常雜有酸味，其反應式如下。

$C_2H_5OH + O_2 \xrightarrow{\text{醋酸菌}} CH_3COOH + H_2O$

(6) 酵母菌並非細菌，而是屬於真菌中的子囊菌類；

已知細菌和真菌最顯著的分別為細菌細胞沒有成形的核，而染色質只聚成顆粒（為D.N.A.股線）；真菌均具有顯著的核；上圖所示酵母菌雖然為單細胞菌類，但細胞中具有明顯的核，故斷定不是細菌。

3.(1) a孢子囊 b囊柄 c.葡匐枝 d假根 e孢子 f囊軸

(2) 麵包黴為腐生菌，因為它並非直接自寄主体中吸取現成的有機營養，而是藉假根（菌絲）伸入寄主体，分泌酶，將周圍之有機体分解成較簡單之有機質然後由 吸收。

1972英文中學會考試題預習專欄

經道英文書院主編

經濟及公共事務科（六）

ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS (6)

Multipe-choice

1. Before a statement of proposals becomes law it is known as
   A. an act.
   B. an Ordinance.
   C. a Bill.
   D. a legislature.
   E. common law.

2. Goods from Hong Kong exported to the United States requires
   A. a licence issued by T.D.C.
   B. Comprehensive Certificate of Origin.
   C. Standard Certificate of Origin.
   D. Royal Instructions.
   E. a stamp duty of $50.

3. We send a criminal to prison in order
   A. to punish him.
   B. to rehabilitate him.
   C. to enforce the law.
   D. to make use of the prison system.
   E. to limit his personal freedom.

4. A District Court tries civil cases
   A. which concern mariages.
   B. which concern divorces.
   C. where claims are below $10,000.
   D. where claims are above $10,000.
   E. in respect of bankruptcy.

5. Legal Tender in Hong Kong is
   A. medium of exchange
   B. Statute Law
   C. issued by all banks.
   D. issued by the Government only.
   E. accepted in payment of a debt only if the creditor agrees.

6. Where large sums of money are involved, it is convenient to use
   P. legal tender.
   Q. money orders.
   R. post orders.
   S. cheques.
   T. letter of credit.

7. The amount of interest payable on a Tax Reserve Cetificate per annum is
   P. 3.6%
   Q. 4.0%
   R. 4.2%
   S. 15%
   T. 17%

8. The Hotel Accommodation Tax is introduced in order to raise revenue for
   P. Government's treasury
   Q. the Trade Development Council.
   R. the Hong Kong Tourist Association.
   S. the promotion of our tourist trade.
   T. expanding our hotel facilities.

9. An example of a felony is
   P. robbery.
   Q. bribery.
   R. perjury.
   S. theft.
   T. jaywalking.

10. The tourist trade of Hong Kong can be increased by
    P. building more luxurious and ultra-modern hotels
    Q. training more tourist guides.
    R. opening more travel agencies in other countries.
    S. expanding our present tourist promotion campaigns.
    T. opening another Tourist Association.

11. Bus congestion in Hong Kong can be solved by
    A. introducing more buses on the routes,
    B. educating the bus-conductors.
    C. constructing more rails for bus-users to queue up
    D. employing more bus-inspectors.
    E. limiting the number of passengers each bus can carry.

12. Traffic accidents in Hong Kong have increased because
    A. there are too many vehicles on the roads.
    B. there are too many passes in the driving tests.
    C. the Traffic Branch is inefficient.
    D. the police have relaxed in their administration of our roads.
    E. our roads are too few and narrow.

13. Economics is the study of
    A. the problems faced by people in different countries.
    B. how man's problems are solved.
    C. how many satisfies his wants.
    D. the history of civilization.
    E. the educational problems of each country.

14. Before one decides to take up a particular career one should find out
    A. more about the career.
    B. if there are many who are sucessful in that career.
    C. if that career is popualr among young people
    D. if that career can provide social security.
    E. if that career can bring him great monetary rewards.

15. The purpose of a population census is to
    A. tell us how many people there are in the country.
    B. tell us the various ages of the people
    C. help us to plan for the future development of the country.
    D. help us to know if people have financial problems.
    E. help us to build enough homes for the people.

16. The Discharged Prisoners' Aid Society is
    P. a government department.
    Q. to supervise the discharged prisoners.
    R. to help the discharged prisoners.
    S. under the Prison Department.
    T. a branch of the Social Welfare Department.

17. The prison for Drug addicts is the
    P. Chi Ma Wan Prison.
    Q. Tong Fuk Prison.
    R. Stanley Prison.
    S. Victoria Prison.
    T. Tai Lam Prison.

18. Letters patent is the constitutional document that authoritizes the Governor
    P. to decide the membership of the Executive Council.
    Q. to decide the functions of the Executive Council.
    R. to decide the functions of the City District Officers.
    S. to form the Trade Development Council.
    T. to establish the Executive Council.

19. The Government department that helps to settle domestic disputes is the
    P. Legal Department.
    Q. Tennacy Tribunal
    R. Ombudsman.
    S. Secretariat for Home Affairs.
    T. Legislative Council.

20. Shares and stocks are sold or bought at the
    P. Stock Exchanges.
    Q. Inland Revenue Department
    R. Labour Department
    S. public limited companies.
    T. Hong Kong Shares Associations.

21. When a magistrate is allowed to impose a maximum fine of $1,000 for one offence he is known as
    A. a puisne judge.
    B. a permanent magistrate
    C. a special magistrate.
    D. a justice of the peace.
    E. a city district officer.

22. Admiralty cases are tried by the
    A. District Court.
    B. Magistrate's Court.
    C. Supreme Court.
    D. Full Court.
    E. Director of Marine.

（未完轉入第七張第三頁）

1972 中文中學會考試題預習專欄 ⑥

地理科　（六）　・地研社・

7. 何謂風化？舉例說明其種類及所形成的地形。

岩石在原地由於天氣因子的變易而發生分解，崩解的破壞現象，稱為風化作用 WEATHERING，風化與蝕不同，風化並無動力作用及搬運作用。主要分成兩大類：崩解DISINTEGRATION，為岩石形狀的改變，屬物理性，稱物理風化或機械風化，盛行於天氣是極端變化的地區，常見的現象有兩種：

（一）溫度作用：岩石中各礦物的膨脹係數不同，岩石內部受熱程度也不一致，岩石在熱脹冷縮下發生崩解，主要地區以大陸性氣候和沙漠地區（雨量少，日溫差大），形成地形有下列幾種：（圖一）

甲、沿岩石的節理孔隙進行崩解而成的有：岩峯（針）、石蛋、岩堡等，在香港可見處如吐露港的榕樹角、清水灣半島、九龍城獅子山區。

乙、因岩石內礦物質受熱性質不同而崩解的有：葱狀剝蝕、粒狀崩解等。

（二）凍裂作用：岩石裂隙中的水，在低溫下結成冰，體積增大1/10，岩石裂隙因而擴大。主要地區以高緯及高山地區（夜間溫度低過0°C以下），形成地形有下列幾種：岩海（山麓岩屑堆積岩碎），平衡岩。

分解DECOMPOSITION為岩石性質的改變，屬化學性，稱化學風化，盛行於高溫多雨的濕熱地區。常見的現象有三種：

（一）水解作用：岩石加水分解而性質改變，像硬石膏加水後反應而成為石膏 $CaSO_4 + 2H_2O \rightarrow CaSO_4 \cdot 2H_2O$ 體積膨脹，周圍岩石受到壓力，又加速岩石物理風化。

（二）氧化作用：岩石中所含的鐵、錳質易於氧化，鐵銹又能令岩石破壞。

（三）溶解作用：有些岩石礦物質可溶於水，也因含有碳酸（植物根部呼吸作用所生），生物腐化所生成的有機酸使岩石發生溶解。如長石的風化，本來很難溶解，可是遇到碳酸發生作用後，就變成很易溶解於水的碳酸鉀。

$2KAlSi_3O_8 + CO_2 + 2H_2O = Al_2Si_2O_5(OH)_4 + 4SiO_2 + K_2CO_3$

正長石　二氧化碳　水　高嶺土　石英　碳酸鉀

8. 何謂分水嶺？何謂水系？

分水嶺WATER SHED OR WATER DIVIDE將一河流系統與其他河流系統劃分的界線，是每一流域的最大範圍，地勢不一定很高，且因其兩側河流的河源侵蝕作用而降低，如兩側河流有差異侵蝕，其位置則由侵蝕力較強的一方向較弱的一方緩緩移動。（圖二）

水系 DRAINAGE PATTERN 每一流域的主流及支流分佈狀態。其發育主要是依地形的不同而分成下列四大類：（圖三）

（一）樹枝狀水系DENDRITIC OR TREE—LIKE PATTERN主流順地勢而流，支流斜交匯入主流，如樹枝連於樹幹或葉脈狀，多產生於岩石性質相異甚小及無特殊地質構造的地區。如密西西比河，珠江流域，元朗平原區等河流系統。

（二）方格狀水系TRELLISED OR RECTINGULAR PATTERN多發生於軟硬岩層相間地區及急斜軟硬岩層區，主流與支流成直角交匯，如方格形，如香港的城門河、大欖涌附近屬此系統。

（三）放射狀水系RADIAL PATTERN 發生於中間地勢高而四週地勢低的區域。如香港大嶼山北部、大帽山等區水系。

（四）向心狀水系CENTRIPETAL PATTEREN 在盆地區，各河流集於一點或匯成一湖而後再注入另一主流者，如洞庭湖水系。

9. 解釋下列名詞：谷中谷、溺谷、通谷、裂谷、曲流、牛軛湖、冲積扇、三角洲、氾濫平原、外洗平原。

谷中谷 VALLEY IN VALLEY 為河流回春作用的結果。當河流發育至壯年期或老年期時，河谷的侵蝕作用漸漸被堆積作用所代替，但若地殼局部隆起，發生斷層、海平面下降、海蝕、河川襲奪或其他原因，而使侵蝕基準面BASE LEVEL OF EROSION下降，以至河口呈懸谷或河道中出現瀑布，則此河流將會發生再侵蝕作用，稱回春作用，在壯年期或老年期的平寬河谷中侵蝕成新的河谷，而舊河床則成為河岸階地，新舊河谷即成所謂谷中谷。（圖四）

溺谷DROWNED-VALLEY OR FURROW 原為河谷的下游，由於陸地沉降，河口低地部份被海水淹沒而成，溺谷可依等深線（等高線）的分佈情況證明是沉降性的河谷，且海岸線呈喇叭口狀向陸地凹入，特名三角江。（圖五）

通谷THROUGE VALLEY，原為一河谷，因河川襲奪的結果，使該河的上源部份改向注入襲奪河。通谷位改向河與斷頭河之間，雖然地形平坦如一般河谷，但卻沒有河水流經，成為兩流域的低平分水嶺，稱謂風口。（圖六）

裂谷RIFT VALLEY為經平行斷層後下陷的低地，可成為河谷及狹長的斷層湖盆，其形狀及大小依斷層情況而有不同。

曲流 MEANDER 蜿蜒的河道其成因主要為地球自轉偏向力所引起河水的偏向，而使河道兩岸發生差異的侵蝕和堆積作用，被侵蝕的一側出現凹入的陡峻谷壁，相對的一岸因堆積而呈緩坡凸出，故河道乃漸產生曲流現象。

牛軛湖OXBOW LAKE 為牛軛形的短彎湖泊，由幅度大的曲流，河水從中間狹窄處切穿，河道回復直流，被切斷的曲流部份乃成牛軛形的湖，水份因蒸發及排水作用漸易萎減。（圖七）

冲積扇 ALLUVIAL 係高地河流匯入低地，平原所堆積的扇狀地形，是水力的減弱作用而成，組成物質為形圓滑的砂礫，粒較大的先堆積在扇頂部份，較小的則被搬運至扇端，表面坡度小而乾燥，河水滲流地下成地下伏流，灌溉有利用。（圖八）

三角洲DELTA 係河流出口處由天然堤發育及河道分流而漸漸堆積成的扇狀地形，是河流搬運作用的結果，組成物質為細小的砂粒及泥土，表面坡度極平緩，地下水面甚近地表常成低濕的沼澤，河水流道較固定多呈分流狀，有航行之利。（圖九）

氾濫平原 FLOOD PLAIN 係洪水時河水所能流瀉的谷床。由於河谷的水位升高而在兩岸泛濫出，將挾帶的砂粒及泥土堆積在淹到的地區，使河岸兩側漸漸堆積著深厚泥積物，生成廣闊狀平坦面，稱泛濫平原。（見圖四）

外洗平原OUTWASH PLAIN 係冰河末端在融冰積前方，由於冰水所挾帶的[illegible]堆積成緩坡狀平坦面，其堆積物甚深厚，常有百餘公尺，含有豐富的地下水，易成[illegible]。（圖十）

10. 試述香港河流的縱剖面。並以林村河谷為例，說明河川襲奪。

河流的縱剖面：是表示由河源至河口全部河床傾斜地面所繪的曲線，可分青年期、壯年期、老年期等階段，屬何時期。如河流正常發育至老年期，堆積和侵蝕達到平衡，即河流縱剖面成為平滑凹坡的平衡剖面，河道上絕無瀑布或急流出現，而實際上甚少河流達此階段，但亦以此為最終目的。（圖十一）

香港河流的縱剖面皆呈不規則，依其表現的形態可分為三種：

（一）上源急陡，下游堆積強烈：此類河流發源於高大的山嶺，因此上源急陡流急，下游流入上升的海岸平原，流速甚多而緩慢入海，如元朗平原及東涌谷地的河流屬此。

（二）上源平緩，下游是懸谷入海：此類河流發源於抗蝕力強的山地，故上源平緩，下游則注入海蝕劇烈、海岸陡峭的海岸，故成懸谷。如西貢及大嶼山[illegible]等的河流屬此。

（三）上下游均平緩，中游急峻：此類河流發源於抗蝕力強的高大山嶺，故上游平緩，中游經山坡，河流急陡下降，下游則流入較狹的海岸平原。[illegible]

大埔區的林村河，上游發源於大帽山北麓，原是順林村河谷向東北方流經[illegible]而注入粉嶺的印度河系統，但從大埔頭向東南流而在大埔入海的河谷，向源侵蝕而將大帽山附近的分水嶺切穿，並在圍頭附近將林村河谷的河流上源襲奪，使它改向流入大埔海（成改向河），大埔段河流為襲奪河。上源被襲奪的（印度河）為斷頭河，[illegible]林村谷）稱通谷，分水嶺部份（圍頭附近）稱風口（圍頭），[illegible]河爬底有分水嶺已侵蝕成峽谷形（大埔頭附近）稱水口。（圖十二）

11. 海岸形態的分類如何？試分別說明之。

海岸形態的分類大別為兩類，今說明如下：

沉降海岸SUBMERGED COAST 海岸線（海平面）上升或陸地下降，[illegible]昔日的為高。又可分成下列三種。（圖十三）

（一）利亞斯式海岸 RIAS COAST 又稱谷灣式海岸及溺谷海岸。[illegible]海岸線呈垂直或斜交，山脈伸入海洋而成半島、岬角、海灣，多島嶼，[illegible]小河流獨立入海，河口呈喇叭狀即入內海成三角江，河口的平原都不廣闊，[illegible]入口集中點，成為該海岸區中孤立性經濟中心。如中國的東南沿岸、英國、西班牙及西北部海岸均屬此類，又因多在大西洋海岸出現，故又稱為大西洋式海岸。

（二）達爾馬提亞式海岸DLMATIAN COAST又稱縱海岸。[illegible]海岸線呈平行排列。於沉降後，山脈露出海面成島嶼，[illegible]海間有許多狹長的水道。沿岸平地缺乏，與內陸交通困難，[illegible]南斯拉夫沿亞得利亞海、加拿大西岸、南美智利的南部海岸[illegible]，又因多在太平洋沿岸出現，故又稱為太平洋海岸。

（三）峽灣式海岸 FJORD COAST 當冰河入海，將沿岸地塊掘鑿侵蝕成深而陡的U形冰河谷，在陸地沉降及冰河冰融解後，海水淹沒冰河谷成為兩側峭壁峽而深入內陸的峽灣，中央部份最深，灣口因端冰磧而較淺，此是一般海岸所不能有的。[illegible]，常為漁船集中地，如北歐挪威沿岸、紐西蘭南島西南岸等屬此類。

上升海岸ELEVATED COAST海岸線（海平面）下降或陸地上升，[illegible]較昔日的為低。此類海岸造成很多淺灘，不利於航行，但可以利用以築港或作濱水游泳場，[illegible]作避暑區及游樂區。

12. 解釋下列名詞：海岸平原、瀑布線、沙洲、沙咀、連島沙洲、瀉湖、環礁、海蝕崖、海蝕台、海蝕洞、海蝕門、海蝕柱。

海岸平原 COASTAL PLAIN 原屬海底部份，經陸地上升（海面下降）[illegible]而成的平地，故海岸平原可說是上升海岸的特徵之一。如美國東南沿岸，密西西比河[illegible]。（圖十四）

瀑布線FALL LINE原有海岸線上的海崖部份，上升後位於內陸，[illegible]谷，發生瀑布，故稱瀑布線。瀑布可以水力發電，常是工業城市的分布帶，如美國東部海岸平原與阿帕拉契山之間的瀑布線。（圖十四）

沙洲SANDY BAR海岸線以外的濱岸沙積地形，依其所在位置可分兩種，一種是河口沙洲，是河流入海時，流速減緩而在河口部份堆積的沙洲，常是三角洲形成的前身，[illegible]。另一種是濱岸沙洲，是海岸平原外，由河流帶下的沙粒，由於波浪的衝擊和反覆作用，[illegible]由於沿岸海流的挾帶，使堆積成與海岸平行而露出海面的沙堤。（圖十五）

沙咀 SANDY SPIT 沙積地形一端與陸地相連，另一端向海上伸展者。多由於海岸的岬角受局部性的波浪侵蝕，使沙粒順着海流的方向而發生堆積。（圖十五）

連島沙洲TOMBOLO沙積地形的兩端分別將島與陸地相連，或將兩島連成一島者。此乃沙咀變形，是由海流堆積的結果。被連繫的島稱為陸連島及島連島。（圖十五）

瀉湖LAGOON 原屬海面的一部份，由於沙洲或沙咀的堆積，而完全或大部分與海洋隔絕的水域，是一種暫時性地形，日久因陸源堆積而淤塞成為海岸平原的一部份，如美國東南，法國西南岸。（圖十五）

環礁ATOLL 由環形珊瑚所包圍的海水部份，亦係瀉湖的一種，多出於熱帶海洋之中，如中國西沙群島的[illegible]。

海蝕崖SEA CLIFF 波浪前進衝擊海岸時，產生破浪現象，海水挾帶沙粒衝向海岸及壓縮空氣，使海岸凡波浪所及的部份受到侵蝕而凹入，有上方未受波浪侵蝕的部分也因重力作用而崩落，因此成為一陡峭的[illegible]。形成後將不斷向陸地方向後退，崖面高度又漸增高，直至波浪不能[illegible]為止。（圖十六）

海蝕台WAVE CUT TERRADE海蝕崖下的海底平坦部份，亦為海水及其所帶沙粒磨蝕所成。[illegible]的大小石塊。波蝕台亦隨海崖的後退而增闊。（圖十六）

海蝕洞SEA CAVE 海蝕崖下，由於差異侵蝕使部份凹入成弧形石洞，[illegible]。（圖十七）

海蝕門SEA ARCH在岬角兩側的海蝕洞，若侵蝕擴大，至蝕穿成拱門形。（圖十七）

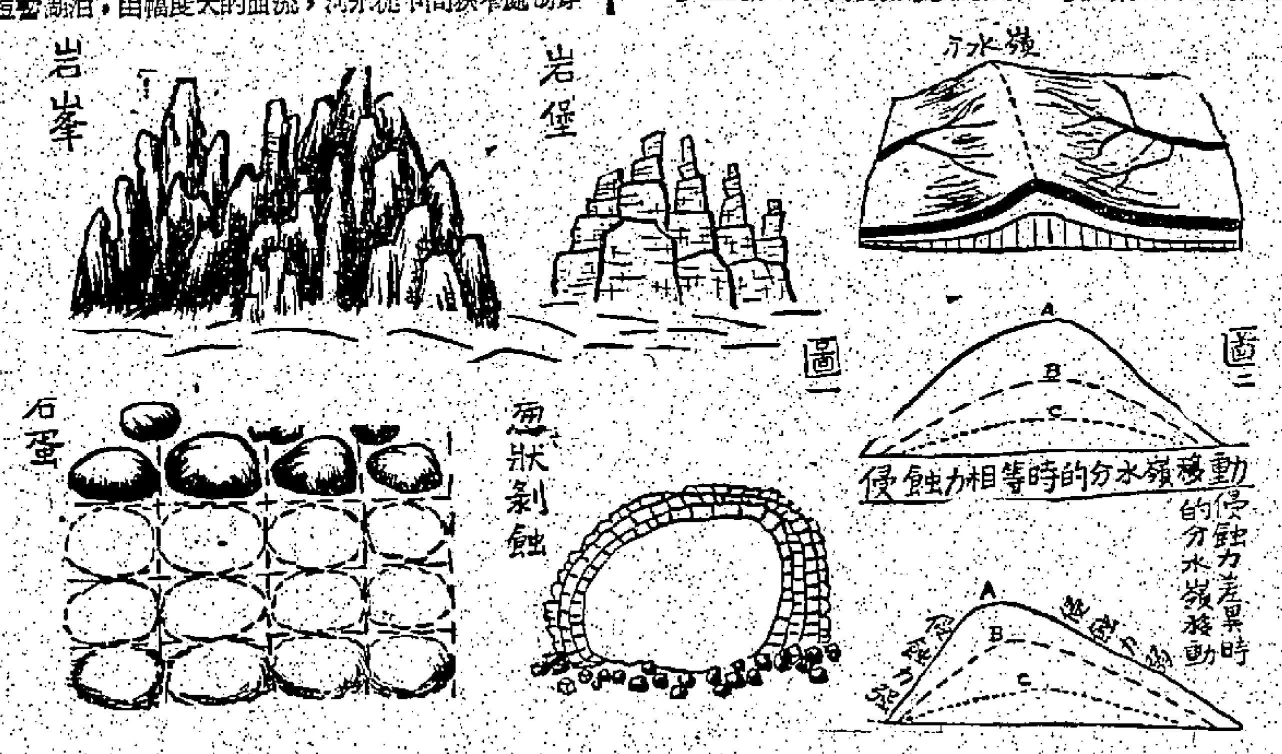
海蝕柱STACK在岬角頭部的海蝕門日久崩陷，使海上出現孤立的石塊。（圖十七）

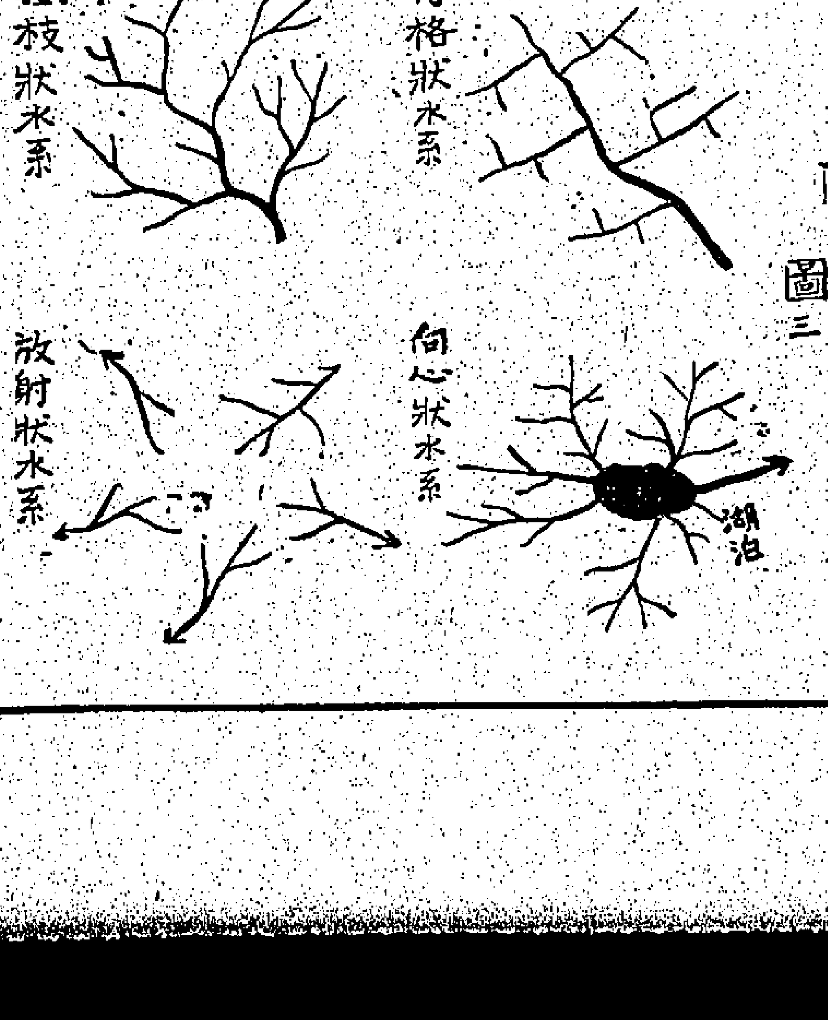
預習題目

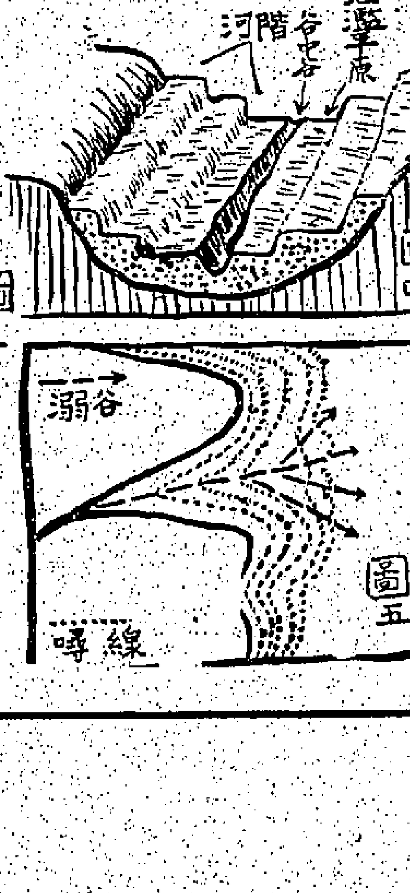
13. 何謂喀斯特地形特徵？
14. 略述風力侵蝕作用形成的地形。
15. 略述風力堆積作用形成的地形。
16. 解釋下列名詞：

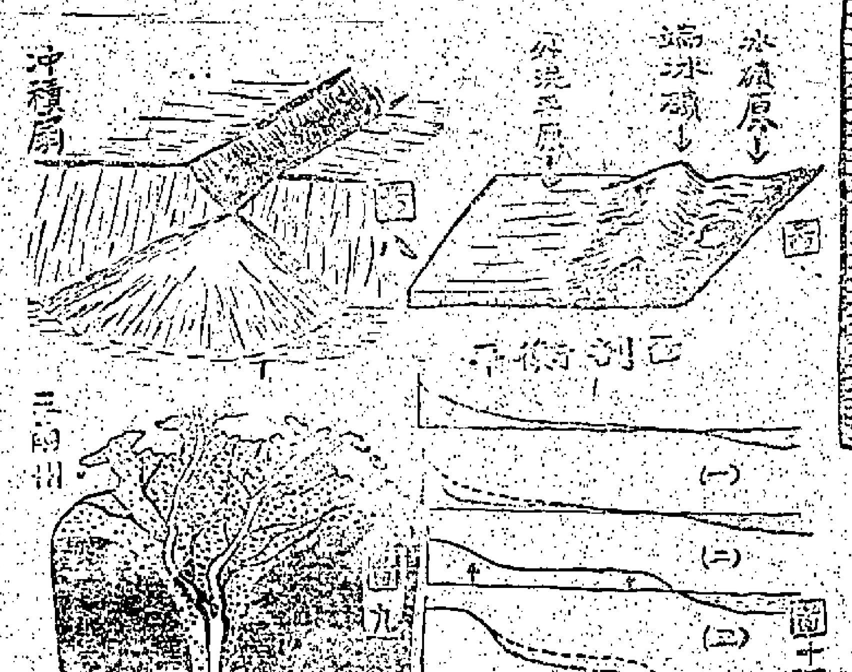
（1）[illegible]　（2）冰山　（3）冰斗　（4）角峰
（5）冰河槽　（6）懸谷　（7）鋸形脊　（8）冰磧石
（9）[illegible]

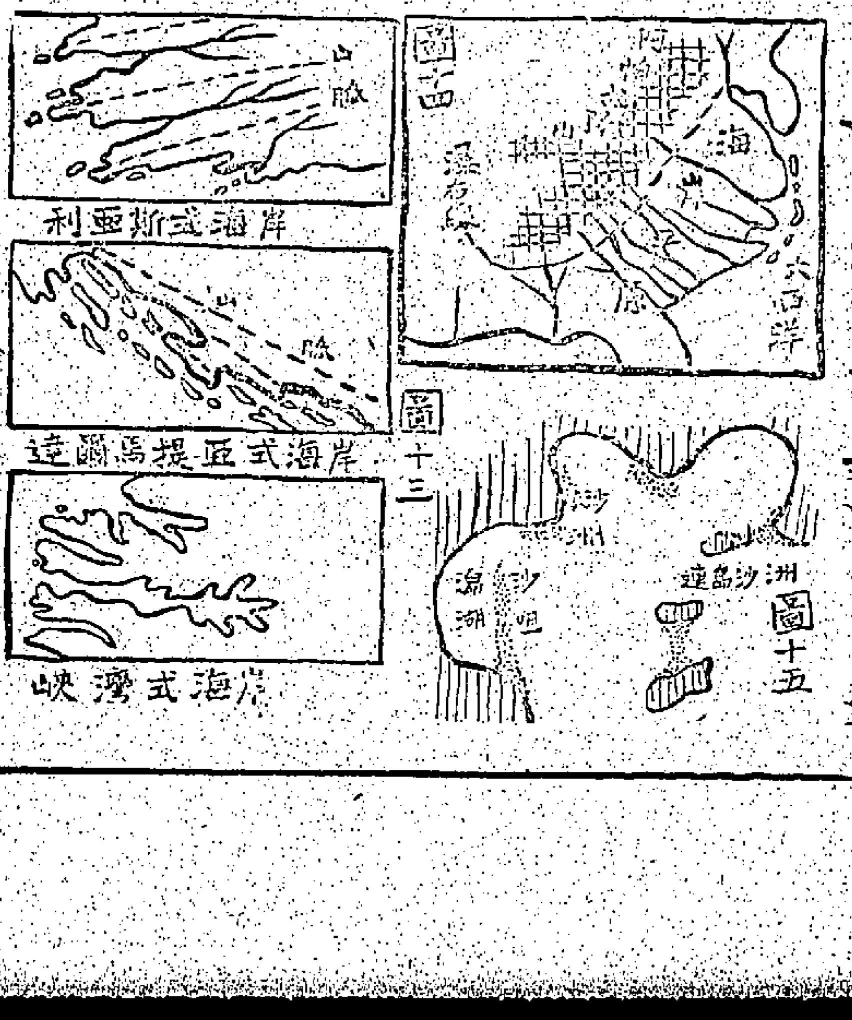
17. 生物作用如何影響地形。
18. 試論土壤的成因及成分，如何保育。

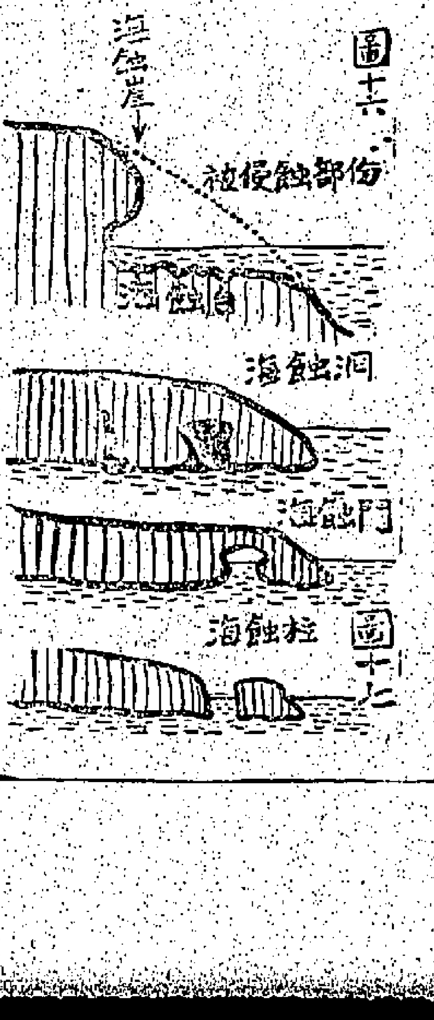












東北九龍文教康樂委會
第四屆執行委員就職禮
社會福利署副署長李春融明日主禮及致詞

（本報訊）社會福利署副署長李春融將於明日（星期二）主持該署黃大仙社區服務中心文娛康樂活動委員會第四屆執行委員就職禮及致詞。[illegible]

（接第七張第二頁）

1972 英文中學會考試題預習專欄

[illegible]英文書院主編

經濟及公共事務科　（六）

23. The Covernment department that runs day nurseries for children is the

A. Legal Department.
B. Secretariat for Home Affairs.
C. Education Department.
D. Social Welfare Departmen..
E. Medical and Health Department.

24. The person who advices the students in the school what jobs or careers they should take up after leaving school is the

A. [illegible]
B. Senior Prefect of Studies.
C. Marriage Consellor.
D. Career Master.
E. Job-seeker.

25. Creditors will stand to gain when

A. deflation occurs.
B. inflation occurs.
C. a war breaks out.
D. a war is over.
E. there is a devaluation in the currency.

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

青春人花
東方 凱聲
七彩大銀幕
皆大歡喜 闔府統請
鬼影變幻球 移形換影波
一次睇完 狂滿三天
感情連貫 一馬領先
預售三天戲票
今天五場
12時半 二時半 五時半 七時半 九時半
好波梗係我
好戲更係我
"V" IS OUR SIGN
東寶

RED SUN
京華 新聲
定於明晚九點半映一場
一九七二年新綫第一炮！
麗聲 特別鄭重介紹 鐵金剛名導演 泰倫斯楊 威震影壇之作
京華 為九龍北獅子會籌款義映
七彩闊幕
CHARLES BRONSON
URSULA ANDRESS
TOSHIRO MIFUNE
ALAIN DELON
兩院祇映一場
舉世公認一代霸片
即日定座

龍虎群英
阿倫狄龍。查理士布朗臣。三船敏郎
首度合作
大劍客初會神槍手 穿心劍勇鬥奪命槍

皇都
票價六元至廿五元
避免向隅 請早購票
今晚兩場 七點半 九點半
即將移師九龍樂宮戲院
霞 歌舞劇團
廿六個全新精彩節目 百看不厭
七彩特刊每冊一元
有限公司主辦
E SHA SINGING & DANCING GROUP
小咪 陳淑芬 小玲 丹玲 高梅 米青順
編導 王月霞
聯同數十藝員大會演
金杯朱古力 亞米茄 天梭表 會羅琴行 聯合贊助

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 恒星 美麗宮
今天仍映
霍元甲 是好武功 倡體育 強民強種 好男兒 忠公愛國 兜殺門 不敢苟同
歡迎全港學生踴躍參觀
下期 觀塘
大俠霍元甲
監製 赫吉士 製片 袁美雲

金馬影帝 王引 主演
韓湘琴 白嘉莉 唐威 馬驥 葛香亭 曹健 韓江 聯合主演
天南影業公司 國際巨片娛樂影業有限公司發行

紐約 大世界
明天五場
時間 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
優待學生收二元四
當代文豪海明威不朽名著
加利谷巴 英格烈褒曼 主演
派拉蒙出品 巨片王
百看不厭
戰地鐘聲
FOR WHOM THE BELL TOLLS
難中相逢 一見鍾情 衛炸鐵橋 壯士捐軀！
欲觀英雄風姿 非看不可
特藝七彩 全新印本
TECHNICOLOR® A Paramount Picture

太平
即日公餘場映
哥林比亞彩色巨片
風流特務 勇嬌娃
甸馬田 安瑪嘉烈
明日公餘場
蓋世奇俠
康尼 米高

南華 珠江 南洋 高陞 銀都
戰友
映期無多 未看快看
高陞 銀都 最後今天
守土衛國 前赴後繼 同生共死 戰友情深
故事壯烈 感情真切 氣勢磅礡 場面雄偉
朝中人民並肩戰鬥故事巨片

朝鮮藝術電影製片廠出品 香港北斗影業公司發行

銀都
只映兩天 明天放映
飛龍公司出品 彩色俠義寬銀幕
古鐘風雲
鋤奸殲霸 英雄豪邁 俠義巨片
江漢 梁珊 丁亮 李清 主演

麗聲 京華
徇眾要求 捲土重來
狂滿續映
PERCY
石破天驚 有味喜劇
愛姬森瑪 希維賓納 聯合主演
題材疊惑 笑料新鮮 鏡頭大胆 看過三月 仍要同味
第二春
七彩闊幕 不宜兒童
移植手術，轉弱為強！喜鵲還巢，到處留香！

九龍大坑東道
今天仍映
七彩真人真事國術
王引 韓湘琴 白嘉莉 葛香亭 唐威
早場 荒島驚魂
今天仍映
肉蒲偷情七彩巨片
（兒童不宜觀看）
十一點正 早場 今明早 午夜勾魂 九子登科
五點九點 公餘場 今明天 八仙過海 雷電雌雄劍

華僑日報出版
1971
香港年鑑
每冊十五元

新都 樂都 英京 英華 北河 香港 恒星 太安 柴灣 美麗宮 觀塘 下期
簇新風格大胆創新題材七彩闊幕武俠巨片
仇人見面份外眼紅 同門兄弟勢不兩立
點解
勢不兩立
EXTREME ENEMY
張清清 王戎 易原 領銜主演
秦蜜 特別客串
導演 龍劍

若非好片 張清清那會推薦
若非新招 台灣上映 那能闖過 百萬大關 午夜場睇過 確係貨上貨

皇后 樂聲 金陵 文華 新聲 金門 北河 國寶 寶聲 麗宮 光華
好片吃香 人人捧場 今仍請早
王羽 焦姣 領銜主演
女大導演 高寶樹 大發雌威
女導演 拍武俠片 竟發雌威 巾幗勝鬚眉
港九婦女揚眉吐氣 大捧大場
追命槍
THE DESPERATE CHASE
易原 游龍 楊洋 苗天 葛小寶 江青霞
巨星特輯 客串主演 田野
監製 柏文祺
女大導演 高寶樹 稱心傑作
七彩闊銀幕
寶樹影片公司出品

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 龍華 寶聲 金陵 下期起加入
彩色闊幕國語對白
片期有限 未看從速
斯無多
太監固然好 宮女重過癮
女人睇到爽神。男人喀落有味
文姬 申榮均 申星一
亞洲影展影后主演
極盡殘酷淫荒
一寶公司發行
三屆最佳導演 申榮均最佳作品

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：（一）中環總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）九龍旺角分處 九龍砵蘭街（三）九龍代理佐敦道碼頭

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之處是荷。華僑日報廣告部謹啓

待聘

工專浸會 學生中英數理化 小組 九龍 K 七

職員待聘 男女多名誠實可靠 具經驗 投函 信箱

陳昭烹飪 招收學員 電話

小學補習 中英數 各級 名額有限

中文大學 學生補習 中英數理化

家庭補習 科目 各級 電話

180元會計 工商業會計 簿記 報稅 每月收費 H249031

專代理帳 代理會計 年結報稅

補習 金文泰男生 科目 H737954 （精補數學成績特佳）

倫大F7 生 願任補習 英文 數學

拔萃U6 各科補習 電 H

伊中浸會 學生補習 中英數 K

經驗補習 各級各科 六二七六

周氏服務 專理報稅 查帳 H701753

專門報稅做數 工商業 報稅 K 三 三

港大預科 同學補習中英數 K371139

專業待聘 任職會計 經驗 信箱

現職津校 教師補習 各級 信箱 K134號

港大工科

港大工科 一年生補習 數理化 K

女師求職 補習 中英數

大衆秘書 文員 英文打字 書信

會考英文 補習 精讀

名校師資 補習 各科 K 六四二六

港大學生 補習各級 H 7689

報稅理帳 代辦 H

狗 病百貓 北角 H617042 H617620

聘請 洋行 請熟手會計 一名

出口文員 沙田 尖沙咀

代西人請 廚 洗 司機 K 27265

夜校教員

夜校教員 九龍某私立夜校 英文 中文

女打字員 聘請 英文打字 信箱

請售貨員 中區 公司 每月

聘請教員 某校 小學 幼稚

誠聘教員 北角 中文 普通

急聘 男女職員

聘請教師 九龍某校 中學 英文

請女職員 九龍某公司 女職員

聘請女傭 半山區美籍夫婦 無兒童 聘請懂英語女傭 供宿 待遇優 有意者 於九六至六二七時 電K一八一

招請什工 某廠招請什工多名 包午膳 新界 上水 請

九龍律師行招請後生

九龍律師行招請後生，須英文中學程度，無須經驗，試用期七百式，月薪經錄用後薪三十元，百元詳學歷，請寄九龍郵箱K二五四一號。

聘請女傭 白沙照顧一嬰兒 大人二名 元百有新

聘國文教師

中區某中學聘三至一國中文教師，來函詳請經驗及學歷，寄華僑日報第壹號信箱以便約晤。

招請女傭 打理 廚 月薪

高薪女傭 一名 家 有

高薪招請 女職員 中年 K 1726

雪櫃技工 招請 三名

徵聘助護 中區 醫務所

請售貨員 合男 一名

聘請幼師 九龍某幼稚園

樂都戲院 請女售票員

聘女職員 先生 英文打字

聘請職員 商行 一名

百貨公司聘請職員

PVC廠 聘 熟手 男女

高薪女傭 元 一名

高薪誠聘 英文 女職員

誠聘文員 大公司擴充新年男女文員 中英 打字

請售貨員 尖沙咀 男女 英語

初級中文 中學 文員 BOX K2195

聘女護士 醫務所

聘女職員 中區某公司 英文

兼職女秘 女秘 兼職

餐務搬運員 大公司急聘 十八至廿四 月薪

請會計 某公司 經驗

請售貨員 某大公司招請男女 售貨員 英文

請女傭

本宅請廚一名，有經驗，薪五百元，月，起成和道74一樓洽

誠聘專門技術人材

某大廠商誠聘具有產製日用品化粧品藥品等實際經驗技能者不論全職兼職或論件計酧均所歡迎新酧從優有意應聘者請函華僑日報一八二號信箱洽絕對守秘

時裝招請 熟手車衣 K 一〇七八

請男文員 中學 要 七月 近照 寄 郵箱1928號

聘印刷什工 華僑日報 聘請印刷什工 廿二三時以下 二份證 110號到

電氣學徒 技工 學徒 八年

聘請後生 英文 尖沙咀洋行 16 18 近照 寄 郵箱1471

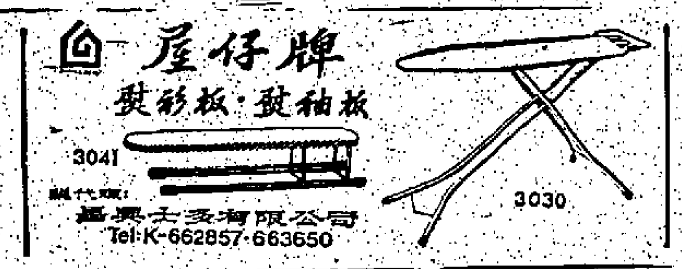
日語寶珠售貨

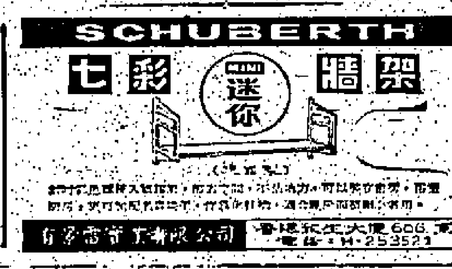
尖沙咀某大珠寶公司誠聘日語售貨員 待遇優 郵箱K 6594

大廈 管理 某大廈 招聘 管理員

請練習生 某公司 練習生 八號

幼園校長 新界 政府 幼稚園 校長 11號





遠東打臘 打臘 打蠟 K 6821

廢紙 收購 K 67

油印 中英打字 平通

影印 南京 東 沖晒

商社註冊 代辦 H

雪櫃翻新 修理 K 884416

營業

寶光珠石 大道中八十式號 電話H 四五三

珠寶

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

打字機修理 買賣 元起 60

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為介

寶石批發 代 銷

註冊 有限公司 遠東商行 903

抹窗打蠟 專門人才 清潔全科 H471633

歡迎參觀

育嬰院 電話

健民 防水

漏水 郵洽

大條財路

地毡 搵我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 H 724644

平打字機 修理

借錢 電 K八〇六七〇三

中日文件 大廈602A

金英道壇

雪櫃噴油 修理

上海冷氣工程

冷氣暖氣 改

買賣修理交換 打字機 計算機 收銀機 複印機

快捷電視工程行 修理電視 安裝彩色黑白天綫 信譽保證快捷妥當 H 445461

毛衫大平賣

尖沙咀金巴利道21號美麗華商場地下國寶公司百貨大廠批發毛衫名牌平價出清每件元起入倉

漏水 工程

函批命理

萬能角鋼 百葉窗簾

軒麗專改男女西裝

乾洗地毡 公司 清潔打臘 K 三二〇九四三

裝修工程

綠茵時裝

三日起貨

黎氏燙金

金藝裝飾

中英翻譯

轉週錢要

手續簡便 電K 300352張 或謝 H 748314

精設心計 聖誕咭月曆 最新款多 12張套裝 精美名畫月曆 大量供應．零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

莫昌德 加拿大溫哥華買樓搵我 SIDNEY C.T. MOK BLOCK BROS. REALTY CAKRIDGE, VANCOUVER, B.C. CANADA 海外投資 指導細價 住宅電話 321—1009

高級樓宇裝飾材料

新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新頭取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購。傑兆洋行門市部 香港大道東一〇七至四〇三四五七電話

雪櫃噴油

專改西裝

繪畫設計

修電視

皮褸 世界公司 現沽各樣 猄皮褸軟 皮褸尖沙 咀金馬倫 道廿六號 電話：K六七八七五 六六七一四九〇

洗衣場停業通告並廉讓機器

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啟事

尋柏美珍 仲順嫂見報後辦公時間請電話H二四三〇一一接31號分機部先生洽 妹董闢弟

尋人

尋趙維芳

尋趙維芳

訪尋

電視 修理 中心 彩色黑白．收錄櫃機 天線安裝．快捷妥當 日夜服務港九新界 H708496 K794777

三多商行有限公司 意大利改良新髮料經已到港 VENICELON 常備各色現貨 零售批發 均所歡迎 香港 德輔道中 廣東銀行大廈五〇一室 電話 H222281．228528．240622．238490

鳴謝

鳴謝 德輔道西51號三樓D座 聯安公司（電話：H478155）

鳴謝 為安公司

鳴謝 為安公司

鳴謝 為安公司

鳴謝 為安公司

鳴謝

惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班） 環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

旅運 長洲旅遊 住松廬別墅請 長洲大新後街 電 H 九八一三四五

領福慰金（各則）

領長壽金（各則）

鳴謝帛金

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	19	149	232	中區辦事處信箱號碼	667	722	784	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	902	948
	47	151	278		668	731	785		904	949
	99	152	279		669	734	786		905	951
	107	153	290		677	247	788		911	961
	111	158	292		678	743	791		912	974
	115	161	372		680	751	792		915	976
	116	162			681	752	793		923	980
	118	164			687	754	796		925	982
	119	166			688	760	798		928	986
	125	169			691	762	799		929	987
	126	175			692	763	803		930	993
	128	176			693	765	804		931	
	130	181			695	768	808		932	
	134	182			698	769	815		933	
	136	183			700	771	817		935	
	140	189			702	776	818		938	
	141	190			704	778	819		940	
	142	202			708	777			941	
	143	208			711	780			942	
	145	216			712	781			943	
	146	218			713	782			946	
	147	223			716	783			947	

旺角辦事處信箱號碼
1035
1041
1048
1052
1054
1058
1062
1068
1072
1083
1084
1092
1441
1094
1115
1116
1119
1120
1122
1123
1124
1128

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務起見，各界如欲刊登分類廣告，可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票付費（用郵寄支票或郵票方式付費者，每段須加一角五分郵費）。如用電話洽登，各辦事處仍照常接受刊登。

刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止

（一）總社 香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處 香港中環德輔道中
（三）九龍旺角辦事處
（四）九龍代理佐敦道碼頭

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

登分類廣告・請打電話：H221583

出售

唐樓出售

洋樓吉售

元朗廠房出售

吉唐樓平售年期長

太子道嘉華閣花園洋樓　設計完善一流設備　所餘無多欲購從速　洽購處：協建企業有限公司　太子大廈808室　H249671 K637119

大角咀道旺舖吉售　一連三間4800呎　999年期有意請　電：K674241洽

唐樓交吉

美孚三期向南海港

借錢

洋樓租售

吉樓萬陸

荃灣唐樓

唐樓吉售

旺舖連閣

洋樓廉售

63年快意

洋樓出售

花園洋房廉售

洋樓廉售

樓宇廉售

洋樓急售

吉樓廉售

出國平售

堅道洋樓

唐樓出售

西區平樓

尖沙咀豐樂大廈交吉出售

好機會

太子道花園洋樓交吉出售

觀樓吉售

旺舖廉售

車房出售

樓宇廉售

洋樓出售

廉售

花園洋樓

天后廟道

官塘吉樓

旺舖租售

高尚洋樓出國廉售

廠地廠房

窩打老山

洋樓出售

吉樓急賣

瑞士花園

交吉

洋樓出售

北角樓售

山道旺舖

昌順樓　荃灣大河道（西樓角新路）西式唐樓交通便利房房有窗　旺中帶靜理想住宅，即將入伙，分期付款，平過交租　尚餘數伙・特價優待

香港區 樓宇代售

九龍區

香港區 樓宇代租

九龍區

嘉年物業管理有限公司　詳情請撥電話：K三〇〇二〇三　九龍文苑樓23號地下

勝利道

中環唐樓★士瓜灣美利大廈

西德輔道 206　新樓租售　九九九年期　一梯兩伙　電話 H468002　H438246

旺舖廉售

北角英皇道310號雲華大廈　商業樓宇面積2500尺租售廉　宜高尚住宅尚餘壹層交吉廉售　金興建業有限公司電話：H七二九一〇四　雲華大廈管理處電話：H七一一八〇六

青山道通州街　安泰工業大廈　面積7,000—13,000呎　租售電話H448711—3

新樓廉售

樓售怡安

紙品廠頂　某中型紙品廠全部招頂　機器歡迎零售請　電K二一〇七八七洽

鏡記舖樓

旺角靚樓

半山洋樓

旺舖平售　油麻地舖800呎　年底交吉可分期　電話：H248429・249349

香港仔黃竹坑道　怡安工業大廈　已有入伙紙　分層租售　電話H248429・H241511

吉樓出售

廠房廉售

康福園　高尚洋樓出售　北角英皇道　23樓　三面單邊海景1200尺兩廳3房3廁　內兩浴室兩入牆櫃價175,000元　首期付55,000元餘可分期　72年入伙電H701878黃錫洽

商業樓宇平售

吉舖出售

唐樓出售

高級洋樓

官塘茶果嶺大樓

灣仔洛克道414至430號　偉德大廈分層平售

唐樓出售

吉舖出售

旺舖出售

唐樓出售

銅鑼灣樓

鴻星營造有限公司

德輔樓

堅道洋樓

吉樓廉售

交吉唐樓　窩打老道一梯兩伙　775呎　平售可分期　電話H248429・H249349

尖沙咀漆咸道13號　樂福大廈　分層出售　高尚住宅・材料上乘　年期長久・快將完成

正記公司　九龍鳳凰新村飛鳳街　正鳳樓　旺舖租售　有入伙紙

松柏新邨

高尚洋樓　交吉出售

交吉平售

高尚洋樓

尖沙咀舖

恒登舖位

交吉出售

（香港）租賃

樂信工廠大廈現貨租售

葵涌東亞工業大廈　經已入伙祇餘12500呎出售　接洽處：東亞企業有限公司K671151

油麻地旺舖

中區旺舖出售

鴻運閣

尖沙咀吉樓租售

工場批發

新樓平售

景洋樓吉售

巴丙頓道海

商業樓租

德輔道中寫字樓　面積八百餘呎　裝修全有意承　租請電H二三八〇五五陳洽

樓宇代租

新樓招租

寫字樓讓租

寫字樓及舖位出租　香港威靈頓街160—164號渣打銀行二樓及鴨巴甸街之華安里1—3號地下旺盛舖位招租　接洽處：德輔道中161號二樓　電話：H四四六三二二・四五〇三〇七

吉樓招租

有樓租售

商業樓租

中環寫字樓旺舖招租　1 德輔道中245號德祐大廈地下　2 四樓全層2400呎　德祐大廈管理處洽看　或電弍二七七六五

全座商業樓宇招租

大單邊旺舖招租

商業大廈

商業新樓

寫字樓出租

商業樓租

寫字樓租

吉舖租售

軒尼詩道

軒尼詩道寫字樓租

吉樓招租

讀者諸君：
　　讀者如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓
　　茲函附郵票計港幣　元將請下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告
　　此致
　　華僑日報
　　刊戶：
　　住址：
　　電話　啓
　　一九七一年　月　日
　　（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字刪去如係郵票請將「支票」二字刪去付郵票（照所面額）元仙或一角者為荷
　　每段大字四個　細字四十個　每天二元
　　　　　　　　　　　　七十個　每天三元

旺舖招租　灣仔洛克道327號樓下連大閣廉租　舖面深闊大旺　閣實用地生意　合各行生意　請到上址看　洽

工廠大廈分層租賃　香港仔黃竹坑近警署　啓時工業大廈　啓時有限公司電話H226553

一房一廳

九龍旺舖平租　香港：　九龍：

旺中至旺

餘房分租

洋樓租售

地下出租

廠房出租

太安樓招租

大房出租

梗房招租

旺舖招租

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

冬暖夏涼

洪冠洲

醫藥

香港地王　中區寫字樓出租　皇后大道中四十一號聯成大廈（即中華百貨公司對面由利源東街口入）面積 460尺 500尺 1000尺　即可入伙（有冷暖氣設備）　租價廉有意請在辦公時間電H弍四三弍七七貳或H六一四五弍七郵接洽

華僑文化

博雅中國書畫文玩展覽 受觀衆歡迎今繼續展出

博雅藝術公司主辦的中國書畫文玩展覽，今日進入展出的第三天。展覽會自前週末開幕以來吸引了許多美術愛好者到場參觀。由于展品品種範圍很廣，對不同興趣的觀衆，都具有一定的吸引力，大批書畫作品和文玩雅件已被定去。據主辦者表示：今日將增加部份書畫作品參加展出。博雅公司在九龍尖沙咀加連威老道十八號，展覽會歡迎各界人士參觀。

李可染「山水」（博雅藝術公司展出）

謝稚柳「荷花」（博雅藝術公司展出）

「海角雙舟」（翁擊天作）（本月十七起展出大會堂正座）

港島北區童軍第一三九旅成立

（上圖）地方總監劉炎楠及區務委員會副主席陳宗德、區總監許招賢、團長陳偉梁、與嘉賓攝於就職典禮後合影。（下圖）區委會副主席陳宗德將旅團證書交給團長陳炎元代表接受。（本報記者攝）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個、細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

招生

學 各區 K210886林君 專科教考中期路試歡迎 急考或包教 每輸八元保 證成功滿意

學 九龍 荃灣 0212335鄧 經驗豐富 價格廉宜 保證速成 咪嘩新車

學 香港 新英文初級中期 國際試驗照學補習 晚時午二時後十二時 三至六時 四時

學 17年教車經驗 H739916何

二月速成 手風琴 結他 尖沙咀巴利金大廈四樓 A或香港中環K679407

英人教授 英文法語會話作文 個別時間 任選教授 道337-9 金滿樓十二樓C 880233

燕舜梁 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大厦五樓402室 電話H236625

校學飪烹信德 專科大廚五位長期訓練下列課程 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303032 校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

謝熙書法 分日夜班個別教授書法 地址新尼詩道280三樓 電話737797 行草字帖 本碑三元 品選十八元

會話 二樓旺角彌敦道717號 電話945543 拼音三月速成

早午班英婦教授 立案國際語文學校 英美教師 **會話**

日文 德法國語 英專 日本教師 代譯各國文件 中環雪廠街……樓 ……六五號會樓 軒尼詩道……

油畫 水彩 南方夜院 大莊午夜方……遵道……11……樓E……話……兒童畫·描素

國小日英 語語姐語 北京語音普通話 師範國語教本 英日語教師 ……

國語 北平教師分班或個別教 九龍平安大厦12樓15號 K301408

中文打字 速成班 九龍中文打字學校……

鍋爐考試 元朗考牌 ……

斯華裁剪 個別教授 ……

青年謀生出路 金峰廣告公司 速成訓練美術廣告設計時裝設計 短期保成可担任設計工作 ……

學生車 至冷氣設備……

香港商科語言書院 安德烈博士主理·即招日夜新班·電話858440 英文拼音·英婦會話·日文·法文·西班牙文 GEC班·打字·簿記·德文·國語·珠算出入口文員班·電腦專科班·TOEFL·信扎 旺角彌敦道607號 新興大厦三樓大人公司對面 旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓電859364

五元教舞保會 英皇道 ……流行舞

香港婦女分科學校 十二月中日夜校新班十五日開課 裁編美 服設 製鋼烹 縫織容 裝計 花琴飪 週末裁縫十八日開課 彌敦道751-753號·電話806223

裁剪美容 九龍彌敦道……

原子粒 修理……AM FM

洋行商科 I/E SHIPPING CLASS.

英人小姐 別英會話 尖沙咀

中文大學 保證入學……

佩蘭書苑

英婦 一流師資 日夜新班 …… 旺角彌敦道607號新興大厦三樓·電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大厦五樓電859364

英語 北角新都城大厦 電H706058

結構計算

時裝裁剪 名家設計……

登分類廣告·請打電話：H221583

付費各欄本報分類廣告，……

打字 香港商科語言書院 安德烈博士主理 英國必文考試中心 旺角彌敦道607新興大厦三樓電858440（大人對面） 旺角彌敦道601創興銀行大厦五樓電859364

結他鋼琴 小組 H743457

小提琴室 華聲

古箏琵琶

留美女師

歌星之音 演唱機會

英倫會文會發 專大考法話音 由港大中大人士親自任教 分個別及小組授課 詳情請電K807178

香港商科語言書院 安德烈博士主理·招各科日夜班電858440 英文專修班·中英會計班·商業全科 …… 旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人對面） 旺角彌敦道593號創興銀行大厦五樓電859364

加籍教師 MR EDWARD

五元學舞 聖誕速成 尖沙咀

TOEFL GCE

聖心 英中教師

工廠出租 九龍荔枝角道777號田氏工廠大厦九樓招租面積B座4200平方尺D座4100平方尺電K663396K669380

尖沙咀 旺舖出租 樂道……

廠房出租 葵涌……

巨型樓房

工廠租售

唐樓出租

彌敦道（九龍）

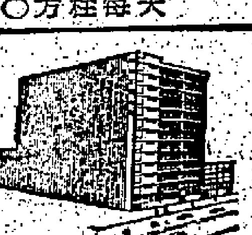
租賃

郭彬授舞

五元學舞 聖誕速成

日語 上門

蕭文授舞



星洲工業大厦 十二樓招租

招租

商業三樓

油麻地

廠房出租

新樓出租

旺舖廉租 樂道號稅酒店右隣 450呎只租三千元 電話：H249834

尖沙咀 地下出租

寫字樓分租

吉樓租售

吉樓招租

商業樓租

吉樓租售

洋樓分租

地下連閣樓 黃大仙鳳凰

寫字樓

別墅洋樓

售租房廠 紅磡馬頭圍道義達工業大厦有萬呎廠房廉價租售設計佳貨梯多交通方便最適宜製衣及電子工業用有意者請電K六二四六七三陳洽

唐樓出租

吉舖出租

洋樓租售

工場出租

住宅招租

旺舖招租 九龍界限街18號 ……

洋房租售

旺舖分租

工廠出租 萬昌工廠 青山道532A 永康街38/40 官塘敬業街工廠樓

寫字樓平租

售租房廠 新蒲崗大有街現成廠房……電K四三四二七七鄭君洽

荃灣工廠 德士古道新工廠……

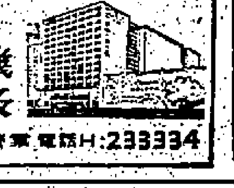
工業用樓

洋樓租售

彌敦道旺舖招租 彌敦道440,442,442A.號地下及閣樓總共面積7,000尺廉租 H447862 K362171接洽

官塘鴻圖道17號 發利工業大厦 招租 7100一平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

惠風工業大廈 分層出租 官塘道394號 每兩層有升降機一部，停車位多 中國冷氣有限公司 電話H:233334



葵涌現貨廠房 石蔭街建興工業大厦快將入伙廉售每呎卅餘元租四毫起三千餘呎起地下兩層光線充足起卸便捷合大少工廠貨倉亦佳 華懋H二二九〇六〇

尖沙咀

樓王 租售 舖王

尖沙咀 舖分租

彌敦道寫字樓廉租

分層招租 官塘大業街13號 日生工業大厦 每層一單位三千餘呎起 電梯兩部·柱位特小·即可入伙 洽租處：……電話：H435243地盤K444010

台天連房廠

尖沙咀舖

合盛貨倉

九龍 旺舖招租 油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇·八五五〇〇一

舖位分租

廠房租售

吉舖招租

砵蘭街旺舖租

高打老山

吉樓租售

售租價廉廠工 新蒲崗六合街九號實用面積7,000呎大型貨梯，客梯兩部，光綫充足，獨立廠房，前後樓梯甚闊廉租售有意請電八六九六六三接洽

香港花園 西摩道六號香港花園十六樓C座全部正面向海業主出國連套裝車房照舊價讓比市價平三萬餘元請寄華僑報箱八二九號洽經紀免問

吉廠出讓

旺舖合作

洋樓轉讓

鋼琴廉讓

別墅廉讓

廉房廉讓 官塘偉業街式九七號美嘉工業大厦九樓CDE三座……

新樓出讓

半山洋樓

製衣廠頂

出頂

廉讓

徙置工廠

出讓

誠意徵婚

聖誕舞伴

徵求

製餐巾機

誠徵伴侶

誠徵女友

徵求

工廠出讓

靚地出讓

光明士多

乒乓枱賣

唐樓廉讓

萬能磨床·六尺3/16剪床 英國JONES & SHIPMAN 8"×20" 萬能磨床 7,500元 英國六尺×分半新式電動剪鈑機11,000元 各國14,16,18,20,24,26寸新式車床15副 各國4尺5尺6尺7尺8尺10尺14尺車床20副 英國年行5尺搖臂鑽床5,800元 元洲街269.K866051.H723759洽

美國10尺龍門刨萬八元 美國FOSDICK·JIGBORER 標介頭搪床 12,000元 美國36"×36"×12尺四刀龍門刨床 22,000元 KEARNS3"寸標軸全牙齒等搪床 13,000元 英國24"寸全牙新型橫刨 5,000元 英國8頓16頓力曲軸沖床兩副共 3,600元 元洲街269K866051H723759洽

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

誠徵男友

誠徵女友

出國徵伴

誠徵男友

收購酸枝

徵求女伴

徵吉廠地

誠徵港島

誠徵女友

徵求鋼琴

清靜洋樓

徵城砦屋

矮人 自設廠

誠意徵友

花邊雜文

短棉襖而西袴與其他……

·立于·

中國服裝與中國化時裝目前在歐美之所以流行，這與北京的乒乓外交及北京之進入聯合國分不開。最近他報刊一文曰：「本港短棉襖在美流行」。短棉襖裝在美流行是事實，我的內弟與我的朋友都來信告知了！而他們自己也穿這東西，他們住在紐約氣候比舊金山低！

不過，這種短棉襖並非香港發明，推溯其源，卻是上海，上海在抗戰勝利前夕，男人已有下面穿西褲而上面身穿短棉襖的了！勝利後本港「海風南漸」來到了香港。

十幾年來，每逢冬令，大陸百貨公司中多，男女式，都非常暢銷，香港本地製的也很多，亦有極漂者，在廣東人是把它稱作「棉袴」的，這個「袴」字很奇，在字的本身，作件衣服，因此老衲們要自稱「老袴」了。

在一十年前，上海的外國人，無一肯穿短棉襖，一十三年來，香港的外國人中穿短棉襖，先是東方地區人士，例如菲律賓人與印度人，後來又有葡萄牙人與英國人！

去年，我問過一個在一酒店櫃檯中服務之年輕朋友，是否能穿短棉襖上班？答道：「我們不可以，祇有華酒店可以，此地區西級西人不敢說甚麼，我們的洋女經理很保守，職員必須穿得整齊。」

我以為也許現在有些不同了吧！去年聖誕後兩天，我從尖沙咀訪友，即見一些英國婦人穿了中國短棉襖，下面是西袴。

在于現在尖沙咀的上海時裝店，即設計用中國「葦絨」來製的女式大衣，連款式也有些中國化的，我看到電影明星們即穿這一類大衣，這一類的大衣尤受西方女遊客歡迎。

我的朋友開旅遊店，那邊並不空服裝，但他對尖沙咀的其他旅遊店很了解。他說：「此地的西式皮鞋店裏的皮鞋與西裝，十年前早已中國化。有一家印度商家，目前還有男式「解放裝」，對客說：「中國的「解放裝」，其實與我們的「尼赫魯裝」差不多呢！我們放在櫥窗中做裝飾，不求它銷得，不過，如果美國的經濟好轉，明年遊客來得較多而消費力又提高，「解放裝」一定在聖誕節前是受歡迎的。」我也同意於他的說話。」

朋友又告訴我：尖沙咀時裝店準備在短襖上大批花款，她們一定要走在歐美時裝之的前面。」

就我所知，三藩市華埠有家上海人開設的時裝店，已有「改良解放裝」出現，他們已在華埠以外出版的英文報紙上大登廣告以廣招徠了！

新的時代

·何行·

穆人傑笑說：「這樣說來，亦推辭了。我來和你談，我是交白卷的。」

「那亦不盡是，至少我可設法想出對付琳達的辦法。」史璜笑說：「這次會若不是琳達去出席，沒有第二個人有資格去出席的。」

「你有辦法對付琳達就好了。」穆人傑笑說：「這次大家要看老太太的好戲了，平常時候，我亦覺得媽咪太獨裁的。祗有自己，沒有別人。」

「琳達可能亦為了這事，激老太太目中有人才好，」史璜說：「我肯替你設法應付琳達，憑良心說：「我在穆家這幾年，總算老太太待我是不錯的。」

「那末用甚麼辦法呢？」穆人傑有點急不及待的問，因為日期不多了。」

「我還沒有想，你焦急得這樣。」史璜笑了起來說：「至少第二天才有辦法，明天出席，今天琳達答應就成了，你是用不到急的。」

「琳達早答應，那末老太太可以早了去一樁心事。」穆人傑說：「她要我找琳達，可能已是好幾晚沒有睡着，想不出甚麼來才要和琳達商量，老太太當面對琳達說，她不能不答應。所以琳達要離開老太太。」

「不是點事情，你亦不會來找我。」史璜笑說：「早已自己解決了，這事情我知道了，現在吃東西，不要想這事情，等我明天睡醒，未起身躺在床上時想起來，會想出一個辦法來的，現在想不出。」

他們開始喝酒吃東西，這種冷肉總是這樣味道，穆人傑還是吃燒三文魚，這是最配他的胃口的，所以，史璜特別買了不少。

在一小時後，一樽酒已大半樽沒有了，焗的鷄和火腿肉都撤了來，火腿肉焗過那股香味真是誘人。穆人傑首先劃了一大塊下來。

「你吃這樣多。別的滋吃得下？」史璜笑說：「鷄的滋味不錯呢？別以為火腿肉的味道香，你試試吃那一種滋味好？」

鷄是用時別調味品浸過去焗的，味道是十分可口，二個人半隻鷄和一大塊肉，都吃飽了，史璜把上面小几拿開，祇剩下酒，她給了穆人傑毛巾抹了咀。便亦坐到沙發上，躺到穆人傑的身上。

穆人傑一手摟了她，笑說：「最近似乎又肥了一點是嗎。至少加了五磅，摟上去就覺得到的。」

「眞使我煩死，我又不是主張節食。」史璜笑說：「我很少運動的，經常運動，便不會肥，現在還好，再肥下去便不好了。」

（五八六）

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

一五八．一連三刀

樂聲緊接着了，不是一般樂曲，聽來十分刺耳，黃常與梢公進退維谷，不知如何是好，突然那聲音又起了人聲一起，那人道：「兩位，何以不進來。」黃常道：「來了。」他人未到，刀先出，便向當中那一座屋子飛身過去。

梢公也緊隨着，不敢造次，黃常已站在階前道：「客人已到，主人未出，似非待客之道。」只聽得屋內傳出了聲音，笑聲過後，道：「我們原是約你們到黑龍山一會的，如何先到這兒來。」

黃常道：「薛家是我們朋友，我們特來一探究竟。」又是一陣笑聲，道：「你們來得太遲了，薛家已毀，再不會有人在此了，你們也未免好管閒事，可知道這地方不是你們可以胡來的。」黃常道：「我來訪友，如何說是胡來，」那人笑道：「在你們之前，已有人來過了，可不是如你們所說是訪舊訪友。」

他所說有人來過，可不知是說白虎莊主，還是說百花仙與白衣郎君，黃常道：「訪友也好，不是訪友也好，我們是來一看究竟。」那人笑道：「如此說，我也不出來與你們相見是不行的了，也吧，我出來便是，省得人家說我慢客，說完，只見人影一閃，已有人站在堂上，身形快如閃電，可是這個人，卻是用黑布蒙頭的，只露雙眼，看不出此人是誰，這樣子，他們也發現了，也等於沒有出現。

梢公道：「原來見不得人家。」他口中如此說，心下已是暗驚了，此人見不得人家，必定是個高手，才不輕易以真面目示人，江湖上，三十年來，突然失了蹤跡的人可有不少，也不知他們是死了，還是隱匿了，只是從此不見到出現便是。

而今這個黑衣帶的頭頭，現了，竟然以黑布蒙頭，可見得此人必定是個老手，可能是那些突然出蹤的前輩，可不是嗎，在這一段日子了，長駐僧便是當年突然不見了蹤跡的一個人物，黃常正驚疑不定，那人哈哈大笑道：「黃常，你是來討人頭是不是，討人頭，請到黑龍山去，要是來替薛家莊報仇，那末在這兒走幾招來吧，我只怕你還是與你的兄弟一般，做了我的階下囚。」

他已說出來，他們已做了階下囚，是白衣郎君百花仙，還是白虎莊主，他沒有說，不問可知，是他們其中一人，或者三個都成階下囚。」

黃常大驚，更不打話了，手中刀向對方的頭便砍，那人只是把身子一閃，刀便落了空，笑道：「倒有點膽頭，也不愧是白虎山莊的第一個人物，黃常一刀落空，反手又是一刀，這一刀是向對方的腰際帶過去，可是刀剛到，那人把肚子一收，刀便掠過了，無損絲毫。

那人又笑道：「這一招又快又準，確是不錯。」黃常的刀，一出招便如排山倒海而來，二招落了空，第三招又來了，這一招是滾地斫去，那人只輕輕一躍，刀又斫過了，看這個人每一招都是在最恰好的時候，避了去的。

這麼精湛的武功，使黃常與梢公都吃驚了，黃常三招落空，已按刀而立，道：「你是甚麼人。」那人笑道：「你見我不得，知我是甚麼人有何用處。」黃常道：「我的刀不斫無名之輩。」那人大笑了，笑聲過後，你知道我是黑衣帮中的人也便夠了，你何必知我名字，我可以告訴你，我是你的前輩所以先避你三刀。

香港竹枝詞

·半個詩人·

入場券

工展開幕，工展章改爲入場券，亦新猷也。正是：

一章傳遍友朋間
日日光臨未歇閒
今已改爲一張券
措施改了甚當慳

牛公專傳

子冬

無妄之災

〇．六一八

約翰．奇里說：「坦白地說，我是不大贊同這種理論的，所以，我不主張去查究我的下屬的耳朶和鼻子。」

但他竟也是個量才錄用的負責者，因此後來他又承認地說：「毫無疑問，一個嶄新員的身體上的特徵，是應該列入考慮之列的。」

他解釋地說：「你隨時可以同時的找到不容的求職者是同等的經驗和學歷的，這時候，你就得從他們的個性去挑選了，形相就是其中之一項條件。」

「我們第一名的「自展」大亨是舉克．高軒爵士，他以照維德式的比例而論，他是勉強的合格罷了。他的一耳朶照比例是長了八分之一吋。」

「我絕對不會使用量一指這個方法去錄用助手的」金融家，而現在每年的營業額達一億四千萬鎊的狄士高系的機構總裁說。「我要找的是熱心工作的人。我不喜歡那些為錢而工作的人，這些人到了五點鐘便不知所終。」

「我一眼便可以看出那一個新職員究竟有沒有才幹，這是我在這幾年來中建立起來的本能。」另有一個商業名人，「我認為我選拔人材是另有一套的，所以過去都很順利。」

在巴黎的長途電話裏，我們領教維德博士的繼任者梅里斯．賓社達教授，假如一個求聘者「比例」不符，他是否硬性地不予考慮？」

「當然。」這位對維德博士執了三十年弟子禮的六十歲教授說。「一個額頭很低的人，可能是非常狡猾的，他對於雇主可能非常有用，但卻不能把他放在公司裏。」

「我可以肯定地對你說，要找一個身體上的比例完全符合了〇．六一八這個比率的人，簡直是不可能的。」

西洋怪異錄

·稚名·

黃里達教授補充說：「這種方法實在只適宜於考取他們的高級的職員，經理和部長之類的人物而已。」

「這種方法毫無疑問是會遭遇到許多人反對的應該，他們堅持着他們的比例，守秘，不能隨便透露出來，同時，這是很容易對於一個人的自尊受到打擊的。」

我們故意把一位同事送到賓社達教授那裏去讓他試驗。後來賓社達教授告訴我們：「他已經合格了，不過的他的雇主對於他錄用是最合理不過的。」

但是那位同事卻向我們報告說：「我已經對那教授解釋，最近，我總會經給雇主認爲是冗員哩。」

不過，法國許多大商行和企業，使用這種維德式的比例方法去選拔職員，卻是千眞萬確的事實。（下）

尋妻故事

·翠瑩·

四：不時偷偷注視她

他呆呆的沒响，祇照她吩咐，文划就把棉衣穿在身上，從此每當他穿這件校服對他似乎多了一種特別的溫暖。

她望着他那副失魂的憨態，不禁撲哧一笑，扭着身子，擺動着那雙好看的孖辮子回身走了。另一位男同學迎面而來，拍了他的肩膊一下。「江彬，呆在這裏幹嗎？」

「我等你嘛！」他訕訕地隨他回課室去。

經過了這一次，他腦海裏常泛出那雙孖辮仔，和那副好看杏形面孔的影子，還有她那惹人歡喜的梨渦，他會不時偷偷注視她一兩眼。

有這樣的一天，她的坐位空了，江彬不由惦念起來。「她病了嗎？」他爲她終日惴惴不安。

次晨，他提早站在她家的大門口附近徘徊，連他自己也不知為了甚麼？

「嗯，劉同學……」她甜甜的面孔露出詫異。

「早晨！」江彬看到她美麗的面上，依然白裏透紅。

「怎的這般巧？」她嫣然一笑。

「我……我……」他說不下去。

「你特別來看我嗎？」她凝望着他。

「我耽心妳身體……因為昨天沒有看見妳上課。」他總算把心事說了出來。

「那為甚麼不早請進來看我？」

「方便嗎？」他望了她一眼。

「我爸媽都往星嘉坡去了，哥哥又寄宿在學校，有空請過來吧！沒要緊的！」她和他併肩踱着，朝車站走去。

「這，我改天會來拜候。」他說得一本正經。

「別這麼客氣，我瞧你現在的神氣，像個中年人似的。」她說完嘻嘻地在笑。

他望着她那青春似的鮮嫩稚氣，不覺也笑了。

「昨天妳……？」他關心着。

「昨天親戚家有喜事，所以告了一天假！」

「我們還有半年就要考畢業試，妳還這般輕鬆？」江彬說得十分含蓄。

因爲他明白她的成績並不十分好，她聽了，像被他記起一件事似的抬起頭來瞪着。

「劉同學，你肯答應我一件事嗎？」

「甚麼事？我辦得來嗎？」

「你當然辦得來的，你願不願答應？」她一派嬌憨。

「我歡迎妳先說出來！」

「我說了，你可不能不答應的。」她扭着腰。

「好，我答應就是了！」他心裏早軟了半截。

今天他才發覺她青春是這樣活潑的甜人兒，記起她那天在車站冷冰冰的面孔！眞教人不會相信。

幽默短篇

·西門穆·

黐線公鷄

李小姐要做歌星，她平日是喜歡唱歌的，這時因爲要做歌星，故此每天日夜，一有空便吊嗓子，練聲樂了。

有時深夜也大聲吊嗓子，不理會吵着了隣居，有時則大清早便起床練聲樂了。

一天中午，李小姐在路上遇到了馬太太，馬太太見了她，便道：

「李小姐，有一件事，我想問你許久的了。」

「什麼事呢？馬太太。」李小姐問。

「我想知道。你是不是喜歡養鷄的呢？」馬太太問。

「養鷄？」李小姐訝異萬分。

「我知道，你家一定是養了一隻公鷄了？」馬太太說。

「不。」李小姐搖頭道：「我家沒有養公鷄，沒有。」

「不要瞞我了。」馬太太說道：「我知道，你家裏是養了一隻公鷄的。」

「爲什麼你會肯定我家裏養了一公鷄呢？」李小姐問馬太太。

「而且，是一隻黐線的公鷄呢！」馬太太說。

「什麼黐線公鷄？」李小姐被她越說越胡塗了。

「李小姐。」馬太太問她道：「公鷄什麼時候才會喔喔啼的？你說。」

「當然是在早晨啼叫了。」李小姐說：「公鷄司晨，是早晨啼的。」

「對了。」馬太太說：「但是，你家養的公鷄，卻除了在早晨啼叫之外，三更半夜，他也在啼呢！你說黐線不黐線？」

「噢！」李小姐一怔道：「有這種事？」

「而且。」馬太太說：「牠早晨啼叫，叫得鬼聲鬼氣的，又叫個不停，你不知道，我是睡中午才起床的，卻時時被你家的公鷄吵醒，你說不是黐線的公鷄麼？」

李小姐明白了，馬太太把她深夜和早上吊嗓子當作是公鷄叫。於是，李小姐便把吊嗓子的時間，改在正午。過了幾天，又遇着馬太太，她道：「別的公鷄，早上才啼的，你的公鷄，卻天天正午叫起來，眞是變黐線公鷄呢！」

僑樂村

風暴

·甘豐穗·

一〇六．不再糾纏安娜

「甚麼貨啊？」石小娟說。

「烟土嘛！」于晴說。

「你問他們。」石小娟咀角一撇說。

于晴扭頭看去，只見從各處角落跳出人來。

街門，窗口，甚至冷巷兩頭都是彪形大漢或便裝安警擋着。

「姓于的！我們找了你很久！」葉強哈哈笑說：「你再說一遍，那些是甚麼東西？」

「我不知道。」于晴明白已落入掃毒隊的手中，可機警地否認說。

「你是這販毒集團的頭子之一。」葉強說。

「不，我是來看我的情婦石小娟。她幹甚麼我不知道。」于晴抵死不認說。「我有律師的，你們不能迫我相認的。」

「好的，我帶你回去落案。」葉強說。

「我要與我的律師聯絡。」于晴還作狀說。

「返警局你才可以用電話。」葉強下令收隊，另派人留下等人來拍攝毒品的照片，以及屋內的情形。

葉強帶了一干人回警局，衞青亦接到陳雄的電話，說：「事情辦好，可以讓鄧安娜打電話或離開。」

鄧安娜來到衞珍家中，要打電話去給父親時，電話接不通，打給于晴時，電話亦不响。她那知道衞珍家中的電話給暫時截斷，不能打出，卻能打入。

因爲衞珍在主持歷兒與鄧安娜「協議離婚」的事時，態度相當好，她不能不耐心留意，鄧安娜不在乎衞青做她的丈夫，本來條件很快談好。遲是衞青囉唆，說要撫養安娜與于晴生的孩子。

衞青咬定說是自己的，把鄧安娜弄得啼笑皆非。

「既然是阿青的了們，你就應將孩子交給我們。」衞珍說。

「我一再坦白對你們說，我與誰睡覺，孩子的爸爸是誰難道我不知麼？你們硬說是你們姓衞的，我真給你們氣壞。我不妨老實對你們說，那孩子的爸爸姓于，名叫于晴的人才是他的爸爸。」鄧安娜嘆着說：「這樣我說明了，好了沒有？」

電話來過了，衞青與姑母打個眼色亦不與她糾纏下去。

妻子的希望

一個中年的丈夫在早上對鏡刮鬍子的時候和妻子閒談。

「你知道嗎？親愛的。」丈夫說，「當我早上刮鬍子的時候，我感覺自己年輕了十年。」

妻子看着他一會兒，說道：「是嗎？親愛的，爲什麼你不改在晚上才刮鬍子呢？」（梁）

偵探小說

一隻失踪的鴨子

天風

他馬上跑到客廳裏的電話機旁邊，端起聽筒，撥出警惕的警調，把這可怕的消息報告警局。

不久，探長史蒂芬便帶着六名警探，趕到這出事的地點來。

他胸有成竹地對警探們說道：「我今晚坐着末班的長途汽車回來，當我到的時候，看見這間房間裏還亮着電燈，以為羅拔先生還沒有睡，便高聲喚他，可是他卻沒有答應，用手去推房門，又推不開。

我覺得有些蹊蹺，連忙跑到窗外去張望，才發現他已躺在地上，因此，我便用電話通知警局。」

摩利這一句話，顯然地是有些牛頭不對馬咀，可是，這時警探們恰好已破門進去，所以也就不在意他的答看了。

和他們同來的指紋專家，到了房裏以後，馬上把那黑鐵端出來，十分仔細地用顯微鏡去檢查上面的指印。他把黑鐵顛倒着看了幾遍，便搖頭說道：「這個兇手倒也狡猾，他已把這上面的指印抹得乾乾淨淨了。」

他們一致同意，兇手是用這黑鐵去擊破死者的頭蓋骨，然後開了房門，向外面逃走的。

摩利心裏暗忖，他已經告訴警探們，他是在窗外窺見房裏的情形的，他無法爬進書房，所以才打電話通知警局。這個事實既已確定，他便什麼都不怕了。

因此，他祇站在門邊，閒看他們踏勘的情形，並竊聽他們的談話。

這時他們已用電話和克林夫人聯絡，同時並有兩個探員到她的家裏去查詢一切的情形。

史蒂芬蹲身下去，極細心地檢查羅拔的屍體，口裏喃喃地說道：「在死者的睡衣上和這坐椅旁邊的地板上，有不少細碎的木屑，可知他被兇手襲擊的時候，是在雕刻一塊木頭的。」摩利聽見這話之後，越發覺得鎮靜起來，因爲這些東西都是和他絲毫沒有關係的。

一個探員突然問道：「那個女管家，在電話裏會提起羅拔在做些甚麼東西嗎？」

探長答道：「她說他剛做完一件新的玩意兒。」

「那當然就是這隻小鴨子了，它的身上是染着藍色和灰色的，而這些顏料的瓶子卻正在這枱子上。」

「對的，他的手指上不是也染有這種顏色麼？克林夫人說，他曾告訴她，這個新玩意的名字叫做『失蹤的鴨子』。」

（七）

花鳥蟲魚集

落．霜．紅

園叟

多天，在盆栽植物中，像楓，槭，過山紅（又名黃櫨）一種火紅的葉子，非常美觀，但除了賞葉之外，亦有不少是賞果的，以賞果而言的有南天竹，一粒粒紅色的小果，都是圓得像珍珠一般，雖生於樹梢之中。多天，一切景物都是冷色居多，點得如此熟色的果實，所以在多天，它就顯得份外使人喜愛，好像在嚴寒之中，發出一顆顆的火焰，給人溫暖。

除了南天竹之外，多天賞紅果的植物還有「落霜紅」，每當霜降之時，其果實就顯得份外鮮紅，所以稱為「落霜紅」。

落霜紅是多青科多青屬的落葉性灌木，有人稱之為「多青」，也有人叫它做「猴刺」。

落霜紅原產於我國四川一帶，日本亦有出產，有落葉性和常綠性兩種，現在所說的是落葉性的。夏秋開花，花細小，花是白色的，亦有帶紅色，花後結果，果子呈珠形，至多天成熟，果成亮紅色，亦有黃，白色者是最佳的賞果植物。

落霜紅繁殖，可用播種法和扦插法。落霜紅喜肥沃，排水良好之土壤，喜陽光，但亦能半陰，能抗風。落霜紅在其生長期間，到果實發育時期，需要保持相當的濕度，應該隨時留意澆水，過千燥，果子和葉子都會枯落。

（附圖是一盆寄植的多幹落霜紅。）

澳洲諜影

·司馬紅·

四九：早有詳細紀錄

高荷所以調回莫斯科去，我想一定是彼德在上層做了手腳，打小報告。

在我最初與彼德相識時，心裏就有一個概念，他也許有可能把他爭取過來，且曾把這種想法與麥夫研究過，他也認爲可以進行。

事隔甚久，我以爲保安情報局已忘記了這一件事，誰知新任與我聯絡的情報官又舊事重提，而且官方的檔案也有詳細紀錄，現在事過情遷，我也不妨在這裏把原文公開發表。

大意如下：彼德雖然從來沒有表示過願意留居澳洲，但由種種跡象顯示，他頗喜愛這裏的生活方式，也十分喜愛坎培拉的地方和氣候，在蘇聯大使館中，他的地位是領事組的主持人。

並不像其他蘇聯官員，彼德可自由旅行，隨心所欲地到任何地方去，不管到任何地方，或與任人在一起，他亦毫無畏懼，但其他大使館的官員，除了商務參贊，在公事上需到處旅行之外，甚少離開大使館半步。

至於彼德太太，也是所最愛西方服飾的女人，並且經常刻意化粧，因此，她覺得其他官員的眷屬對她有着意見。

檔案作出如下決定，彼德夫婦兩人，除非獲得絕對安全的保證，否則他們絕不會與任何人透露或聯絡，表示要留居澳洲。

換言之，他們夫婦倆人既找不到可以信任的人，如何有機會作出表示呢？

高荷被召返莫斯科後不久，彼德又由坎培拉到了雪梨，這一次我看出他是專誠來看我的。

「我希望你幫我的忙！」他直接了當說。

「甚麼事呢？」我小心地問：「如果我能做到的，一定樂於幫你。」

原來他要我告訴他，有關幾個在俄人俱樂部裏的會員的身世和背景。他們的個性，以及社會關係等。

我把我所知的都告訴了他，彼德表示十分感激，也許是爲了酬答我這一番盛意，他向我提出一個善意的警告，那是我開車送他到麥斯葛機場的時候，他忽然問我：「最近你常有見到白麗淵嗎？」

「是的！」我毫不諱言地回答：「我和她經常都有見面的。」

他瞧着我，神色有點古怪而緊張。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗才走得丈餘遠，只聽得杖碰着樹身發出劈拍之聲，樹枝拂彈之聲，已越來越近，先前還道密林中易躲閃，不料他直擁硬闖，反而比他快了，趁那響聲極大，柯朗急騰身，又直竄樹上。生面佛果然後發覺，打樹下直奔了過去，奔到和尚就是奔，芳然柯朗是避不與他碰頭，實是容易之極。但他今晚是老在生面佛，天明之前不讓他回無爲軍。是以，和尚大聲大叫，直追過去，他又趕緊向嶺上跑，出聲引他追出。他更就心的是怕把洪英等人引來，生和尚嘹門兒大，生面佛他已難對付了，再加三人，他可揹了，心想只有把和尚再引遠些，纔過嶺去。

生面佛的腳聲已出去遠了，柯朗又發出一聲喊，叫道：「和尚，我在這裏。」

那料山嶺高，聲越大，和尚碰擁擁，又發出巨大聲響，竟未聽到，柯朗又大喊一聲，諦聽了，那面沒碰擁的聲響了，顯然生面佛這番聽到了，柯朗這才又叫道：「啊呀！我跑不動了，這番可沒命了。」

不料生面佛尚未引來，風聲颯然，驀地樹上飛落兩人，當先竟是洪英。

柯朗一怔，洪英已冷笑道：「你還想逃！」刷刷刷急攻三劍，招快而且狠，這洪英武功本就不弱，又是恨極了柯朗，那三劍立將柯朗左右罩住，同時現身的一人已搶到柯朗身後，追得只有揮劍招架，木劍左點右拍，蓋地一施身，竟搶了洪英，木劍閃電般向身後那人前心點去！

洪英叫道：「別讓這小子跑了！」搶步遞劍，再向他後心刺到！

柯朗追得撤劍圍將，蕩開身後的一劍，對面那人一刀又已斜肩劈落！

柯朗雖然不懼這二人，但生面佛確擁而來之聲已近，不由心裏不發慌，木劍一緊，避強攻弱，向使單刀那人急攻兩劍，劍隨意轉，快無倫比，那人祭得一招，卻躲不過第二劍，嗤的一聲，刺中他肩頭，柯朗急旋身，說道：「旁邊。」橫劍一抖，那人直向洪英攻來的一劍擋去，慌得洪英趕緊撤劍閃身。

柯朗呵呵一笑，說道：「兩位，不陪了。」斜刺裏竄出，生面佛塔塔趕到了，叫道：「小子哇，別跑！」縱身飛撲過去！

洪英叫道：「大師快追，別放過這小子，他已傷了我們三個人。」

（五四八）

村中人語

隧道

小巴也可以使用隧道。大巴也應用隧道，甚至通火車也用隧道，則交通更便矣。

正常

醫生不正常收費，可被控訴。什麼是正常，什麼是不正常，病人未必知之。

天旱

天旱，新界農事不妙。只有涼茶才一枝獨秀而已。

是日也

聖誕近。頭痛的當是口袋沒有錢的窮人。

嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　三年苦練破驕陽

歐陽龍去伏牛山赴救金仲寧，途中打聽，打探上官玉琥消息與敵人行踪，店小二說他有見過那樣一個女子，不過，有一晚，附近的狗吠得很兇，並且有馬蹄聲響，因爲是黑夜，不知是什麼人！」

「嗯，黑夜有人經過？」歐陽龍自語地說。隨之自己回答：「沒有這麼巧吧？就是玉琥？」

歐陽龍沉思了一會，突然大悟問小二道：「小二哥，那一夜有多少人經過？可是你親自聽到的？還是別人說給你聽的？」

「聽別人說的！我只聽到陣陣狗吠聲，可聽不到什麼！」

「這麼說，你沒有看見他們？」

「沒有！」

「那麼，你估計有少人？」

「一個？兩個？五六個？」

「有多少人，我不知道，但不會是一個？」

「謝謝你，我祇要知道是不是一個人就行了。」

歐陽龍吃飽之後，叫來馬，又上路了。

傍晚，歐陽龍住進了旅安客棧。他估了一間上房。這間旅安客棧倒算清潔，歐陽龍又選了一間最好的上房，所以看來還算不錯，就可惜那間房只有一個小窗，白天還好一點，晚上就更加清靜了。

天快黑了，突然傳來一陣急遽的馬蹄聲，由遠而近，不一會，馬蹄已經來到門前，鬼然停止，可見這個來人另有目的者。

「來的是一位白髮蒼蒼神矍鑠氣宇不凡的老人。長得不高不矮，不肥不瘦，說真話，他一亮相就給一個不凡的好印象，因爲他是一個爽朗可靠的人。

這個老人抱着一個小孩，年紀很小，看來不會超過六歲。他梳兩個了角髻，作女子裝束，但是，肩粗是直，又似是個男孩。老人入了客棧之後，問掌柜可有房間，掌柜即連聲說有，一連介紹了好幾間房，老人都不滿意，希望另找便宜一點的，小二對他的光臨本極高興，但是，見他出不起錢，面孔當堂就變硬了。

大約是三更過後吧，歐陽龍聽到有異聲，急忙察看，果然看到有黑人影，出了屋外，他法之下，爲之愕然。因爲，這個人不是別人，正是抱了個小孩子住店的老人。

歐陽龍覺得奇怪，不免跟了下去。

老人解開自己那匹馬，用布堅實着馬蹄，牽出去，離開了客棧很遠才上路。

「嗯，奇怪，這是怎樣搞的？」歐陽龍自語着，並且仍然跟了上去。但當他追了一程，不見有什麼特別，也就算了。

歐陽龍何以感到奇怪呢？原來這個老人不是朝去路走，卻是朝來路走！他是白天來的，卻在深夜偷偷地走，又走回頭路，怎不感到奇怪呢？他在回頭客店這一段路中仍然默默地。

四鼓了，一陣急密的馬蹄聲傳進歐陽龍耳中，心中又自嘀咕。他想，這是怎麼回事，怎麼四鼓了還有人經過。他越聽了一驚，心頭一動，聽得更注意了。

原來歐陽龍聽出來的共有三四的蹄聲，都是好馬，蹄聲齊而不密，可知其步幅不少，是好馬，歐陽龍正思索間，三四馬的聲更加清晰，終於停了下來。跟着，人聲傳出，再後是大力擂門。歐陽聽皺了眉頭，未見其人，先對這幾個來人有反感了。

（三四四）